1934
Nº 1302

El Hogar

30 CENTAVOS
EN TODA LA REPUBLICA

NÚMERO EXTRAORDINARIO CON MOTIVO DEL XXXII CONGRESO EUCARISTICO INTERNACIONAL

Arg bi 118[4]:[30], 1302 (1934)

Para todo uso es es insubstituible

Grasa Pura de Cerdo

ARMOUR

EL sabor delicioso que imparte a los manjares que con ella se preparan es una cualidad inherente de la Grasa Pura de Cerdo Armour.

Su torta predilecta, esas sabrosas empanadas caseras, las apetitosas papas fritas, los guisos suculentos - todos los platos que constituyen el orgullo de su hogar serán siempre más ricos si en su confección utiliza la Grasa Pura de Cerdo Armour.

Este es uno de los productos que más han contribuído a popularizar la marca Armour - porque tal como su nombre lo indica, es Grasa de Cerdo Pura.

★ ★ ★

Carne Sazonada es un producto original y exclusivo de Armour. Pruebe una latita cuanto antes y habrá encontrado un manjar nuevo, exquisito y económico.

PRODUCTOS **ARMOUR** DE CALIDAD

El Hogar

XXXII CONGRESO
EUCARISTICO
INTERNACIONAL
• BUENOS AIRES •

MONSEÑOR DANIEL FIGUEROA
Presidente del comité ejecutivo del Congreso Eucarístico.

En vísperas de la celebración del XXXIIº Congreso Eucarístico Internacional, dirijo por intermedio de la prestigiosa Revista "El Hogar", una palabra de exhortación a todos los argentinos, para que se hagan dignos del honor que significa la designación de Buenos Aires para sede de este magno acontecimiento, procurando que el homenaje a la Sagrada Eucaristía alcance el mayor esplendor.

Espero confiadamente que, fiel a sus tradiciones, nuestro pueblo sabrá responder a las esperanzas del Sumo Pontífice, quien al designar nuestra gran capital pronunció estas textuales palabras: "Confío que el Homenaje que la República Argentina tributará a Jesús Sacramentado, no ha de ser menos esplendoroso que los que se le han tributado en los congresos anteriores; y mas aún: Tengo la firme esperanza de que ha de superarlos a todos." Dios quiera que esos anhelos de Su Santidad sean una hermosa realidad.

El hecho auspicioso de que el Santo Padre haya elegido Legado suyo al propio Secretario de Estado de la Santa Sede, el Eminentísimo Cardenal Eugenio Pacelli, compromete más nuestra gratitud y nos obliga en mayor forma a corresponder a esa muestra de predilección por nuestra Patria.

Daniel Figueroa

Ibero-Amerikanisches Institut
Berlin
Preußischer Kulturbesitz

María Marta Tamisier, modesta mujer francesa,

Por Pilar Saiz

EN medio del resplandor que la circunda y que la envuelve como un ropaje de gloria, señalándola entre las mujeres de su época como excepcional inspiradora de una obra de alta significación moral, María Marta Emiliana Tamisier es un misterio apasionante como personalidad humana.

Nada sabemos de ella, o mejor dicho sabemos muy poco, y esas parcelas de recuerdo, esos fragmentos hacinados en lo más oculto de algún libro parroquial de crónicas o asientos, nos revelan una personalidad modesta, sin brillo, sin aparentes dotes de las que conducen a la inmortalidad.

Su infancia no señala, como la de Teresa de Cepeda y Ahumada, la vocación decidida a la vida religiosa ni a las fundaciones; tampoco como santa Teresita o santa Rosa se entregó desde temprano a las meditaciones, a la caridad y a la plegaria. No fué como esas místicas eruditas que terminada la nocturna oración y antes de entregarse al reposo en la dura tarima de sus celdas, tintaban la pluma en el pote y trazaban sobre el papel sus exaltados sentimientos de amor ni tuvo éxtasis como las visionarias. Su nombre mismo es demasiado modesto para poderse unir a la pléyade de los nombres ilustres de las grandes inspiradoras y las grandes inspiradas de la historia femenina, de esas monjas de Carrión, que hacían romances de "La Soledad del alma" o esas Marías de la Antigua o Isabeles de Jesús...

Ni siquiera fué monja la modesta criatura que hoy nos ocupa, y no por cierto a causa de falta de fe ni vocación religiosas. Otros afanes y otros destinos habían de atraerla con irresistible, con sobrenatural poder a empresas de enorme aliento y significado espiritual.

Porque esa modesta mujer, que no tuvo una educación refinada, ni contaba con más apoyo que su irresistible ansia de exaltar en los corazones de sus hermanos—para ella lo eran todos los hombres y mujeres del mundo — la fe y el amor, de Dios, fué la que con su inspiración primero y su dedicación después logró la realización y los buenos éxitos de los Congresos Eucarísticos.

Su ansia, su no oculto deseo, era "salvar al mundo por medio de la Eucaristía". Devolver al Santísimo Sacramento su poder ilimitado de consuelo para las almas atribuladas por el positivismo científico del siglo XIX, que como un alud arrollador anegaba al mundo.

Aquella rara y nueva aspiración brotó del alma de María Marta, en el templo. El día 29 de julio del año 1873 doscientos diputados franceses doblaban la rodilla ante el Tabernáculo, en la capilla de Paraylle - Monial, consagrando a Francia al Sagrado Corazón de Jesús. Entre el público, mezclada a muchas otras devotas que seguían la escena conmovidas, estaba María Marta, fijos los ojos en la Forma, deslumbrada por su resplandor, fascinada por una idea confusa aún que parecía venir a su cerebro como un estigma santo, desde la Hostia Consagrada.

María Marta concibió entonces y presintió la importancia de lo que en la realidad podría ser aquella inspiración: "Salvar al mundo por el amor de la Eucaristía que es la acción de gracias de las almas a Dios."

Quizá durante largas horas meditó aún la obscura mujer; quizá noches enteras y largos días fueron consagrados a planear las formas de materialización de su idea. Y mientras se entregaba a las tareas domésticas, mientras sus manos realizaban como la Marta bíblica una labor

fué la iniciadora de los Congresos Eucarísticos

para el mundo, su alma trabajaba, como María, la hermana de Lázaro por el espíritu...

Su primera revelación tímida, aunque

segura, la hizo Mlle. Tamisier al beato Julián Eymard, fundador de la congregación de los Padres Sacramentados y de la de las Siervas del Santísimo Sacramento. Tours fué escenario del encuentro de aquellas dos almas hechas para comprenderse y unirse en fructífero enlace. María Marta entró en el convento fundado por Eymard, y en la celda y los claustros de la casa de las siervas de Dios, viendo muchas veces correr las aguas del Loira, sintió la extraña mujer crecer y fortificarse en ella el desdén por sus propios pesares y la capacidad de su empresa.

Cuatro años estuvo bajo la dirección espiritual del padre Eymard sufriendo el benéfico influjo de su bondad y su modestia, y llegó a comprenderse mejor a sí misma y a tener más amor por sus semejantes.

Es preciso, se repetían ambos en sus largas conversaciones, "que el Santísimo Sacramento cubra la tierra"; querían protegerla con él como con una coraza; querían y sentíanse capaces de hacerlo.

Pero la vida claustral no convenía al temperamento de María Marta; la "acción eucarística" la reclamaba fuera del convento como las fundaciones requerían a la "andariega" Santa Teresa de Jesús. Y por eso aun siendo ejemplar y castísima dejó los claustros. "Su vocación, hermana — decíale el padre Chevalier, — no puede restringirse a la oración; la necesitamos por los caminos exaltando el espíritu hacia la suprema aspiración de la unión perfecta con Nuestro Señor."

María Marta salió dócilmente "a los caminos". Trabó amistad con monseñor Segur, el "santo ciego", aquel vidente maravilloso que en la noche obscura de su ceguera veía brillar el resplandor de la Eucaristía, y al tener conocimiento de lo que la joven Tamisier se proponía, la calificó, como "obra monumental cuya inspiración sólo de Dios podía llegar a un alma femenina".

Entonces se había definido ya el programa de la realización de los Congresos Eucarísticos, y la abnegada mujer se entregó de lleno a tan hermosa como difícil empresa.

Su fama llegó, por fin, a oídos del papa, que ansió conocerla y ampararla. Y con su bendición quedó instituída la obra. El primer congreso se realizó en 1882.

Desde entonces, con la suprema dignidad de las almas superiores, María Marta Tamisier se anuló a sí misma. Quizá, seguramente, siguió trabajando, batallando, influyendo por la Sagrada Causa; pero (como en la primera vez que concibió la idea) desde un rincón, el más modesto y el más obscuro.

Su nombre se ha salvado del olvido sólo casualmente, por alusiones en que se encumbra su personalidad, su fe y su tesón.

Pero, en verdad, esta criatura ha obtenido más de lo que se suele lograr: la completa y aun ampliada aspiración de su existencia, que fué, según sus propias palabras, tantas veces repetida: "que Jesucristo Sacramentado recibiera el homenaje del mundo, y fuera por medio de magnas asambleas internacionales más conocido, más amado, y más adorado cada día, en todas las regiones de la tierra".

Buenos Aires, donde ahora se celebra con fervoroso entusiasmo el XXXII Congreso Eucarístico, no podía olvidar a su iniciadora. Al contrario; el perfil recatadamente confuso de esta mujer de excepción, tenía que interesarle y atraerle. Pero no a ella sino a su empresa, muestra su ardiente adhesión, poniendo a las puertas de sus casas el escudo eucarístico y abriendo su corazón al llamamiento espiritual de la Eucaristía.

La obra civilizadora de los misioneros

Por
Antonio Pérez Valiente
de Moctezuma

FLORES de distintos aromas produjo en América la semilla del descubrimiento; flores rojas o azules, flores de heroísmo, flores de santidad, milagrosas y evocativas.

Toda la tierra era como un inmenso laberinto iluminado por el sol — el enigma del cielo, — el sol de oro que proyectaba sus resplandores en las crestas coronadas de nieve, en las marañas vegetales del trópico, en las pampas desiertas, al norte y al sur, en los lagos andinos, en los canales magallánicos.

Y con todo, el hombre de América, el habitante de la tierra desconocida, el aborigen sin historia, hallábase como sumergido en un caos profundo, en un abismo de aberraciones que le entenebrecían el espíritu y el pensamiento. Podría considerarse a sí mismo dueño del mundo y de la vida, pero en realidad era esclavo de su ignorancia. No tenía conciencia de los deberes y derechos del hombre, aun del hombre en estado de naturaleza, y apenas podía dilucidar con algún acierto los alcances de su destino.

EL sol idolatrado por el indio, el de las antiguas teogonías, mostrábase indiferente a las plegarias y a los sacrificios humanos. Era un gran enigma que coronaba la existencia de aquellos seres primitivos; y como permanecían ignorantes de la verdad, como estaba su espíritu en tinieblas y no habían vislumbrado aún los misterios de la divina gracia, tal como lo entiende el cristianismo, fueron sojuzgados por el conquistador, que ellos elevaron a la categoría de figura sobrenatural, invencible. Y lo fué sin duda, al menos en aquel momento inicial de la conquista y dominación del continente. Los conquistadores traían la nueva luz, la luz de la esperanza, de la fe, del ensueño, de los ideales promisorios, con cuya fuerza pudieron triunfar en las más opuestas latitudes. La cruz de las espadas era ya un símbolo de victoria sobre la flecha indígena. La flecha podía ser, a lo sumo, una demostración desesperada que perdía su fuerza en el espacio. En cambio la espada, la espada del conquistador, era un axioma que respondía matemáticamente al impulso del hombre combativo que la desnudaba en el ataque.

PERO su conquista, con ser tan grande, no fué la verdadera. El triunfo espiritual de la conquista corresponde, antes que a ningún otro, al misionero que persuadía con el acento flamígero de su fe religiosa, con la hiriente penetración de sus palabras encendidas de misticismo, con el dardo punzante y agudo de su voluntad invencible.

Buscaba el corazón del indio para purificarlo, del mismo modo que los conquistadores intentaban hacerlo sangrar con el filo de sus aceros. Ambos entendían que era en el corazón del indio donde se ocultaba el misterio de la América virgen. Por eso había que conquistárselo. Y así, unos y otros, los soldados y los misioneros, lanzáronse a la empresa magna de penetrar en aquel mundo de apariencia maravillosa; los soldados para tener gloria y poderío; los representantes de la Iglesia para ganar almas, riqueza de almas para el cielo, almas para gloria de Dios, mezclando de tal manera, en propósitos equidistantes, la ejecución de aquella singular aventura del descubrimiento y conquista del continente americano.

¿DE qué fuerzas espirituales, de qué milagrosos recursos disponía la santa falange misionera para triunfar en sus propósitos? ¿Qué bienes esperaban cosechar en aquel mundo sin fronteras, entre las tribus bárbaras cuyo idioma desconocían, sin armas para defenderse, sin la certidumbre siquiera de regresar un día con los lauros de la victoria? Tenían tan sólo la experiencia de la vida conventual, la humildad de sus votos monásticos, el entrenamiento de permanentes privaciones, fuerzas maravillosas con las cuales intentaron permanecer entre dos corrientes antagónicas que conducían irremediablemente a la violencia, al estrago, al aniquilamiento: el ambicioso instinto de dominación que impulsaba de continuo a las huestes conquistadoras, y el instinto ciego de defensa revelado, también de continuo, por las tribus indígenas que poblaban los vastos imperios teocráticos del continente.

Los misioneros ocupaban un lugar intermedio; constituían el elemento contemporizador entre las fuerzas desencadenadas por la rebeldía y el despotismo. Es que la religión era el único bálsamo posible dentro de aquel efervescente período de pasiones, desenfrenos y luchas.

Dieron ejemplo a todos de continencia y equidad; fueron misericordiosos con el indio, tenaces en librar su espíritu de la ignorancia, persistentes en la ingrata y obscura obra de purificarlos, de ilu-

en la República Argentina

Ilustración de Alejandro Sirio

minar sus conciencias en el sagrado ejercicio de la doctrina, en el aprendizaje de diversos oficios, en la iniciación de labores y manualidades artísticas. El lego franciscano Pedro de Gante, deudo del emperador Carlos V, tuvo fecundidad y perseverancia asombrosas. Llegó a Méjico en 1523. Durante medio siglo estuvo instruyendo sin descanso a los indios aztecas y naboas, siendo fundador, en el Nuevo Mundo, de los estudios pedagógicos.

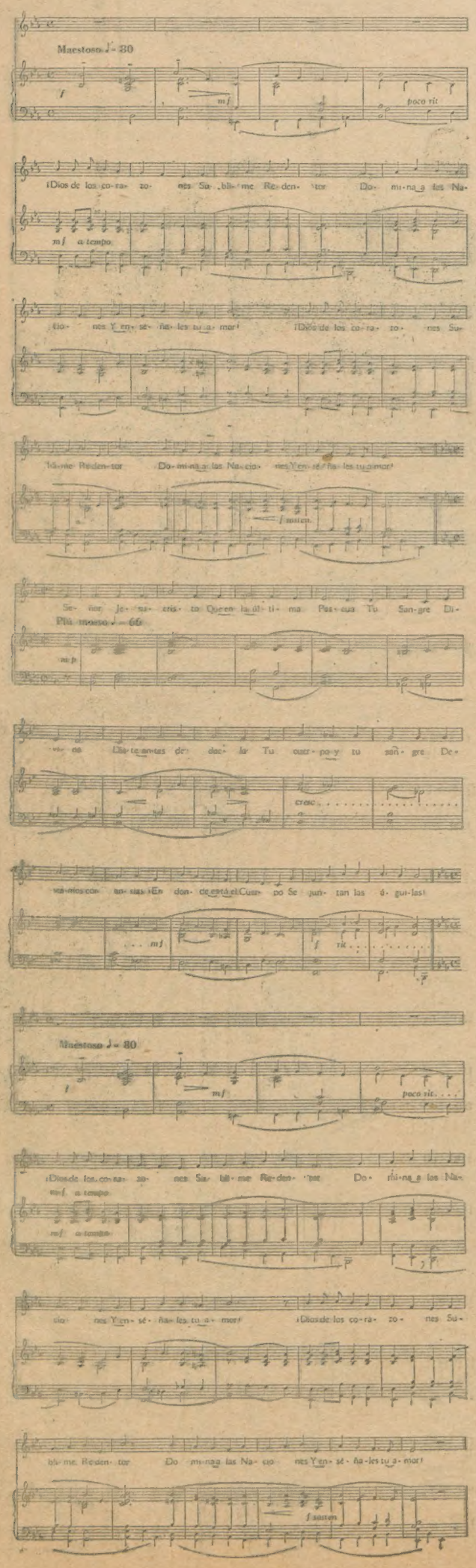
DE más está decir que empezaron siendo exploradores en el inmenso territorio del Plata. Uno de los más virtuosos misioneros, el famoso padre Alonso Barzana, bajó del Perú en 1585; y en compañía de otro jesuíta del mismo temple, el padre Francisco de Angulo, recorrieron las inhóspitas extensiones del Chaco en jira de evangelización. Anduvieron algunos años por las provincias del Tucumán, trasladándose de un punto a otro como soldados de la fe, como legionarios de la Iglesia, como catequizadores atentos al prodigio de convertir en almas puras a los indios enceguecidos por la sombra del panteísmo. Fueron los primeros en recorrer la altiplanicie de los Andes, las punas desérticas del norte, los valles calchaquíes, la tierra subtropical de los diaguitas y los lules.

Algunos misioneros de la misma orden se internaron por las márgenes del Pilcomayo y el Bermejo, las tierras limítrofes del Paraná y el Urugay, las extensiones todavía vírgenes del Río de la Plata, pobladas por los díscolos y feroces charrúas. No pocos perdieron la vida en estas andanzas memorables, y la ruta de evangelización fué para ellos encrucijada trágica que los condujo, para eterna recordación, a las páginas del martirologio.

Y no sólo con la muerte se acercaban a Dios estos espíritus penetrados de santidad y de pureza. San Francisco Solano atraíase a los indios con el encanto de la música; el padre Gabriel Patiño dió nombre a las comarcas anegadizas del Chaco austral — en suelo argentino, — habitadas por los tobas y los matacos, a quienes este fraile misionero dejaba suspensos de admiración por su elocuencia y sus virtudes. Conocía el idioma de aquellos pueblos nómades, que superviven en el tiempo, y justamente la circunstancia de haber estudiado a fondo sus modalidades y costumbres, lo hizo acreedor al supremo goce de poderlos disciplinar en la doctrina y la obediencia. Basta decir que en las más distantes comarcas del hemisferio austral, los misioneros fundaron centros de cultura cristiana. El padre Nicolás Mascardi fué a quien le cupo la suerte de desentrañar el enigma de los lagos de Nahuel-Huapí, sobre los Andes patagónicos. Y otros misioneros jesuítas, los padres Cardiel y Quiroga, exploraron en jornadas científicas las costas extremas de la Patagonia y Tierra del Fuego. Colonizaron muchas tierras incultas, dedicaron especial atención al progreso de la ganadería y la agricultura, estimularon las industrias manuales de tradición indígena, y organizaron reducciones famosas, las de Córdoba y Misiones por ejemplo, que se significaron como importantes centros de producción, tanto en el orden material, como también en el de la instrucción y desarrollo de manualidades artísticas. Fundaron pueblos, como Yapeyú, cuna del general San Martín, en el territorio de Misiones; en el extremo norte del país los pueblos del valle de Salinas y Miraflores, este último a treinta y seis leguas de Salta, y algunos más en Santiago del Estero, Santa Fe, Corrientes, Córdoba y Buenos Aires. Organizaron los establecimientos agrícolas más productivos e importantes que existían hace doscientos y trescientos años; estancias y reducciones magníficas, como la de Carcarañá, en tierra santafecina, la de San Ignacio en Misiones, y las de Santa Catalina y Alta Gracia, en la serranía cordobesa; todas ellas con sus plantaciones y zonas extensas de cultivo, hornos de cal, sistemas ordenados de riego, represas y diques, sin contar las grandes extensiones dedicadas a pastoreo. Afirma Guillermo Furlong, en su obra reciente sobre los jesuítas, que los establecimientos sostenidos por ellos durante la época colonial no tuvieron competidores.

EN otro género de actividades se significaron igualmente por su capacidad y espíritu de organización. Fueron los primeros geógrafos del continente, los historiadores más verídicos, según puede comprobarse por la documentada biografía de los padres Pedro Lozano, Charlevoix, Juan de Viana, Tomás Falkner, Sánchez Labrador y el benemérito José Guevara, cuya historia de las regiones rioplatenses tuvo difusión extraordi- *(Continúa en la pág. 58)*

Himno oficial del XXXII Congreso Eucarístico



SARA MONTES DE OCA DE CARDENAS
Autora de la letra.

JOSE GIL
Autor de la música.

CORO

¡Dios de los corazones,
Sublime Redentor,
Domina a las Naciones
Y enséñales tu amor!

I

Señor Jesucristo,
Que en la última Pascua
Tu Sangre Divina
Diste antes de darla:
Tu cuerpo y tu sangre
Deseamos con ansias....
¡En donde está el Cuerpo
Se juntan las águilas!

II

Conocen tu nombre
La urbe y el Río,
La línea que es Pampa
Y el germen que es trigo...
Y cálidas notas
De timbre argentino
Saludan tu hechura
De Dios escondido.

III

Pasearon el Corpus
Por nuestros solares
Los hombres que luego
Fundaban ciudades
Y abrían los surcos
Para los trigales...
(Espigas dan hostias,
Y leños altares.)

IV

Antes que el arado
Rompiera la costra
De la tierra Virgen,
Se elevó tu Forma...
¡Bandera tu cuerpo
Fué en la azul atmósfera!
¡Y el cáliz dorado
Fué el sol de la gloria!

V

Manso rey que sellas
La tierra argentina
Con el sello blanco
De la Eucaristía:
La patria se aroma
De incienso de misa.
Tú rozas los labios
Y alientas las vidas.

VI

En torno a tu mesa
Cien pueblos y razas
Nutrió de infinitos
Tu oculta substancia,
Pequeñez inmensa
Que, multiplicada,
Es pan para el hambre
De todas las almas.

La vida por dentro del Seminario Metropolitano de Villa Devoto

Por

Armando Maffei

A la vera del camino que conduce a San Martín, entre la moderna y compacta edificación de la capital, que viene transformando con su progreso la fisonomía de los barrios, se levanta el severo edificio de nuestro Seminario Metropolitano.

Su frente principal corre a lo largo de la avenida José Cubas, bajo el encanto de los árboles.

El tráfico es allí activo y constante.

Y como un acrópolis domínase desde lo alto el inmenso panorama de la urbe.

Otras callejuelas cortan la forma irregular del terreno — que abarca una superficie de tres hectáreas, — quedando por fuera algunos retazos de baldío, cuyo aspecto rústico y un tanto abandonado hiere la vista y da una sensación de inusitado contraste.

A penas se transpone la entrada nos encontramos con un amplio vestíbulo, en cuya pared del frente se hallan colocadas dos placas de bronce recordatorias: una de ellas enalteciendo la munificencia de la señora Mercedes Castellanos de Anchorena, dama argentina de generosos sentimientos, y la otra, para su esposo, el doctor Tomás M. de Anchorena. La excelsitud de ambos permitió terminar la soberbia fachada, levantar pabellones y costear las aulas de teología.

Soy recibido y cumplimentado con exquisita gentileza.

Ello me permite, con cierta facilidad no exenta de confianza, llenar los propósitos de mi nota, compenetrarme de la importancia del establecimiento, así como de la forma cómo funciona, lo mismo que del método de enseñanza, hasta apreciar, en suma, los resultados que rinde.

Puedo asegurar que me encontré entre amigos, honrado por un trato afectuoso que me dispensaron los distinguidos profesores que me atendieron, comenzando por el propio rector, padre Germán Rinsche, gran espíritu, vigorosa inteligencia y noble corazón.

Me acompañaba el padre Pérez Acosta, muy amable y siempre dispuesto a complacer la insistencia quizá molesta de mis preguntas.

Con él recorrí galerías, patios, jardines y locales.

He de tratar, pues, de reflejar la impresión de esa visita.

Este es el escudo del seminario, con los símbolos de S. S. el papa, de la ciudad de Buenos Aires, del arzobispado metropolitano y el lirio de María, Virgen de la pureza sacerdotal.

La prestigiosa Schola Cantorum, entonando una pieza polifónica sagrada, bajo la habilísima batuta del padre Solari, secretario del arzobispado.

La grave función del catequista que enseña la doctrina a los chicos del barrio.

Una armonía silenciosa.

COMIENZO por significar que reinaba un inmaculado aseo en todas partes, con aquel orden en las cosas revelador de una perfecta organización. Nada detonaba ni rompía la armonía silenciosa del augusto palacio, que no llega a parecerme triste.

Altas las paredes y amplios los corredores.

Me traen a la memoria la arquitectura de las sólidas construcciones de antaño, en que no se mezquinaba tanto el espacio como ahora.

Y presidiendo el paisaje de la naturaleza, en el patio tropical de las altas palmeras y entre los canteros floridos, los monumentos al Sagrado Corazón y a la Virgen María.

Por dentro, en la síntesis modesta del cuarto de estudiante, todo acusa un cuidado asiduo: la cama tendida, los libros alineados, las imágenes sagradas que provocan la meditación e inspiran, y la mesa de trabajo, con pulcritud y aliño. Cada cual los atiende, los limpia y los arregla.

Es la vida militar de un campamento de familia.

La mañana de "retiro"

MI intención de sorprender a los cursos en actividad y a los muchachos alborozados se me frustró, porque había llegado una mañana de "retiro".

Al sonar la ambicionada campanada comenzaron a salir en fila, de un lado, chicos; del otro, grandes, pero con gravedad y una circunspección asombrosa. Nadie reía ni hablaba. Se separaban entre ellos, y como siluetas fugitivas iban perdiéndose a la distancia, fija la mirada en el libro, concentrado el pensamiento y sin preocuparse para nada del mundo exterior.

— Es la hora del recreo — se me dijo; — pero, ya lo nota usted, nadie grita. Están de "retiro".

En efecto, me pareció rarísimo ese espectáculo, acostumbrado como estoy a la estridencia como válvula de escape a la severa contención de la clase.

El padre Pérez, que parecía adivinar mi extrañeza, la quebró con esta aclaración:

— Ya los verá luego. Hay dos cosas que denuncian a los alumnos en libertad: su algarabía y el piano.

— ¿Cómo? ¿La música?

— Sí, porque los muchachos aprovechan entonces para ensayar y hacer ejercicios. Note usted: en cada aula hay un piano.

Así era en realidad; detrás de los bancos, el instrumento de música amigo y confidente. Fácil explicarse el fenómeno de su atracción, que hace renunciar al derecho de divertirse de otra manera.

Los temperamentos inclinados van hacia él; es también el descanso de la otra fatiga mental; halaga los sentidos, los purifica y nos enternece.

Y en efecto, dejáronse oír las notas musicales en todas partes, en todas direcciones.

Como actores avezados de teatro, los congregantes están aquí caracterizados para representar el drama sacro "Volcán de Amor", en un acto misional.

En el "Menor"

APENAS inquirido por mí algún dato, noté la clasificación denominativa que separa el todo en dos partes: el Seminario "Menor", una de ellas.

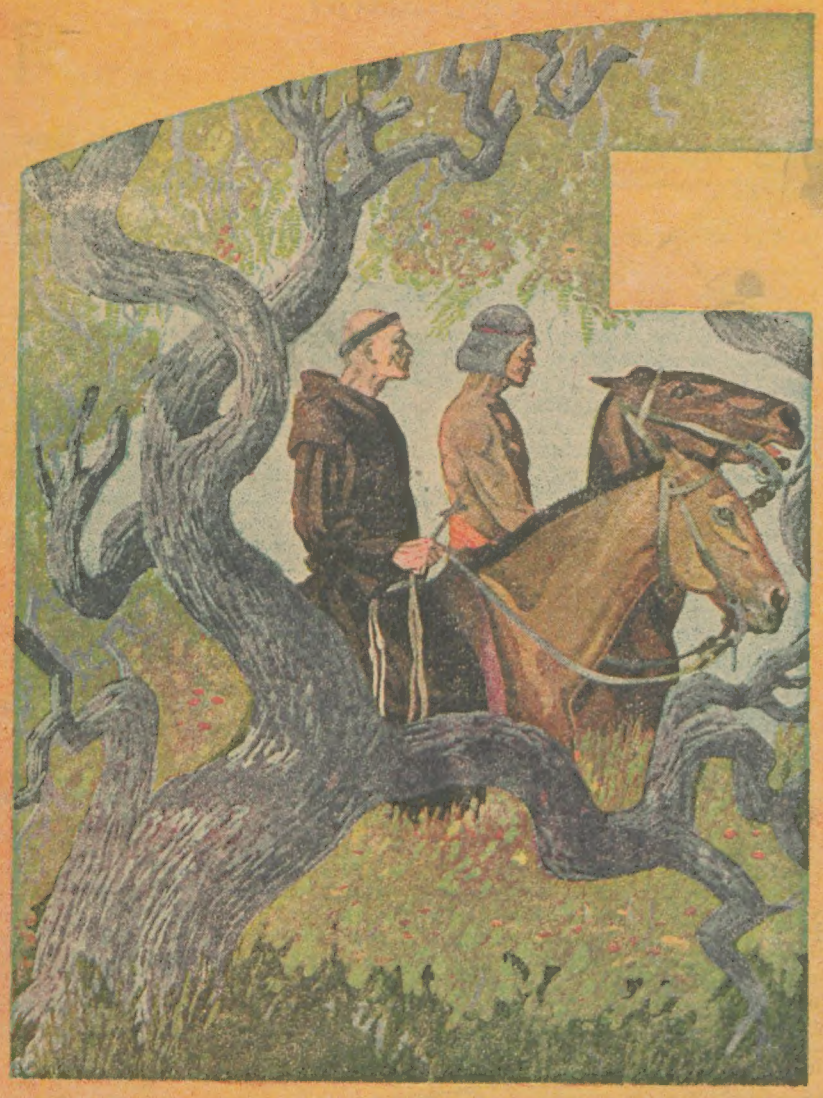
Sin embargo, las unen los lazos de la misma fe, la unción en las creencias y el apostolado religioso, para el cual se tiene decidida vocación.

El dormitorio es ahí colectivo: un enorme salón, fácil de vigilar desde cualquier sitio. Ventilado limpio y pulcro, recibe los rayos solares y el aire balsámico de las plantas. A pesar de contener un centenar de camas, determina por la posición de sus pequeños tabiques laterales una especie de ailamiento e independencia en cada cual. Hay armarios para la ropa y el calzado.

Imposible sería combinar planes de perturbación. El sueño queda a buen

(Continúa en la pág. 20)

(Ver nota complementaria en la página 48)



Irupé y Yaguarú ante el altar guaraní

(Tradición correntina)

Por Francisco Manzi

En esta tradición que enriquece el folklore del norte argentino, y que se remonta a los tiempos de la conquista, tiene una actuación dramática la personalidad austera y venerable de Fray Luis de Bolaños, y evoca los orígenes del famoso santuario de la Virgen de Itaty.

AQUEL venerable Fray Luis de Bolaños fué, seguramente, uno de los personajes que más se aproximaron al Seráfico hijo de Asís, por su abnegación y por sus obras insuperadas de piedad cristiana, en la evangelización del nuevo mundo.

Su biógrafo dice que el "vidente contempló desde las playas lejanas nuestros indígenas dominados, más que por la lanza salvaje, por el acero devastador de los conquistadores. Los caminos del progreso deben abrirse, dijo, con la palabra del verbo. Y el apóstol tomó el bordón del peregrino, cruzó los mares, y como los primeros pregoneros del Cristo en la Judea, irradió sobre las tribus adormecidas en el error, los destellos de la verdad."

En esta parte de América, regada por el Paraná y el Paraguay, muchos fueron sus triunfos evangélicos, fundando pueblos, contándose entre éstos el de Itaty, asiento del más famoso y visitado santuario.

Esta fundación, según la crónica, tuvo lugar el año 1616, fecha en que el Tupí encomendaba a Bolaños la reducción civil que había evangelizado.

Pensamiento fué éste, inspirado del cielo, para las conversiones de los indígenas y la propagación de la fe entre las tribus de la gran familia guaraní.

Para digno asiento del augusto santuario, buscóse en la región del Yaguary, una deliciosa eminencia sobre la margen del Paraná, rodeada de mística poesía. El río, inmenso, brindábale el soberbio y bello espectáculo de primavera, con sus islas floridas y sus bosques seculares, donde las raras aves canoras, de hermoso y brillante plumaje, parecía que entonaban en el paisaje paradisíaco alabanzas de amor al Altísimo. Las frutas silvestres y flores del aire eran delicias de los ojos.

LA noticia de la aparición de una imagen en forma milagrosa, precedida de una aureola divina, sobre la riente comarca, difundióse con la rapidez que entonces permitían las circunstancias.

El silencio secular de la selva fué interrumpido por las plegarias y las notas jubilosas de las campanas, y el órgano entonó por primera vez las notas místicas con asombro de los naturales.

Entre otros, un indio, casi indomable, de la tribu Itatiguá, conocido en la comarca con el nombre de Yaguarú a la aparición de la Virgen fué presa del prodigio divino. Su aspecto fiero transformóse en ese instante. Su rostro revelaba la ternura de sus sentimientos. Apresurado Yaguarú trasladóse como pudo a su comarca, muy poblada, para llevar a su tribu la grata nueva, de lo que sus ojos habían visto, de que una linda virgen, de sugestiva mirada y de rostro moreno, milagrosamente, apareció en el cauce del río, muy cerca de Tabacué, refirióse al caserío indígena situado al Sur y a cuyas playas arribaron en 1528 los barcos exploradores comandados por Gaboto, el fundador de Sancti Espíritu. Dícese que el navegante recibió en Yaguary abundancia de bastimento y protección eficaz de los caseríos guaraníes, que obedecían al cacique Yaguarú, padre del protagonista de esta tradición.

El indio, rodeado por su tribu, hizo un extenso relato. Refirióse a la aparición sobrehumana de la prodigiosa virgen, agregando que eso no era una alucinación ni un sueño; díjole además que era milagrosa, que curaba a los enfermos, consolaba a los desventurados, protegía con abundantes lluvias la buena cosecha y devolvía la hacienda extraviada. Todo esto lo decía en un lenguaje sencillo, capaz de hacerse comprender, pues, como es sabido, el guaraní es uno de los idiomas indígenas "copiosos y elegantes" y por demás expresivo.

Los habitantes de la extensa comarca y hasta aquellos indígenas que pululaban las misteriosas soledades del Iberá, en estado plenamente bárbaros, escucharon la palabra dulce y elocuente de Yaguarú, la que pudo promover en la tribu los primeros sentimientos de amor hacia Dios. Algunos abandonaron sus viejas creencias, olvidaron sus ídolos y hechiceros, y una aurora de humana caridad alboreó sobre las

Ilustración de Montero Lacasa

llanuras y selvas de la inmensa planicie guaraní. Sólo faltaba la palabra del evangelizador. Y esta tarea estaba reservada a fray Luis de Bolaños, a "ese varón envejecido en la prédica del Evangelio y de notoria influencia moral sobre los indios".

El santo apóstol, satisfecho por la noble acción de Yaguarú y viendo en él al hombre fuerte y capaz de secundarlo en las faenas evangélicas, invitóle a la realización de tan vasta como difícil empresa. El indio, enternecido ante la aparición divina, y su corazón, ya dulcificado, aceptó la proposición de fray Luis.

LAS dilatadas y ricas campiñas que corren hasta los esteros del Iberá, las selvas y florestas que se extienden al sur, hasta el Miriñay, el río Corrientes y Santa Lucía, denominado entonces río de los Mepénes eran espacios casi imaginarios, que el apóstol y el indio debían recorrer y que para ello exigía un ánimo varonil a fin de contrarrestar todas las dificultades que se oponían, penetrando con su espíritu y también con su corazón, las naciones bárbaras, para acostumbrarlas a la dulzura evangélica, fundando una sociedad nueva en la santa y sublime fraternidad cristiana.

Poco era, sin embargo, para fray Bolaños; había dado pruebas con sus sacrificios catequizando salvajes, purificando almas, desplegando su fecunda energía en las provincias del Paraguay y del Guayra.

LA obra estaba en su comienzo y revestida por el sumo encanto de su espectacular belleza. El esclarecido fray Luis, por una atracción invencible, propúsose llegar hasta la tienda del indio. Nada le importaban "los rayos del sol y el golpe de todas las inclemencias".

El fiel Yaguarú, recién bautizado y alentado con los beneficios de la caridad cristiana, púsose al lado de Bolaños, y ambos dirigiéronse en una deliciosa mañana de abril al adhuar indígena, a través de la extensa comarca, cruzando hermosos campos esmaltados de verde y revestidos de toda la variedad de vistosas flores, que llevó de suyo la lozana y eterna primavera.

Pasaron por bosques tupidos, en cuyos árboles colgaban como doseles variedad de vistosas trepadoras, cruzaron también arroyos, donde el *irupé*, haciendo gala de belleza, decoraba la superficie de las aguas quietas, y una infinidad de aves, con sus cantos melodiosos, animaban el boscaje.

Dos días con sus noches duró la fatigosa correría de los dos personajes, quienes cabalgaban dos míseros caballos, los primeros "jamelgos" importados en Yaguary. Los dos personajes eran, en medio del cuadro majestuoso de la naturaleza, dos símbolos: el uno radiante y espléndido con los fulgores de la caridad, y el otro, sin amor, entronizado en las tinieblas.

La Cruz redentora abría senderos de luz en la selva correntina. Allí aún vivía el hombre en estado salvaje, en su choza miserable. Su ingénita desidia, la mayoría tan sujetos a la ociosidad y tan poco aplicados a la labor de los campos fecundos, ganaba las riberas de las lagunas, de los ríos, o de los esteros, por el interés de la pesca, donde los peces se multiplicaban con prodigiosa fecundidad. Gustábale en sus frugales banquetes el *patí*, de carne delicada; la *raya*, de monstruosa y deforme figura; el *bagre*, de espina fuerte y aguda; pero más que todos, preferían el *manguruyú*, de buen gusto, o el *surubí*, de agradable sabor y de carne más sólida, y el *dorado*, "tan hermoso cuando es herido por los rayos y reflejos del sol".

Entreteníase el indio días enteros en la caza del *yacaré*, cuya mansión ordinaria es el agua, pero que sale al sol cuando está harto. La caza de patos de figura extraordinaria y exquisita variedad de colores y las garzas proporcionábale hermosos plumajes para adornar su desnudez natural, y el *camoatí* brindábale el dulce panal. A otros pájaros dábanle caza con el *huí* o *guirapopé*, especie de arcos o flechas, que las hacían de cañas delgadas, con punta de madera dura o de hueso. Manejaban estos instrumentos con admirable pericia.

Algunas de las tribus, particularmente la *itatiguá*, la más laboriosa, tenían aves de corral y otros animales domésticos, cultivaban el *abatí*, *cumandá*, *yetí*, *mandiog* y *curapepé*, y con duras piedras o instrumentos de madera hacían harina; tejían, hilaban el *amandiyú* y elaboraban también las fibras del *caaporopy* y *caraguatá*, fabricaban sus ollas y cántaros de arcilla, dando pruebas de ser excelentes alfareros.

Los extraños viajeros de la selva, fatigados, pero vigorizados por los ardores del espíritu, llegaron al caserío de *Ytaty Rincón*, mísera aldea india, donde, según las crónicas, existió en lejano tiempo, el pueblo de Caracará, de la rama guaraní.

EL inesperado arribo de fray Bolaños y de su acompañante Yaguarú a *Ytaty-Rincón*, fué motivo de grande júbilo.

Las tribus, preparadas por Yaguarú, para recibir la voz del Evangelio, dieron muestras de sumisa bondad y escucharon con emoción al apóstol, y era aquello un espectáculo magnífico, sobre todo, cuando el fraile, elevando sus brazos al cielo, mostró a los infieles la Cruz redentora, arengando en guaraní a los circunstantes. Su dominio del idioma indígena, facilitó su tarea y su voz poderosa en palabras y en obras, proclamó el imperio del amor y la caridad.

Es imposible trazar el inmenso cuadro, ni siquiera esbozar los perfiles del "héroe" en aquel momento sublime.

Y como el "Iris", cuando ahuyenta la tormenta, desplegando sus colores en un cielo aún cubierto de nublados, así la presencia del apóstol ablandó los ánimos de los neófitos, revistiéndoles con el carácter de cristianos."

No le bastó, sin embargo, a fray Bolaños, que resonara su voz en medio del desierto. Pidió a Yaguarú que lo ayudara en el campo de su prodigiosa actividad, para que brillara más la obra de su poderoso proselitismo. El neófito, obedeciendo las solicitudes del apóstol, convocó a la tribu, ya convertida, a la que agregáronse más de cien infieles que esperaban el sello de la nueva fe. Una larga caravana de hombres y mujeres escucharon otra vez la palabra del misionero; les habló con singular ejemplo. Jamás un apóstol habló con mayor dulzura, y ninguno como él enseñóles a conocer a Dios y los adoctrinó en el culto de la Virgen de Ytaty, "la predilecta de sus plegarias y la única visión que llenó su alma de esperanza en las efusiones de sus votos".

Y su voz, resonando en la floresta, reunió a los neófitos en forma extraordinaria. Los hombres abandonaron su apetecida pesca, las mujeres las marmitas en que hervía el maíz, los niños interrumpieron sus correrías por la selva; y reunidos todos, ancianos, jóvenes y niños siguieron al patriarca en devota peregrinación al santuario.

AL amanecer del 20 de abril de 1617, la nutrida caravana, encabezada por fray Luis y Yaguarú, púsose en marcha, animando los paisajes maravillosos, embellecidos ya por la multiforme flora tropical. El sol, que con sus besos de fuego abría las flores, los frutos que se ofrecían por doquier para aplacar la sed de los peregrinos, el anhelo por contemplar la virgen santa, la beatitud de las almas en su místico fervor, todo contribuía a compensar las fatigas del viaje. Al atardecer del 21 de abril, los neófitos entraban triunfantes en el pueblo de la Virgen.

Los peregrinos, como es de suponerse, fueron recibidos con demostraciones de simpatía por los habitantes; una campanita de bronce hacía oír su vibrante voz metálica, la gente circulaba por las calles en gran manifestación de alegría; Ytaty perdió el habitual silencio en honor del apóstol y sus acompañantes.

Los neófitos llegaron al templo, consistente entonces en un humilde "rancho de estanteo con techo de paja". Arrodilláronse cristianamente; rezaron y contemplaron con asombro la figura augusta de María, de paradisiaca belleza y de amorosa mirada de madre.

Entre los numerosos indígenas, destacóse por su fervor religioso una bella y joven doncella, cuya edad no pasaba de los diez y ocho años. Llamábase *Irupé*, era hacendosa y trabajadora, recatada y modesta, la que de acuerdo a sus viejos ritos cumplía aún el envidiable estilo de "bajar los ojos y de no fijarlos livianamente en el rostro de los hombros".

Esta mujer tan singular, correspondiente a la tribu *itatiguá*, despertó en el indio Yaguarú sentimientos de amor, lo que el neófito no pudo ocultar; la expresión de su rostro y la ternura de sus miradas lo revelaba. Enterado fray Bolaños del proceso de este idilio, por la propia confesión del indio, díjole que en premio a su lealtad, a su fervor a todo cuanto había hecho en pro de la religión lo iba a instituir jefe de un hogar cristiano en el que reinaría el amor y la paz. Y acercándose a Irupé, que acompañaba a su padre Myrary, preguntóle si deseaba unir su suerte a la del viril mancebo. Irupé quedó muda; sólo el rubor que tiñó sus mejillas y el movimiento de los párpados que cubrieron el fulgor de sus ojos, denotaron el palpitar violento de su joven corazón. Myrary contestó por ella a fray Luis, agradeciéndole que ofreciera la protección de Yaguarú a esa niña de la selva, que sólo contaba con el sostén que podía proporcionarle él, ya viejo y achacoso. Fray Bolaños condujo entonces a los jóvenes indios ante el altar de la virgen, y con los rituales de la liturgia unió por siempre el destino de la casta Irupé con

(Continúa en la pág. 22)

El padre Francisco, uno de los misioneros de Cuevo, acompañado por uno de los más miserables pobladores de la región chaqueña.

La guerra destruyó en el Chaco una grandiosa obra de amor y civilización llevada a cabo por los franciscanos

Por

Marco Antonio Castro

EN el Chaco Boreal, casi en su corazón, en un villorrio llamado Cuevo, se alzaba antes de la contienda boliviano-paraguaya la vicaría apostólica desde la cual un padre franciscano dirigía las misiones evangélicas de las valientes avanzadas de los hijos de San Francisco, que desde los seminarios de Tarica y Potosí, pasando previamente por Villa del Monte que era el punto de concentración, se distribuían más tarde por las impenetrables selvas sin más armas que un altruísmo heroico y una confianza absoluta en la suprema voluntad de Dios.

Un contingente de beneméritas monjitas de Santa Clara, colaboraban en las misiones, aportando sus esfuerzos en los trabajos de las catecúmenas y en la enseñanza de las mismas, ya que las indias, por razones comprensibles, debía encontrar más afinidad psíquica en las abnegadas clarisas que en los buenos franciscanitos que, con la cruz en una mano y la divina palabra en los labios, llevaban, también, ocultos bajo los pliegues del pardo sayal, martillos, azadas, rejas de arado y palas, como un arsenal de paz y prosperidad para los pueblos que aún desconocían el valor del esfuerzo individual y colectivo.

La población de Cuevo

Y, así, en el costado occidental del Chaco Boreal, estribando en la serranía de Misiones, se levantó la población de Cuevo. Y, como una atalaya en medio del caserío, la pequeña iglesia de material, bien enjalbegada por dentro y por fuera y hasta en su torre y campanario sin revocar, mostrando la fábrica de toscos ladrillos, pero orgullosa de ostentar su veleta y pararrayos de hierro forjado en las fraguas de la misión.

Anexa a la iglesita, la escuela de mujeres en la que indias chicas en su mayoría, bajo la dirección de los franciscanos, tejían mantas y alfombras con motivos aborígenes que, al par que daban un provecho material a las "bien franciscanas arcas" de la misión, despertaban y estimulaban el gusto artístico y estético de esas razas primitivas.

Circundando iglesia, escuelas y talleres, la chacras modelo, bien laboradas por los chiriguanos con implementos agrícolas aportados por la misión y algunos fabricados por los talleres locales, donde el cultivo del trigo, del lino, del maíz, de la mandioca y de las forrajeras para los animales de consumo y de labranza, eran patente indiscutible de que en Cuevo se hacía efectivo aquello de "a Dios rogando y con el mazo dando".

La selva chaqueña, gracias a los abnegados franciscanos, sintió atónita la acerada mordedura de las hachas y las sierras en sus árboles milenarios; y junto al propio cubil del yaguareté, se levantó la casa del indio hecho hombre, y en los tupidos pajonales, propicios a la lampalagua y a la víbora de cascabel, el arado abrió el surco y la semilla germinó, promisora y ubérrima, bajo la égida de la cruz civilizadora y altruísta.

Los misioneros dirigían sus actividades respetando las modalidades del pueblo indígena en que actuaban, y así el cacique chiriguano con su consejo de "notables" — indios ancianos y respetados por sus congéneres, — no disminuyó en nada su autoridad sobre la tribu, de manera que el código aborígen se empalmó admirablemente con las disciplinas del trabajo, de la devoción y de la moral que a su vez impusieron los padres franciscanos.

Y en este orden de cosas, Cuevo se transformó al correr de los años en una colonia agrícola, que se bastaba a sí misma y estaba en vías de expansiones comerciales.

Los domingos, en la pequeña plazuela de Cuevo, frente a la iglesia, la banda de música del pueblo amenizaba los atardeceres con la armonía de un bien disciplinado conjunto de indios que tocaban "de verdad" sus instrumentos y leían música "de verdad".

La banda de música de Santa Rosa, como se la llamaba, se componía de veinticinco músicos ejecutantes entre bombardinos, clarinetes, bajos, contrabajos, clarines, tambores y bombo y platillos.

El gran cacique Mandeponay se manifestaba orgulloso de esta banda de música, y muchas veces algunos pequeños conflictos de orden interno se resolvieron bajo pena de no dejar actuar a la banda. Los franciscanos esgrimían este argumento y Mandeponay cedía, temeroso de que "su" banda permaneciera ociosa los domingos.

Lo que tuvieron que hacer los frailes.

LAS tribus chiriguanas son las que priman en esa región del Chaco Boreal. Y en ello estribó una de las mayores dificultades de la misión, porque esta raza es haragana, alcoholista y pendenciera.

Imagine el lector qué proezas hubieron de realizar los franciscanos para luchar contra estos tres pecados capitales del pueblo que iban a evangelizar.

Desigual fué la lucha: la ancestralidad de estos vicios en el pueblo aborigen, por una parte, y el relajamiento de toda energía física, por la otra, además de la superstición indígena que ante las enseñanzas agrícolas de los buenos misioneros hiciéronles huir despavoridos, pues para los indios era un sacrificio apresurar o modificar de cualquier manera la marcha lenta de la Naturaleza en la producción de sus frutos.

Sin embargo, la paciencia sin límites, la dulzura inalterable y el ejemplo, vencieron las vallas que parecían insalvables.

Con los hábitos arremangados, los buenos frailes cavaron los primeros pozos en busca de agua potable, abrieron los primeros surcos y amasaron los primeros ladrillos en aquel ambiente hostil.

La desconfianza ingénita del indio desapareció lentamente; después comenzó a intervenir en los trabajos, interrumpiéndolos cuando una borrachera general de los catecúmenos paralizaban obras y propósitos. Cuando los humos del alcohol se evaporaban la bravía colmena reanudaba su laboriosidad hasta la próxima. Y, entonces, vuelta a empezar.

Truena el cañón

CUEVO, que descansaba, trabajaba y vivía un poco mejor después de tantos afanes, apoyada en los contrafuertes de la serranía misionera, sintió retumbar en las lindes de su ejido los primeros rugidos del cañón.

La célula impulsiva y homicida que dormía sofrenada en la psiquis de aquellos chiriguanos, vibró al conjuro del llamado bélico.

Los pastores fueron impotentes para contener el rebaño.

Los indios labradores y músicos se hicieron soldados; los unos y otros ganaron los montes nativos para merodear campamentos y trincheras, vivien-

(Continúa en la página 38)

En el costado occidental del Chaco Boreal, al pie de la serranía de Misiones, se levanta la población de Cuevo, que es la sede de las misiones franciscanas de esa región. En la fotografía aparece la iglesita de la localidad, y ante ella un grupo de aborígenes.

Vida y hechos de Micaela del Santísimo Sacramento, la santa de la Eucaristía

Por

Helena Torres Lucena

Figura evocativa de la España goyesca

LA infancia y los años juveniles de la vizcondesa de Jorbalán evocan la gracia, el colorido, la luminosidad y la majeza aristocrática de la España que inmortalizó el pincel de Goya. Vivió tan alta dama en aquel Madrid de chisperos y manolas que inspiró el ácido humorismo de Larra y cantó Espronceda en octavas inmortales de su "Diablo Mundo". La vizcondesa de Jorbalán fué uno de los encantos de la corte fastuosa y tétrica de Isabel II, y brilló — por su alcurnia, su belleza y distinción — en los más encumbrados salones madrileños. En su juventud amó el mundo, la pompa cortesana y los honestos goces de la vida. Tuvo un novio, romántico y gentil, de muy depurada aristocracia, a quien amó mucho: el marquesito de Villadarias. El desengaño de este enamoramiento inspiró en ella una irresistible vocación religiosa. La España mística ganó otra Santa Teresa de Jesús del siglo XIX, aunque la España goyesca perdiera la fascinación mágica, íntima, de otra duquesa maja, que encendiera la fantasía de pintores y poetas, y arrancara a la multitud — aglomerada en el Paseo del Prado — gritos de admiración al verla pasar en su lujosa calesa, camino de la plaza de toros, donde el gran espada Francisco Montes le brindaría la sangrienta fiesta y haría maravillas de arrojo y de arte por una mirada de sus negros ojos, fulgurante bajo las blondas de la mantilla.

Quién era la santa de la Eucaristía

MARIA de la Soledad Micaela Desmaisieres López de Dicastillo — canonizada el 4 de marzo de 1934 por el Pontífice Pío XI, bajo la advocación de *Santa Micaela del Santísimo Sacramento* — nació en Madrid el día 1º de enero de 1809. Fué su padre don Miguel Desmaisieres y Flórez, descendiente de una nobilísima familia de Flandes, y su madre doña Bernarda López de Dicastillo, heredera, por antiguas ejecutorias de los reyes de Navarra, de los escudos y señoríos del Condado de la Vega del Pozo, del Vizcondado de Jorbalán y del Marquesado de los Llanos de Alguazas.

Micaela fué educada con exquisito esmero en un colegio de ursulinas. Allí aprendió cuanto una niña de su alcurnia y su fortuna debía saber. Ella misma cuenta en sus hermosas cartas que era muy aficionada a leer libros de historia y de viajes, a bordar, coser, pintar y cantar. Hablaba y escribía en francés con la misma perfección que en castellano. Su delicada sensibilidad la hizo amar apasionadamente la música. La insigne fundadora de las adoratrices pinta admirablemente su carácter, confesando que desde niña tuvo un genio dulce; se acusa de holgazana, golosa, zalamera. Con candorosa gracia dice que era víctima del orden, hasta el punto de ser un vicio más que una virtud en ella. Teniendo tantos puntos de semejanza con Santa Teresa de Jesús, no gusta de las novelas y libros de aventuras que sedujeron la juventud de la mística doctora. Al contrario, los odia. Ella misma dice por qué: "No me gustaba nada que no fuera verdad."

Durante varios años la bellísima niña brilló en las fiestas de la corte y de los salones más aristocráticos de Madrid. Pero al poco tiempo — antes de cumplir los veintitrés años — Micaela perdió lo que más amaba en la vida: su madre y el cariño de su novio, el marquesito de Villadarias.

Su hermano mayor, don Diego, como mayorazgo de la casa, heredó todos los títulos y señoríos. Dos años después — en 1845 — don Diego contrajo matrimonio con la hija de los opulentos marqueses de Fuentes de Duero, doña María de las Nieves. Los flamantes esposos partieron a París y Micaela quedó en su palacio de Madrid, entregada por entero a obras de caridad y a sus prácticas y adoraciones eucarísticas, bajo la dirección espiritual del santo jesuíta P. Carasa. Pero los hermanos se querían demasiado; no podían vivir separados. Don Diego llamó a Micaela a París — adonde ella acudió presurosa, — y para testimoniarle su cariño fraternal le cedió el título de vizcondesa de Jorbalán. Aun Micaela no había renunciado al mundo.

La trapera de París

EL conde de la Vega del Pozo ejercía el alto cargo de ministro plenipotenciario de España en París, y por lo tanto su hermana, la vizcondesa de Jorbalán, alternaba con lo más encumbrado de la aristocracia francesa.

Pero he aquí que la piadosa Micaela, después de comulgar muy temprano, dedicaba todas las mañanas a visitar enfermos y socorrer necesitados. Durante una de esas andanzas descubrió en una inmunda buhardilla a una infeliz trapera, enferma y abandonada. Su alma se conmovió tanto ante tal miseria, que resolvió acompañarla, curarla e instruirla todas las mañanas. La misma vizcondesa describe el cuadro: "La buhardilla ofrecía un aspecto repugnante. En un lugar, el montón de trapos asquerosos; aquí los de hilo, más allá los de algodón..., luego clavos, alambres, cuerdas, y, por fin, no corta ración de mendrugos de pan sacados de los basureros."

La vizcondesa pasaba las mañanas leyéndole a la trapera libros piadosos, hablándole amorosamente de Dios, preparando su alma para la Eucaristía. Se estableció entre ellas una delicada e íntima amistad. La trapera curó. Hacía varios días que la vizcondesa no la visitaba, dedicada a otros enfermos.

Y una mañana, a mediodía, acompañada por varias hijas de embajadores, caminaba la vizcondesa por la calle de la Magdalena, una de las más concurridas y céntricas de París. Iba la vizcondesa como de fiesta y gala, toda vestida de terciopelo de Corinto y cubierta de joyas. Entonces ve acercarse a una extraña mujer, casi harapienta, con un cesto de basuras en la cabeza y un gancho en la mano. Era la trapera. Al reconocer ésta a su protectora arrojó el cesto y el gancho, y, ebria de gozo, se colgó a su cuello. Y llorando de alegría, le estampó en el rostro varios sonoros besos, mientras gritaba:

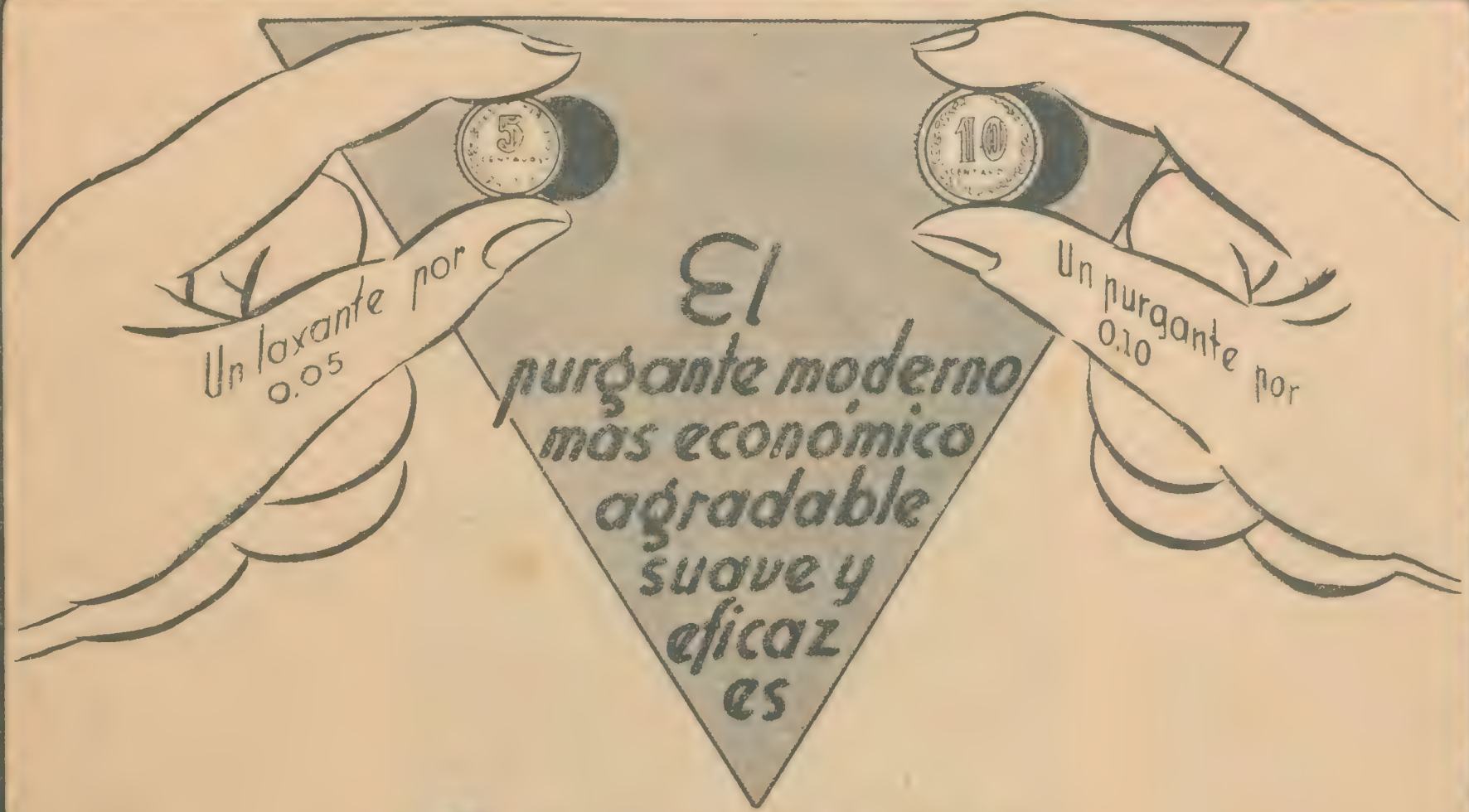
— ¡Voilá, voilá!

Se arremolinó la multitud ante tan peregrina escena. Cuenta la vizcondesa que al principio quiso morir de vergüenza. Pero, arrepentida de su flaqueza, ella también comenzó a abrazar y besar con ternura a la trapera, exclamando:

— ¡Hermanita! ¡Hermanita mía!

La vizcondesa y las pecadoras de Madrid

DESPUES de una corta permanencia en Bruselas, adonde su hermano había sido trasladado como ministro plenipotenciario de España, la vizcondesa de Jorbalán volvió a Madrid. Entonces su alma siente definitiva e (Continúa en la pág. 22)



Santeina

(DIOXIDRIFTALOFENONA)

No crea hábito, reeduca el intestino perezoso, desinfecta, limpia y desintoxica sin producir irritaciones y elimina definitivamente el estreñimiento.

Con Santeina se adquiere la costumbre de mover el vientre todos los días a la misma hora.

La caja contiene 30 pastillas; una es laxante, dos purgan.

En todas las farmacias y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

MODERNO Y DISTINGUIDO

NUEVO FORD V-8, 1934

Este Nuevo Ford V-8, 1934, es un coche moderno y distinguido. Es novísimo en aspecto y detalles. Da la pauta en diseño y performance... Posee muchas características nuevas que en conjunto se traducen en mayor comodidad, más potencia, alta velocidad, aceleración más rápida, arranque más fácil en tiempo frío y más kilómetros por litro de nafta. Usted probablemente nunca requerirá la velocidad máxima de más de 130 kilómetros por hora, pero el hecho de que pueda desarrollarla le brindará una performance excepcionalmente uniforme a 80, 90 y 100 kilómetros por hora... La ventilación de visión libre evita corrientes de aire y no obstruye la visual con piezas exteriores... El mayor confort en la marcha proviene de la aumentada flexibilidad de los elásticos, de los amortiguadores hidráulicos, de los resortes más blandos y cojines más profundos en los asientos... Dirección más fácil... Nuevo casco y rejilla en el radiador. Atrayente tapizado y rica terminación interior. Guardabarros en colores que armonizan con la carrocería en todos los modelos De Luxe... Más protección, en virtud de la carrocería construída totalmente de acero y del cristal de seguridad.

SI TIENE MENOS DE OCHO CILINDROS, NO ES MODERNO

Los tres santos mártires de las misiones guaranies

Por Víctor Andrés

EL 28 de enero del corriente año se celebraba en la basílica de San Pedro de Roma, que es como decir en el corazón mismo de la ciudad pontificia, una de las ceremonias más solemnes e impresionantes del mundo católico en el presente siglo. Se procedía en ella a la santificación y glorificación de los tres padres ignacianos: Roque González de Santa Cruz, Alonso Rodríguez y Juan del Castillo, que perdieron la vida en forma trágica mientras ejercían el santo apostolado de evangelizar a los indios guaraníes, en las postrimerías del año 1628.

La ceremonia tuvo caracteres extraordinarios. El Sumo Pontífice, con los prelados de su cámara, presidió el acto, en el solio de la basílica. Una multitud fervorosa recibía la bendición del jefe de la Iglesia mientras se leía el breve apostólico decretando la canonización de los tres mártires suramericanos. La nobleza de Roma, los cardenales y prelados, el infante Jaime de Borbón, hijo de Alfonso XIII, el cuerpo diplomático y muchas personalidades representativas de Europa y América, ocupaban tribunas especiales. La embajada argentina ante la Santa Sede, a quien el gobierno había encargado representación oficial, obtuvo sitio de preferencia cerca del solio pontificio.

Después del solemne Tedéum, la orquesta y el coro de la capilla sixtina interpretaron motetes alusivos al acto, celebrándose a continuación una misa solemne. Acto seguido se le ofreció al Papa Pío XI un relicario conteniendo materia en polvo del corazón glorificado de uno de los jesuítas, el P. González de Santa Cruz, cuya víscera se conserva en el templo del Salvador de Buenos Aires.

Desde ese momento la Iglesia suramericana cuenta en su santoral con el nombre de estos virtuosos y abnegados pesuítas, que llegaron a la santidad por el duro camino de la penitencia, del heroísmo y del martirologio.

Los misioneros padres Roque González de Santa Cruz, Juan del Castillo y Alonso Rodríguez, mártires en el Caaró e Ijuhí.

SAN Roque G. de Santa Cruz fué propagandista esforzado de la fe católica, haciéndose notar siempre por la piedad y pureza de su gran espíritu cristiano, por el temple de su carácter y por su obra edificante de civilizador en el territorio paranaense.

Había nacido en Asunción del Paraguay el año 1576, hijo del capitán Bartolomé González de Villaverde y de doña María de Santa Cruz, pertenecientes ambos a linajes ilustres de España; uno de sus hermanos, Francisco, fué yerno del famoso conquistador del Río de la Plata, Hernand Arias de Saavedra, capitán general y teniente de gobernador de la Asunción (este último ascendiente directo del actual ministro de Relaciones Exteriores doctor Carlos Saavedra Lamas); otro de sus hermanos, Mateo de Santa Cruz, fué procurador general de la ciudad de Vera de las siete Corrientes, y por último, Juan González de Santa Cruz, también hermano del santo jesuíta, fué uno de los criollos mozos que acompañaron al general Juan de Garay en la fundación de Santa Fe el año 1573.

Señalado desde niño por su piadosa vocación eclesiástica, recuérdase que adoctrinaba con el mayor celo a los indios con el nombre de aquellos indios, a quienes tuvo que socorrer personalmente durante una terrible epidemia de cólera que los diezmaba.

Dos años después trasládase a la reducción de San Ignacio buscando reposo. Pero no lo consigue. La viruela había postrado a muchos legos e indios trabajadores. El P. Santa Cruz los asiste durante tres meses con humanitario desinterés, y se libra milagrosamente del contagio.

Su espíritu no descansa. Pronto recorre las tolderías del Paraná y casi de inmediato piensa en reconstruir la "misión" que había sido destruída en parte por los malones de algunas tribus guaraníes. En tales obras figura como arquitecto, pero como faltan menestrales prácticos, tiene que intervenir en las pesadas labores de edificación, como albañil y carpintero. De su pericia sólo puede decirse que la reducción de San Ignacio sirvió de modelo a otras fundaciones similares organizadas con posterioridad.

Desde que había recibido las órdenes sagradas en 1599, por el obispo del Tucumán, Fray Hernando de Trejo, hermano servidores de su casa paterna, y el sentido de humanidad que sabía poner en estas prácticas sencillas, fueron de ejemplarizadora eficacia para suavizar el extremado rigor con que algunos conquistadores trataban a los indios, sometidos en reducciones y encomiendas. A los catorce años retiróse con otros compañeros a vivir como cenobita en los bosques del Paraguay. Después inició estudios para el sacerdocio, y una vez recibidas las órdenes, ingresó a la Compañía de Jesús en 1609. Prefirió las disciplinas del voto ignaciano por humildad, pues quería rehuír los altos cargos eclesiásticos a que era llamado por sus virtudes, por su inteligencia y por el privilegio de pertenecer a un linaje ilustre y antiguo.

(Continúa en la pág. 59)

Y LOS superiores de la orden apreciaron pronto las virtudes del joven jesuíta, destinándolo a la evangelización de los indios guaycurues, raza indómita que tenía sus toldos en la confluencia de los ríos Pilcomayo y Paraguay. Resultado de esta campaña fué la pacificación de las tribus y la fundación de un lugar bautizado

> *Es fama que los indios, mientras incendiaban los ornamentos y enseres de los mártires jesuítas, oyeron una voz que les prevenía el castigo a que se habían hecho acreedores por su conducta despiadada. El cacique comprendió que esa voz no podía salir de labios de sus víctimas, por estar exánimes y con el cráneo deshecho por los golpes brutales que les habían dado con mazas y cachiporras de piedra. Entonces mandó que le abrieran el pecho al padre Santa Cruz y que le atravesaran el corazón con un dardo. Sólo así lograron que cesara la voz milagrosa que les anunciaba el castigo.*

El corazón del padre Roque González, reliquia que se conserva en el Colegio del Salvador de Buenos Aires.

Eficaz
DEFENSA
de la salud de su bebé

Es la Leche de Magnesia de Phillips, el antiácido laxante ideal, recomendado por eminentes médicos. Ella hace más digerible la leche de vaca, y evita y corrige los trastornos digestivos, estreñimiento, gases, diarreas, etc.

Leche de Magnesia de Phillips
el antiácido-laxante ideal

El artista indio

(Tradición popular)

PASEABASE cierto día del año del Señor de 1780, un buen fraile del hábito de la Merced, acompañado de un indio misionero, excelente y hábil escultor, educado en las Misiones jesuíticas del Paraná. La brisa de la tarde y la apacible tranquilidad de la vida colonial daban a los moradores de la ciudad y sus alrededores un aspecto familiar y sencillo. El reverendo padre se dirigía a las quintas, que en aquella época no distaban muchas cuadras de su convento, y caminaba por la calle hoy de la *Florida* en alegre charla con el indio, cuyas chuscadas hacían reír sin embozo al fraile.

En aquellos buenos tiempos de holganza, se dormía la siesta patriarcal, y luego se descansaba todavía de la pereza del sueño, bebiendo el sabroso *mate* de la celebrada *yerba* del Paraguay. El fraile, que no carecía de chispa y buen humor, decía sus agudezas a las lindas muchachas que a la puerta de sus casas se divertían en mirar la soledad de las calles, llenas de polvo a la sazón, si la lluvia no lo aplacaba, pues de cierto no era el tráfico el que lo levantaba, sino el viento juguetón o el temido huracán.

El reverendo padre y el indio continuaban su camino, no sin pensar este último en sus adoradas libaciones, pues amaba sobre todas las cosas el zumo fermentado de la uva y tributaba ferviente culto al mitológico Baco, a pesar de su origen pagano y de ser él oriundo de las jesuíticas misiones. Era aquella una flaqueza que no pudo nunca dominar, y no cuenta la crónica tampoco que lo intentase con firme voluntad y empeño. Desgraciadamente las divinidades paganas no carecen de adoradores, al menos cuando su culto es placentero y halaga la pasión del individuo.

De repente el indio detuvo su paso y se quedó extasiado contemplando un frondoso árbol a cuya sombra tomaba el mate una familia del pueblo, pobre. Crecían en aquel sitio las yerbas olorosas, los arbustos y los árboles silvestres; la mano del hombre había aun desdeñado derribar esas galanuras de la naturaleza. La heredad estaba situada, según la tradición, entre las calles que hoy llamamos Paraguay y Charcas, dando frente a la calle Florida. Todos aquellos lugares se disputaban la virgen poesía de la selva primitiva, y las habitaciones estaban sombreadas por añosos árboles o rodeadas de altas yerbas, menos el limpio patio que sin enladrillar era, sin embargo, el sitio de la charla y del mate de la tarde.

—¿Qué miras? —le dijo el reverendo.

—Ese árbol, padre.

—Y bien. ¿No has visto más hermosos que éste en los magníficos y seculares bosques de tu país?

—Sí, padre, los he visto más elevados, mejores y más frondosos, pero ese árbol es excelente para tallar una estatua. ¡Qué hermosa efigie haría de su tronco!

El indio contemplaba con creciente interés el árbol que le había sugerido aquella idea, y en su mirada ardiente creyó vislumbrar el fraile la inspiración del artista. Volviéndose entonces hacia el indio, le dijo:

—Lo compraré, si quieres trabajar una efigie para el convento.

—De su tronco puedo tallar una estatua sentada. La naturaleza, parece, ha imitado en su forma un hombre en esa posición —balbuceaba en voz baja el indio preocupado, y dirigiéndose con resolución al padre, le contestó:

—Haré la efigie del Señor de la Humanidad y Paciencia.

La inspiración del genio había iluminado el alma del artista, y las facciones del indio misionero se revistieron del aspecto imponente de la verdad, bajo la certidumbre de realizar la creación de su imaginación.

El reverendo enmudeció, y se dirigió resueltamente hacia el sitio donde aquella familia estaba, la cual se puso toda de pie al ver entrar en el hogar la visita inesperada de un mercedario, cuyas blancas vestiduras daban a aquel hombre un aspecto venerable.

—Buenas tardes les dé Dios, hijos míos —les dijo.

—Buenas tardes, padre —contestaron en coro, menos los chiquillos, que se detuvieron en sus juegos para arrodillarse, tal era el tradicional respeto que entonces se tributaba a los miembros de las comunidades religiosas de la colonia.

—¿Queréis venderme ese árbol? —dijo el fraile con resuelto acento.

—Reverendo padre —contestó el jefe de aquella honrada familia, —a su sombra juegan nuestros hijos, yo jugaba también siendo niño, cuando mi madre se sentaba a tejer. Quiero a ese árbol como a un compañero de la infancia, como a un viejo amigo del hogar. Entrad y cortad todos los árboles y arbustos; ¡todos, padre, pero no me pidáis ese!

Había en la palabra franca de aquel hombre sencillo una expresión tan pura y una ternura tan natural y respetuosa al santo recuerdo de su infancia y de su madre, que a su pesar el fraile se acordó también de la suya. ¡Quién no se enternece al recordar la madre, si ésta *duerme a la sombra de los muertos!*

Hay seres, empero, que no los conmueve ni el amor de madre, y son aquellos cuyo corazón ha helado la avaricia. ¡Malvados! ¡Vivirán acumulando oro sin quedar nunca hartos, pero la felicidad huirá de su hogar espantada por su egoísmo y aterrada por su impiedad!

¡El dedo de Dios marcaráles la frente a los réprobos!

El reverendo sacerdote sentóse sin ceremonia en medio de aquella familia modesta pero honrada, aspirando con avidez el suave aroma de las flo-

(Continúa en la pág. 52)

Quite las
Pecas

LA "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder mágico.

Quita las Pecas Blanquea el cutis

CREMA BELLA AURORA
De venta en toda buena farmacia
Depositarios
FARMACIA FRANCO INGLESA
SARMIENTO y FLORIDA Bs. Aires

La desconocida historia de la Virgen de Sumampa

hermanita de la Virgen de Luján

Por Bartolomé de Miranda

HACE cerca de cuatro años, como se sabe, los innumerables y fieles adoradores de la Virgen de Luján (por primitivo nombre, la Pura y Limpia Concepción de María), celebraron con grandes fiestas el tercer centenario de su llegada al "pago" de su nombre. Fué, efectivamente, en el año 1630 que la imagen arribó al puerto de Buenos Aires, procedente del Brasil. Con ella llegó otra imagen de la Virgen María, que siguió su camino, humildemente, sin oponer inconvenientes insalvables. Esa otra imagen llamábase Nuestra Señora de la Consolación o la Virgen del Consuelo. Ahora se llama la Virgen de Sumampa, o, cariñosamente, la *Hermanita de la Virgen de Luján.*

Porque es, en realidad, su hermana. Cuenta la historia que un portugués, dueño de muchas tierras en Santiago del Estero y en Córdoba, ferviente católico y adorador de María, quiso crear, dentro de su estancia, una capilla que remediara en parte, la ausencia de iglesia cristiana en muchas leguas alrededor. Sus necesidades espirituales y las de los habitantes de aquellos lugares, quedarían así satisfechas.

Mandó construir, por manos de indios avipones, una ermita. Las paredes, anchas, de más de un metro. Los adobes grandes, sólidos. Una nave, diez metros a lo ancho, cuarenta metros a lo largo, el techo de tijera. A su lado, una torrecita con sus cuatro boquetes para lucir la campana.

Imagen de la Virgen de Sumampa, llamada hermanita de la Virgen de Luján, por las curiosas circunstancias de que informa esta nota.

En tanto aquella fábrica iba creciendo, el fidalgo portugués don Juan José Farías encargaba a un buen amigo establecido en Río de Janeiro la compra y remisión de una imagen de bulto que representara a María, destinada al altar de su capilla.

El amigo brasileño parece que era un hombre práctico. Como la imagen que pudo adquirir en Río, era de arcilla cocida, supuso que era fácil quebrarla en el largo y accidentado viaje hasta Sumampa, y por las dudas, adquirió dos. Encajonadas por separado y convenientemente acolchadas con paja, las imágenes quedaron listas para emprender su odisea. Pero... el anónimo corresponsal brasileño no estaba aún conforme con aquella buena medida dictada por la precaución. ¿Podían enviarse solas aquellas dos imágenes, dejarlas libradas a la buena o mala voluntad de los marinos que les tocaran en suerte? Aquellas dudas y escrúpulos de conciencia católica quedaron excluídas ante una nueva y excelente idea: tomó de su abundante "negrada" a un esclavito muchacho, Manuel, y encargóle el cuidado de las imágenes durante el viaje...

El negro Manuel se vino hasta Buenos Aires custodiando los cajoncitos y su preciosa carga de arcilla sagrada. En el puerto, esperaron la salida de una de aquellas largas caravanas de carretas que cruzaban, a paso de buey, todo el virreinato. Cuando llegó la hora, los dos cajoncitos y el negrillo, partieron.

Poco más allá del río Luján fué el milagro. La imagen de la Purísima Concepción no quiso continuar su viaje y atascó varias veces la carreta. Cuando los troperos y algunos vecinos de aquel pago, desconcertados y sorprendidos, resolvieron dejar allí uno de los cajones, el negrito también quiso quedarse acompañándole. El otro cajón continuó solo el viaje. Dentro iba la humilde y resignada hermana de la Virgen de Luján, a cumplir su destino.

El negro Manuel acompañó durante toda su vida a la imagen del milagro de atascar varias veces la carreta. Fué su guardián incondicional, su cuidador fidelísimo. Murió en olor de santidad, amigo de todos, mirando a su adorada Señora, en cuyo nombre hizo más de una vez curas portentosas, cuya fama no se ha extinguido aún...

Cuentan las crónicas que el negrito Manuel se identificó tanto con la imagen de que era custodio que, en sus celestes coloquios con la Augusta Señora, llegó hasta reprenderla, pues era voz común entre las buenas gentes de aquel entonces, que la Virgen solía escaparse de su nicho, por las noches, para ir a consolar a algún desvalido con su presencia, o para curar algún enfermo con su influjo, volviendo luego a su ermita, cubierto el traje con abrojos y lodo del camino. En estas circunstancias era cuando el negrito Manuel, profundamente conmovido, la reconvenía con toda sencillez y candor de su alma:

— Pero, Señora mía, ¿qué hacéis? ¿Qué necesidad tenéis de salir de vuestro nicho para remediar cualquier desvalido, siendo, como sois, tan poderosa para obrar tanta maravilla sin salir de aquí? Y, ¿cómo es que sois tan amiga de pecadores, que salís en busca de ellos, cuando veis que no os hacen caso y os tratan tan mal? ¡No lo merecen!...

La leyenda y la historia han tejido juntas el hábito de este simpático negro, cuya efigie no tardará mucho en incorporarse a las que adornan actualmente la basílica en que reina su imagen adorada. Su memoria se tiene bien ganado el homenaje. Fué el primer servidor de la Virgen y, sin disputa, el más fiel de todos ellos.

LAS dos imágenes brasileñas llegaron intactas, y la frágil arcilla de

(Continúa en la pág. 59)

LA VIDA POR DENTRO...

(Continuación de la pág. 9)

recaudo y nadie puede impunemente alterarlo.

Y a la madrugada de cuartel, lo previo es refrescarse tomando un baño frío de ducha, del cual ninguno se escapa.

La disciplina es resorte bien ajustado en ese complicado engranaje de la vasta institución. Sobre ella se encarrila la marcha y el trabajo que la produce, de todos los días, prolijamente fijado por un horario alternativo, perfecto, científico, pedagógico.

El refectorio es subterráneo, lo mismo que las criptas, con sendos altares, el de María Inmaculada y el de San Luis Gonzaga. La disposición de ellos, que remeda las catacumbas de la Roma del primitivo cristianismo, incita a la oración, acerca a Dios. Allí sabrán replegarse las conciencias y despertar al amor sagrado los corazones.

Existe de tal manera la comunidad de vida con la iglesia, lo que se presta asimismo para la práctica del culto.

Por último, los patios destinados a los juegos y dotados de espaciosas canchas de pelota para el adiestramiento continuo.

Pabellones sanitarios

Siempre con la división jurisdiccional reglamentaria, se han levantado dos pabellones para enfermería y sanatorio. Están construídos con una disposición técnica especial para sus servicios, dotados de calefacción y del instrumental quirúrgico indispensable y necesario en cualquier tratamiento de urgencia.

Tienen salas separadas para el aislamiento y la curación y una bien provista farmacia.

Felizmente poco se usan, por cuanto el estado sanitario allí es excelente.

Cuando las visité no había en ellas ningún enfermo. Apenas un diácono que sin revelar el menor síntoma de malestar, tomaba por prescripción médica preventiva a su salud un reposo en el solarium.

Es jefe de esos servicios, permanentemente, el doctor Erik Foglstron.

Los cursos superiores

Son impartidos en un período de siete años, después de aprobados los elementales, con programa exactamente igual al universitario de Roma y de otros seminarios internacionales afines.

Forman aquí el cuerpo profesoral los siguientes catedráticos: P. Germán Bermúdez, de ética, sociología y psicología experimental; P. Pedro Casellas, de liturgia práctica; P. Francisco Galarza, de química; P. Secundino Lezaún, de teología moral y pastoral y derecho canónico; P. Manuel Maluenda, de teodicea; P. Salvador Micó, de lógica y ontología; P. Gabriel Palau, de acción católica; P. José Pedrosa, de biología; P. Fernando Pérez Acosta, de teología dogmática; P. Juan Planella, de historia eclesiástica y arte sacro; P. José M. Ponce de León, de teología dogmática; P. José Réboli, de sagrada escritura; P. Germán J. Rinsche, de teología fundamental ascética y mística; P. Vicente Sauras, de Sagrada Escritura y pedagogía catequística; P. Luis Teixidor, de derecho público eclesiástico y P. Blas Vañó, de teología fundamental.

Los externos son: Pbro. Juan Sepich, de historia de la filosofía; Pbro. Alberto Toscano, de música y canto eclesiástico; Ing. D. José M. Vallvé, de trigonometría y señor Escolástico Vicuña, de música y canto eclesiástico.

Como ya lo hice notar, cada estudiante dispone de un dormitorio que es a la vez cuarto de estudio. Lleva su nombre sobre la puerta y para hacerle honor ha de esmerarse en su limpieza interna, tratamiento y ordenación. Existe en esto un verdadero incentivo hacia lo mejor, que es de afanosa competencia.

No puede afirmarse que haya desaliño en ninguno; problemático sería definirme por el "óptimo"; tanto se igualan las condiciones y los esfuerzos "domésticos" de sus moradores.

Nada más adecuado que aquel pequeño mundo íntimo, que se ha de añorar después, pasada la juventud, envuelto en la memoria con la afección al internado, como un recuerdo que jamás se borra.

El compañerismo en sociedad

Los "grandes" gozan de la poética belleza del parque. Como son más sosegados desarreglan menos. Y se alternan, para distraerse, con los golpes de cesta o los puntapiés a la pelota; los hay aficionados a las bochas que las manejan con una destreza casi profesional.

Así "pesqué" algunas escenas de movida animación en la tarde inmediata.

Y al pasar la instantánea operó hacia el grupo de los "graves", de los "solemnes", de los "serios", que se agolpan, fuera del bullicio, en rueda académica para seguir discutiendo o aclarando, sin duda, puntos filosóficos controvertibles.

Otro patio techado, resguarda en los días desapacibles o de lluvia. Sin esa libertad de la amplitud de horizonte, ofrece los halagos de la partida de ajedrez o de dominó, en cuya pericia pónese a prueba la habilidad o ingenio de los más expertos matemáticos, hombres reflexivos y de cálculo seguro para mover las fichas sin comprometerse en el peligro de una derrota.

Catecismo de preparación

He observado así como la música en los recreos, las lecciones catequísticas a cargo de los señores teólogos, dictadas en pequeños grupos, dentro de las aulas vacías ya del enjambre escolar. Asisten a ellas los chicos del barrio de Villa Devoto, a quienes se les ofrecen para su distracción y entretenimiento, juegos, premios, títeres y biógrafo.

A los niños de afuera se les inculca el amor al Redentor con breve explicación. Coopera eficazmente en estos empeños, suministrando trajecitos a los pobres, la señorita Julia Lacroze, en su carácter de presidenta del consejo superior de jóvenes aspirantes de las Conferencias de San Vicente de Paúl.

"Schola Cantorum"

Para cerca de mediodía se tenía preparado un ensayo del coro polifónico de la "Schola Cantorum", que tan bien dirige el maestro Acuña.

En derredor del atril formaron los cantores, alumnos del Seminario, que entonaron "Bendicamus Domino, Patriarchalis, Eucharistica", del abate Perosi y el Himno Eucarístico.

Es admirable la perfección de ese conjunto que tiene ya acreditados, en buena ley, su prestigio y su fama.

Lo escuché francamente arrobado.

(Continúa en la pág. 64)

EL EXITO DE NUESTRA CRUZADA CONTRA LAS MOLESTIAS DE LOS RIÑONES SE DEBE CASI EXCLUSIVAMENTE A LA RECOMENDACION DE FAVORECEDORES SATISFECHOS.

Reumatismo

"El tiempo va a cambiar: siento unas punzadas terribles que me lo anuncian." Frases semejantes se oyen en todos los hogares. ¡Tanto abundan las personas a quienes el reumatismo pone a merced del más leve cambio en la atmósfera!

Ser el "barómetro" de la familia no tiene nada de tentador. Cuando los dolores reumáticos le atormentan sin descanso, usted no debe perder de vista la *causa* posible de sus padecimientos.

Asumir una actitud pasiva cuando atroces punzadas o dolores sordos le acosan de continuo, es exponerse a las serias consecuencias del reumatismo descuidado. No espere un día más para tomar una decisión que se hace cada día más urgente. Tenga presente que la prontitud en obrar es necesaria para obtener alivio en casos de reumatismo.

Es generalmente admitido que el reumatismo y sus derivados provienen de la presencia de ciertos desechos en el organismo—entre otros el ácido úrico—que se acumulan en determinadas regiones del cuerpo, especialmente las coyunturas. Vistos con el microscopio los cristales de ácido úrico presentan el aspecto de vidrio molido. Es fácil comprender cómo estos cristales depositados en las coyunturas producen atroces dolores.

PILDORAS

DE WITT

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Recomendadas en casos de

Reumatismo, Ciática, Dolor de Cintura, Lumbago, Debilidad de la Vejiga, Molestias de los Riñones, Cistitis

y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga

PRECIOS. Frasco chico (40 píldoras) $3.00. Frasco grande (100 píldoras) $5.00.

Las Píldoras De Witt en estos casos son de suma utilidad, por cuanto obran directamente sobre los riñones, estimulándolos y facilitando la eliminación de los desechos mencionados. He aquí por qué constituyen un medio activo de combatir el reumatismo en sus diversas manifestaciones.

Más que todos los elogios que podamos hacer de las Píldoras De Witt valdrá una comprobación personal. Nuestros mejores propagandistas son aquéllos que las han usado. Pregunte a sus amigos que las hayan tomado. Si Ud. quiere aliviarse de sus dolores y molestias le aconsejamos empezar hoy mismo su tratamiento. Pase a su farmacia y compre un frasco de las Píldoras De Witt.

SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON

PARA ADELGAZAR

Use el delicioso

TE TOVAR

y lo conseguirá rápidamente.

CUIDANDO SU SALUD

El clero en la revolución argentina

Por Ernesto Palacio

Doctor Gregorio Funes, miembro de la segunda junta, en 1811.

Doctor Antonio Sáenz, que fué fundador de la universidad de Buenos Aires y diputado, en 1816.

Fray Justo Santa María de Oro, representante de San Juan, que se pronunció contra la monarquía.

Doctor Julián Navarro, sostenedor de la independencia, que asistió al combate de San Lorenzo.

Doctor Saturnino Segurola, primer director de la Biblioteca, y propagador de la vacuna.

Fray Pedro Francisco de Uriarte representante de S. del Estero

Doctor José Valentín Gómez, sacerdote patriota y gran orador.

Fray R. José Colombres, representante de Catamarca.

Doctor José A. Molina, obispo de Salta y prosecretario del Congreso Nacional del año 1816.

Doctor Manuel Alberti, vocal de la Junta Gubernativa de 1810

Fray Pedro León Gallo, representante de Santiago del Estero.

LA tarea más urgente para la nueva generación argentina, consiste en la revisión de la historia heredada.

Hasta hace poco tiempo se profesaba la intangibilidad de la misma y cualquier tímida tentativa de rectificación de alguno de sus dogmas oficiales provocaba aspavientos escandalizados, como si se originara en una aviesa intención antipatriótica. La generación de nuestros padres no creía en la infalibilidad del papa, pero sí en la de López y Mitre, no obstante sus contradicciones. Fué una generación conformista en materia histórica y no sintió ninguna necesidad de resolver multitud de puntos obscuros en las versiones emanadas de sus pontífices.

Ese estado de espíritu ha cambiado. Lejos de aceptarse sin crítica la historia oficial, existe, por el contrario, un criterio hecho acerca de sus imperfecciones. La intención de revisar las versiones heredadas con el aporte de las investigaciones parciales, cada vez más numerosas, y con la aplicación de un juicio menos perturbado por ideologías sectarias, más adecuado a la realidad social, no escandaliza hoy a nadie. Por el contrario, despierta la simpatía y la expectativa de las nuevas generaciones de hombres cultos. Estos no advierten claramente aún lo que resultará de la empresa revisionista, que incumbe a los especializados en la materia. Pero sí sienten trágicamente la *insuficiencia* de la historia aprendida, que no tiene ya para ellos ninguna virtualidad y resulta incapaz de señalarles ningún rumbo nuevo. Es un esquema muerto, un catálogo de museo, una colección de cadáveres, no una historia. Porque la historia, la verdadera historia, no sirve tanto para saber lo que se ha hecho en tiempos pasados, cuanto para saber, en consecuencia, lo que se debe hacer ahora. Y sólo se puede saber esto último, cuando se sabe *bien* lo que se ha hecho en tiempos pasados. Historia que no entrañe una lección actual, ha de presumirse falsa. "Toda verdadera historia es historia contemporánea" — ha escrito Croce, con visión exacta del problema.

Muchos extranjeros ilustres han hablado de la "historia argentina". Es un hecho éste que salta a la vista y que no puede escapar a ninguna tentativa de observación desinteresada. Pero ¿la causa de esa tristeza?... Ningún extraño la ha descubierto; pero muchos argentinos la conocemos. Es la tristeza del pueblo sin historia, comparable a la del hombre que ignora a su padre y a su madre. De ahí el avergonzarnos de nosotros mismos y el constante recurso a la imitación simiesca de lo europeo; de ahí la vaciedad de nuestra vida política y la falta de vigor orgánico en nuestros partidos; de ahí la permeabilidad a todos los influjos malsanos, desde el cine a las "boites"... Queremos ser cualquier cosa — ingleses, yanquis, franceses; — cualquier, cosa; menos argentinos. Y ello proviene de que nuestros mentores espirituales nos hicieron renegar, primero de España y de su tradición estupenda, y nuestra, y luego, abominar, so pretexto de tiranía, del héroe civil que hizo la unidad indestructible de la patria; todo ello, para acogernos al parentesco putativo de la Revolución Francesa... Ahora que esta paternidad espuria no da nada de sí, pues sus principios han fracasado en todo el mundo, ¿qué haremos? ¿Qué podemos hacer, sino estudiar historia verdadera y restablecer nuestra filiación legítima?

Va aquí un dato que someto a la opinión de los "folkloristas", como contribución al estudio de la tristeza argentina: nuestro pueblo no canta desde mediados del siglo pasado. Callaron los cielitos y las vidalas, enmudecieron los ranchos y las pulperías, cuando el hombre de nuestras campañas tuvo que sofocar el "¡Viva Rosas!" que se le escapaba del corazón.

RENEGAR de la tradición de España significaba renegar de la tradición católica, desde que la colonización había sido una colonización misionera. Nuestra historia renegó, por supuesto, íntegramente, de esa tradición, adoptando la leyenda de la "España negra", como un dogma de fe. Pero nada hubiera sido lamentarse de nuestra herencia católica y desear líricamente nuestra conversión en masa al protestantismo. Se hizo más; se quiso hacer de esa simple aspiración una realidad; se proclamó en los textos y en los discursos que la revolución argentina y americana había sido, efectivamente, una reacción del liberalismo ideológico contra el "obscurantismo" español y que su sentido profundo consistía en despojarnos cada vez más de lo que nos quedase de esa fe católica, abominada en nombre del progreso.

Desde que se asoma a la historia argentina, el joven estudiante se encuentra con la figura, erigida arbitrariamente en símbolo espectacular, del obispo Lue, opositor obstinado del derecho americano a gobernarse, y ese episodio — históricamente dudoso, por lo demás — explotado por la fácil oratoria de pedagogos ignorantes o sectarios, basta para fijar definitivamente en sus cerebros un criterio totalmente erróneo sobre la intervención del clero en la revolución. De la equivocación de un sacerdote, sacan la consecuencia falsa de que el clero americano fué aliado incondicional de la monarquía española, y por lo tanto enemigo de la patria naciente.

Toda la historiografía nueva destruye esa opinión, que, sin embargo, subsiste en los textos y en la enseñanza oficial. La verdad es, precisamente, lo contrario. Ni la revolución argentina tuvo carácter liberal en el orden religioso, ni el clero argentino la combatió en su desarrollo, sino que la acogió y luchó por ellas

desde sus albores. Martín Andrá, el inglés Jane y en los últimos tiempos Ramiro de Maeztu, en su admirable "Defensa de la hispanidad", han puesto en claro el verdadero sentido de la revolución en estas provincias, la cual significó, más que una reacción contra el supuesto obscurantismo de España, una reacción contra el liberalismo afrancesado de los "iluminados", que gobernaron la metrópoli desde Carlos III. Rodolfo y Julio Irazusta han expuesto luminosamente este criterio entre nosotros, en una obra reciente. El ejemplo de la Asamblea del año XIII, que parecería oponerse a esta opinión, tiene menos importancia de la que se le atribuye, porque la verdad es que no hubo nunca en el país un cuerpo colegiado menos representativo: hecho "a dedo" a raíz de una revolución militar, sólo representó el punto de vista de una minoría jacobina de la capital y cayó bajo el repudio público menos de dos años después, en la crisis del año 1815. El Congreso de Tucumán restablecería el orden conculcado y la auténtica tradición de 1810. Y bien: en esta asamblea ilustre, que declaró nuestra independencia "de España y de toda otra dominación extranjera", sobre 29 votantes, 15, es decir, la mayoría, eran curas y frailes. Y uno de estos últimos, fray Justo Santa María de Oro, fué quien hizo prevalecer el concepto republicano frente al extravío monarquista de sus colegas.

Este solo hecho sería suficiente para restablecer la verdad histórica sobre la participación revolucionaria del clero americano, si no estuvieran en todas las historias los nombres ilustres de un Deán Funes, de un Castro Barros, etc. Monseñor Piaggio, en un libro menos difundido de lo que se merece, ha estudiado detenidamente la intervención de los hombres de Iglesia en el proceso de nuestra independencia política. Y la verdad, obtenida mediante el concurso de todos los estudiosos de buena fe, prevalecerá en la redacción de la historia auténtica que esperamos, libre de invocaciones espurias y de genealogías arbitrarias y que nos muestra en nuestro verdadero ser de hijos de la conquista realizada, en nombre de la Cruz, por el brazo de la monarquía católica.

VIDA Y HECHOS...

(Continuación de la pág. 13)

irrevocablemente su vocación religiosa. Madrid es un hervidero de vicios y de miserias.

Recorre los hospitales y los tugurios. En el hospital de San Juan de Dios encuentra una muchacha enferma, tan hermosa como desgraciada. Era una de esas golfas madrileñas que describió tan bien el autor del "Canto a Teresa":

"...aunque de rompe y rasga, y de quimera,
y mal hablada, y de apostura maja,
y que lleva en la liga la navaja."

Su historia la conmueve tanto, que decide dedicarse a redimir a estas pecadoras, induciéndolas a una vida honesta y de trabajo, y funda para recogerlas un "Asilo de Desamparadas".

Poco después, ya decidida a dejar para siempre el mundo, viste el tosco sayal religioso y funda con su dinero el "Instituto de Señoras Adoratrices del Santísimo Sacramento y de la Caridad".

Su amistad íntima con Isabel II

La fama de santa de la vizcondesa de Jorbalán — que ya sólo usaba el nombre religioso de Madre Sacramento — se extendió por Madrid y trascendió a toda España. La reina Isabel II quiso ver de nuevo a aquella niña bellísima que había brillado tanto en los salones y reuniones de la corte. La misma vizcondesa cuenta con suma gracia su nueva presentación en palacio. Sus antiguas amigas, lujosamente atraviadas, no pudieron contener las risas y miradas desdeñosas ante el sayal de estamena y las alpargatas blancas de la vizcondesa. "¡Vaya si sufrí! — exclama. — Las más fingían no conocerme; y la que al fin se atrevió a hablarme era para hacerme preguntas picantes..."

Desde esa entrevista, la Madre Sacramento se convierte en consejera y guía espiritual de Isabel II. ¡Figúrese lo que esto significa en una corte tan perturbada y peligrosa como la de Isabel II! Los celos, las envidias palaciegas y las privanzas e intereses políticos comenzaron a tejer las más diabólicas intrigas para apartar de la corte y de la amistad íntima de la reina a la santa consejera. Pero todo fué en vano. Isabel II estaba como hechizada por la esclava del Santísimo Sacramento. Su ascendiente espiritual sobre la reina fué tal, que la vizcondesa la preparaba para las confesiones generales, llegando a leer en su alma con tanta claridad, que muchos pecados que Isabel II había olvidado o no se atrevía a expresar, se los insinuaba muy delicadamente su amada Micaela. La nutrida correspondencia entre Isabel II y Santa Micaela del Santísimo Sacramento está llena de finezas espirituales y admirables ejemplos morales.

El anhelo de imitar en todo a Santa Micaela llegó en Isabel II a hacer de la Eucaristía su pasión mística y a besar las llagas de los enfermos en los hospitales.

Santa Micaela del Santísimo Sacramento murió a los cincuenta y cinco años de edad, en 1865, en la ciudad de Valencia, donde había acudido desde Madrid para asistir a los atacados del cólera, epidemia que se cebaba con trágica violencia en la población levantina. Fué víctima de su caridad.

Tal ha sido, a grandes rasgos, la vida ejemplar de esta aristocrática santa, que hizo de la Eucaristía el divino objeto de su fervor místico, fundando — para perpetua adoración de la Sagrada Forma — la orden de "Adoratrices Esclavas del Santísimo Sacramento".

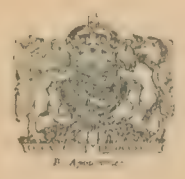
IRUPE Y YAGUARU...

(Continuación de la pág. 11)

el del noble y valiente Yaguarú. La multitud india presenció con mucho asombro la escena que desconocía. El simulado órgano puso en ella sus notas jubilosas, y la luna tendió su luz melancólica en la aldea sombría.

Y así, en ese primer casamiento indio, celebrado ante el altar de la virgen en el memorable día que había de quedar consagrado a sus glorias, estuvieron unidos como por raro conjuro el misticismo cristiano y la delicada poesía del alma india.

Volvieron los desposados a su comarca, reuniose la tribu para festejar el retorno. Las doncellas indias, compañeras de Irupé, obsequiaron a la novia raros tejidos de *caaporotí* y plumas trabajadas a manera de guirnaldas, mientras los hombres le ofrendaban cántaros y vasos de arcilla con dibujos simbólicos, y el cacique Mandyrayú enviaba su regio presente que consistía en pendientes de singular estimación, collares de carozos de frutas silvestres, útiles de guayacán y palo santo, maderas aromáticas, todo esto hallábase reunido bajo un verde toldo vegetal. Más allá ardía gran fogata; sacrificáronse aves y animales domésticos. Y con primitivos y curiosos instrumentos, los jóvenes indios ejecutaron musicales trozos, alternados con sentimentales canciones y alegóricas danzas indígenas.



Proveedores de la Real Casa Británica

Al fin un nuevo y exquisito polvo facial que no deja brillo en la nariz!

Atkinson acaba de crear un nuevo polvo facial que ha sido denominado "ATKINSON Nº 24". Posee cualidades de extraordinaria fineza, sutil aroma y firme adherencia y la culminante característica de que no deja brillo al ser aplicado, pues han sido totalmente eliminadas las materias brillantes que reflejan la luz y dan brillo al cutis — especialmente la nariz — como ocurre con los polvos comunes.

Su exquisita fineza, sutil fragancia y suavidad de matices transmite personalidad, distinción y frescura.

Hay 10 atrayentes tonos — uno para cada color de cutis: desde el rubio más claro al trigueño más moreno.

POLVO FACIAL
ATKINSON
Nº 24

Solamente $ 0'70 la caja
y además un cisne GRATIS

UN PRODUCTO DISTRIBUIDO POR

Balada para la Virgen de un retablo colonial

Era un retablo teologal
De la época bizantina,
Con quimeras del bien y el mal,
Y la Virgen en la hornacina,
En la hornacina de nogal.

Tenía nichos con figuras
Esculpidas en la madera,
Y un versículo griego que era
De las Sagradas Escrituras.

Tenía el olivo del Huerto
Y tenía un soldado romano.
Y Santos con un libro abierto
O con una espada en la mano.

Tenía escenas de martirios
En evangélicas lunetas,
Y ángeles, ángeles con lirios
Anunciaban la Epifanía
Soplan soplando cien trompetas.
Mas la Virgen resplandecía
Con su corona de saetas.

Bella de toda la belleza,
La rodeaban con su pureza
Cuatro Vírgenes de rodillas
Sobre otras tantas nubecillas,
Y platos de oro en la cabeza.
Una portaba una manzana,
La segunda una calavera,
Una paloma la tercera
Y la otra una torre enana.

Simple y profunda alegoría
La del retablo colonial
Cuya Virgen me sonreía
Desde su nicho de nogal.
Vida y muerte, que las dos son
Igual cosa, según se ve,
La Eternidad, que está en la fe,
Y la casa de la Oración.

Cuando mi casa estaba sola,
Con sus paredes y ventanas,
Y se oía un eco remoto
Como de voces y campanas,
Y daba el viento su cabriola
En el papel del vidrio roto
Que faltaba en la banderola.

Cuando las patas de un ratón
Despertaban la soledad
Acurrucada en un rincón
Lleno de sombra y de humedad.
Yo me acercaba temeroso
A la fábrica de madera
Y encendía un velón de cera
Que daba un resplandor ceroso.

Y me quedaba como en misa,
Y como en misa me quedaba
Cuando la Virgen me miraba
Con sus ojos y su sonrisa.

Virgen, la Virgen del retablo,
Que al sonreír así me diste
Las armas de vencer al diablo
En la edad en que el diablo existe!

Horacio
Rega
Molina

Ilustración de Rodolfo Claro

La vieja fe católica en el alma

Por Eugenia de Oro

MOVIMIENTO natural del alma hacia su causa primera nos lleva a buscar un camino. Elegimos el más corto y nos orientamos rumbo al Norte. La resolución ha sido tomada con rapidez y seguridad. El Sur no tienta. En brazos de mármol sostiene inmensidad y altura. No sabe arrodillarse. Inquietud de ausencia, afán de acercamiento, promesa no señalada, marca nuestro itinerario. Vamos en busca de Dios. "¡Dios!... Pero si va en ti mismo, peregrino. ¡Allana tu corazón y descúbrelo! En ti está como en todas las cosas..." Pero ya no oímos el eco lejano. Vamos hacia el Norte, allí donde la luz parece arrebujarse en la noche por no abandonar a la tierra completamente. Allí encontraremos más pronto al que es Raíz y Color.

El Norte argentino es un cofre de tradiciones, pero es también un altar de fe candorosa y comunicativa. Allí, más que en ninguna parte, se siente la patria, se aprende a quererla y palpitan con más valor nuestras creencias.

Vamos. Iremos despacio, sin apresuramientos, gustando largamente cada emoción, prolongándola en cada motivo, renovándola en cada mirada o pensamiento.

Plegaria purificadora se prende a nuestros labios, pero la palabra se aísla y huye por innecesaria. Somos nada más que una conciencia que anhela la unión con lo que está sobre ella.

Palio recamado de astros protege a la grey fervorosa que espera la aparición corporizada de la Divinidad. Cada provincia del Norte de nuestra república es un sendero de Cristo.

Y a ellas vamos con el corazón en alto.

Cada pueblo ha puesto en su imagen venerada su esencia. Le ha dado sus rasgos fisonómicos, el color de su tez, la intimidad de su secreto. Por eso tiene toda su confianza.

Un verso caído en tierra y convertido en flor. Eso es la iglesia de Pomancillo, en el Departamento de Piedrablanca (Catamarca). Diminuto templo de mediados del 1700, cuya campana es en medio de la serranía una promesa de eternidad.

San Antonio el casto, el de la juventud hecha ascua, tiene en Valle Hermoso (Córdoba) una capillita donde crece su santidad. La serenidad del paisaje parece nacer del sacrificio del casto santo.

"¡MAGRE de los indios, magre de los coyas y madre e' Dios!", canta la ofrenda lírica del poeta Rafael Gigena Sánchez a la Virgen del Valle de Catamarca. Porque la madre de Dios, que es madre multiplicada para cada uno de los hombres, tenía que tener las manos morenas y también el rostro, para que los nacidos allí la reconocieran como cosa suya, quemada de brasa de sol, sucia de tierra, andariega y sedienta, que buscó para su descanso el vientre de un algarrobo, porque nada había que más identificara con la verdad de esa tierra.

Andamos por sobre las varillas de un abanico. A medida que avanzamos es más grande la curva. Al salir de Buenos Aires, donde la fe toma el rigorismo convencional de lo intelectualizado, buscando el gesto espontáneo del ser para traducir su necesidad religiosa, el enorme abanico se abre.

Córdoba es una lumbrada, la advertimos desde lejos. Sus calles resuenan con eco de catedral. Pero la universidad está muy cerca y el pueblo dosifica sus entusiasmos.

Allí, sí, entre las montañas violetas y pardas, diminutas capillitas disimulan su modestia. Son breves altares que apenas si esperan oficios, pero que están llenas de confesiones de almas.

La montaña parece que se ha levantado del abismo para ser compañera del Señor. Perenne símbolo de redención. Las piedras se hacen blandas como carne, y laten como arterias y se ahuecan como un pecho vacío para recoger una imagen.

Es a ellas donde corre la Virgen Madre para esconderse en su sencillez y su silencio. Porque los hombres que van hasta las piedras están más preparados para comprender los misterios divinos.

Es a un monte donde lleva Jesús a sus discípulos para legarles sus más bellas palabras:

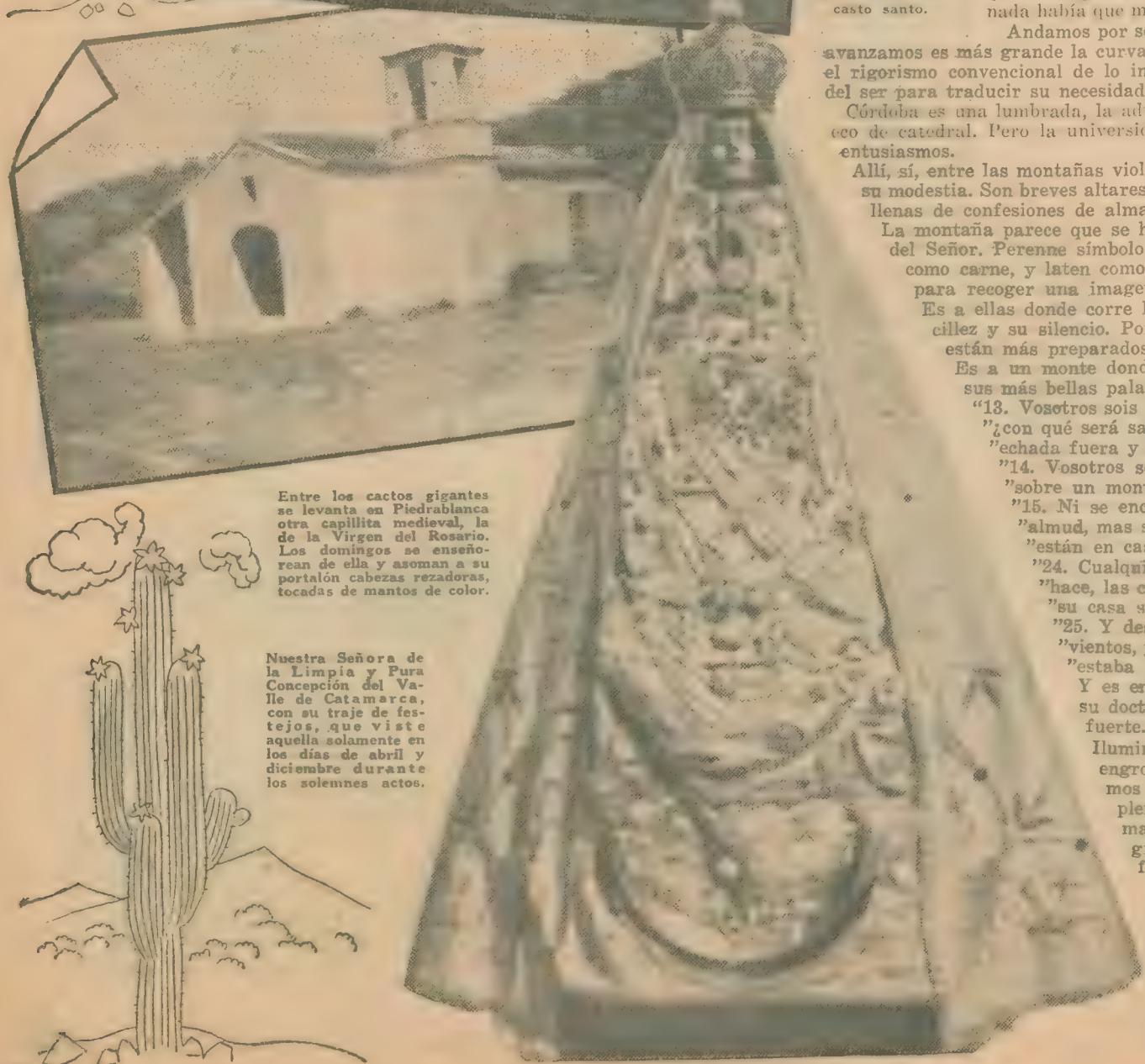
"13. Vosotros sois la sal de la tierra: y si la sal se desvaneciere,
"¿con qué será salada? No vale más para nada, sino para ser
"echada fuera y hollada por los hombres.
"14. Vosotros sois la luz del mundo: una ciudad asentada
"sobre un monte no se puede esconder.
"15. Ni se enciende una lámpara y se pone debajo de un
"almud, mas sobre el candelero, y alumbra a todos los que
"están en casa.
"24. Cualquiera, pues, que me oye estas palabras, y las
"hace, las compararé a un hombre prudente, que edificó
"su casa sobre la peña.
"25. Y descendió la lluvia, y vinieron ríos, y soplaron
"vientos, y combatieron aquella casa, y no cayó, porque
"estaba fundada sobre la peña."

Y es en las peñas donde el Hijo del Hombre funda su doctrina, que no caerá, porque, como la peña, es fuerte.

Iluminados por una misma esperanza de salvación, engrosamos el último grupo de peregrinos, y salimos de Córdoba, cuesta arriba, para llegar en plenas fiestas a Salta, Jujuy, Tucumán, Catamarca, La Rioja, no sin doblar a nuestro regreso por la aromosa Corrientes, cuando ya finalizan los festejos de la Virgen de Itatí. Nombre con evocación de esmeraldas y frescura de oleaje.

Los nombres de Jesús y de María triunfan sobre toda poesía y llaman a los fieles con aquellas palabras de Isaías:

"55. A todos los sedientos: venid a las
"aguas. A los que no tienen dinero: venid,
"comprad y comed. Venid, comprad, sin di-
"nero vino y leche. Inclinad vuestros oídos,



Entre los cactos gigantes se levanta en Piedrablanca otra capillita medieval, la de la Virgen del Rosario. Los domingos se enseñorean de ella y asoman a su portalón cabezas rezadoras, tocadas de mantos de color.

Nuestra Señora de la Limpia y Pura Concepción del Valle de Catamarca, con su traje de festejos, que viste aquella solamente en los días de abril y diciembre durante los solemnes actos.

de las provincias argentinas

Ver otras fotografías que acompañan esta nota en las páginas 42 y 43.

Fotos de Antonio Francisco, La Vía y Cabada.

"y venid a mí: oíd y vivirá vuestra alma, y haré con vosotros pacto eterno, las mise-"ricordias firmes de David."

Nuestro Señor y Nuestra Señora de los Milagros en el límite del territorio, en la asoleada Salta, prenden una promesa en cada grano de arena, y toda la arena se cubre de hombres clamorosos...

Vamos por campos históricos; por los campos de la heroica Tucumán, cuya Virgen de las Mercedes es una mano que otorga desde el Aconquija. Huestes fervorosas señalaron el ascenso hasta su camarín, y allí, junto al manto de albura de la Virgen, descansan de su gloria las banderas.

Con indescriptible emoción, poseídos de ese temblor santo que sobreviene ante lo que no se comprende, en una conmoción de impresiones, asistimos a los actos de devoción de la Virgen de la Limpia Concepción del Valle de Catamarca. "Y los montes y los collados levantan una canción delante de nosotros, y todos los árboles del campo dan palmadas de aplausos."

Aquella procesión del Señor de Sumalao, en el departamento de Cerrillos, en Salta, nos ha convertido en tallo de flor. Sobre nosotros está todo el perfume, pero tiene la flor que inclinarse para que nos toque la esencia.

Hemos visto muy cerca al Señor, mas no hemos podido mirarlo.

Otros sí lo han mirado de frente, a sus ojos de causa suprema; han tocado sus manos, han sentido su gracia. Pero son los humildes, los que son simples como el silencio y se levantan hasta él como las plantas hacia el sol. Porque son plantas humanas que buscan su luz.

Ahora, en Catamarca, habremos el agua que aplaca toda sed, y tendremos vino y leche. No importa que no tengamos dinero. La flor besará nuestro tallo...

Como la calle de la Amargura es recorrida desde hace veinte siglos, en los pasos del Vía Crucis, y no despide la senda a los que a ella van, y no se gastan sus piedras, así recorren los promesantes otra, no precisamente de dolor, sino de glorificación y de milagro. Camino que abrió un hombre que supo mirar hacia arriba.

No nos importe aquí la exactitud histórica. Los milagros no los hace Dios para la historia; los hace para el corazón, y éste se alimenta de gracia y no de fechas.

La tradición, sostenida entre las gentes del pueblo, confunde a veces el sexo del que ha merecido protección divina, quizá porque intuitivamente se colocan en la verdad absoluta. Las almas no tienen sexo, y la mirada del Eterno es para ellas.

Tomemos la huella de ese camino y lleguemos hasta la catedral de Catamarca. Hay allí un jarro de plata, mas nosotros no queremos beber. Beberemos de la oración, que calma más aprisa.

¿Quién sabe la verdad absoluta de esa historia milagrosa? Un creyente. Agonizaba un hombre en un lugar de Córdoba, Tucumán o Perú, es lo mismo. En un lugar de la tierra un hombre padecía dolor de muerte. A su lado estaba El. Su divina Madre lo llevaba en los pechos. El hombre se dió vuelta a mirarla, la vió propicia y juró un voto. Se asustó la muerte del resplandor mañanero que nacía en aquel pecho de hombre al aproximarse la Virgen de Nazaret, y cubriéndose su rostro de tinieblas, se alejó para retornar más tarde...

Cesó el dolor, montó el bendito en una mula y partió para agradecer a la Augusta Protectora.

Está débil su pulso. La presencia de la Majestad debilita la organización humana. Reduce su cuerpo, enflaquece su vigor, quema su carne en la misma lumbre que hace arder de visiones el espíritu, en ansiedad de libertarlo.

La carrera va abriéndose en grietas anchas y duras. El sol penetra hasta la obscuridad de las raíces. El agua de los manantiales sube para pedir cauce a las nubes. Las plantas espinudas tienen aliento de humo y palidez de sequía. El hombre que cabalga bebe la sangre de sus labios partidos, y llega un momento en que sus labios ya no tienen sangre...

La mula cae y el hombre por última vez abre su boca para decir: "¡Virgen del Valle, tenemos sed!"

Humano y bestia olieron olor de agua. Abrieron los ojos, y en recipiente lúcido hallaron agua fresca y abundosa, pues no se terminaba, a pesar de que el vaso era pequeño...

Y allí está, a la boca de los peregrinos que hayan sed de agua, en el cofre de la catedral, el vaso de la Virgen.

Nos hallamos en una alta meseta que nos sirve de mirador. Y robando palabras a un poeta, podemos decir que es ésta el umbral de lo infinito. Desde allí contemplamos todo el pintoresco valle de Catamarca. Dorado copón eucarístico que es nectario de purificación.

Hemos llegado ya al horizonte que recibe al sol en una cabeza que se agacha, y en:

"Blanda paz de soledades,
"soñando está la montaña
"en cielos crespos de nubes
"y en mañanitas lloradas.

"En el tendido del valle
"y recostado en la falda
"duerme su cansancio agreste
"el pueblo de Piedra Blanca."

En esa voz serrana de un catamarqueño se halla reflejado el cuadro. El cuadro siempre amado en el recio ejercicio de la penitencia, por el obispo del sayal y los sueños fecundos de caridad.

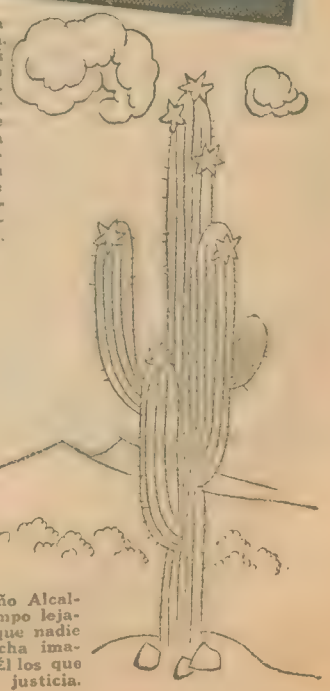
De pronto rompe la gasa nocturna una nota. Viene del Este. Es un sonido simple, pero el eco traspasa mundos. ¿Será el violín de San Francisco Solano? Está allí, en el jazminero santiagueño, con estrado de tuscas, y ha quedado tan callado todo que es fácil oírlo...

Mas el sonido acompasa un caminar, y pegamos el oído en el suelo y el sonido crece, crece, hasta distinguirse perfectamente una música monocorde con reminiscencias de marcha guerrera. De pronto cesa como si se astillara.

(Continúa en la pág. 58)

A la sombra de gigantescos nogales habla su palabra de bronce una vieja capilla cordobesa. "Los Nogales" en la Cumbre. Sus arcos coloniales sostienen una página de nuestra historia.

Muros que la soledad derrumba para ponerse a tono con esa vegetación mutilada y color ceniza... La iglesia de Candonga (Córdoba) ha resistido más de tres siglos, como si el sagrado copón de los oficios le hubiera dado alma y poder para mantenerse erguida.



Muy cerca de la casa histórica donde naciera fray Mamerto Esquiú se levanta un templo sin pretensiones, blancas sus paredes por dentro y por fuera. Le llaman la iglesia de La Carrera. Aquí la tenemos dialogando con un inmenso algarrobo, de esos árboles que se retuercen para poder seguir las curvas del sol.

La Rioja tiene en su Niño Alcalde su mejor juez. En tiempo lejano se planteó un pleito que nadie resolvió; se acudió a dicha imagen, y de entonces van a Él los que tienen hambre y sed de justicia.

El Tobralco, de Tootal,

sigue siendo la tela preferida para los trajes de verano prácticos y lavables.

Elegante traje para señora, confeccionado en Tobralco, cuyo brillante colorido contrasta con el cuello blanco bordado de un volante terminado en galón de color fuerte.

Para jovencita es esta creación de Tobralco flores del campo, combinado con Tobralco blanco, con motita brillante.

La joven mamá estará muy graciosa para tomar el té en el jardín con este fresco traje de entrecasa, de Tobralco azul bordeado de blanco.

Para los niños el Tobralco es la tela insubstituíble. Este gracioso trajecito se completa con la capota de la misma tela.

De organdí es este modelo para primera comunión. Un volado plissé colocado con vainilla adorna el ruedo de la falda, las mangas y el cuello.

De muselina es este modelo. El centro del vestido y los puños están adornados con botones forrados. La falda se une al corsage con ligeros frunces.

De muselina es este modelo. Pequeñas tablas adornan la falda y valenciana los puños y el cuello. Botones forrados prestan un detalle de interés al vestido.

Modelo de organdí. Pequeñas alforzas adornan la falda y el corsage prestándole delicadeza. Un lazo de cinta ciñe el corpiño y prende con un moño.

En organdí está confeccionado este modelo. Recortes con alforzas adornan la falda y el gran cuello. La gorra y el manto también son de organdí.

La primera comunión

El convento de San Lorenzo, atalaya mística de la llanura, en la historia y la literatura argentinas

● "Más arriba, sobre la planicie que coronaba la barranca festoneada de arbustos, levantábase solitario y majestuoso el monasterio de San Carlos con sus grandes claustros de sencilla arquitectura y el humilde campanario que entonces le coronaba." (Bmé. Mitre.)

● "Apercibido estaba con sus ciento cincuenta granaderos ocultos por los paredones del convento y el bosque vecino. San Martín mandó flanquear las tapias y lanzóse el primero en dirección al enemigo..." (M. A. Pelliza.)

● "Desde la vieja torre, de cara al río, se contempla un trozo de campo despejado, libre, en el que se empeñara el combate, y en la lejanía el verdor opulento de las islas..." (Fco M. Santillán.)

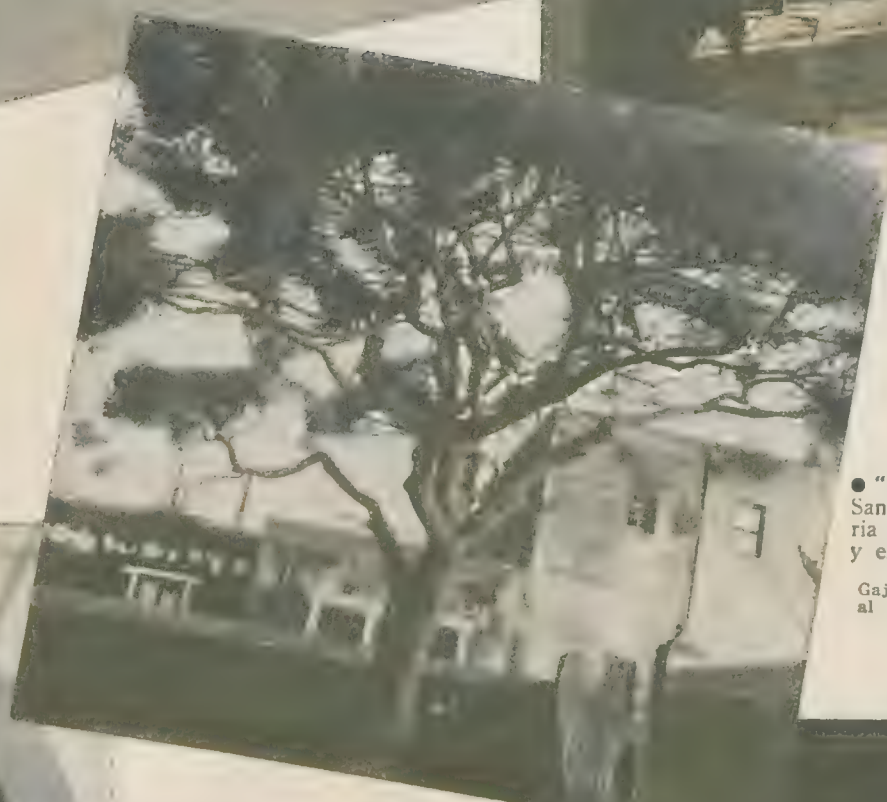
Hoy convertido en campo de deportes.

● "La celda del general San Martín, tal como la ven hoy los visitantes. En ella cambió su falucho por un chambergo de paja y su casaca por un poncho." (Pacífico Otero.)

● "Celda que cobijó el insomnio de 1813. Y si aquí lloró San Martín como en la noche de Cancha Rayada, fué una lágrima de gloria la que recogieron las piedras de la celda." (H. P. Blomberg.)

● "San Martín, provisto de un anteojo de noche, subió a la torre de la iglesia y se cercioró de que el enemigo estaba allí por las señales que hacía por medio de fanales." (Bmé. Mitre.)

● "Viejos claustros, que como un sueño recuerdan "el eco vibrante de aquel clarín de granaderos que lanzó por primera vez al ámbito americano su agudo toque de carga..." (J. Cobos Daract.)



● "En el huerto, a la sombra del pino, San Martín firmó el parte de la victoria cubierto aún en su propia sangre y en el polvo y sudor del combate."

Gajos de este pino ornaron su féretro al ser repatriados sus restos en 1880. (Bmé. Mitre)

● "El monje más joven del monasterio llamando a misa con la misma campana que dobló por el alma del sargento Cabral, y repicó por la gloria inicial de San Lorenzo." (H. P. Blomberg.)

● "Miré todo aquello con los ojos muy abiertos como para que se grabara bien en mi memoria, y me pareció que todo emanaba una gran fuerza, una visión sublime de la patria. Al alejarme del convento junté flores silvestres por todo el campo de batalla y las llevé a las humildes tumbas de los granaderos..." (E. Richard Lavalle)

Fotografías de Lerner, hechas especialmente para "El Hogar".

AUN DE LAS TINIEBLAS
surge este servidor del turista

Y esa es una de las más grandes contribuciones al desarrollo de los viajes nocturnos en automóvil, que a su vez son precursores del turismo. ¶ Los surtidores de nafta argentina Wico "Standard" forman la red más vasta en el país, y a ello se debe que esta nafta potente y rendidora llegue a usted pura y uniforme. ¶ Adopte nafta argentina Wico "Standard" y tendrá la certeza de encontrarla en todas partes y llegar seguro a su destino.

No olvide que Wico "Standard" ha dado los tres pasos más grandes para el fomento del turismo - instaló 6.000 surtidores hasta en los confines del país, estableció la primera Oficina de Turismo, al alcance gratuito de los automovilistas, y luego abrió una cadena de las más modernas Estaciones de Servicio.

NAFTA ARGENTINA

WICO "STANDARD"

Nuestras damas, alma y sostén de la Beneficencia Nacional

EL espíritu de la caridad cristiana está encarnado en la mujer argentina, quien desde hace una centuria viene cumpliendo el pensamiento de Rivadavia, compenetrada de la intención de su obra.

Hemos querido esbozar en estas páginas a grandes rasgos la beneficencia en nuestro país, desde la tarde aquella en que se reunían por primera vez en la Casa de Expósitos las trece damas designadas oficialmente por el decreto refrendado por Rivadavia.

Aquella próspera simiente ha dado sus magníficos frutos, y por el derrotero de la caridad cristiana que se ha trazado, la mujer argentina sigue desparramando bien, tendiendo su mano protectora al pobre, al obrero, al desvalido, y colaborando eficientemente con las altas autoridades de la nación, en los grandes problemas de asistencia social, fortificada en su fe y en su tradición.

MERCEDES LASALA DE RIGLOS

MARIA ADELIA HARILAOS DE OLMOS

SOCIEDAD DE BENEFICENCIA DE LA CAPITAL

La Sociedad de Beneficencia de la Capital es la más antigua del país. Fué creada en 1823, bajo la presidencia de don Bernardino Rivadavia, por su noble iniciativa, siendo su primera presidenta doña Mercedes Lasala y Riglos. Para dar una idea aproximada de la magna obra realizada por esta sociedad, extractamos algunos datos estadísticos de la memoria correspondiente al ejercicio de 1933.

Durante ese año han pasado por los hospitales que sostiene 29.246 enfermos internados y 583.570 enfermos externos por sus consultorios, habiendo sido asistidos en la Casa de Expósitos 9.298 niños. Además, sostiene asilos de huérfanos, colonias de vacaciones, hospital de niños, institutos odontológicos y servicios oftalmológicos, escuelas de artes y oficios, el asilo de alienadas y muchas otras obras más, dentro y fuera de la Capital.

La señora Adelia Harilaos de Olmos es su actual presidenta.

MELANIE DOYET DE DE ANGELIS

CELIA MARTINEZ DE VARELA

SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL

Fundada en 1866 por iniciativa de monseñor Vaissere por un grupo de damas de la colectividad francesa y que tomaron por misión el alivio y amparo al pobre, y en especial a la infancia desvalida, y para ello no hacían distingo de nacionalidad, estado ni religión. Su primera presidenta fué doña Mélanie Doyet de De Angelis, y la actual, la señora Celia Martínez de Varela. La institución tiene cinco asilos maternales que congregan 3.500 niños diariamente, a los que se les imparte educación gratuita en los talleres y clases, además abrigos, ropas y libros, mientras los padres se dedican a sus trabajos. Cuenta con hogares para empleadas, refactorios para obreros, dispensarios y consultorios, donde se han atendido en un año 14.625 enfermos y se han repartido además, en 1933, 15.425 litros de leche y 7.500 raciones de germinales y cereales.

CARMEN NOBREGA DE AVELLANEDA

CELINA ATUCHA DE BATTILANA

SOCIEDAD DAMAS DE MISERICORDIA

Por iniciativa de la señora Carolina Senillosa de Harilaos se reunía un grupo de señoras, allá por el año 1871, quienes, luego de deliberar sobre estatutos, etc., fundaba, bajo la protección de la Santísima Virgen de la Misericordia, una sociedad de caridad, recayendo su presidencia, por unanimidad, en doña Carmen Nóbrega de Avellaned, siendo sus fines "ejercer todos los actos de la caridad pública".

En 1884 construyó el edificio de su asilo, que hoy en día tiene capacidad para 250 ancianas, con sala de primeros auxilios y enfermería. Atiende diariamente en sus consultorios gratuitos enfermos adultos y niños, y sostiene además de una escuela con 250 alumnos, una casa de vacaciones para 90 veraneantes, en Bernal, F. C. S.

Su presidenta actual es doña Celina Atucha de Battilana.

"Acentúo el Encanto de mi Sonrisa...

con Colgate: el más económico de todos los BUENOS dentífricos"

Con cada tubo grande de Crema Dentífrica Colgate, Vd. recibirá 56 gramos de pasta por sólo 70 ctvs. Esta es una economía apreciable, pero más importantes son los benéficos resultados que Vd. obtendrá.

Hay 7 clases de manchas que afean los dientes. Para eliminarlas, Colgate posee una doble acción de limpieza que blanquea y embellece la dentadura

1º Su espuma disuelve y elimina casi todas estas manchas.

2º Su acción pulidora elimina todas las demás.

Además, el uso de esta Crema Dentífrica es muy agradable por su sabor, que también refresca la boca y perfuma el aliento.

¿Para qué gastar más o recibir menos cuando Colgate le ofrece todas las ventajas por sólo 70 ctvs.? Compre hoy un tubo grande y así conservará su dentadura limpia, sana y atravente.

7 MANCHAS afean la hermosura de los dientes. Provienen de: carnes, cereales, dulces, verduras, frutas, bebidas y tabaco. Todas las elimina el Colgate.

MAL ALIENTO la penetrante espuma del Colgate desaloja de entre los dientes las partículas de alimentos que pueden causar mal aliento y caries.

TUBO GRANDE de 56 grs.

IGUAL CALIDAD Y CONTENIDO QUE ANTES A $ 1.20

LA BENEFICENCIA NACIONAL

ENRIQUETA ALAIS DE VIVOT

MARIA DELIA MALBRAN DE VEDOYA

LA OBRA DE DON BOSCO

Fué fundada por monseñor Aneiros en el año 1876, constituyéndose por primera vez en Buenos Aires los Salesianos, siendo su primer cooperador don Francisco Benítez, y su primera presidenta doña Enriqueta Alais de Vivot, cargo que ejerció durante veinte años de proficua labor.

La obra educativa de la Institución Salesiana es muy vasta, pues educa 15.000 niños, entre colegios primarios, secundarios y escuelas de artes y oficios e industriales. Además instruye 20.000 niños en sus oratorios, teniendo actualmente formados 25 batallones de exploradores y escuadras de gimnastas.

La señora Delia Malbrán de Vedoya es su presidenta actual.

ISABEL AMSTRONG DE ELEORTONDO

DOLORES ANCHORENA DE ELEORTONDO

CONFERENCIA DE SEÑORAS DE SAN VICENTE DE PAUL

Se fundó en Buenos Aires en el año 1889, siendo su primera presidenta la señora Isabel Amstrong de Eleortondo. Está constituída por un Consejo general, 19 cónsejos particulares, 179 conferencias de señoras, un Consejo superior y 123 talleres de señoritas y la Liga de protección a las jóvenes. El número de socios en el año 1932 ha sido de 17.170. El Consejo superior ha repartido en 295 días hábiles 30.360 almuerzos.

Sostiene además escuelas de niños, asilos de viudas, talleres de labores, corte y confección, colonia obrera, casa para asilo de desamparados y el hogar "Mercedes Lassia de Riglos".

Su presidenta actual es la señora Dolores de Anchorena de Eleortondo.

TEODELINA ALVEAR DE LEZICA

MARIA ROSA LEZICA ALVEAR DE PIROVANO

PATRONATO DE LA INFANCIA

Fué fundado por el intendente doctor Francisco P. Bollini, en el año 1892, siendo su primer presidente don José Ayerza, incorporándose tres años después una comisión de damas bajo la presidencia de doña Teodelina Alvear de Lezica, quien lo fué durante treinta y tres años consecutivos, con un tesón y una consagración inquebrantables. Es una de las obras de beneficencia de acción más vasta y completa en la Argentina, porque contempla la situación del necesitado, y a la vez del obrero, del menesteroso y de la madre trabajadora.

Su presidenta actual es la señora María Rosa Lezica Alvear de Pirovano.

FLORENCIA GORZOLI DE PEÑA

JUANA R. VILLATE DE OROMI

ASOCIACION ESCUELAS ARGENTINAS GRATUITAS Y OBRA DE LA CONSERVACION DE LA FE

En el año 1901 fué fundada por el arzobispo Espinosa, y la primera comisión de damas la presidía doña Florencia G. de Peña. Tiene por misión la instrucción primaria y educación cristiana de la juventud. Sólo en el establecimiento "Benito Nazar" mil alumnos reciben lecciones de comercio, dactilografía y carpintería. En Villa Urquiza funciona un taller para 1.100 niños. Sostiene 11 escuelas, un taller de niñas, en Nueva Pompeya, y una escuela de enfermeras que ha dado excelentes resultados. Su presidenta actual es doña Juana Rite Villate de Oromí.

ELISA JUAREZ CELMAN DE SAUZE

LIGA ARGENTINA CONTRA LA TUBERCULOSIS

Fundada en el año 1901 por iniciativa del doctor Emilio R. Coni, siendo su primer presidente el doctor Samuel Gache, y desde esa fecha hasta el presente, el doctor Gregorio Aráoz Alfaro.

En 1919 se constituyó una comisión de señoras, recayendo el cargo de la presidencia en la señora María Teresa Peró de Bonorino Udaondo. Ha tomado a su cargo niños hijos de tuberculosos, a quienes asila, educa y previene contra el terrible flagelo. En 1933 ha atendido 32.142 enfermos, aplicándose 22.000 inyecciones.

Su presidenta actual es la señora Elisa Juárez Celman de Sauze.

Primavera...
AHORA ES EL MOMENTO
DE FORTALECERSE

Complemente sus comidas con este vaso lleno de salud!

MALTA PALERMO es una bebida tan agradable que cada sorbo es un nuevo deleite para su paladar — y además es una de las más ricas fuentes de vigor y salud!... Por su valor nutritivo y elevado porcentaje de maltosa suple las deficiencias de cualquier comida y no debe faltar en la mesa de ninguna familia!

Dígale a su almacenero que *Ud. quiere MALTA PALERMO*, siempre invariable en su sabor y calidad desde hace 5 lustros. Y a medida que el tiempo se hace más caluroso toda la familia disfrutará de su rico gusto a malta - no sólo como un excitante del apetito, si no también como un verdadero tónico para la estación veraniega.

SU MEDICO LE DIRA QUE ESTO ES CIERTO:

Que MALTA PALERMO es una bebida nutritiva inmejorable por su elevado porcentaje de **extracto** de malta SECO.

- *Que su azucar de Malta (Maltosa) a la vez que nutre combate la constipación.*
- *Que sus proteínas de malta de cebada ayudan al crecimiento.*
- *Que sus fosfatos orgánicos de cal y magnesia forman huesos fuertes y dientes sanos.*
- *Que sus coloides hidratados facilitan la digestión y completan la resorpción de los alimentos.*

Que en conjunto sus proteínas, maltosas y fosfatos hacen de Malta Palermo la bebida más ventajosa.

Malta Palermo

Hora de comer • Hora de Malta Palermo

LA BENEFICENCIA NACIONAL

ANGELINA ASTENGO DE MITRE

DIVINO ROSTRO

Fundada en 1905 por monseñor Antonio Espinosa. Su única presidenta ha sido, desde su fundación, doña Angelina Astengo de Mitre.

Esta congregación instruye religiosa y profesionalmente a 400 niñas, dictando clases de cerámica, encuadernación, bordados, confección, modelado y artes aplicadas.

Además edita el "Libro Azul", guía social que es una de las más completas.

ELOISA DE EZPELETA

CELIA EZPELETA DE LACOSTE

ESCUELAS Y PATRONATOS

La Asociación Colonia de Niños Débiles, Escuelas y Patronatos fué fundada en 1906 por el Rvdo. Fray Julián B. Lagos y la señora Elisa Ponce de León de Ezpeleta.

Esta asociación vino a llenar una gran necesidad en nuestro medio, al tomar como primera finalidad, la atención y asistencia de la infancia desvalida.

En sus distintos establecimientos pueden asilarse hasta 650 niños permanentemente, y en sus diversos turnos, son más de 3.000 niños que se asisten durante el año.

Tiene además de sus colonias, consultorios, enfermerías y preventorios, y más de 100 obreras, en sus cursos especiales, reciben instrucción y enseñanza de diversos oficios.

La señora Ezpeleta de Lacoste es su presidenta actual.

JULIA HELENA ACEVEDO DE MARTINEZ DE HOZ

CANTINAS MATERNALES

Fundadas en 1915 por iniciativa de la señora Julia Helena Acevedo de Martinez de Hoz, quien desde entonces ha sido su presidenta.

En ellas se atiende a las madres desde antes de tener familia, y luego se les vigila durante la crianza, dándoles asistencia, ajuar y alimentos.

TEODELINA ALVEAR DE LEZICA

SOFIA TERRERO DE SANTAMARINA

DAMAS PROTECTORAS DEL OBRERO

En el año 1919, un grupo de damas que venían de España para Chile, en forma casual tuvieron que detenerse en esta capital, pues las nieves de la Cordillera dificultaban la travesía. Ellas, que iban a Chile a instituir una filial, a pedido de la señora de Lezica lo hicieron en Buenos Aires, quedando así fundada la sociedad Damas Protectoras del Obrero.

Su principal fin es acercar las clases sociales mejorando e instruyendo a la masa trabajadora. Se congregan los domingos y feriados en clases de las materias que ellos soliciten: telegrafía, dactilografía, música, carpintería, etc., y luego se les dan conferencias y reuniones.

En 1919 cerraba el año la sociedad con 234 obreros, y en 1931 la inscripción era de 6.800 socios. Su presidenta actual es la señora Sofía Terrero de Santamarina.

ESTHER ANASAGASTI DE AGUIRRE

JULIA VALENTINA BUNGE DE URANGA

ASOCIACION ESCOLAR MUTUALISTA

A invitación de la señora Sara Senillosa de Carranza, un grupo de señoras se reunió y fundó en el año 1913 esta asociación, recayendo la presidencia en la señora Esther Anasagasti de Aguirre.

Los fines de esta asociación son los de asistencia social en general, a la que se hacen acreedores todos los niños asociados, siendo su cuota reducidísima.

Al cumplir veinte años de existencia, circulaban casi 60.000 libretas de socios en la capital y en algunos puntos del interior, y un elevado número de socios protectores. Los asociados gozan de grandes beneficios, pues ella les otorga ropas, calzados y guardapolvos.

La actual presidenta es la señora Julia Valentina Bunge de Uranga.

GUILLERMINA OLIVEIRA CEZAR DE WILDE

MARIA LUISA PADILLA DE HELGUERA

CONFEDERACION NACIONAL DE BENEFICENCIA

Fundada en 1921 por iniciativa de la señora Guillermina Oliveira Cézar de Wilde, quien fué su primera presidenta.

En ella están representadas las catorce provincias, con sus respectivas comisiones, las que tienen a su vez un consejo superior.

Cada provincia hace sus solicitudes por intermedio de su comisión. Se envían ropas y alimentos a los necesitados, dinero para alquileres, pasajes, ayudan a la enseñanza religiosa y se socorre a ancianos y enfermos.

Su presidenta actual es la señora María Luisa Padilla de Helguera

HERSILIA CASARES DE BLAQUIER

PATRONATO DE LEPROSOS

Por iniciativa de la señora Hersilia Casares de Blaquier, fundóse en 1930 el Patronato de Leprosos, y desde entonces ha sido su presidenta.

Grande ha sido la labor desplegada por su comisión directiva, que ha puesto tanto celo en tan noble misión como es la de prevenir, combatir y curar la lepra. Ha llegado a reunir la suma de 83.000 pesos, entre donaciones, colectas y suscripciones.

En el hospital Muñiz se está construyendo un pabellón para taller de carpintería, biblioteca, etc., donde el enfermo encuentre ocupación, lectura y distracción.

ALVINA VAN PRAET DE SALA

CAROLINA L. DE ARGERICH

CONSEJO NACIONAL DE MUJERES

Primero en Sud América. Fué fundado en 1900, siendo su presidenta doña Alvina van Praet de Salas, con sede en Inglaterra, como todos.

Fuera de sus diversas y múltiples actividades, en lo referente a su obra educativa e intelectual, desarrolla a la par una noble acción benéfica, como ser el reparto de ropas que se confeccionan en sus talleres, a la maternidad y al madrinazgo de ancianos abandonados en los hospitales municipales. También provee de libros a los ciegos, obra benéfica y de gran trascendencia social.

La presidenta actual es la señora Carolina Lena de Argerich.

MODELO 331

8 válvulas - Cte. Alternada

Radio-Electrola Automática con el extraordinario Nuevo Cambiador Automático de Discos. Circuito Superheterodino para ondas de broadcastings. Control de Volumen y de Tono, poderoso Altoparlante de 25 cms. Motor fonográfico sincrónico, "pick-up" a inercia y Compensadores automáticos de Tono. Lujoso gabinete tipo consola, de 6 patas, con puertas frontales y finos decorados. Precio ..... $ 1.275.-

MODELO 341

8 válvulas - Cte. Alternada

Magnífica Radio-Electrola Automática, equipada con el Nuevo Cambiador Automático de Discos. Circuito Superheterodino para toda onda (de 16 a 555 metros). Recibe transmisiones de todo el mundo en forma maravillosa. Motor fonográfico sincrónico, "pick-up" ultra-sensible a inercia y Compensadores Automáticos de Tono, Señorial gabinete similar al del Modelo 331. Precio 1.495.-

EXISTE un mundo de la radio que Ud. conoce — nuestra radio nacional, sus cantores, músicos, etc., — pero aquí mismo, alrededor suyo en todo momento, vibra un mundo maravilloso y desconocido quizá para Ud.: el mundo de la radio constituído por las ondas cortas provenientes de todos los ámbitos de la tierra...

RCA Victor le ofrece ahora la posibilidad de viajar fantásticamente por ese mundo con los nuevos Receptores y Radio-Electrolas más sorprendentes que haya diseñado hasta la fecha la moderna ingeniería radiotelefónica. Los Modelos 331 y 341, sobre todas sus ventajas de orden técnico, merecen destacarse especialmente por su Nuevo Cambiador Automático de Discos, notable mecanismo que supera a todos los tipos anteriores.

Aproveche esta oportunidad de R C A Victor. ¡Descorra el velo de las lejanías y láncese a la conquista del mundo de las ondas cortas! En ellas reside el verdadero encanto de la radio.

En las buenas casas del ramo, puede Ud. solicitar una demostración, sin compromiso alguno.

MODELO 320-A - Cte. Alternada
MODELO 320-C — Cte. Continua

6 válvulas

Moderna Radio-Electrola. Capta transmisiones de todo el mundo en onda corta y la totalidad de las difusoras locales. Reproduce en forma excelente, música grabada en discos. Hermoso gabinete tipo consola. Precio, para corriente alternada, pesos 725.-

Precio, para corriente continua $ 745.-

MODELO 340

8 válvulas - Cte. Alternada

Radio-Electrola de moderno diseño. Sintoniza todas las ondas, de 16 a 555 metros. Circuito Superheterodino, Controles de Volumen, de Tono, y Automático de Volumen que evita el "fading" o decrecimiento en la intensidad de la recepción. Equipo fonográfico provisto de motor sincrónico. Compensadores de Tono y "pick-up" ultra-sensible. Elegantísima consola de 6 patas, finamente decorada. Precio ..... $ 1.145.-

MODELO 122 - Cte. Alternada
MODELO 127 - Cte. Continua

6 válvulas

Recibe ondas cortas de todo el mundo, y las broadcastings locales. Control de Volumen, de Tono, y Automático de Volumen. Altoparlante electrodinámico de 15 cms. de diámetro. Reducción al mínimo del "fading" o decrecimiento en la intensidad de la recepción. Precio (cualquiera de los modelos) ..... $ 445.-

MODELO 141

8 válvulas - Cte. Alternada

Receptor Superheterodino para toda onda. Recibe desde los 16 hasta los 555 metros. Control de Volumen, Control de Tono y Automático de Volumen. Dial iluminado tipo de aeroplano y sistema Vernier de sintonización. Lujoso gabinete terminado en dos tonalidades de nogal. Precio.. $ 675.-

RCA VICTOR ARGENTINA

— BUENOS AIRES —

RADIOS — COMBINADOS — VICTROLAS — DISCOS VICTOR

ANA ELIA DE ORTIZ BASUALDO

JOSEFINA UDAONDO DE DEL CAMPILLO

CENTRO DE ESTUDIOS RELIGIOSOS

La beneficencia no sólo se practica al indigente. El Centro de Estudios congrega un extenso grupo de señoras y señoritas para perfeccionar su instrucción y religión, que luego ha de proyectarse al pobre y necesitado, pues toda ayuda es a la par que material, educativa, religiosa y moral. La primera presidenta fué doña Ana Elía de Ortiz Basualdo. Se fundó en 1919. Actualmente es presidenta la señora Josefina Udaondo de Del Campillo. Se ha extendido la acción educadora a las conferencias anuales o cursos dictados por celebridades argentinas y extranjeras, entre ellos monseñor Franceschi, monseñor Azcárate, reverendos padres Laburu, Rodés, Azpiazú, Lhande, Boubie y Fernessole.

MARIA HELENA LURO ROCA DE ARANA

LA POUPONNIERE

Se fundó a iniciativa de Mme. Lucienne Simon de Boyer, en el año 1930. Funciona en la sede de la Academia Santa Teresita del Bajo Belgrano. La primera presidenta fué la señora Dámasa Castro de Becú, y actualmente es la señora María Elena Luro de Arana.

Su propósito es proteger a la infancia desde su nacimiento hasta los dos años, proporcionale médico, alimentos y ropas.

En 1933, en los consultorios se asistieron 2.975 niños.

MARIA ELINA GONDRA

MERCEDES SAUBIDET BILBAO DE DIAZ ARANA

ASOCIACION MADRES CRISTIANAS

Fundada en el año 1926 por iniciativa de la Rvda. Madre Superiora de las Franciscanas de María. Primera presidenta la señorita M. Elina Gondra.

Protege moral y materialmente a las familias de cualquier barrio. Hoy tiene tres centros. Un taller funciona en cada centro, enseñándoles a coser y llevándose las ropas por ellas confeccionadas.

El almacén ha despachado 3.200 kilos de comestibles. La presidenta actual es la señora Mercedes Saubidet Bilbao de Díaz Arana, que desde 1931 actúa con loable empeño y propende al desarrollo de esta obra, más considerando que no percibe subvención alguna en rentas.

Manos Hermosas!
—sus manos le dirán...
Sunlight es seguro para su ropa fina
Cuán ásperas y coloradas dejan sus manos los jabones comunes! Se da cuenta usted del daño que hacen tales jabones a su ropa fina? Sí; sus manos ásperas le advierten que su ropa también ha sido dañada.
Porque no usa Jabón "SUNLIGHT"? Jabón "SUNLIGHT" no irrita sus manos - prueba de su suavidad. Además, la doble espuma del Jabón "SUNLIGHT" limpia con gran facilidad y su pureza le brinda seguridad al lavar su ropa, no perjudicándola para nada y dejándola como si fuera nueva.
SUNLIGHT JABON
JABON
RESPALDADO POR 58 AÑOS DE PRESTIGIO
SUNLIGHT
Fabricado por
LEVER HNOS. LDA. - ESMERALDA 70 - BUENOS AIRES
S L 99

MARIA MACCHI

HOGAR PARA CIEGOS VICENTA CASTRO CAMBON

Fundado en el año 1931 por iniciativa de la señorita María Macchi y apoyado para su realización por monseñor Dionisio R. Napal y el doctor Marco N. Avellaneda.

En su local gentilmente cedido por la Municipalidad, se aloja a los ciegos adultos, que reciben subsistencia y educación.

Se proyecta la ampliación del Hogar en cuanto las condiciones lo permitan, así como también la creación de uno análogo para mujeres.

"EL CENTAVO"

Asociación fundada en 1916 por un grupo de discípulas de Mlle. Gabrielle Meillon.

El nombre proviene de que cada socia debe pagar una cuota de $ 3.65 por año, vale decir, un centavo por día.

La acción grande y constante ha obligado a subdividir la tarea en tres grupos: A, B y C, que distribuye su acción en diferentes barrios.

Tiene una sección trabajo, para ayudar a las madres obreras, una casa de Ancianas, y su sección Samaritanas.

La asociación socorre a 7 954 personas.

Su primera presidenta fué la señorita María Elisa Martínez Seeber, y la actual, la señorita Ernestina Villa.

MARIA ELISA MARTINEZ SEEBER

ERNESTINA VILLA

LA BENEFICENCIA NACIONAL

DELIA GUERRICO

LEONOR PIÑERO S. DE BELLOC

TALLER DE JESUS DE LA BUENA ESPERANZA

Fué fundado en 1921 por la señorita Delia Guerrico con el propósito de ayudar al Asilo Mons. Aneiros de San José de Flores, donde se venera el Señor de la Buena Esperanza. La señorita de Guerrico fué su primera presidenta, siendo su empeño compartido en su iniciación por un reducido núcleo de damas, las que han sostenido la obra con sus donaciones y cuotas y con el producido de beneficios que organiza.

Protege ochenta familias; ropas, remedios, y acerca a sus pobres su ayuda espiritual y religiosa. En diciembre realiza un gran reparto entre las familias que protege.

Actualmente preside el taller la señora Leonor Piñero Stegmann de Belloc.

ELINA FRERS DE WEGNER

LUCIA B. DE HYTON SCOTT

CLUB DE MADRES

Fundado a iniciativa de doña Margarita Losson de Birabén, en el año 1908. Su primera presidenta fué la señora Elina Frers de Wegner, a quien sucedió durante diez años la señora Ernestina López de Nelson, a ella se debe la iniciativa de la Semana del Nene, que marcó orientación definitiva a la asociación.

Presidenta actual es la señora Lucía Birabén de Hyton Scott. Ha desarrollado con toda eficacia la obra, realizando ya doce Semanas del Nene, una campaña pro higiene, una campaña higiene pre-natal, dos semanas de la alimentación y cuatro campañas contra las moscas. Desde 1926 se instituyó el Canastillo circulante.

JULIA KLAPPENBACH

JOSEFINA VEDOYA DE OCAMPO

HIJAS DE MARIA DEL SAGRADO CORAZON

Congregación fundada en Francia en 1818, e instituída en Buenos Aires en 1881. Comenzaron las Hijas de María, bajo la presidencia de la señorita Julia Klappenbach, como propagadoras "de la devoción del Sagrado Corazón" para "imitar sus virtudes" y "honrar a la Virgen". Su desarrollo ha sido asombroso, siendo actualmente 2.260 sus asociadas. Sus obras consideradas como más importantes son: Despensa de los pobres, con reparto quincenal de víveres a los necesitados, y la obra de los tabernáculos, habiéndose entregado 4.000 piezas de objetos de culto al Congreso Eucarístico.

La señora Josefina Vedoya de Ocampo es la actual presidenta.

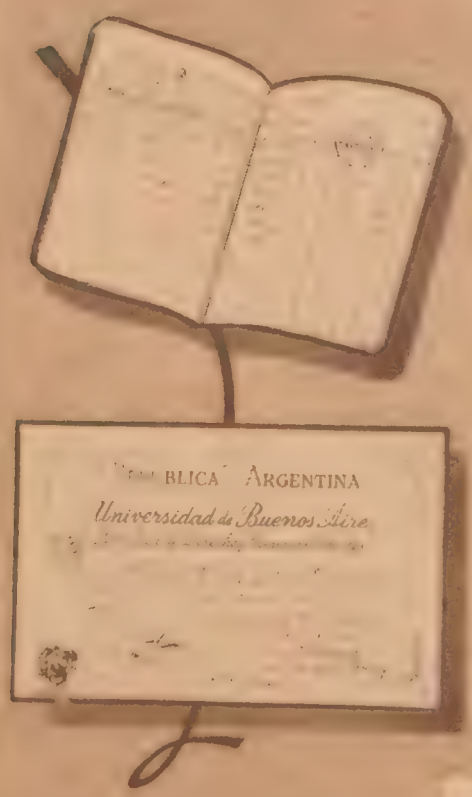
Las Famosas Preparaciones para el cuidado del cutis, que elabora personalmente ELIZABETH ARDEN no deben faltar en las valijas de las Señoras Turistas

—Recuerden que los efectos del sol y del aire son perjudiciales para el cutis

Nuestra experta les aconsejará los productos a usar.
Tanto en Buenos Aires como en las 19 Sucursales del interior.

Gath & Chaves
— donde hay de todo y para todos
Florida y Cangallo

EL PORVENIR *de su* HIJO ESTA ESCRITO *en una* LIBRETA *de* AHORROS



Proteja a su hijito contra la amarga realidad de una vida obscura.

Enséñele, desde su primera infancia, la virtud del ahorro, porque el ahorro dignifica, alejando del vicio y estimulando el amor al estudio y al trabajo.

Unos centavos ahorrados diariamente, ganando intereses sobre intereses, se acrecentarán cada día más y bastarán para formar un fondo de reserva suficiente para costear los estudios de una carrera o iniciarlo en una profesión.

Cinco pesos bastan para iniciar su cuenta, que ganará 3 1/2 o/o de interés anual, capitalizado trimestralmente. Entregamos, con el primer depósito, una hermosa y original alcancía - libro. Solicítenos informes.

BANCO HOLANDES UNIDO

Bmé. MITRE esq. 25 de MAYO 81
SUC.: CORRIENTES esq. RIO BAMBA
CASA MATRIZ: AMSTERDAM (HOLANDA

Para deleitar a los convidados, se elije siempre lo mejor—

Sal Cerebos

La guerra destruyó en el Chaco...

(Continuación de la pág. 12)

do de los despojos de los muertos.

Al aullido macabro de los monstruos de acero, respondió el grito salvaje de los indómitos aborígenes, a los que el divino símbolo había agrupado en su torno y armado de las nobles armas del trabajo, al par que pretendía iluminar sus corazones de bronce. Y de la próspera y feliz Cuevo sólo quedó un recuerdo.

La misión quedó casi disuelta, pues la mayor parte de sus abnegados hombres nada tenían que hacer frente a la devastación y se embarcaron para Italia.

En Cuevo sólo quedaron algunos franciscanitos que, tesonera y valientemente, esperan que pase la lluvia de acero y sangre para que sobre los campos hoy entristecidos se vea surgir nuevamente la ondulante melena de los trigales.

Porque, quizá, cuando la sangre indómita de los chiriguanos no tenga el desahogo de la depredación y la matanza, el recuerdo de la buena Misión Franciscana retorne a los cerebros atormentados por el espectáculo escalofriante de la guerra, y, en consecuencia, suplantando al tronar del cañón y a los alaridos de las fieras, se oiga de nuevo en las selvas magníficas el zumbido de los telares, la metálica vibración de los arados, y en los domingos y fiestas de guardar la clásica "bandita" de Cuevo, orgullo del gran cacique Mandeponay. Y que la anhelada paz, a cuya sombra se levantó la Misión Franciscana del Chaco Boreal, sea una realidad entre los hombres, ya sean civilizados o aborígenes.

Una vista de la chacra modelo fundada por los franciscanos en Santa Rosa. Los misioneros hicieron construir caminos y acequias para defender las tierras cultivadas.

Este es un "notable" chiriguano, o sea la persona de más importancia de la tribu, después del cacique, y a quien se acude en busca de consejo cada vez que se presenta algún problema.

El gran cacique Mandeponay aparece aquí con el manto y la vincha, que son los distintivos de su mando. Bajo el labio se le ve el escudito o "tambeta" que llevan los chiriguanos y que se les aplica poco después del nacimiento.

En la escuela de mujeres, anexa a la iglesia, enseñan los franciscanos a las niñas y aun a las mujeres mayores, a tejer mantas y alfombras con hermosos motivos aborígenes.

La banda de música está integrada por aborígenes, y los franciscanos la han formado y la instruyen con gran satisfacción de los habitantes del lugar.

Fotografías cedidas por la "Revista Geográfica Americana"

Residencia veraniega de Su Santidad Pío XI

Un aspecto de los magníficos jardines de Castel Gandolfo, la residencia veraniega de Su Santidad Pío XI, donde se halla actualmente, y que constituye, según puede apreciarse, un rincón de maravilla.

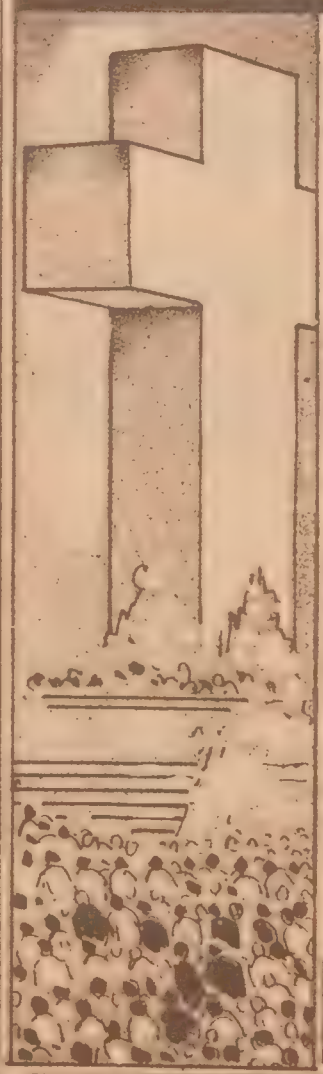
Restos de un antiguo templo, que existió en la Villa de Castel Gandolfo, actual residencia de S. S. Pío XI.

Cruz de oro, de dimensiones extraordinarias, que está colocada en los jardines de la residencia de S. S. Pío XI, en la Villa de Castel Gandolfo.

El Belvedere, otro de los lugares realmente maravillosos que pueden admirarse en los jardines de la residencia de verano del papa Pío XI, y que está considerado como uno de los parajes más hermosos y que es motivo de atracción para los turistas.

Fotos Atlantic.

CONGRESO EUCARISTICO



Provéase de un filmador y conserve el recuerdo viviente del magno acontecimiento.

Las solemnes y grandiosas fiestas Eucarísticas que reunirán en nuestra ciudad a las representaciones católicas del mundo entero, serán un espectáculo digno de recordarlo siempre.

CASA AMERICA posee la línea más completa de cámaras filmadoras y fotográficas de las marcas BOLEX, KODAK, FILMO y AGFA, desde el modelo económico para principiantes hasta el más perfecto para el aficionado exigente, a precios muy convenientes.

★

VISITE NUESTRA GRAN EXPOSICION

Le ofrecemos, sin compromiso, toda clase de demostraciones y la garantía de nuestra especialización técnica.

Av. de Mayo 959 - Buenos Aires

CASA AMERICA SECCION CINE-FOTO

Instituto de Higiene para la Tez "COSTAFORT"

¿Por qué tener VELLOS, PECAS, PAÑOS Y ARRUGAS que tanto afean el cutis cuando pueden eliminarse con el COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las cremas y polvos COSTAFORT preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre, del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

VIAMONTE 1145—U. T. 41 Plaza 1964 - Bs. Aires

GRATIS: Se envía el NUEVO PROSPECTO de los PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre embellecimiento de la tez.

PERLAS EVAX

E 773 $ 34 — Prendedor de artísticos calados, matizado con brillantes Evax.

L 68 $ 34 — Elegante Clip para vestido, en brillantes Evax; modelo de rigurosa actualidad.

10 B 8 $ 50 — Collar de Perlas Evax, con delicado broche de brillantitos Evax y zafiros calibrados "à jour".

O 468 $ 42 — Ares con ganchos de oro 18 kts., brillantitos Evax y colgantes de perlas Evax "œuf".

AL INTERIOR ENVIAMOS CATALOGO GRATIS

B 130 $ 115 — Regio Reloj-Pulsera de moderno estilo, caja profusamente matizada con brillantes Evax, cuadrante miniatura y máquina Ancora suiza montada sobre rubíes, de marcha garantizada.

Creaciones Montseny

SARMIENTO 840
BUENOS AIRES

ROSARIO: Córdoba 1124

Los últimos casamientos

Ceremonia del enlace de la señorita María Adela Fauvety Oyuela con el teniente aviador Eneo Fernández Barbieri, bendecida por monseñor Santiago Luis Copello. Como padrinos de la ceremonia actuaron la señora María Adelina Oyuela de Fauvety y el señor Plinio Fernández Barbieri.

Julia del Carril Carabassa, el día de su enlace con Carlos A. Brown.

Edith Antonia Juárez Kolve, que contrajo enlace con el señor José Delacroix.

Cristina Elena Wilson, cuyas nupcias con Ricardo Alberto Cuello, fueron bendecidas recientemente.

Irma Kugler el día de su casamiento con Julio Fernández Duque.

María Victoria Blaksley, que contrajo enlace con el Dr. Juan Carlos Bernasconi.

Fotografías de Francisco Pérez.

PERLAS EVAX

M 25 $ 45 — Medalla con brillantes y perlitas Evax e imagen sobre relieve de nácar fino.

M. 10 $ 95 — Espléndida Medalla con "entourage" de brillantitos y perlas Evax, e imagen sobre relieve de nácar fino.

M 187 $ 34 — Brillantes y perlas Evax e imagen en alto relieve de nácar fino forman el conjunto de esta original Medalla.

H 16 $ 58 — Delicado diseño de Cruz con contornos filigranados, brillantes Evax y perla Evax al centro.

H 98 $ 68 — De singular belleza es este modelo de Cruz interpretada en brillantes Evax y motivos de zafiros calibres.

H 146 $ 26 — Clásico estilo de Cruz en brillantes Evax y zafiros engarzados "à jour".

M 66 $ 37 — "Entourage" de perlitas Evax y brillantes Evax completan el original modelo de esta Medalla de nácar fino con imagen en relieve.

Para bendecir durante la celebración del

CONGRESO EUCARISTICO INTERNACIONAL

Creaciones Montseny presenta un delicado conjunto de CRUCES y MEDALLAS que constituirán para Vd. el más grato recuerdo de este importante acontecimiento religioso.

M 8 $ 39 — Medalla de caprichoso diseño, con zafiros y brillantes Evax e imagen de nácar fino en relieve.

Creaciones Montseny

SARMIENTO 840
BUENOS AIRES
ROSARIO: Córdoba 1124

Reunión de la que surgió el Congreso Eucarístico

LA fotografía que publicamos es el documento gráfico inicial de la organización del actual Congreso Eucarístico Internacional que ha de celebrarse en estos días en Buenos Aires. En ella aparecen las distintas personalidades eclesiásticas y civiles que resolvieron la realización de la magna asamblea católica. Esta reunión tuvo lugar en el local de la Avenida Alvear 1660, donde más tarde se constituyó el Comité Ejecutivo del Congreso, nombrado por el arzobispo de Buenos Aires, monseñor Santiago Luis Copello.

Tiene, pues, la presente fotografía todo el valor de un interesante documento, que habrá, sin duda, de ser histórico, ya que en dicha reunión quedó planeada la realización del Congreso Eucarístico, uno de los actos más trascendentales para el mundo católico, y cuya grandiosidad podrá ser apreciada dentro de poco.

Se hallaban presentes en aquella memorable reunión, las siguientes personas: (De izquierda a derecha, de pie): doctor Martín Jacobé, vicepresidente; R. P. Enrique Alla S. S. S., secretario de correspondencia; R. P. Zacarías de Vizacarra, otro secretario; doctor Tomás R. Cullen, también vicepresidente; monseñor Taffi, auditor de la Nunciatura; presbítero doctor Antonio Caggiano, secretario general. (Sentados): R. P. José Boubée, S. J., secretario del Comité Permanente de Congresos Eucarísticos Internacionales; nuncio apostólico monseñor doctor Felipe Cortesi; monseñor doctor Nicolás Fasolino, obispo de Santa Fe, y monseñor doctor Daniel Figueroa, presidente del Comité Ejecutivo.

UN CABALLERO DE PRESTIGIO...

MILLONES Y MILLONES DE PERSONAS...

han conferido al gran dentífrico español "LICOR DEL POLO" suficiente popularidad en 27 paises del mundo, como para que no necesite cartas de presentación. Además, sus cualidades higiénicas y antisépticas han demostrado durante 65 años, la eficacia de un buen enjuagatorio.

Aumente su acción utilizando la PASTA DENTIFRICA "ORIVE".

..."Y AHORA SE FABRICA EN LA ARGENTINA"..

Nuevos Precios
LICOR DEL POLO:
Gran modelo $ 3.50
Modelo mediano $ 1.30
Pequeño modelo $ 0.70
PASTA DENTIFRICA:
Gran modelo $ 1.30
Modelo mediano $ 0.70

"LICOR DEL POLO"
Pasta Dentífrica
"ORIVE"

LABORATORIO PRODUCTOS "ORIVE"
BDO. DE IRIGOYEN 979 - BS. AS.
Sírvanse remitirme muestras GRATIS.
Nombre .....
Dirección .....

A-2

El antiguo convento de Santo Domingo, en La Rioja

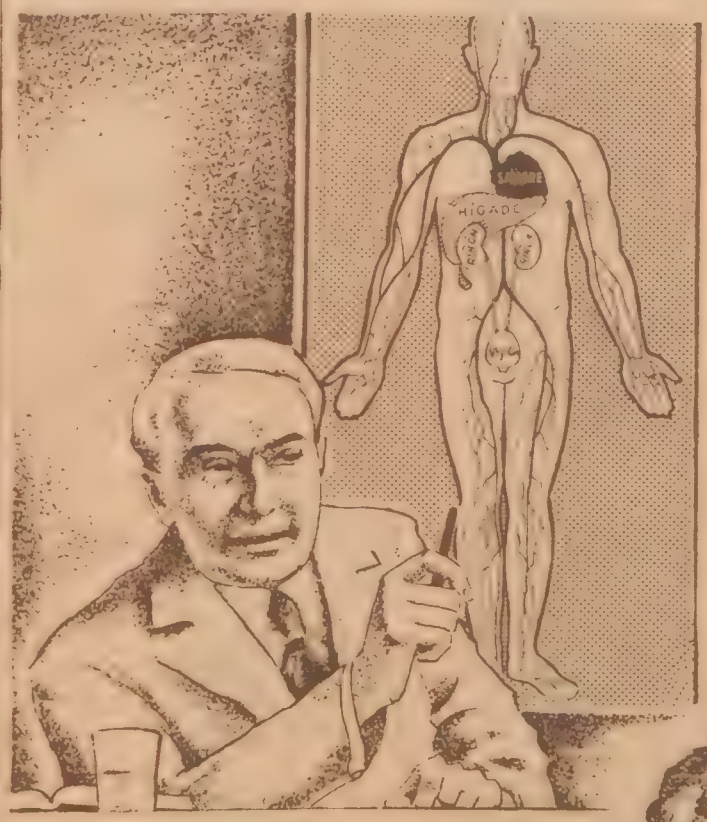
Entre los monumentos históricos con que cuenta la provincia de La Rioja, figura, a justo título, el antiguo convento de Santo Domingo, construído primitivamente en el año 1623, y que ha debido, luego, ser reconstruído dentro de sus líneas iniciales a fin de que pudiera conservarse tal cual aparece en la presente foto.

Los reverendos fray Juan Romero y Antonio Esteves, sosteniendo en sus manos el cubrecama que perteneció al general Peñaloza (el Chacho), y que se conserva en el mencionado convento de los padres dominicos en La Rioja. Los dibujos que aparecen en el cubrecama fueron hechos a mano hace más de cien años.

Imagen de Nuestra Señora del Rosario, reliquia que tiene tres siglos de existencia, y a la que se llama "Nuestra Señora de los Naturales". En La Rioja se ha fundado con este nombre una cofradía religiosa integrada por numerosas personas de calificación social.

Custodia y cruz de plata, que tienen una antigüedad de más de dos siglos, y que se conservan como preciados tesoros en el antiquísimo convento de Santo Domingo.

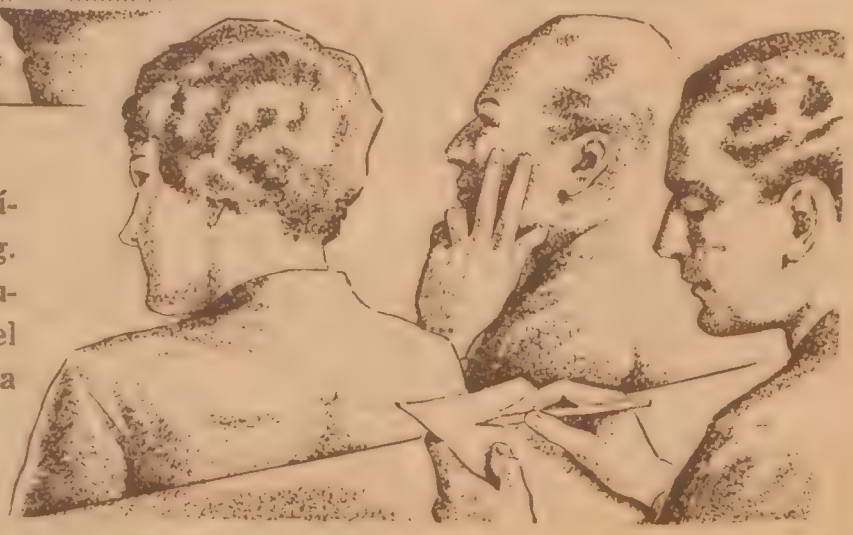
Fotos de La Vía.



La experiencia clínica

de muchos años confirma la insuperable eficacia de la Urotropina Schering como desinfectante de todo el organismo y muy especialmente de las vías urinarias y biliares. La Urotropina aumenta la resistencia del organismo contra infecciones, lo protege y le ayuda en su lucha contra las enfermedades. Es el "depurador" más eficaz que se conoce.

Sólo existe una Urotropina legítima: la Urotropina - Schering. Rechace los substitutos de dudosas cualidades. Insista en el envase original con la marca "Schering". Pida



siempre Urotropina Schering

Perlas Cultivadas

B. 52. ANILLO perla japonesa cultivada en 18 kilates platinado. $ 40

Presentamos al público los más bellos ejemplares de PERLAS CULTIVADAS recientemente recibidas, destacándose entre ellas PERLAS SUELTAS para agrandar centros de collares.

Los pedidos del interior se atienden en el día.

C. 29. COLLAR cultivado, forma barroque, riquísimo Oriente. $ 95

A. 15. AROS perlas japonesas, cultivadas, lindo Oriente, oro 18 kilates, platinado. $ 60

A. 21. Primorosos AROS CLIP, en plata fina platinada y baguetes ejecutados a mano, a $ 25

A. 18. Original AROS CLIP, con similis en Sterling platinado. $ 6

A. 22. Primorosos AROS CLIP, en plata fina platinada y zafiritos blancos, una de las últimas creaciones. $ 35

JOYERIA PRATS

CANGALLO 739

U. T. 38, Mayo, 6729
SUCURSAL EN MAR DEL PLATA

LOS CARDENALES

Altas dignidades de la Iglesia en el mundo, visitarán Buenos Aires con motivo de la celebración del Congreso Eucarístico Internacional. Por primera vez, un núcleo de cardenales se reunirán en nuestra metrópoli, acontecimiento que difícilmente volverá a repetirse en muchos años. Por primera vez, también, la designación del representante del Papa Pío XI ha recaído, en una ceremonia de la índole como la que vamos a presenciar, en un secretario de Estado del Vaticano, es decir, la autoridad más alta, después de Su Santidad, en la Iglesia Católica.

EUGENIO PACELLI

LEGADO DE S. S. PIO XI

Nacido en Roma el 2 de marzo de 1876; ordenado Sacerdote en marzo de 1899.

Secretario de Estado del Vaticano, 1º de febrero de 1914.

Consultor del Santo Oficio, el 25 de noviembre de 1912, y de la Consistorial, en 1914.

Prelado de S. S.

Elegido Arzobispo titular de Sardes, el 23 de abril de 1917. Consagrado en la Capilla Sixtina por Benedicto XV, el 13 de mayo del año siguiente.

Nuncio Apostólico en Munich, el 20 de abril de 1917; en Alemania (Prusia), el 22 de junio de 1920.

Presentó letras credenciales, el 24 de junio de 1925.

Creado Cardenal el 16 de diciembre de 1929; recibió el capelo el 19 de diciembre, con el título de "San Juan y San Pablo"; tomó posesión el 20 de enero de 1930.

Secretario de Estado, el 7 de febrero del mismo año.

Arcipreste de San Pedro y Prefecto de la Roma, Fábrica de San Pedro.

Condecorado con la Orden Suprema de la Anunziata por el Rey de Italia.

Recibió las insignias el 3 de mayo de 1932 de manos del Embajador ante la Santa Sede.

Ostenta el Gran Cordón de la Orden de Carlos I, otorgada en junio.

Es Cancilier del Instituto de Arqueología Cristiana desde el 28 de abril de 1932.

LUIS LAVITRANO

Nacido en Forio, diócesis de Ischia, el 7 de mayo de 1874.

Sacerdote desde el 21 de marzo de 1898.

Exaltado al Obispado de Cava y Sarno el 25 de mayo de 1914.

Promovido a la Diócesis de Benevento el 16 de julio de 1924.

Transferido a Palermo el 29 de septiembre de 1928.

Cardenal en el Consistorio del 16 de diciembre de 1929; titular: "San Silvestre".

MANUEL CEREJEIRA GONÇALVES

Natural de Lousado, diócesis de Braga. Fecha del natalicio, el 29 de noviembre de 1888.

Sacerdote en Noviembre de 1910.

Profesor de la Facultad de Coimbra.

Arzobispo titular en Mitilene y auxiliar de Lisboa, en marzo de 1928.

Patriarca el 18 de noviembre de 1929.

Cardenal, el 16 de diciembre de 1929. Título de: "Santos Marcelino y Pedro".

Legado Pontificio al Congreso Nacional del Apostolado de la Oración, en Braga, el 17 de julio de 1930.

Otra vez desempeñó igual representación en las Fiestas Centenarias de Lisboa, y finalmente, con igual cargo, por tercera ocasión, en el Primer Congreso Misional de la misma ciudad, en septiembre de 1931.

Se le ha acordado la Gran Cruz de la Orden del Santo Sepulcro el 15 de agosto de 1931.

QUE NOS VISITAN

FRANCISCO VIDAL Y BARRAQUER

Nacido en Cambrils, Tarragona, el 3 de octubre de 1868.

Recibió el hábito de Sacerdote el 17 de septiembre de 1899.

Nombrado Obispo titular el 10 de noviembre de 1913. Consagrado en Tarragona el 26 de abril de 1914.

Administrador Apostólico de Solsona.

Arzobispo de Tarragona, el 7 de mayo de 1919.

Cardenal en el Consistorio del 7 de marzo de 1921, con el título de "San Sabino".

Propulsor entusiasta y decidido de la Acción Católica. Defensor de la enseñanza del catecismo en el lenguaje popular.

Estableció la Academia de San Miguel, que reúne una pléyade de escritores, oradores y artistas católicos de gran valía y reputación.

JUAN VERDIER

Salpeciano; nacido en Lacroix-Barrer, diócesis de Rodz, el 19 de febrero de 1864.

Ordenado Sacerdote en Roma el 9 de abril de 1887.

Profesor y Superior del Seminario de París.

Elegido Superior General el 16 de julio de 1929.

Arzobispo de París, el 18 de noviembre de 1929. Consagrado por S. S. Pío XI.

Cardenal, el 16 de diciembre de 1929.

Presidente de la Unión Misional

SEBASTIAN LEME DA SILVEIRA CASTRO

Nacido en Spirito Santo do Pinhal el 20 de enero de 1882.

Sacerdote en Roma, el 28 de octubre de 1904.

Pro Vicario General de San Pablo en 1910.

Obispo de Orthosias, el 24 de marzo de 1911.

Auxiliar del Cardenal Arcoverde, Arzobispo de Río de Janeiro, el 4 de junio de 1911.

Arzobispo de Olinda, el 29 de abril de 1916.

Transferido al Arzobispado de Pharsala el 15 de marzo de 1921.

Cardenal, el 30 de junio de 1930.

Fué Legado de S. S. en octubre de 1931, con motivo de la inauguración del Cristo Redentor en el Corcovado.

AUGUSTO HLOND

Nacido en Brzeckowic (Alta Silesia) el 5 de julio de 1881.

Profesó en la Congregación Salesiana en 1897.

Fué ordenado Sacerdote el 23 de septiembre de 1905.

Dirigió las Casas Salesianas de Przemysl y de Viena desde 1907 a 1919.

Administrador Apostólico de la Silesía Polaca en 1922.

Consagrado Obispo de Kalowic el 3 de enero de 1905.

Llevado al Arzobispado de Gnesen y Posen, Sede Primada de Polonia, en junio de 1926.

Creado Cardenal por S. S. Pío XI en el Consistorio del 20-23 de junio de 1927.

Mantecadas!

RECETA

1/2 Kilo de harina dorada en un horno templado.
400 gramos de azúcar impalpable.
400 gramos Manteca Tulipan.
50 gramos Canela en polvo.
2 Claras de huevo.

Preparación: Mezclar la canela con el azúcar y batir junto con la manteca, añadiendo luego la harina que se ha dejado enfriar. Al final se agregan las claras, y en seguida se estira la masa sobre una tabla y se cortan las mantecadas con un molde. Se c locan en un horno templado, dejándolas más o menos 20 minutos. Una vez frías, se envuelven en papel impermeable.

Su nombre de por sí despierta el apetito porque nos habla claramente de su ingrediente principal, y el paladar no se ve defraudado si gusta en ellas la frescura y pureza de la deliciosa

MANTECA

TULIPAN

Es la mejor

VERITAS

DEJA EL CUTIS COMO UNA PLUMA

El masaje insistente, al lavarse, con la espuma espesa del Jabón Heno de Pravia, favorece la acción de los finos aceites que contiene: entran en los poros, eliminan las impurezas, dan tersura y lozanía a la piel. Afine y proteja su cutis con este jabón neutro, de espuma abundante y perfume único. Sintetiza la verdadera distinción: el perfecto cuidado del cutis, para tenerlo suave como pluma y delicadamente perfumado.

$ 0,70
EN LA CAPITAL FEDERAL

JABON HENO de PRAVIA

PERFUMERIA GAL. MADRID. BUENOS AIRES

Para extirpar la caspa y contener la caída del pelo, recomendamos nuestro Petróleo Gal (frasco $ 3,15 y 1,90). Para fijar el pelo, sin manchar ni empastar, nuestro Fijador Gal (frasco, $ 2,05).

S. S. Pío XI

Por

HARRY SOLON

EL Sumo Pontífice se llama Aquiles Ratti. Nació en Desio el 31 de mayo de 1857. Tiene en la sazón setenta y siete años. Fué nombrado nuncio apostólico en Polonia y arzobispo titular el 3 de julio de 1919, y el 13 de junio de 1921 trasladado al arzobispado de Milán y nombrado cardenal. Ascendió al trono de San Pedro para suceder a Benedicto XV el 6 de febrero de 1922.

Es el undécimo Pío que ha presidido la Iglesia Católica, habiendo sido coronado el primero en el año 158. En el Anuario Pontificio ocupa el 261 lugar. Desde 1591, fecha en que ascendió al trono Inocencio IX, todos los papas han sido italianos.

Actualmente el título temporal de S. S. es soberano del Estado de la Ciudad del Vaticano, antes era soberano de los Dominios Temporales de la Sacra Romana Iglesia.

Los títulos espirituales del papa son: Vicario de Cristo, Sucesor de San Pedro, Obispo de Roma, Arzobispo y Metropolitano de la Provincia Romana, Primado de Italia, Patriarca del Oeste, y Supremo Pontífice de la Iglesia Universal.

El poder temporal del papa, que cubría cuarenta y un mil quinientos kilómetros cuadrados en tiempos de Pío IX y que fué suprimido por el gobierno italiano por ley del 13 de mayo de 1871, quedó restablecido en 1929, por el tratado de Letrán, que creó el Estado de la Ciudad del Vaticano, incluyendo la Plaza de San Pedro.

El estado actual abarca cuarenta y cuatro hectáreas, en las que están comprendidas la Catedral de San Pedro, el Palacio del Vaticano y el Museo. Tres edificios situados en Roma fuera de estos límites disfrutan de derechos de extraterritorialidad, contándose entre ellos las sedes de las congregaciones y los domicilios de altos dignatarios de la Iglesia.

La bandera del Estado del Vaticano es blanca y amarilla con dos llaves cruzadas, y la tiara. En 1931 el Vaticano emitió sellos postales y acuñó una completa serie de monedas.

Oratorios y capillas

VARIAS son las familias argentinas que tienen oratorios y capillas en sus residencias particulares y estancias por autorización papal, estando facultados los beneficiarios para "mandar celebrar en ellos el oficio de la santa misa"

Insertamos las fotografías de las más conocidas y las de algunas reliquias que se guardan en ellas, verdaderas obras de arte de un valor simbólico inapreciable.

Dichas licencias o permisos papales para tener "oratorio y decir misa" son otorgados en su mayoría con carácter especial y mientras viva el jefe de la familia.

Capillas y oratorios que son como estuches de emotivos recuerdos, ya que en ellos se realizan los bautismos y enlaces de familia, y a sus sagrados altares se acercarán los hijos como lo hicieron sus padres a recibir por primera vez al "divino viajero" en la Eucaristía.

De esta manera se perpetúa como una estela de luz la veneración de un culto y el legado de una creencia en los hogares cristianos argentinos.

● En la residencia de don Martín Jacobé surge imponente la torre de su capilla, y las campanadas de su reloj marcan las horas en la tranquilidad imperturbable de San Fernando.

● Interior de la capilla de Jacobé. Corona el altar una imagen de la Virgen en mármol blanco, alumbrada por una lámpara antigua de fulgurante pedrería. En él se celebra misa los domingos y además los primeros viernes del mes.

● Capilla de la residencia de la señora Elisa Peña de Uribelarrea. Un acierto de composición y de armonía es esta capillita realzada por la madera tallada de su friso y el artístico vitrail que tiene como fondo en el que aparece estampada la humanidad de Jesús.

● Oratorio levantado en casa de la señora Magdalena Villegas de Martínez, uno de los más conocidos en nuestros círculos sociales, pues en él se dan cita para oír la tradicional misa de gallo un distinguido grupo de señoritas, quienes tienen a su cargo la parte musical y coros. La señora de Martínez, puede, por autorización del Papa Benedicto XV "celebrar en su casa tres misas la noche de Navidad, por el mismo sacerdote, y comulgar en ellas". El altar de caoba con incrustaciones de plata antigua se recorta sobre el rojo carmesí de un antiguo damasco.

● Oratorio particular del señor Pedro Truffa, quien trajo personalmente de Roma el permiso papal. Artístico y sencillo altar de mármol de San Luis, que está presidido por la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, entre profusión de flores y resplandeciente luminaria.

particulares

• Capilla de la mansión del Dr. Enrique Larreta. Ambiente saturado de unción y de arte, de antigüedad y misticismo, donde el artista ha volcado en bajorelieves y pinturas, en talles y en frisos, pasajes bíblicos y simbolismos de la fe católica.

• Banquito regalado a doña Josefina Larreta de Anchorena por las monjas de Avila. En su rótulo se lee: "En este banquito se ponía el barrenoncito para sangrar a nuestra madre Santa Teresa."

• Valioso crucifijo español del siglo XVII.

• Retrato de Santa Teresa de Jesús, ejecutado por fray Juan de la Miseria, propiedad de Larreta, y sobre el cual se refiere una anécdota que pone de manifiesto el apacible gracejo de la "fémina inquieta y andariega". Cuéntase que la santa al ver terminado su retrato, dijo al artista: "Dios te perdone, fray Juan, cuán fea y legañosa me has hecho."

• San Francisco en actitud contemplativa. Talla española.

La vieja fe católica en el alma

● Las solemne[illegible]nes que en [illegible] abril y dic[illegible]lizan en Catamarca constituyen una arrebatadora expresión de nuestra fe religiosa, no disminuida ante el escepticismo del siglo, al que ha sabido desafiar con su fervor.

LA VIRGEN DEL VALLE

(SU LEYENDA)

SE tiene noticia de que los primeros colonizadores de la región "diaguita" levantaron en Choya, lugar muy cercano hoy a la capital de la provincia de Catamarca, una pequeña capillita.

Un indio de la encomienda de don Manuel de Salazar supo de la devoción de los demás indios a una imagen que estaba en una gruta y adonde iban los domingos a llevarle flores todos los que su protección invocaban.

Enterado don Manuel de Salazar de este hecho, fué en busca de la imagen y la trasladó a su casa, deseoso, sin duda, de dar a la reina de los cielos lugar más digno donde acogerse.

El primer milagro, narrado por descendientes de Salazar, lo obró la Virgen, apagando el fuego en una enorme cantidad de algodón que aquél tenía, al momento de ser arrojada a las llamas para que salvase aquella casa, mientras el desesperado señor decíale: "¿Qué cómo estando ella allí permitía tal avería?, pues no era razón de perder su pobreza teniéndola a ella". El incendio quedó vencido sin haberse quemado cosa alguna.

Después de este hecho la Virgen fué llevada a una capilla de Valle Viejo, cuya documentación existe, siendo, según tradición, Manuel de Salazar su primer sacristán, y no dejando de pertenecer hasta su muerte a tan excelsa Señora.

Desde el levantamiento indígena contra las armas españolas, las crónicas que hablan de la Virgen del Valle son claras y coordinadas. Su devoción era ya raíz en el alma de los moradores de todo el Norte argentino.

● La plaza de la Estación en la Capital de Catamarca, se convierte en alojamiento de peregrinos. Los días son hermosos y tibios y nada temen los promesantes. Las criaturas colocan el camino. Lo hacen todos los años y acostumbranse desde pequeños al sacrificio que esos largos, y peligrosos viajes reclaman.

● Terminadas las fiestas, tornan los promesantes a buscar la veta de la sierra que es camino a sus casas. Flotando al viento el poncho de vicuña como una bandera de paz, inician la ascensión monte arriba, con la satisfacción de quien ha cumplido con sus nobles deberes de cristiano y de hijo

● Nada más típico y consolador que las viejas exposiciones de tejidos y fe[illegible] que se realizan simultáneamente con [illegible] piadosas, en las provincias [illegible]ñas. Se ven maravillas de color y verdaderos prodigios de perfec[illegible] textil. Es la única industria se[illegible] y merced a la cual viven mu[illegible] familias. En verdad, es en estas tierras [illegible] puede encontrarse algo de nuestro arte primitivo y autóctono.

● Durante las fiestas de la V[illegible]n, las niñas visten a sus muñecas con el hábito de la Madre del Valle, y las mujeres que por excesiva pobreza no se [illegible] el [illegible]anco [illegible] [illegible]eza con el velo [illegible], y así tocadas permanecen todos los días dedicadas a su Divina Protectora

Ver nota complementaria en las páginas 24 y 25

de las provincias argentinas

EL SEÑOR DE SUMALAO

(Su leyenda)

SUMALAO; "el lugar mejor". Es corriente este nombre: en casi todas las provincias del Norte existe. Pero ninguno tiene la sugestión, a pesar de la belleza de su significado, del Sumalao de Salta, en el departamento de Cerrillos. Allí se venera una imagen que la población gusta evocar con el nombre de: "El Señor de Sumalao".

Varias son las devociones americanas que tienen idéntico origen; es decir, que siendo conducidas de distintas maneras las imágenes han querido detenerse en determinado sitio y allí perpetuar su protección a los humanos.

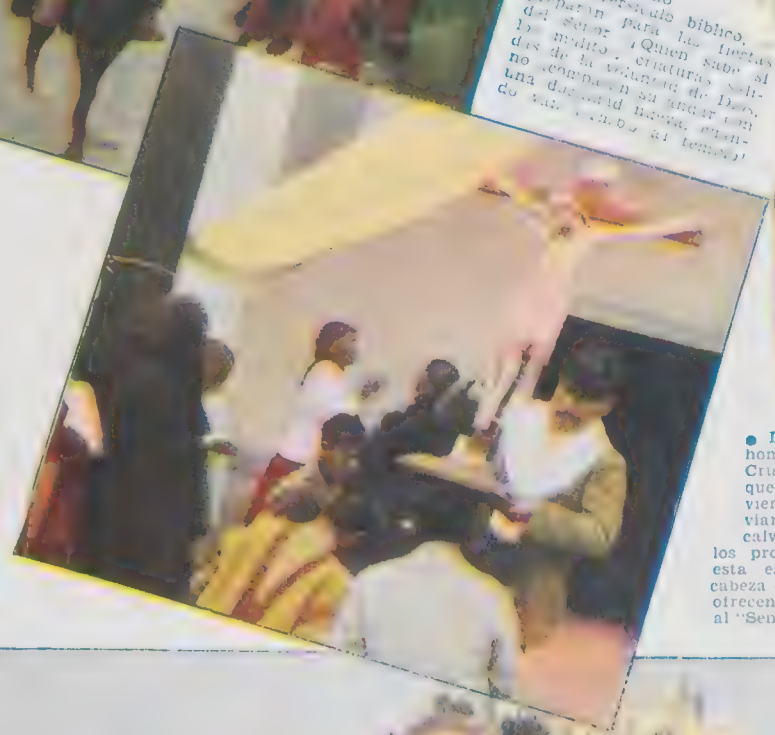
Como la milagrosa Virgen de Luján, el Señor de Sumalao hizo detenerse a los serranos que lo transportaban a ese valle, al cual acudieron pronto los lugareños atraídos por la Divina Presencia.

Y en medio de la pobreza, enredados los pies entre guías espinosas y rastreras, el pueblo de Sumalao vive feliz porque tiene sobre sí la mirada de Dios.

Todos los años llegan hasta el modesto templo peregrinos confiados, que enfilan sus peticiones, una y otra vez renovadas, hacia la misericordia que sienten tan cerca que jamás dudaron de ella. Y en tanto el Unigénito recibe las ofrendas, las almas se alegran y el pueblo canta una vez al año sus contenidas y sencillas alegrías.

● Agrupados en torno de la sagrada imagen del Señor, que eligió aquella tierra árida y agresiva para hacerla depositaria de su bondad, se unen los serranos. No les importa la fatiga porque acuden a rendir honor a su Señor.

● Hombres y bestias, como un versículo bíblico, preparan para las fiestas del Señor. ¿Quién sabe si la mediocre criatura, sedienta de la ternura de Dios, no acompañó en su amargo camino una dulzura hecha, cuando tal vez cargó al hombre?



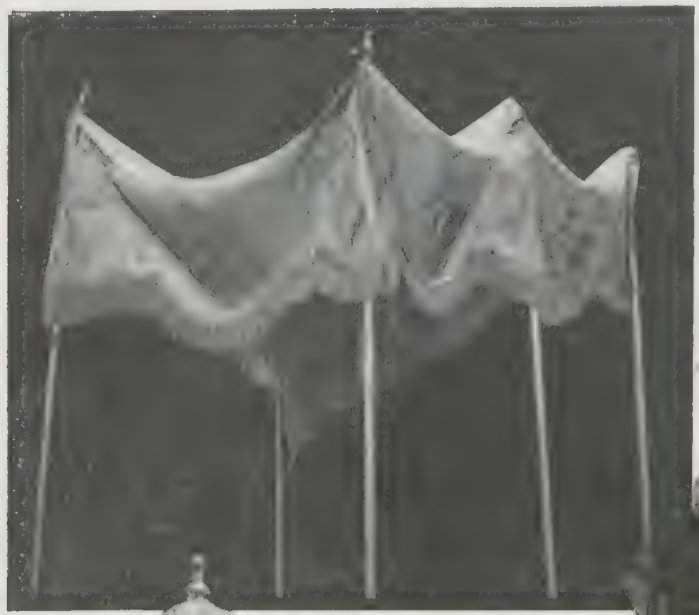
● La cabeza de un hombre sostiene al Crucificado. Ellos que un día no tuvieron fe para aliviarlo camino del calvario... Uno de los procesantes repite esta escena sobre la cabeza de todos los que ofrecen una promesa al "Señor del Sumalao".

● Cada año las fiestas religiosas son también una fiesta hogareña. Muchos días se dedican a los preparativos de viaje, y todo el año para concluir lo que se ha de vender en la feria. Ferias que se convierten en un encanto de color.

● La nutrida procesión se acerca a las puertas de la iglesia, retornando la imagen a su trono. Contritos y devotos, creen con fe sincera, y esperan el dulce favor divino.

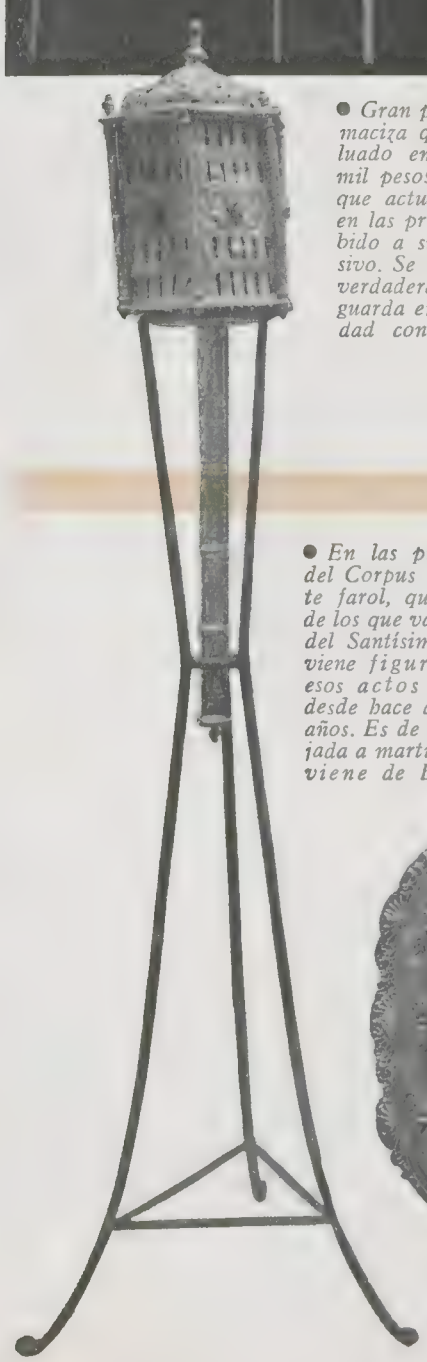
Tesoros y reliquias de la Hermandad del Santísimo Sacramento

LAS reliquias y tesoros que conserva la Archicofradía del Santísimo Sacramento, que es la hermandad más antigua de Buenos Aires, son verdaderamente maravillosos. Se tienen noticias de esta hermandad desde el 13 de mayo de 1657, pero puede afirmarse que su constitución data de mucho antes. En estas páginas hallará el lector algunos de los objetos artísticos de inestimable valor que forman su tesoro y verá que muchos de ellos han acompañado las procesiones porteñas durante más de dos siglos. La Archicofradía del Santísimo Sacramento tiene actualmente su sede en la Catedral de Buenos Aires.



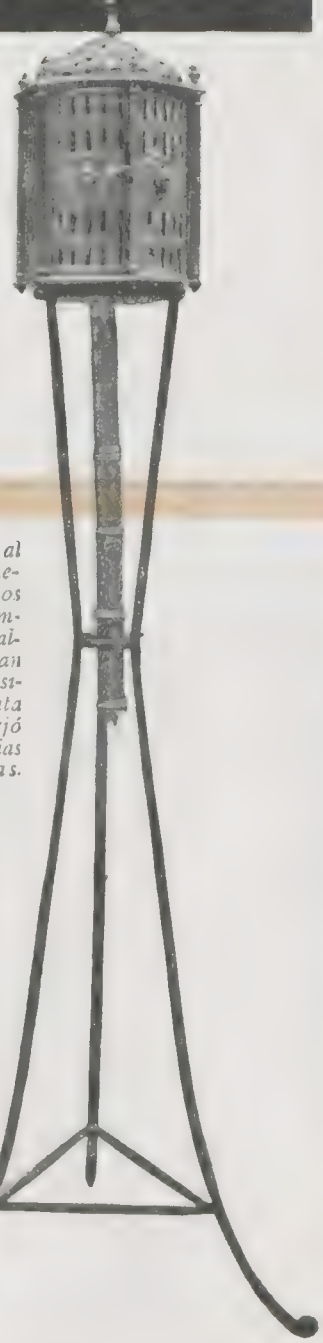
● *Gran palio de plata maciza que está avaluado en veinticinco mil pesos, y no es el que actualmente sale en las procesiones debido a su peso excesivo. Se trata de una verdadera joya que se guarda en la hermandad con veneración.*

● *Estos ornamentos no se usan actualmente. Son bordados en seda de colores por los antiguos indios del Perú. Hay en ellos representados muchos animales y plantas y algunas raras escenas de caza.*



● *En las procesiones del Corpus figura este farol, que es uno de los que van delante del Santísimo, y que viene figurando en esos actos religiosos desde hace doscientos años. Es de plata forjada a martillo y proviene de Barcelona.*

● *Mueble, imitación de antiguo, que es uno de los que están en la sala de la hermandad. Es de rica madera, y su sobriedad habla elocuentemente del buen gusto de la época en que fué hecho. Abajo, en el interior, se alcanzan a ver algunas de las bandejas que aparecen en otro lugar de esta página. Y en la parte superior hay un crucifijo y dos candelabros de plata maciza.*



● *Farol análogo al anterior. Los primeros que llevaron estos faroles fueron hombres ataviados de calzón corto, pues datan de mediados del siglo XVIII. La plata con que se le forjó procedía de reliquias ya muy antiguas.*

● *Tres bandejas de plata repujadas a martillo que se cuentan entre los más preciados tesoros de la hermandad. Son también del siglo XVIII, y constituyen otras tantas obras de arte de inestimable valor, que son celosamente cuidadas.*

Córdoba, la ciudad mística

Estela Debeza Torres Cabrera simboliza, en esta página, la tradición de un culto y representa la aristocracia y la belleza de una provincia.

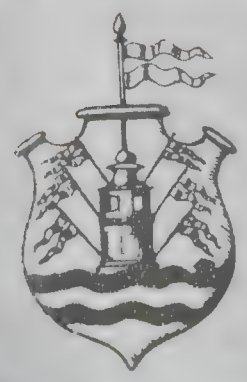
Pertenece a dos familias muy antiguas de la sociedad cordobesa, descendiendo por línea materna de don Jerónimo Luis de Cabrera, fundador de Córdoba.

En la primera fotografía viste el hábito de Nuestra Señora del Rosario, vestimenta muy generalizada antiguamente para las solemnidades religiosas, y que era una de las más comunes para cumplir "una promesa", pues usarlo era algo así como renunciar al boato y vanidad del lujo, para penetrar humildemente a la casa de Dios con la cabeza cubierta por un manto.

En la segunda, la señorita de Debeza caracteriza a una "promesante" en la procesión, llevando al cuello el escapulario de Santo Domingo, templo en el que se guarda la imagen milagrosa.

En la última foto, se ha evocado a una dama cordobesa del siglo pasado, dirigiéndose a la solemne misa cantada que todos los años manda oficiar la "Guardia de Honor".

La Cabeza del Nazareno que se ve en la nota es una antigua reliquia de familia. Pertenece a la capilla de la estancia de los Torres Cabrera, en Totoral, y data de 1765, fecha en que el papa Juvencio VIII concedió a doña María Cabrera (misia Mariquita), por ser descendiente del fundador de Córdoba, autorización para tener "altar portátil en sus propiedades".



"En el nombre de la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, un solo Dios Verdadero, y de la gloriosa Virgen su" "madre a quien tomo por abogado..." "El muy ilustre señor Don Gerónimo Luis de Cabrera, Gobernador y Capitán General" "y Justicia Mayor de estas Provincias de Tucumán Xuríes y Diaguitas y de los demás de esta parte de la Cordillera por su" "Majestad. En presencia de mí, Francisco de Torre, Escribano de su Majestad é Mayor de esta Gobernación, su Secretario" "y testigos aquí contenidos dijo: Que por cuanto las cosas que tienen fundamento en Dios Nuestro Señor permanecen y" "se aumentan, en la que no son principiadas en su Santo Nombre se acaban y deshacen, le encomiendan la fundación de esta" "nueva ciudad é la pacificación de los naturales de esta provincia, para que su Divina Majestad los traiga a verdadero" "conocimiento de nuestra Santa Fé Católica y en ella se le predique el sagrado Evangelio"...

Esta nueva ciudad fué la de Córdoba. Córdoba la creyente, Córdoba la mística, la que ha sabido conservar hasta hoy la tradición religiosa de su pueblo, en el copón inagotable de su fe cristiana.

Años después de su fundación, en un atardecer del mes de octubre, en una vieja carreta, procedente de Salta, hacía su entrada en la ciudad ante el ferviente regocijo del pueblo cordobés, la imagen de Nuestra Señora del Rosario, que, según la leyenda, fué encontrada juntamente con un crucifijo en unos cajones que las aguas del Pacífico acercaron a las costas peruanas. Imágenes, éstas, que venían procedentes de "las Españas", enviadas por el obispo Victoria con destino a las ciudades de Córdoba y Salta, donde se veneran desde entonces con los nombres de Nuestra Señora y Nuestro Señor del Milagro.

Las fiestas tradicionales de esta Virgen se celebran en Córdoba en todo el mes de octubre, durante el cual acuden numerosas peregrinaciones de los departamentos y provincias, trayendo sus ofrendas y promesas.

Esta imagen fué coronada en 1890, por mandato del papa León XIII, con gran solemnidad por el obispo Toro, y sólo ha sido sacada en procesiones extraordinarias, con motivo de rogaciones por pestes y sequías.

Y allá, desde lo alto de su camarín, la abogada de Córdoba ha visto desfilar durante siglos, como en un rosario interminable, a su pueblo católico, ese pueblo que encerró sus creencias en el invulnerable castillo de las siete banderas que le había dado por escudo su bizarro fundador.

FRANCISCO CARDENAS.

Fotografías de Sergio, especialmente tomadas para "El Hogar"

LA VIRGENCITA CRIOLLA DE LUJAN

Patrona del XXXII Congreso Eucarístico

VINO de lejos, pero nació a la vida de la historia y la leyenda a las puertas de la llanura pampeana, conforme correspondía. Era la pampa, en efecto, lisa, vacía e inmensa, la que se abría sobre el horizonte de las treinta carretas entoldadas con cueros de potro, cuando surgió el milagro. Dos cajoncitos venían desde "el Janeiro" y marchaban hacia "Córdoba del Tucumán" en uno de aquellos carromatos arrastrados por bueyes. Al llegar al lugar del Arbol Solo los fuertes animales no pudieron seguir adelante. Varias pruebas comprobaron que era uno de aquellos cajoncitos el que atascaba en mitad de un camino sin baches el pesado armatoste. Abierto el cajón, se encontró en él "un bello simulacro de bulto de la Purísima Concepción de María, como de media vara de alto, con las manos puestas ante el pecho y el ropaje hecho de la misma materia del simulacro"...

Los troperos, algunos pocos pasajeros de la caravana, vieron aquello y fueron narrándolo por ahí. La imagen quedó en un rancho de Rosendo de Oromás, junto con el negro Manuel, que venía desde Río acompañando los cajones. El otro cajón siguió viaje. Llevaba dentro la imagen de Nuestra Señora de la Consolación, que aún está en Sumampa. A la que quedó aquí, la imaginación popular le fué formando una aureola. Se levantó un pequeño oratorio. El oratorio y el lugar comenzaron a percudirse de gloria...

Cincuenta años la imagen y el negro permanecieron allí. Después pasaron a la estancia de la viuda de Mattos, cinco leguas más cerca de Buenos Aires.

¿COMO es la imagen de la Virgen de Luján? "Es preciosa y chiquitita." Vestida, llega a tener una altura de dos pies, y sin vestir mide diez y siete pulgadas. Como siempre está vestida, sólo pueden vérsele las manos, el cuello y el rostro, en óvalo, "dulcemente risueño". Sobre la frente lleva su coronita, toda ella de oro y piedras. Antiguamente le cambiaban la cabellera con frecuencia, para complacer el pedido de muchas devotas. Durante un largo tiempo existió la costumbre de donar a la Virgen cabelleras enteras. Muchachas que entraban monjas hacían donación de sus trenzas. Otras, enfermas, buscando lo más valioso que poseían para ofrendar a la salvadora de sus vidas, iban personalmente a cortarse su cabellera en el camarín de la Virgen y dejarla allí pendiente de un clavo. Cientos de trenzas femeninas llegaron a contarse entre los exvotos conservados en el camarín de la Señora. Pero había donantes que no se conformaban con ver su cabellera colgada de las sagradas paredes. Querían aproximar más su voto a la imagen. Entonces idearon la fabricación de unas pequeñas y graciosas pelucas que llevaba la imagen debajo de su corona. No hacía falta quitarse íntegra la cabellera para confeccionar un peluquín de aquéllos. Sobraba con un mechón. Y de mechones rubios, castaños, negros, salieron infinidad de cabelleras de la Señora... No se sabía, pues, con seguridad de qué color y clase era la cabellera de la Virgen.

La misma inseguridad respecto al color del semblante. ¿Era blanca o morena? No muy blanca, decían unos. Blanca, sostenían otros. Blanca amorenada, afirmaban los que deseaban acercarse a la verdad. Seguramente, fué blanca, y ahora está morena. El tiempo ha dejado un poquito al descubierto el material interno de la figura, y triunfarán así los que dicen que es morena cuando triunfe la arcilla de su fabricación.

Los ojos, grandes y azules — ¿azules o azules claros? — miran con dulce fijeza a quien se atreve a mirarlos, según una antiquísima versión.

Sus vestiduras han cambiado tan frecuentemente que sería locura querer averiguar cómo era en tal o cual época el manto de la Virgen. Pero la imagen tiene sus vestiduras "originales". El escultor que le dió forma púsole un manto azul sembrado de estrellas blancas. Debajo de ese manto asoma una túnica de color encarnado, ya empalidecido por el tiempo. Los pies se apoyan en nubes, y entre ellas la media luna plateada y cuatro cabecitas de querubines, todo ello de arcilla cocida.

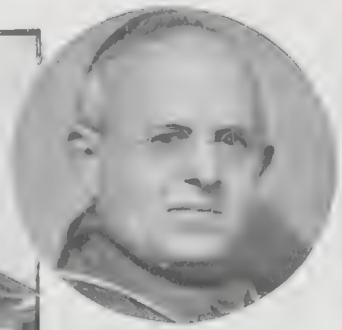
A través de tres siglos esta imagen ha visto a sus pies generaciones de humanos que le llevaron sus dolores, sus esperanzas, sus remordimientos, sus ilusiones y sus crímenes. Ella siempre dió, en cambio, consolaciones y amor. A través de tres siglos la Virgencita criolla ha recibido las ofrendas a millares, desde el nido de pájaros que le trajera un niño, hasta el presente del millonario, la donación resonante de una colectividad entera, la bandera de un país lejano y fraterno... Sigue recibiendo las ofrendas. Sobre la mesa de su altar se marchitan a diario muchos ramos de flores y reflorecen muchas ilusiones de aquellos que vienen de apartados lugares a dejar a los pies de la Virgen gaucha sus dolores de siempre.

NO cabe en la brevedad de esta página la historia de la Vigen de Luján. Agrandada o disminuída, circula por el país y por América y por el mundo. Para sintetizarla yo escribí un libro entero. Allí la llamo la Virgencita Criolla porque nació a las puertas de la pampa nuestra, y la Virgen Gaucha por patriota, por valiente y por buena. Ella está incrustada ya de tal manera en la historia nacional que nada ni nadie podrá borrarla. Pertenece al altar de la Iglesia Católica tanto como al de la Patria Argentina. Quien lo dude, que estudie su historia. En ella verá cómo la Virgen de Luján es la Virgencita Criolla, la *¡Virgen Gaucha!*

Por BERNARDO GONZALEZ ARRILI

Iglesias metropolitanas argentinas y arzobispados

• IGLESIA METROPOLITANA DE BUENOS AIRES la única que existía hasta la Bula de S. S. Pío XI.



• Monseñor Santiago Luis Copello, arzobispo de Buenos Aires.

• Monseñor Fermín Lafitte, arzobispo de la provincia de Córdoba.

• CATEDRAL DE CORDOBA, recientemente erigida en Iglesia Metropolitana de la Prov. Eclesiástica cordobesa.

• IGLESIA CATEDRAL DE LA PLATA, elevada a la dignidad de Metropolitana de la Provincia.

• Arzobispo monseñor Francisco Alberti, de la Arquidiócesis de La Plata, recién creada.

• S. S. Ilustrísima Mons. Fassolino, que ha sido promovido a arzobispo de Santa Fe.

• IGLESIA MATRIZ DE SANTA FE, hoy también promovida a Metropolitana de esa Arquidiócesis.

• R. P. J. Tavella, designado para ocupar el primer arzobispado de Salta.

• Monseñor José A. Orzali, arzobispo de la Arquidiócesis San Juan de Cuyo.

• FRENTE DE LA IGLESIA METROPOLITANA DE PARANA.

• IGLESIA METROPOLITANA DE SAN JUAN DE CUYO.

• La provincia eclesiástica de Salta se forma con la iglesia catedral elevada a iglesia Metropolitana.

POR reciente Bula de su Santidad Pío XI, son siete las provincias eclesiásticas argentinas. La más antigua es la de Buenos Aires, y las seis recientemente creadas y erigidas son las: de: Córdoba, La Plata, Paraná, Salta, Santa Fe y San Juan de Cuyo. De estos arzobispados está vacante el de Paraná, para el cual el P. E. ha solicitado nueva terna al Senado.

La vida por dentro del Seminario Metropolitano de Villa Devoto

(Ver nota complementaria en la pág. 9)

LA vida en el seminario está ajustada a las normas de disciplina y esparcimiento espiritual y físico de que da idea esta página. El ejercicio intelectual de los estudios superiores se matiza allí con los juegos que vigorizan el cuerpo. Y no es difícil admirar bajo el uniforme seminarista la línea de una musculatura recia. De esta suerte se unen el alma limpia y el cuerpo sano. Y puede así afirmarse que, más tarde, en el ministerio a que aspiran estos jóvenes, se desempeñarán de acuerdo al voto jurado, porque para ello serán, ante todo, puros de espíritu, claros de intelecto y robustos de físico.

● *Vista tomada desde el ángulo sudoeste del seminario; en primer término aparece la hermosa iglesia de la Inmaculada Concepción.*

○ *También el football entretiene a los futuros sacerdotes, entre quienes hay eximios jugadores. Véase en la foto la defensa heroica de " un penal".*

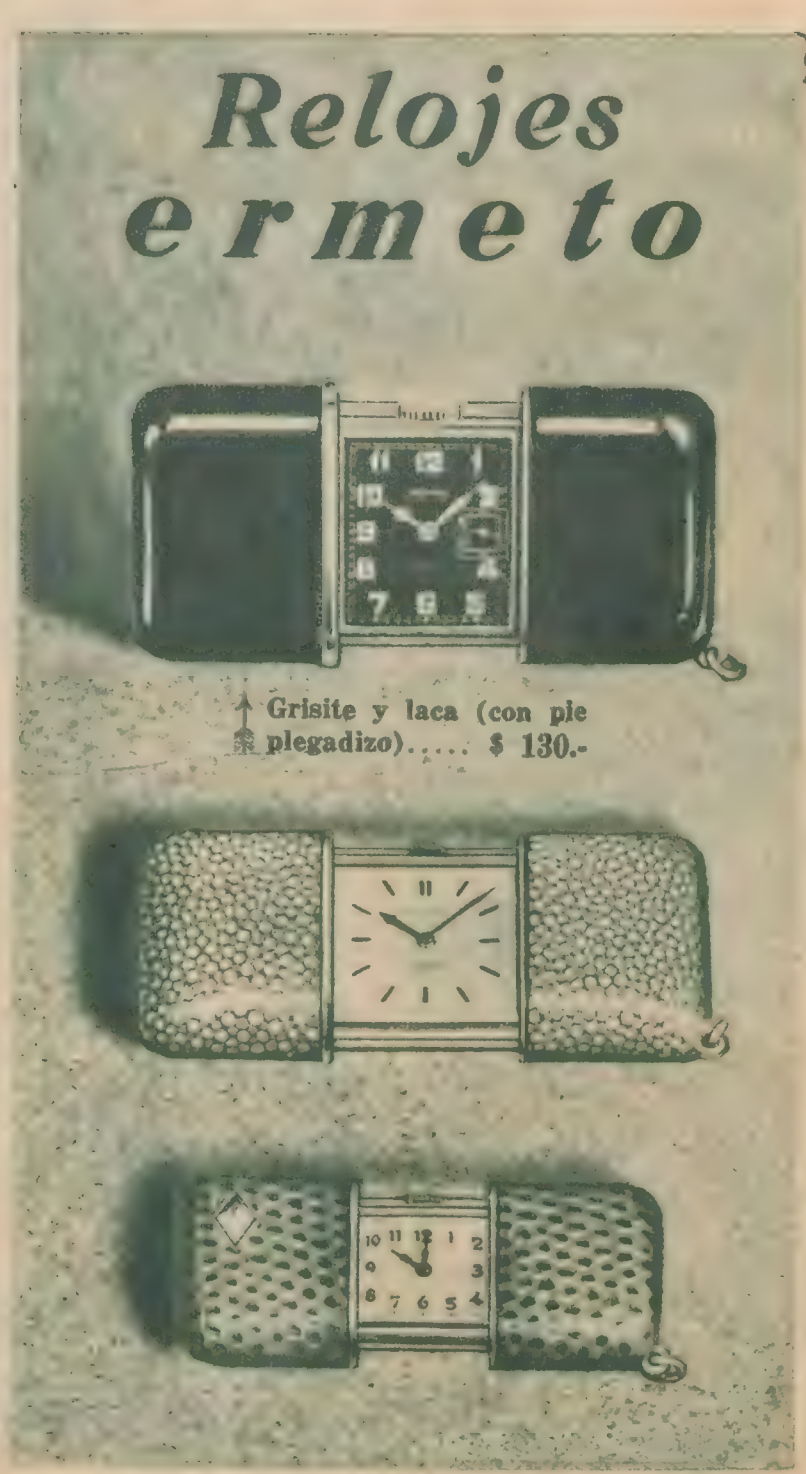
● *El "arrimador", ya experto, intenta sacar ventajas con un tiro de bocha matemáticamente calculado.*

● *La puerta de hierro que da acceso al camino central del parque.*

● *En las horas de "retiro", a pesar del recreo de las clases, desfilan los seminaristas silenciosamente — leyendo o meditando — bajo los árboles pelados por la helada*

Fotografías especiales de "El Hogar"

MOVADO



LA exactitud extrema de los relojes MOVADO va unida a otros detalles de hermosura y distinción característicos. Hay una gran variedad de formas, tamaños y precios. Venga a examinarlos, sin compromiso.

LA forma original de los relojes "ermeto" MOVADO, su coraza blindada y su exactitud maravillosa, ganarán su aprecio para siempre. ¡Cada "ermeto" es una joya! Examine nuestro espléndido surtido.

MAPPIN & WEBB

28-FLORIDA-36 BUENOS AIRES

LONDRES PARIS

Las cosas del espíritu tienen un gran aliado en el misterio de la radio

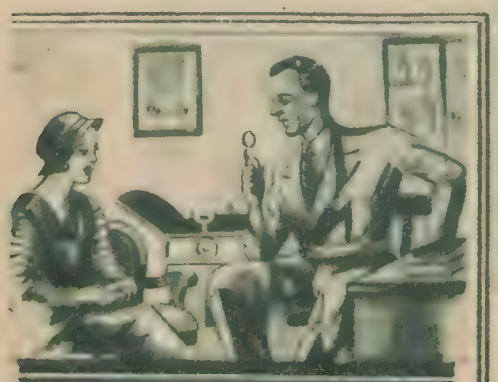
En los estudios de la broadcasting Radio Splendid, aparecen junto a su propietario el ingeniero Antonio C. Devoto, altas autoridades eclesiásticas y conocidas personalidades del mundo católico, en una de las habituales trasmisiones relacionadas con la realización del Congreso Eucarístico.

Si alguna vez la radiotelefonía ha comprobado la eficacia de su vínculo espiritual y de su fuerza de expansión, ha sido esta en que ha podido unirse a una campaña de tanta resonancia como la que ha sido menester cumplir para que los altos propósitos en que se inspira la realización del Congreso Eucarístico Internacional, fueran conocidos hasta en los últimos rincones del país y de los países de América. Frente a los micrófonos de las estaciones porteñas han desfilado las personalidades más destacadas del mundo católico y algunos miembros del poder ejecutivo nacional, cuya palabra de adhesión a este gran certamen ha sido, en verdad, el eco resonante que ha dado la vuelta por todos los ámbitos para difundir la semilla de aquellos ideales superiores que mueven y agitan a los millones de creyentes que se aprestan a celebrar el XXXII Congreso Eucarístico Internacional.

El ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Manuel M. de Iriondo, ha sido en esta campaña un eficaz colaborador de las propósitos que han movido a los dirigentes del mundo católico. Helo aquí leyendo una exhortación delante del micrófono de Radio Splendid.

El diputado nacional doctor Juan B. Cafferata, cuya filiación católica se ha exteriorizado siempre aparece leyendo uno de los mensajes radiotelefónicos sobre el Congreso Eucarístico Internacional.

La señora Adelia María Harilaos de Olmos, monseñor Daniel Figueroa, el doctor Tomás R. Cullen y el ingeniero Octavio S. Pico en una de las reuniones de la junta organizadora del XXXII Congreso Eucarístico



Complemento TERAPEUTICO indispensable

Cuando se trata de FAJAS MEDICINALES, todos los médicos recomiendan el uso de FAJAS hechas en una "casa de confianza"; y la razón es sencilla, pues el profesional SABE que las fajas para estómago o vientre caídos, obesidad, embarazo, ptosis general, operadas, riñón móvil, fajas abdominales, etc., requieren una ejecución perfecta, pues de ellas dependen la eficacia del tratamiento aconsejado.
CASA PORTA tiene fama de ser una CASA DE CONFIANZA. Lo saben millares de personas y la totalidad de los médicos, de ahí que CASA PORTA inspire confianza; una confianza cimentada por 25 años de consciente y proficua labor comercial.
RECUERDE ESTO SEÑORA; y recuérdelo doblemente si Ud. necesita una FAJA MEDICINAL.
En CASA PORTA hallará personal competente, la mejor calidad y los PRECIOS más MODERADOS.
Visítenos o solicite gratis catálogo ilustrado si reside en el interior.

Casa Porta
VICTORIA 755
BUENOS AIRES

La catedral de Salta, donde se alberga la imagen del Señor de los Milagros

•

La histórica catedral de la no menos histórica ciudad de Salta, alberga en su interior la imagen del Señor de los Milagros, que venera aquel pueblo con una unción y una fe realmente conmovedoras. Este templo fué consagrado hace algunos años el "Panteón de las Glorias del Norte" por el interventor Carlés, y allí se guardan desde entonces las urnas que contienen los restos de Güemes, Alvarado y otros héroes guerreros de la historia patria

La imagen del Señor de los Milagros, a la que por tradición el pueblo de Salta le rinde culto. Las procesiones que anualmente se realizan, y durante las cuales se pasea esta imagen por las calles de la ciudad, dan motivo a verdaderas y elocuentes demostraciones de fe. La celebración de esta ceremonia religiosa dura, por lo común, tres días, que cada vez son declarados de fiesta por el gobierno provincial.

Gramita

es trigo aplastado, malta, sal y azúcar, en forma de pequeños copos, para la preparación de sopas y postres.

LA SOPA DE GRAMITA

reemplaza ventajosamente a las comunes de fideos o féculas. Su preparación es igual a la de cualquiera otra y sus beneficios son mayores ya que a su alto valor nutritivo agrega sus virtudes reguladoras de la función intestinal.

SI Vd. SUFRE DE PEREZA INTESTINAL

pruebe este nuevo producto y habrá resuelto en forma fácil y agradable un grave problema para su salud.

Cada bolsita contiene la cantidad suficiente para preparar 20 platos de sopa y solo cuesta

Gramita es otro producto ITAPYA

Entre Ríos 773 - Rocamora 4343

Unión Telef., Rivadavia 1000 y Darwin 1000

Fabricantes: JUAN M. TANOIRA y Cía. Resp. Ltda.

ARTES Y LETRAS RELIGIOSAS

Nuestro colaborador, el doctor Enrique Loncán, disertará el 5 de octubre próximo en el teatro de la Opera sobre "Campanas de Buenos Aires, campanas argentinas". Esta conferencia que se realiza como acto de adhesión al Congreso Eucarístico Internacional llevará, sin duda, a la sala de la Opera, numerosa y caracterizada concurrencia.

..Foto Witcomb

El profesor Luis F. de Retana, ampliamente conocido en nuestros círculos artísticos, ha escrito y puesto música al "Himno Popular a la Santísima Virgen de Luján". Esta obra ha sido editada por Garrot, y ha de tener señalado éxito en las fiestas religiosas a realizarse en breve entre nosotros con motivo del XXXII Congreso Eucarístico.

Embellezca su Hogar...!!

Dele Elegancia y Distinción

EUGENIO DIEZ & Cía. le brindan la oportunidad, invitándole a visitar sus Salones de Exposición, donde presentan la selección más completa en Muebles Modernos, todos de Alta Calidad y a precios convenientemente económicos, debido a...

...su sistema de **CONTADO EXCLUSIVO.**

En "Living-Rooms" ponemos a su disposición infinidad de Modelos de Ultima Creación. BARATISIMOS.

En Juegos de Dormitorio su buen gusto ha de descubrir más de 20 modelos tentadores, todos de Alta Calidad. Desde pesos..... 350.-

Solicite Gratis Nuestro Gran Catálogo H. Edición 1934.

EUGENIO DIEZ Y CIA
682 Bernardo de Irigoyen 694

EL ARTISTA INDIO

(Continuación de la pág. 18)

res y gozando del espectáculo de la tranquilidad, de la dicha, si en el mundo es posible encontrarla. El padre, la madre, los hijos estaban allí reunidos bajo el árbol secular del hogar; en sus semblantes se pintaba la bondad de sus corazones, y en sus miradas se veía la limpia pureza de sus sentimientos.

¡Benditos sean los que inspiran a sus hijos la virtud por medio del ejemplo!

El mercedario explicó entonces que deseaba comprar ese árbol para que de su tronco hiciese el tallista misionero José una efigie para su convento. Cuando supieron el propósito, se prestaron deferentes a que el hacha derribase a aquel compañero de la familia que iba a transformarse en la imagen de la paciencia y de la humildad, bajo la figura del Cristo resignado a la maldad de los hombres y a la injusticia de su tiempo.

Al día siguiente, el árbol fué despojado de sus ramas frondosas y luego el tronco se inclinó por el golpe del hacha, que lo derribó al fin. El indio José dirigía el trabajo, y eligió el trozo del cual iba a tallar la efigie que había concebido en el paseo de aquella tarde.

Dominado por la inspiración, olvidóse de las libaciones y trabajó con empeño, con entusiasmo y con amor, en dar a aquella madera las formas y la expresión humanizada de la resignación y la humildad. Concebido su plan con acierto y verdad, los instrumentos del hábil tallista iban mostrando a los ojos benévolos del reverendo padre la realización de su promesa y de su idea. Al fin de un trabajo asiduo, vió toda la comunidad la obra del indio terminada. Era en realidad una obra de mérito artístico, una preciosa adquisición para el convento.

Los santos milagrosos de San Luis

Aspecto de la capilla de Villa La Quebrada, situada al pie de la sierra donde existe el Cristo Milagroso de Villa La Quebrada adonde todos los años acuden miles de fieles.

Fotos de La Vía.

Imagen de la Virgen del Tránsito, según un documento de su propietario don Francisco Osorio. Tiene 122 años de existencia y se encuentra en Las Chacras (San Roque) a trescientos metros de donde acampó el general San Martín, de paso para Chile. Dice la tradición que el Libertador rogó a la Virgen del Tránsito por la suerte del ejército argentino.

El
PURGANTE
más delicioso
eficaz y económico,
que se vende en
todo el mundo.

MAGNESIA
S. PELLEGRINO
PURGA REFRESCA DESINFECTA

Un pintor argentino de motivos religiosos

Una talla en madera, obra del artista argentino Raúl G. Podestá, que reproduce la figura de Cristo y que constituye una interesante obra de arte, que ha sido motivo de elogios por parte de la crítica.

Raúl G. Podestá, pintor argentino, especializado en la pintura de motivos religiosos, que el 8 de octubre inaugurará una exposición de cuadros.

Una de las telas de la que es autor el pintor Podestá y que integra el conjunto de trabajos de su próxima muestra

"El descenso de la cruz", interesante tela que ha sido motivo de grandes elogios por parte de la crítica europea y que será expuesta en los salones de Witcomb

así...!

NESTLE
ORBA
Chocolate Superfino

CHOCOLATE
ORBA
PARA HOMBRES

El perfume DE MODA

AGUA COLONIA BRITANICA
BRANCATO
JAB

Preferido por las personas de buen gusto por su perfume fresco, suave y persistente.

Venta en todas partes

Agua de colonia
BRANCATO

El autor y la intérprete de la ópera "Cecilia"

Una de las últimas fotografías de monseñor Lucino Refice, autor de la ópera "Cecilia", la cual se dará a conocer en breve en el Colón.

Claudia Muzio, que tendrá a su cargo el personaje principal de "Cecilia", secundada por un destacado cuadro de intérpretes.

mitchell's publicity

DE TAL PALO TAL ASTILLA

De todos los productos alimenticios que nos brinda la naturaleza, ninguno es más noble y sano que la miel. De ahí que el VINAGRE PELUFFO que es puro de miel, sea el más rico y sano de los Vinagres.

El vinagre que cuida su estómago.

ESCUCHE a la Señora DANA, en las Audiciones VINAGRE PELUFFO, para las Dueñas de casa, los lunes, miércoles y viernes de 11 a 11.15, por L. S. 8 Radio Stentor, y los martes, jueves y sábados, de 10.45 a 11, por L. S. 5 Radio Rivadavia.

Vinagre Peluffo
PURO de MIEL

ELABORADO EN LOS ESTABLECIMIENTOS DE LA S. A. VICENTE PELUFFO y Cía

S. S. I. Monseñor Santiago Luis Copello

ARZOBISPO DE BUENOS AIRES

MONSEÑOR Santiago Luis Copello, que ocupa la más alta jerarquía eclesiástica dentro de nuestro país, tiene, entre otros títulos, el de doctor en filosofía, obtenido en la Universidad Gregoriana el año 1889 y el de doctor en teología el año 1908. El 28 de octubre de 1002 fué ordenado sacerdote. Ocupó desde entonces los siguientes cargos: teniente cura de San Ponciano (La Plata); notario mayor eclesiástico; secretario general del obispado de La Plata; obispo de Aulión y auxiliar de La Plata; director de la "Revista Oficial de la Diócesis"; fundador del Colegio de San Vicente, de la Sagrada Familia y de San Juan; director de las conferencias de San Vicente de Paúl de La Plata y del Círculo de Obreros; presidente del Cuerpo de consultores diocesanos; presidente de la Comisión Organizadora del Seminario; visitador de los colegios religiosos; obispo auxiliar de la arquidiócesis de Buenos Aires; vicario general del arzobispado; presidente de la comisión organizadora para la casa de los capellanes militares; vicario general del ejército. Es, por su investidura, la autoridad suprema del XXXII Congreso Eucarístico Internacional, a realizarse aquí.

Foto Witcomb.

Acuarela de Jascha Kronbug

Resplandores de San Francisco

Por

Fray Juan Heredia

Director de la revista "El Plata Seráfico" órgano del convento de San Francisco

TODOS los rosales se han abierto; cantan los pájaros, soplan dulcemente las brisas primaverales, estremécese la floresta con ligero temblor... Es que San Francisco, el Heraldo del Gran Rey, penetra en ella. Alguien le acompaña... Diráse que busca el aire puro del campo, los perfumes de las flores, las colinas, para deleitar su alma y embriagar su corazón. Mas, ni la lozanía de los campos, ni la eminencia de los collados, ni la imponente sombra de los bosques, ni la exuberancia de los viñedos, ni el gorjeo de las aves, ni los matices de las flores, ni la pureza del aire, ni la hermosura del día, ni los encantos de la noche, ni la diafanidad de los cielos, ni beldad alguna de la tierra puede alegrar más su corazón. Ha roto todos los lazos que le ligaban a la tierra. Cierta noche, mientras dormía, había oído una voz que, como a otro Samuel, le hablaba familiarmente. La voz le decía: "Francisco, ¿quién piensas que te puede premiar mejor, el Señor o el esclavo, el rico o el pobre?" "El Señor, el rico", respondióle, y desde ese momento tuvo por necios a los amantes del mundo, a los que ponen el corazón en las cosas pasajeras de la tierra. Con razón un maestro austero de la vida espiritual ha dicho "que el amor a las criaturas esclaviza a los hombres y que todo acaba, que todo muere, que todo es vano...

Antes había cantado por las calles de Asís la sutileza del amor; había amado la luz, el cielo, las vegas y montañas de su patria; había sido el más liberal, el más exquisito en la elegancia, el más animado y jocoso en la mesa de los convites; había sido el Rey de las asambleas galanas y la flor de los mancebos de Asís; pero desde el día en que le sorprendió la divina gracia entró dentro de sí mismo, sintióse humilde, y lo que hasta entonces había sido objeto de su mayor estima y afición, lo juzgó ahora digno de menosprecio... Su corazón ha cambiado completamente. Dios es ahora el blanco de sus aspiraciones. A El únicamente ama y le contempla en todos los seres de la creación, desde el sol que espléndido alumbra los cielos, hasta el gusano que rastrea entre el limo. De todo el universo hace una escala para llegar a su Señor... Y fué así que un día, después de predicar en una de esas ciudades que se llaman Arezzo, Foligno, Perusa o Rieti, regresando a su amada Porciúncula y al cruzar aquellos campos y selvas hermosos de Italia que han sido para el arte fuente de inspiración y cuya beldad y grandeza mi pluma no puede describir, entró en dulces coloquios con la Madre Naturaleza...

"Sentémonos aquí — ha dicho a su compañero; — descansemos sobre esta hermosa y ancha piedra, junto a esta límpida fuente."

Y ha dejado que de su corazón fluyese sin palabras un himno regocijado e íntimo de filial gratitud.

Dios le da la vida, Dios le sustenta, Dios le regala con aquella piedra para sentarse y con la fronda de los árboles para dosel y con la maravilla de los cielos azules para alegría... Dios le da el espíritu de paz, de gozo, de infinitas ansias de darse, de comunicarse a todas las criaturas, obras de sus divinas manos...

Y la naturaleza, atraída por el imán del corazón de fuego, se aproxima y se postra ante el hombre endiosado, como en la feliz aurora del mundo se doblegaba ante el hombre del Paraíso.

Las avecillas descienden a bandadas y se posan en torno de Francisco y aun sobre sus rodillas y sus hombros; una ardilla se ha subido a la piedra; un corzo ha saltado por entre la espesura y se ha llegado hasta rozar la mano del penitente con su belfo húmedo; el agua de la fuente se desliza callada y más brillante y los árboles inclinan su lozana pompa y el sol parece arder con nuevas llamas...

"¡Padre!", ha suspirado su compañero.

El humilde penitente abre los ojos, ve a sus hermanas las aves, a sus hermanas las bestezuelas del campo, a sus hermanas las flores, el agua y la luz, y comienza a hablarles con ese lenguaje atrayente de la simplicidad y de la inocencia. Se dice que después de Cristo nadie habló con tanta ternura y grandeza. Sus pláticas y sus cánticos, que oyeron las colinas de la Toscana y de la Umbría y el lago de Perusa, son la prolongación del "sermón de la montaña" y de las parábolas evangélicas que un día resonaron en la transparencia azul del cielo de Galilea y en las sombrías y balsámicas aguas del lago de Tiberíades.

"¡Oh, aves, hermanas mías — predica, — cuán agradecidas os debéis mostrar al Creador! El os viste con lindos trajes; os alimenta con variados manjares; os da habitación en los altos árboles; os da los anchos horizontes para volar por ellos y la preciada libertad para vivir a vuestro antojo. Amadle, pues, y cantadle sin cesar desde el alba hasta la noche. Guardaos del pecado de la ingratitud...

"¡Oh, hermana ardilla, cuán ligera y graciosa e ingeniosa te hizo Dios! Dale gracias y sírvele por ello...

"¡Oh, hermano corzo, qué bello y gentil eres!... ¡Oh, humildes animalitos del bosque, qué prodigios de vida puso en todos vosotros el Señor! Alabadle, dadle gracias por todo. Y tú, hermana agua, dásela también porque te hizo pura, limpia, casta, hermosa, como la primer aurora que se levantara en el Oriente de la Creación. Y vosotros, árboles y flores, porque os vistió con más belleza que la de Salomón, bendecidle también sin cesar. Y tú, hermano sol, imagen de Dios por tu esplendor y hermosura, que das claridad al día, que nos alumbras, alaba y glorifica al Señor."

Y después, levantando la mano derecha, el Padre Francisco bendijo al sol y a los árboles y a *(Continúa en la pág. 63)*

MARÍA ES ATRAYENTE Y POPULAR AHORA

Descubre el modo de quitar las manchas de los dientes. Se los Blanquea y Embellece al Instante

1 Su amiga le advierte que los dientes manchados y sucios ahuyentan a los hombres. Le recomienda usar el dentífrico que devuelve a la dentadura su belleza natural.

2 Inmediatamente después de la primera limpieza con KOLYNOS y un cepillo seco nota el cambio. Sus dientes se han aclarado. Felicita a su amiga por el consejo.

3 Las manchas amarillentas ya no ocultan la belleza de sus dientes. Hoy están limpios, blancos y brillantes. Su agradable sonrisa la ha hecho popular.

144H

Nuevo Método Científico de Limpieza que Blanquea y Pule la Dentadura con Resultados Sorprendentes

Ahora casi todas las personas que tienen los dientes amarillentos y manchados y se abochornan de reírse, pueden limpiarlos y blanquearlos—pueden darles el seductivo brillo de las joyas finas, con Kolynos.

Resultados Rápidos

Una sola limpieza con Kolynos, y quedará usted convencida de la importancia de usar una crema dental antiséptica que destruye las bacterias bucales que manchan los dientes y causan la caries dental.

Su dentadura adquirirá lindo brillo y atractivo, con sorprendente rapidez. Pronto se le blanqueará de modo que usted nunca creía fuese posible.

¡Empiece hoy mismo a usar este dentífrico admirable!

CREMA DENTAL KOLYNOS

LA VIEJA FE CATOLICA

(Continuación de la pág. 25)

Al llegar la alborada, una línea movible serpentea en la llanura. Nos ponemos de pie y escrutamos distancias. Vemos claramente: son peregrinos que llegan acompañados de una "caja", perezosa y opaca. Habíamos olvidado que han comenzado las glorias a la Madre del Valle.

Toda la cordillera es un enorme lomo que se mueve. Por las cuchillas, en ronda gigantesca, se tocan los flecos: mantas policromadas, pellones generosos, ponchos color de tabaco y de café, de puro hombres.

Las mulitas cargueras que vienen, suaves los ojos y vencidas las orejas, como pidiendo perdón de su inferioridad, han visto aclarar trece auroras con la misma carga sobre sus lomos.

En breves horas se ha decorado todo. Subimos a un monte, cortamos claveles del aire, y entramos a la ciudad.

"He aquí, nos decimos, donde encontraremos a Dios. Nos mirará su amantísima madre y seremos limpios de culpas."

Buscamos en torno y hallamos la unidad de lo deseado y lo perfecto.

Nuestra Señora del Valle es la perfumada corola que se inclina.

Todo el territorio argentino es un corporal cuyas cuatro puntas se unen para quitar al cáliz empañadura de indiferencia. Todos están unidos, el Sur y el Norte, y los dos brazos, desde el Paraná a los Andes, se cruzan en una misma plegaria.

De los cuatro puntos cardinales han llegado suplicantes. Ya no les interesa el alojamiento. Los árboles son buenos custodios, y el vientecillo montañero trae tibieza de "puyo". Lo importante es estar cerca de Ella, de la imagen que desde el 1600 es el recurso absoluto de las soledades norteñas.

Más cantidad de peregrinos todavía de los que recibe La Rioja cuando está encendida la hoguera de enero, para visitar al bondadoso San Nicolás de Bary, en su simbólico encuentro con el "Niño Alcalde", recibe Catamarca en su cuenca tornasolada, hecha de barro cocido. Allí van filas ciudadanas, unidas en esencia, a las almas de agua de la densa población serrana, que baja de los cerros para asociarse al regocijo cristiano.

Ya no hay penas ni imposibles en los hogares de simplicidad primitiva. Todo se resuelve para hacerle una visita a la Madrecita del Valle.

Las prolijas "petacas" rebalsan de colorido. Todo lo que durante el año han tejido manos hábiles y ligeras, en mantas, ponchos, alforjas, chalinas, alfombras, puyos y pellones, está allí dentro, para cambiarlo en la feria por poco dinero.

Envuelto en un poncho de vicuña, cubierta la cabeza con sombrero de ala doble por su anchura, descubrimos a un promesante que puede tener sangre de soberanos indígenas, tan puro es el dibujo de sus facciones.

—¿Venís de lejos? — preguntamos con un cierto tono de cariño que inmediatamente nace a la vista del anciano.

No responde. Nos mira con sorpresa, preguntándose tal vez mediante qué autoridad nos atrevemos a hablarle.

Como insistimos en nuestra pregunta, termina por respondernos:

—Venimos de Saujil.

—¿Es lejos?

—Unos cuantos días de camino.

—¿En tren?

—Parte lo "hacimos" en tren, y lo demás lo "hacimos" en mula.

—¿Venís a cumplir una promesa?

—Sí.

—¿Cuál?

—Esta — dice, señalando a una mujer de cara ancha, labios finos y crenchas lacias que está sentada a sus pies — estaba enferma y la curó la Virgencita.

—¿Qué le traéis?

—Poquita cosa no más. Algunas flores, velas y un dinerito... Poquita cosa nomás...

Y agrega, como temeroso de que creamos que sólo el interés del beneficio a llegar, o la gratitud por el recibido, les obliga a hacer ese enorme sacrificio de caminar por rutas calcinadas:

—Y también porque quisimos visitar a la Virgen. Todos los años venimos para abril.

—¿A vender algo?

—No; a verla nomás.

En uno de los flancos de la catedral está el "canchón", o corralón, como le llaman vulgarmente a un espacio amurallado, que nosotros designaríamos como descanso de peregrinos.

Allí se levanta el mercado de tejidos. Feria empastada con valentía feroz. Los colores son tan vivos, que desafían los que decoran todo el ambiente.

Durante ocho días, por abril y diciembre, bajan al llano los pobladores a vender sus tejidos. Es el único medio de vida que tienen. Pobre medio, en verdad, para los que son los sostenedores del arte nativo.

—¡Qué sería de nosotros si no tuviéramos a la Virgen del Valle, tan pobre como es todo esto!...

Sí; la Virgen del Valle es la riqueza que conforta y que convence de que vale tanto para vivir la fe como los alimentos.

Treinta mil personas forman la solemne procesión el último día de fiestas.

Nadie ha quedado en los ranchos ni en los establecimientos de campo. La ciudad ha cerrado sus puertas para volcarse en la calle y los forasteros parpadean la alucinación ante la majestad de lo que contemplan.

La piedad alcanza a todos. Mirar la cara de la divina Pastora es arrodillarnos para siempre ante sus pies y amarla. Jocundos y lúcidos, terminada la peregrinación, volvemos a la soledad estelar, y nos miramos las manos con respeto, porque ellas palparon el milagro.

• • •

LA OBRA CIVILIZADORA

(Continuación de la pág. 7)

naria en América y en Europa. El manuscrito original, que por rara coincidencia formaba parte del archivo y biblioteca de mis abuelos maternos, figura hoy entre los ejemplares raros de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

Los misioneros demostraron igualmente su sentido de humanidad, como se ha dicho, en la defensa de los indios; dedicáronse con fervor científico al estudio de la zoología y la botánica, destacándose también como astrónomos, médicos y jurisconsultos; embellecieron las ciudades con edificios religiosos y civiles de noble arquitectura. Sean ejemplos de esta aseveración la catedral de Córdoba, monumento máximo del arte colonial argentino, y el histórico Cabildo de Buenos Aires, monumento máximo a su vez de las tradiciones nacionales.

Crearon con sus obras un arte de especiales características, tanto en escultura y pintura, como también en lo que se refiere a la taracea y el repujado. Recordemos que ellos organizaron las primeras escuelas de música sagrada, los primeros talleres, las primeras cátedras de estudios superiores. Al mismo tiempo, vale la pena recordar que la primera imprenta del país fué instituída por los jesuítas de Córdoba. Al ser expulsados éstos en 1767, las máquinas y útiles fueron traídas a Buenos Aires; con tales elementos se organizó aquí la imprenta de Niños Expósitos, donde se imprimieron las obras que más tarde habían de cimentar el liberalismo de los hombres que hicieron nuestra independencia política.

Los misioneros fueron, en realiad, civilizadores de la tierra platense.

LOS TRES SANTOS...

(Continuación de la pág. 17)

del gobernador Hernand Arias, el santo misionero no desatendió un sólo día su obra de evangelizador en los territorios guaraníes.

En los cuatro años que desempeñó funciones apostólicas en la reducción jesuítica de Misiones, tradujo al guaraní el famoso "Catecismo Limeño". Esta obra le serviría desde entonces para captarse la voluntad de los nativos.

Demasiado extenso resultaría enumerar todo cuanto hizo este sacerdote extraordinario, las fundaciones en que tomó parte, los actos ejemplares que dignificaron su espíritu de misionero. Basta decir que surcó los ríos Paraná y Uruguay en casi toda su extensión, utilizando medios primitivos y sin ninguna clase de defensa; hecho que nos asombra por su magnitud, tratándose de tierras vírgenes y hasta entonces inexploradas. Fundó poblaciones como San Ignacio Guazú, Itapúa, La Anunciación — hoy ciudad de Posadas, — Concepción y otros lugares donde los indios fueron sometidos.

En Buenos Aires, donde vino a defender los intereses de las misiones jesuíticas y a pedir franquicias humanitarias para el aborigen desamparado, obtuvo señaladas pruebas de aprecio por parte de las autoridades; fué recibido por el gobernador Francisco de Céspedes, el venerable obispo de la diócesis Fray Pedro de Carranza, el cabildo y el pueblo, quienes le tributaron el homenaje de su admiración por la empresa patriótica de someter a la obediencia del gobernador algunos caciques principales. De regreso a las reducciones funda el pueblo de Yapeyú, en 4 de febrero de 1627. Meses más tarde recibe noticias de que dos jóvenes sacerdotes se unirían a él para secundarlo en su obra; eran los jesuitas Alonso Rodríguez y Juan del Castillo, nacidos en España, uno en Zamora y otro en Belmonte. Ambos completaron sus estudios en la universidad de Córdoba del Tucumán, fundada por el mencionado Fray Hernando de Trejo.

Aunque bisoños en los trabajos de evangelización, fueron elegidos para ayudar al P. González de Santa Cruz, teniendo en cuenta la vocación e inteligencia de ambos. Y una vez reunidos en Itapúa remontaron el río Yjuhi hasta el lugar donde imperaba con sus prácticas y supersticiones un hechicero de nombre Nezú, quien aparentemente mostróse complacido con la presencia de los jesuítas. Estos fundaron La Asunción, actualmente en territorio del Brasil, quedando el P. Juan del Castillo para organizarla. Los otros misioneros, entretanto, internáronse por la selva, donde fundaron la reducción de Caaró, que llamaron de Todos los Santos.

El hechicero Nezú, desconfiando de la influencia espiritual de aquellos hombres a quienes los indios atribuían poderes sobrenaturales, resolvió eliminarlos. El 15 de noviembre de 1628, el P. Santa Cruz y su compañero Alonso Rodríguez, fueron alevosamente muertos, mientras construían el campanario de una pequeña ermita, por el capitanejo Caarupé y un indio esclavo. Estos arrancaron el corazón a los dos mártires y echaron sus cuerpos a la hoguera.

Poco después, el 16 de diciembre de 1629, el P. Juan del Castillo era a su vez muerto mientras iniciaba en los deberes de la religión a sus neófitos. Había sido despojado de sus vestidos, atado con cuerdas, arrastrado por el bosque, golpeado con una maza, y últimamente arrojado a la hoguera, como sus compañeros de apostolado y de martirio.

Un capitán criollo de la conquista, Manuel Cabral, partió desde Itatí con algunos soldados para castigar, en los indios rebeldes, la matanza de los tres santos misioneros. Durante las investigaciones dieron con el corazón del P. González de Santa Cruz, atravesado por una flecha. Los soldados y varios caciques testimoniaron bajo solemne juramento la veracidad del suplicio. La sagrada reliquia fué enviada a Roma, donde estuvo hasta el año 1696, en que fué puesta, para veneración de los creyentes, en el relicario de plata y oro traído a Buenos Aires de nuevo por los religiosos de la orden. Como se ha dicho al principio, el corazón del P. Santa Cruz se conserva en el colegio del Salvador de Buenos Aires.

LA VIRGEN DE SUMAMPA

(Continuación de la pág. 19)

ambas duró más de trescientos años.

Como en la vida de los seres humanos, las dos hermanas de barro salieron del hogar paterno para instalar nuevas casas, y una fué famosa y rica, y la otra, sencilla y pobre.

La Hermana Concepción, que eligió su morada en el camino desierte, en el límite entre la campaña semicivilizada de la provincia bonaerense y el reino bárbaro de los indios, creó a su alrededor un pueblo próspero, poseyó estancias, abundantes esclavos y muchos miles de cabezas de ganado. Tres casas le construyeron el fervor y la admiración de sus fieles. La última, aún no terminada, es palacio soberbio, cuyas riquezas se acrecientan cada día.

La Hermana Consuelo, fué directamente a aquel caserón de gruesos adobes, que don Juan José Farías mandóle construir por manos de indios, y allí permanece aún. Todo su haber es "una legua de campo a los cuatro vientos", legada por el mismo Farías para sostener y propagar su culto. Bien es verdad que sus hijos espirituales la quieren mucho y con el calor de ese cariño filial no hay duda que la Virgen de Sumampa suple todo lo demás que a ella le falta y a su hermana le sobra...

La imagen de Sumampa es, sobre poco más o menos, del tamaño de la imagen de Luján. En sus brazos sostiene, dormido, al Niño Jesús. Parece estar sentada sobre un cerro y unas nubes.

Sus fieles le reconocen innumerables milagros. Durante trescientos años los lleva hechos de bien diversos tamaños e importancia. Mas, como ya dijimos que la humildad y el recato son sus principales virtudes, aquellos milagros quedaron sin anotar. La historia no tiene por qué ocuparse de ellos... También en esto, la Hermana Consuelo es distinta a la Hermana Concepción, pues los milagros de la Virgen de Luján están registrados en archivos y figuran en libros de historia y en novelas para que las futuras generaciones de devotos no los ignoren.

ESTETICA FEMENINA

Doctora MALVINA CELNIKER

de la Facultad de Medicina de París. Ex asistente de la Doctora Noël

DEPILACION DIATERMICA DEFINITIVA sin marca, sin dolor, ARRUGAS, FLACIDEZ DE LA CARA, DOBLE MENTON, ACNE, Poros abiertos, Puntos negros, Venas de la cara, Nariz colorada, Pecas, Manchas, SENOS CAIDOS, Obesidad, tratamiento especial, Adelgazamiento de las piernas. Masajes manuales, eléctricos y por la ducha filiforme. Procedimientos los más modernos empleados en París y Viena.

Consulta gratis todos los días de 15 a 18 horas. Abonos económicos.

LARREA 1307 Primer piso, izquierda U. T. 41 - Plaza 5623.

DOLOR DE CABEZA

La rapidez y seguridad con que GENIOL calma su dolor, se manifiesta en esa dulce sonrisa que refleja el saludable bienestar que inunda todo su ser.

MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN

GENIOL 30

TREINTA CENTAVOS EL LIBRITO DE CUATRO

La hostia

Cuento de

He aquí un cuento de guerra, en que la idea de Dios, como suprema esperanza y como único refugio, se afirma en forma verdaderamente conmovedora. Fué, efectivamente, durante la guerra europea, que los hombres, en medio del fragor de los combates, se sintieron más próximos a la Divinidad. Enfrentarse a la muerte es siempre creer en Dios. Así lo ha comprendido el autor al escribir su cuento y así, tras la catástrofe que tanto costó a la Humanidad, parecen haberlo comprendido los hombres. Quiera El que este pensamiento evite las guerras del futuro. La piedad y el sentido de la justicia son el solo remedio de nuestra época. Confiemos en ellos, y tengamos presente, en este año de gracia, la emoción purísima que fructifica cual soberano consuelo en el alma de los personajes que animan esta página llena de unción religiosa, de vigor literario y de profunda dulzura.

CON la pipa entre los dientes, el sargento Dubois está sentado entre los furrieles que ofician de secretarios en la improvisada oficina de enganche y reclutamiento de voluntarios, de la aldea de R. a orillas del M.

El caporal Dubois está de mal talante: las cosas no marchan muy bien en el frente; por eso, de la corta pipa sale, cual de una chimenea obstruída, un humo denso, acre y negro, signo evidente de que Dubois respira corto y seguido por tener el gaznate lleno de interjecciones listas a desbordarse por el más fútil motivo y hasta sin motivo alguno.

Los dos furrieles, con la cabeza gacha sobre las respectivas planillas de enganche, escriben simulando estar entregados de lleno al trabajo, pero mirándose de cuando en cuando y furtivamente, como reconfortándose a dúo para soportar la tormenta en ciernes que anuncia la pipa jerárquica.

De repente, en el vano de la puerta, una figura aparece. El visitante viste traje obscuro de clérigo y, con el sombrero de teja en la mano, parece vacilar. Su rostro juvenil que ilumina una suave sonrisa, está realzado por un par de ojos muy celestes que miran como azorados.

—¿Qué hace usted ahí parado como una estaca, señor mío? — increpa el sargento Dubois, con un vozarrón tan áspero como el humo de su pipa.

—¿Se puede pasar?... — pregunta, afablemente, el curita.

— ¡Tres mil bombas! ¡Esta es una oficina de la república, y la república es de todos los buenos ciudadanos que quieran servirla! — replicó Dubois, de una tirada y con el énfasis digno de un comisario del Comité de Salvación Pública de la Revolución Francesa.

El curita dió dos pasos en dirección a la mesa-escritorio, y respetuosamente dijo:

—A eso vengo, precisamente, señor sargento: a servir a la república. Soy el abate Cheret ..

—Mucho gusto, señor abate; pero no es con curas barbilindos que los buenos franceses vamos a parar al enemigo.

—La palabra divina reconforta los corazones, señor sargento.

—Y los obuses los destrozan, señor abate — interrumpió Dubois brutalmente, frunciendo el matorral de pelo que, a guisa de cejas, le protegía los ojos.

—Lo comprendo...

—Lo que no ha comprendido usted, señor mío, es que aquí no precisamos predicadores..., ¡voilá!... — Y después de una pausa en la que fulminó con dos miradas a los furrieles para mantener vivo el principio de autoridad, agregó: — No hacen falta labios que recen, sino brazos fuertes para empuñar las armas .. ¡Valiente ejército de pajarracos negros opondríamos al enemigo! ¡Crucifijos contra cañones! ¡A las granizadas de las ametralladoras responderíamos con Padrenuestros y Avemarías!...

—¡Muy bien! — fué todo cuanto atinó a responder el abate Cheret; y girando suavemente sobre los tacones se aprestó a buscar la puerta. Mas cuando hubo dado dos pasos se volvió repentinamente, tranfigurado, intensamente pálido, y encarando resueltamente al sargento, le dijo:

—¡Vengo a sentar plaza de soldado!

Dubois quedó atónito y los furrieles clavaron los puntos de las plumas en las cuartillas de enganche.

— ¿De soldado?... — Y Dubois tuvo que barajar en el aire la pipa que el gesto de asombro le hiciera escapar de la boca.

— Sí, de soldado... ¡Soy francés!

— ¡Tres mil bombas!... ¡Eso es hablar!... ¡Soldado! ¡Tres mil bombas!...

El curita permaneció silencioso.

— ¡Vamos!... Esto cambia fundamentalmente las cosas — prosiguió el sargento. — Yo creí que era usted una señorita y ya iba a enviarle a hacer hilas .. ¡Eh, ustedes, imbéciles! — Por los furrieles. — ¡A ver si abren las orejas y toman claramente los datos personales al ciudadano!

El soldado Cheret fué destinado al sector... Regimiento de infantería Nº..., en la primera línea de fuego.

LLUEVE copiosamente. En la larga serpentina de la trinchera los hombres chapalean en el barro pringoso. Los capotes de abrigo calados de agua pesan como plomo. Del suelo, de las cosas y de los cuerpos sale un vaho de mohosidades cálidas... Todo es mugre y lodo ..

Han transcurrido seis meses desde el día en que el soldado Cheret llegó a la trinchera.

"El Curita", como lo bautizaron los camaradas, fué tomado en chanza al principio, pero lentamente, en las horas en que "las marmitas" escaseaban y las exigencias del servicio lo permitían, agrupados junto a él en el refugio, lo escuchaban hablar de las cosas del alma, con su voz casi infantil que, sin embargo, se adentraba en los corazones.

"El Curita" les decía que la muerte no significaba nada; que era un accidente como el de haber nacido; pero que, detrás de la muerte, no todo había terminado... Y en aquellas caras ensombrecidas por la constante visión de la tortura humana, muchas veces se insinuaba la dulce sonrisa de una esperanza, remota, bajo la promesa que de ella les hacía "el Curita".

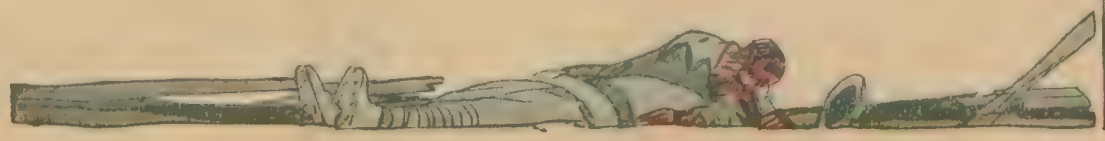
— Pero moriremos condenados, porque hemos asesinado a nuestros semejantes... — arguyó una tarde uno de los del corro.

— La guerra es un castigo de Dios... — replicó "el Curita", y agregó: — Es cierto que en nuestras manos hay armas que tronchan otras vidas, más aún, que tronchan vidas de hombres que ningún daño personal nos hicieron, pero también es muy cierto que Dios, al disponer estos cataclismos entre los hombres, lo hace por su suprema sabiduría. Nosotros, simples átomos en medio de la inmensa maquinaria del orbe, no tenemos voluntad para hacer aquello que el Señor dispuso. Herimos y matamos sin voluntad propia, y por lo tanto no pecamos de corazón y de conciencia. De modo, camarada, que si en la fortuna de la guerra nos toca la bancarrota, no moriremos irremisiblemente condenados, como tú piensas.

El sagento Dubois que hacía quince días que fuera reincorporado al regimiento, escuchaba estas palabras desde su rincón, sin replicar, atento solamente, al parecer, a su corta pipa, constantemente atascada de un detestable tabaco.

"El Curita" y el sargento se habían reconocido, pero ni uno ni otro quisieron recordar la escena de meses atrás. Se saludaron afablemente, como buenos camaradas que corren una misma suerte, a los que la incertidumbre del mañana los obliga a vivir el hoy de la mejor manera posible. Sin embargo, y pese a la jerarquía, el irascible Dubois se humanizaba y hasta se dulcificaba casi ante "el Curita", sin que éste lo notara o simulara no notarlo. A veces el "¡tres mil bombas!" siempre a flor de labios del sargento, quedaba trunco o se resolvía en un simple rezongo si "el Curita" andaba por las proximidades.

Como ha llovido todo el día, los soldados confían en



roja

Augusto Alberto Canstatt

que la noche pasará tranquila, sin que el enemigo piense en cañonear inútilmente las posiciones que los grandes fosos cavados por los obuses y a la sazón llenos de agua, hacen inexpugnables a cualquier ataque de la infantería. Unos duermen como bestias rendidas en los camastros de paja fermentada, otros juegan a los naipes, otros fuman silenciosamente, los más conversan sobre el eterno tema de la "inacabable y cochina guerra".

En el refugio del sargento Dubois, "el Curita", como de costumbre, ha iniciado su conferencia predilecta; pero esta noche los contertulios son escasos: hay mucho cansancio de lluvia y de fango y los hombres están más atentos a secarse las ropas y a desentumecerse los huesos que a escuchar hermosas palabras.

En su rincón, el sargento Dubois rasquetea a conciencia el fondo de la hornilla de su pipa, en silencio y con el ceño fruncido.

—¡Es hora de dormir, muchachos! — dice, repentinamente el sargento, terminada la operación, e incorporándose apaga dos de las tres linternas que alumbran el recinto.

Sin chistar, los hombres se tiran en la paja húmeda y pocos momentos más tarde sólo se oye el jadear rítmico y profundo de los que quizá duerman su última noche.

Un silbido agudo y lúgubre rompe el silencio, y una lejana detonación llega nítidamente hasta el refugio.

—¡Tres mil bombas! ¿Es que estos animales no nos dejarán en paz ni con esta noche de perros?

Otro silbido rasga los aires.

—Tiran lejos... — murmura un soldado desde su camastro y seguro de ello se da vuelta y prosigue durmiendo.

Repentinamente otra "marmita" silba y estalla tan cercana que retiembla el refugio.

—¡Qué lejos ni qué demonios! ¡Tres mil bombas! — grita el sargento.

Ya todo el mundo está de pie, colocándose los acerados cascos y requiriendo cartucheras y fusiles.

Dos granadas caen más cercanas.

—¡Nadie se mueva! — ordena imperioso el sargento, y añade: — Puede ser que sea una ráfaga.

Dos granadas más caen, pero esta vez sobre el techo lleno de escombros del refugio. Se apaga la única luz que quedaba...

—¡Encended esa luz!... — Pero la voz del sargento queda trunca: una enorme granada ha aventado bolsas y vigas, sepultando bajo sus escombros a todos los hombres.

AMANECE.

La lluvia, fina y persistente, cae sobre la trinchera destruida, sembrada de cadáveres... 'El Curita", con la cara destrozada por un casco de la granada, se desangra lentamente, pero con un esfuerzo sobrehumano, comienza a arrastrarse. Bajo una viga que le oprime el pecho, el sargento Dubois también agoniza. "El Curita" le ve y gastando sus postreras energías logra aproximársele y sacarlo de debajo de la terrible opresión.

Dubois abre los ojos, a los que ya la muerte comienza a empañar.

—¿Eres tú, "Curita"? — murmura débilmente.

—Soy yo... — responde, desfallecido, el soldado.

—¡Oh, gracias! — Y los ojos del sargento se cierran de nuevo.

El soldado Cheret (alias) "el Curita", intenta reanimar al herido y lo consigue.

—¡Dubois!... ¡Dubois!...

—¡Aquí estoy!... ¡Tres mil bombas!... — rezonga entre dientes el sargento.

—¿Me oyes?...

Dubois abre los ojos y permanece con ellos fijamente enclavados en los del soldado Cheret.

—¿Me oyes? — repite éste.

La mirada del moribundo dice que sí.

—¿Crees en Dios? — pregunta ya casi exangüe "el Curita".

Los ojos de Dubois permanecen fijos.

—Pide con el corazón al Señor que de ti se apiade... ¿Me oyes?

La mirada del moribundo no se aparta un ápice de los ojos del soldado Cheret.

Y éste, con voz que ya no es más que un susurro, dice:

—¡Oh, Señor, tú que consagraste mis manos y diste tu divina luz a mi espíritu, haz el milagro supremo!... ¡Haz que muera como soldado y como sacerdote!

"¡Dubois! ¡En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, yo te beso con mi boca sangrante y destrozada, para que en este beso, como en el sagrado misterio de la Eucaristía, la forma divina, materializada, te aproxime íntimamente a la Eterna Verdad!"

Cuando el soldado Cheret retiró su boca ensangrentada, en la frente del caído quedó un círculo rojo, cual una hostia de sangre.

Y los ojos que hasta ese momento habían permanecido fijos y abiertos, se cerraron dulcemente para el eterno sueño.

Sobre la Casa de Ejercicios

La beata argentina María Antonia de la Paz, ¿fué una precursora de nuestra literatura?

Por W. Jaime Molíns

Doña María Antonia de la Paz y Figueroa, fundadora de la ca[illegible]

El encanto de la tradición

Mi heroica madre — doña Hermelinda Fernández, por sus abuelos, Gainza y Campana, — que nació, se crió y casó en la parroquia de la Concepción, solía distraer mi curiosidad infantil tejiendo sus recordaciones con muy sabrosas anécdotas de su barrio. Alguna vez me habló de la Casa de Ejercicios, refiriéndome sugestivas leyendas de una misticidad llena de colorido y de unción. Para ella — criada en austero ambiente religioso — la ilustre beata doña María Antonia de la Paz y Figueroa, que fundó aquel severo refugio de la tribulación espiritual, tenía contornos supraterrenos confirmados en las más milagrosas revelaciones. Por tradición familiar, conocía mi madre todos los pormenores que precedieron a la fundación de la Casa de Ejercicios. Sabía del doloroso peregrinaje de aquella enérgica mujer que cruzó descalza las calcinantes arenas del desierto, para postular ante el virrey Vértiz y Salcedo la restauración jesuítica de los ejercicios meditativos, relegados con el extrañamiento de los discípulos de San Ignacio. Y sabía, por frescas referencias familiares, de muchos acontecimientos misteriosos, acrecentados por la fantasía popular, que dieron eminentes relieves a la beata y no menos celebridad a su convento en la calle de la Concepción.

Don Ambrosio Funes, amanuense y confidente de doña María Antonia.

— Cierta vez — solía decirme mi madre, — al toque de oraciones, se alarmaron los vecinos del barrio ante la presencia de un embozado que recorría la acera opuesta a la Casa de Ejercicios. Llegaba hasta la esquina de Montserrat (hoy calle Lima). Se detenía allí un momento. Luego volvía hasta San Pablo (hoy calle Salta), para reiniciar su contramarcha, haciendo las mismas estaciones. Ante este raro y persistente paseo en una calle tan solitaria, los vecinos llevaron la denuncia al alcalde. El misterioso personaje fué detenido. Era un pobre descarriado que, aprovechando la soledad, se había apoderado de los modestos candeleros que estaban en el altar de la capillita.

"Pero lo extraordinario del caso era que el ladrón ocasional no podía alejarse de la cuadra, a pesar de todos sus esfuerzos... "Llego a una esquina — decía el reo — y una fuerza misteriosa me detiene... Vuelvo a la otra, y la misma fuerza me toma como si fuera un puño formidable prendido a mi cuello... ¡Dejadme colocar los candelabros en su sitio y castigadme luego, que soy indigno de misericordia!..."

Y mi madre, que era una fervorosa creyente, relegaba a segundo término el caso de conciencia para adjudicar al espíritu propiciatorio de la virtuosa beata la realización del milagro.

Y no podía ser de otra manera, en un espíritu tan puro como el de mi madre. Ella, criada en el barrio de la Concepción, había impregnado su juventud en la aureola de santidad de aquella ferviente apostolesa, recogiendo día a día la tradición del místico anecdotario. Su madre, a su vez, le había transmitido revelaciones estupendas que daban a la superiora de los Santos Ejercicios virtudes supremas de privilegiada y de conductora. Podía reproducir el milagro de Moisés al contacto de la roca viva, y, quizá, el fenómeno celestial de la multiplicación de los panes y de los peces... Cuando la dádiva popular se hizo tan exigua que rodeó de miseria la Casa — tuvo años crueles esta grandiosa obra de tan grandiosa mujer, — fueron comunes las escenas como esta:

— Madre—solía decirle una de sus adjutoras, — madre..., no tenemos ni un polvillo de yerba...

— ¿Es posible, hermana Soledad?... ¿Se acabó ya la que nos obsequió el señor obispo?...

— Hasta he raspado el tercio, madre... ¡Ni una gota!...

— Vuelva otra vez, hermanita...; revise bien..., que Dios no ha de abandonarnos...

Y la hermana Soledad, ante el asombro de todas sus cofrades, encontraba una apreciable porción de yerba en el tercio que acababa de dejar completamente vacío...

Un peligroso peregrinaje

Aparte del cariño con que enhebro estos apuntes, saturando mis sentimientos de tan caras recordaciones, un acontecimiento de palpitante interés ha venido a mover mi acuciosidad de cronista para renovar el recuerdo de la beata. Los santiagueños — sus comprovincianos — que desean participar del Congreso Eucarístico, están deliberando en estos momentos sobre los medios de locomoción que han de emplear para bajar a Buenos Aires. A estar a las referencias periodísticas, toma cuerpo entre aquel numeroso grupo de católicos, la idea de una marcha pedestre. Se quiere imitar, con esta forma de peregrinación, el precedente de la gloriosa coterránea "la sierva de Dios", doña María Antonia de la Paz y Figueroa, que ciento cincuenta y cinco años atrás [illegible]vaba, a pie y descalza, llevando una cruz de madera en sus manos, las trescientas leguas de distancia que median entre Santiago del Estero y Buenos Aires, pasando por Córdoba.

Pero frente al entusiasta propósito de los fieles san-

NO SE FIE DE NADA menos seguro que el

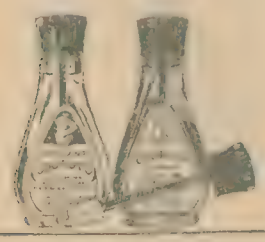
ODO·RO·NO

No se exponga a desagradar por causa del sudor. Tampoco use nada que no sea tan seguro como el Odorono, para protegerse.

El Odorono ampara su pulcritud —y evita que sus vestidos se manchen con el sudor. Es una fórmula médica que evita con seguridad y sin peligro la transpiración axilar y su desagradable olor.

Para protección prolongada, use el Odorono "Normal"; para efectos más rápidos, el Odorono "Instant". Ambos llevan aplicador higiénico.

Distribuidores: PALMER & CIA.
Calle Moreno 574, Buenos Aires



Con motivo de la Celebración del Congreso Eucarístico, la PELETERIA SPLENDID realiza una Gran Venta Excepcional en Pieles de Calidad.

ZORROS plateados, calidad y duración garantida, a... $ 230.-
MARTAS francesas, legítimas, el par. $ 105.-
ZORROS Alaska negros, marrón y sitka. $ 75.-
ZORROS grises, calidad inmejorable, a... $ 145.-
Gran OFERTA. Estola de Armiño ruso garantido, formas de gran novedad, a pesos . 65.-
CREDITOS A SOLA FIRMA

PELETERIA SPLENDID
LA CASA DE MAYOR PRESTIGIO
SARMIENTO 630 U.T. 35-LIB 4875

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
PARANA 275, 2º piso

tiagueños, el sentido de una delicada responsabilidad ha creado reparos en la autoridad eclesiástica que debe conceder o denegar la práctica de una travesía tan llena de penurias. Y esta es la hora en que el señor obispo de Santiago, mi ilustre amigo monseñor Rodríguez y Olmos, se ve avocado a la definición de un grave dilema.

Mientras se pone en claro este delicado problema de locomoción — delicado por la diversidad de edades y complexiones físicas de los viandantes — quiero recordar a vuelamáquina, algunos perfiles de la austera discípula de Loyola y su obra en Buenos Aires, que está retando al tiempo con su bien cimentado prestigio.

Perfiles de la apostolesa

MARÍA Antonia de la Paz y Figueroa nació en Santiago del Estero en 1730. Era hija "de padres acomodados en prez y fortuna" y pariente del general Juan José de la Paz y Figueroa. Orientó sus primeros años bajo la educación de padres jesuítas. Ya joven, profesó de "beata" en la Casa de Ejercicios de Santiago, bajo el nombre de "María Antonia de San José". A los treinta y siete años de edad se dedicó, previo permiso eclesiástico, a fomentar los ejercicios espirituales y misiones, en toda la campaña del Norte. Recorrió así las provincias de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja y Santiago del Estero.

Robustecida con este áspero aprendizaje en su fuerza espiritual, emprendió su valerosa travesía al Plata. Así llegó un día, en los primeros meses de 1779, a Buenos Aires: andrajosa y descalza. Los "gavroches" de las calles la recibieron con piedras y burlas. Se refugió en la iglesia de la Piedad. Reconfortada allí con nuevas energías, comenzó a postular ante el poder público la sanción oficial para erigir su soñada Casa de Ejercicios. "El virrey don Juan José de Vértiz — dice el padre jesuíta José Bequiriztain, en su erudita biografía de doña María Antonia—distaba mucho de participar de los santos entusiasmos de la beata, y durante mucho tiempo se opuso a que se abriese casa para dar ejercicios; sea, como dicen las memorias de aquel tiempo, por su propia indiferencia; sea por impulso de otros, a que fué muy propenso a ceder..."

Felizmente para sus propósitos, la beata encontró bien luego el apoyo del obispo de Córdoba, fray José de San Alberto, y el diocesano Malvar. Y en el mes de agosto de 1780 "se dieron los ejercicios a las veinte primeras personas". Sobre este primer ensayo espiritual se fundó la casa primitiva. Luego la segunda, la actual en al calle Independencia. En 1791 fué la beata a Montevideo, donde permaneció tres años, fundando la Casa de Ejercicios, institución que subsistió hasta mediados del siglo XIX.

Y bien. Aquella maravillosa mujer, que llegó a Buenos Aires en medio de la befa y la rechifla general, cinco años más tarde era el árbitro de la sociedad porteña, una especie de oráculo de la ciudad consultado hasta por las mismas autoridades.

Murió el 7 de marzo de 1799. Sus cenizas descansan en Buenos Aires, en el templo de la Piedad.

La elocuencia del solar

FINAMENTE asesorado por la "hermana secretaria" — advierto un fino espíritu de mujer a través de su austero uniforme — he realizado una incursión por la Casa de Ejercicios. Desde luego, el tipo conventual habla por sus espesos muros de los tiempos de la Colonia. Viejas telas murales refrescan con variedad de figuras el sentido religioso de una época, donde la técnica del colorido y de la línea pasaban a segundo término frente a la necesidad de un graficismo simbólico capaz de trabajar con ruda elocuencia la sencilla ingenuidad de la muchedumbre.

Aquí, en la salita de espera, me sale al paso el primer óleo de dimensiones. Representa a un impávido caballero, etiquetado rigurosamente en la severa indumentaria de entonces, más los aditamentos del espadín y el bastón. Leo: "Don Manuel Rodríguez de la Vega, natural de Bárcena en las montañas de Santander en España, insigne benefactor de esta Casa de

(Continúa en la pág. 121)

De derecha a izquierda: José Rocha, Juan Castillo, Próspero Montenegro y Eumelio Gómez, que hacen actualmente el mismo recorrido, a pie, que efectuó la santa.

RESPLANDORES DE SAN FRANCISCO

(Continuación de la pág. 57)

los seres irracionales que permanecían agrupados en torno suyo. Y recibida la santa bendición, las aves se alzan cantarinas, y, agrupadas en forma de cruz que se va ensanchando, vuelan hacia los cielos y se pierden en los confines del Oriente y del Occidente, del Mediodía y del Aquilón; y las demás bestezuelas se internan en la espesura; y el agua corre entonando una grata canción; y la tierra da nuevas flores, y el Sol brilla más, y la naturaleza salta jubilosa al sentirse bendita por el Santo de Umbría, al sentirse amada como en la infancia del mundo, al sentirse feliz cual jamás lo fué en el paganismo, ni lo será después en el dorado fausto del Renacimiento... Con razón Menéndez y Pelayo, en su discurso académico, dijo: "Francisco fué poeta soberano en todos los actos de su vida, y de un modo singular en aquel simpático y penetrante amor suyo a la Naturaleza..."

El viajar le produjo estreñimiento

Un vendedor dice que Kruschen es la única cosa

Que lo mantiene "de pie"

"Soy un viajante de comercio", nos escribe un hombre, "y debido al tener que viajar continuamente por tren, sufro de estreñimiento si no me purgo frecuentemente. Las Sales Kruschen son el único remedio capaz de hacer esto eficazmente sin estorbar mi trabajo. Tomo una gran dosis de Sales Kruschen todos los Sábados a la noche, y el domingo, cuando no tengo trabajo que hacer, estas Sales actúan sobre mí. Los días de semana tomo una pequeña dosis como primera cosa al levantarme. Es necesario que yo esté "sobre mis pies" todo el día, y esta es la única forma posible en que puede hacerse. He probado otros laxantes y me han resultado o poco eficaces, o de acción demasiado brusca." — V. L.

La mitad de los males que atacan a la humanidad pueden deberse a una causa única. Esta causa es la pereza interna: la omisión de mantener libre a nuestro organismo de desperdicios perjudiciales. Autointoxicación es el fin inevitable.

Las Sales Kruschen son la receta de la Naturaleza para mantener una condición de limpieza interna. Las seis sales que componen a Kruschen estimulan a los órganos internos a realizar una tarea regular y constante. Su interior se conservará de esa manera, limpio de impurezas que, si se les permite acumularse, perjudicarán el estado general de todo el organismo.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco, y duran mucho tiempo.

Si la naturaleza no le ha dado los

nervios fuertes

que representan el éxito en la implacable lucha por la vida, use las tabletas de

Bromural «Knoll»

Es un preparado químicamente reforzado de valeriana, que no daña nunca.

Tubitos de 10 y 20 tabletas.

LA VIDA POR DENTRO...

(Continuación de la pág. 20)

porque la cadencia y dulzura de las notas que ascendían como un eco místico hacia las alturas, se suavizaban luego perdiéndose en la vibración sutilísima de la plegaria, hasta repercutir en el fondo de nuestros corazones. La complicada técnica de las contravoces se salvan con limpieza y habilidad, sin forzar los recursos, haciendo destacar la maravillosa dotación de los registros vocales.

La batuta en manos del doctor Tomás Solari, secretario del Arzobispado, apenas se movía. El coro era como una sola voz; tan igualados los tonos.

Escuchaba con nosotros, el rector, P. Rinsche, a quien hube de felicitar por esa maravillosa prueba de un arte superior, verdaderamente religioso.

La "Schola Cantorum" del Seminario que actúa a menudo en la Metropolitana, formará en el gran coro del congreso eucarístico, siendo uno de sus más valiosos integrantes. Lo acompañarán los seminarios de Chile, Córdoba, La Plata, Paraná, Santa Fe y Catamarca, junto a los de los institutos salesianos de Bernal, San Carlos, etc., hasta alcanzar a más de 500 ejecutantes.

Será soberbio y emocionante.

El que no reniega y el que cree...

La propagación de la doctrina y del credo de Cristo ha sido llevada también como un aliciente hasta los recluídos en la cárcel de contraventores, donde a la par que se practica el cristiano sentimiento de la generosidad y de la confortación, se hace obra de socialismo evangélico.

En ese establecimiento se ha costeado con el aporte común una magnífica lámina del Sagrado Corazón, que sirve de retablo, siempre expuesto sobre una mesa de cedro, en forma de altar armario, regalo este último del arzobispo, monseñor Copello.

Es interesante contar que al formularse la solicitud a la dirección del penal para que se acordara el permiso correspondiente, no excusó su firma y adhesión a la nota un preso judío, *entendiendo*—dijo entonces, para justificar su actitud, — "*que no iba a oponerse de su parte a que se ostentase una de las mayores glorias de Israel: JESUCRISTO*".

Las vacaciones en Derqui

Actualmente el alumnado del Menor, dispone de un encantador paraje para pasar el período de sus vacaciones. Es la granja de Derqui, instalada en una chacra transformada en colonia y puesta bajo el amparo materno de la Virgen de Luján.

Los grandes, en cambio, se integran al seno de sus hogares; muchos de ellos en lejanas provincias o naciones limítrofes, porque los hay paraguayos, chilenos y uruguayos, entre los argentinos. No faltan tampoco algunos doctorados ya en abogacía o con el título de ingenieros, que abrazan después de egresados de la universidad, la carrera sacerdotal.

Para ellos se conceden también vacaciones periódicas, brevísimas, y como una gracia especial "el mate".

Hay algún almuerzo criollo bajo el emparrado, excursiones colectivas a los santuarios y días de campo en Martínez, en la quinta del Salvador. Los teólogos brindan por los diáconos, sin faltar para el caso el "discursito" de agradecimiento.

Nombres honrosos y de recordación.

Nutrida y bien honrosa resulta la pléyade de intelectuales y excelsos sacerdotes que pasaron por el Seminario, desde que funcionaba en Regina Martyrum. Forman legión. Resumen una parte destacada del clero argentino, dotado de virtudes cristianas y de sabiduría hasta imprimir el alto grado de autoridad moral desde el cual irradiaron sus enseñanzas, cumpliendo dignamente con su ministerio.

He de recordar como un deber de gratitud, mezclado al homenaje póstumo a algunos de los que pasaron por sus aulas y hoy descansan en la paz del Señor, a quien supieron exaltar en su pureza y santidad.

El P. Ramón Lloberola que desempeñó hasta marzo de 1931, el cargo de rector, muriendo en esa fecha, lo que produjo una consternación general y una pena muy sentida por su valimiento, justicia y corrección.

Monseñor Luis Duprat, arcediano del Cabildo Metropolitano y prelado doméstico de S. S., donó la cancha de pelota que hoy divide el patio de la cuarta división y el equipo del observatorio astronómico, manejado este último con diligente capacidad por su director, el P. José Ubach. Así logróse tomar nítidas fotografías de los eclipses solares de los años 1918 y 1922. Monseñor Agustín Boneo, que inauguró como alumno, el Colegio Pío Latino Americano de Roma, en 1858, y que fué rector del Seminario de Buenos Aires, desde 1871 al 74.

El P. Felipe Lorenzo Tavani, que aunque italiano de nacimiento, estudió allí, después del noviciado de Córdoba, para perfeccionarse luego en el Colegio Máximo de la Compañía de Jesús en Sarriá, Barcelona, y en la Universidad de Munich, Alemania. Se contrajo a la enseñanza de las ciencias filosóficas, en lo cual era muy versado.

Monseñor Inocencio Dávila y Matos, obispo de Catamarca, y su hermano, el clérigo Moisés, rector en Córdoba en 1909 y padre espiritual de la comunidad aquí. Daba clases de liturgia.

A la vez cumple acentuar la obra de la actual dirección, a cargo del P. Germán J. Rinsche, eficazmente secundado por sus dignos colaboradores y en lo que ella depende de la alta autoridad del Arzobispado de Buenos Aires, habiendo contado además, en todo tiempo, con la decidida protección y ayuda de los monseñores Espinosa y Copello. El primero de ellos — que se venera en el recuerdo, — autor en gran parte de su elaboración inicial, y el segundo, activo y generoso propulsor de su ampliación actual, de los pabellones de sanidad y de la hermosa colonia de vacaciones en Derqui.

Cuerpo docente y profesoral

Forman el cuerpo directivo del Seminario:

P. Germán J. Rinsche S. J., rector; P. Angel R. González S. J., prefecto general y secretario; P. José Pedrosa S. J., Ecónomo; P. Pedro Casellas S. J., procurador; P. Vicente Sauras S. J., prefecto de estudios del Seminario Mayor; P. Alejandro Paravano S. J., prefecto de disciplina y estudios del Seminario Menor.

Los profesores internos del Seminario Menor, son:

P. Pedro Casellas, geografía, historia americana y argentina y religión; P. Angel R. González, retórica, Elocuencia Sagrada e historia literaria; P. Alejandro Paravano, gramática castellana y latina, liturgia; P. José Pedrosa, religión; P. Luis Teixidor, apologética; P. Antonio Cattinelli, poética, literatura castellana, latina y griega; P. Amalio Orduna, gramática castellana, latina y griega; P. Robertus Ricci, gramática castellana, latina y griega, caligrafía y religión.

Y el profesorado externo del mismo, lo forman:

D. José Sanromán, de historia universal, aritmética razonada y aritmética general; ingeniero D. José M. Vallvé, de álgebra y geometría.

REZAR

Padre Nuestro, yo sé que mi voz
a tu altura no puede llegar,
pero te hablo lo mismo, mi Dios:
Padre Nuestro, yo quiero rezar.

No me mueve la tortura atroz
que en mi sed puso el agua del mar;
no me espanta tu divina hoz.
Nada pido: te quiero rezar.

En la angustia del ir y venir
no me queda, para mi pesar,
ni el consuelo de echarme a morir.

Y por eso he buscado tu Altar.
Padre Nuestro del Hondo Sufrir,
de rodillas te quiero rezar...

AUGUSTO GONZALEZ CASTRO

Palabras finales para las páginas dedicadas al XXXII Congreso Eucarístico

Si no hubiera Congreso...

Por

Monseñor Gustavo Franceschi

Monseñor GUSTAVO FRANCESCHI

Si algún sacerdote destaca su labor en múltiples iniciativas es, sin duda, éste, que en el púlpito, en la cátedra, en el libro, en el periódico y en la radiotelefonía, difunde su palabra cálida y elocuente, puesta al servicio de sus sentimientos filantrópicos y de sus ideales cristianos. Su vasta cultura y su espíritu investigador hacen de este religioso una personalidad de relieve dentro de la Iglesia argentina.

IMAGINEMOS por un momento realizado lo que, Dios mediante, no ha de acontecer. Supongamos que alguna circunstancia imprevisible, un súbito cataclismo, una guerra universal cortara las vías de comunicación, encerrara a cada pueblo en sus propias fronteras, atara a cada obispo a su sede, a cada peregrino a su hogar, y — lo que es más —, nos impidiera a los mismos argentinos agruparnos para celebrar el Congreso Eucarístico Internacional. ¿Habría resultado inútil el esfuerzo realizado, sin eco la palabra lanzada, malgastado el dinero, vana la organización? ¿Quedaría como único fruto de todo eso que está viviendo en nuestros espíritus nada más que el amargo recuerdo de algo que pudo ser y no fué?

No: hay algo inmenso adquirido ya, y que no podrá ser destruído; algo cuyo alcance no comprenden quienes se quedan en lo sensible, pero que nosotros los cristianos sabemos ser la mayor potencia de que dispone el hombre: la plegaria.

Desde hace un año y más, creciendo a medida que se acercan los grandes días, elévase en todos los ámbitos de la república, perseverante, confiada, humilde, la oración. Niños que aprenden a balbucearla, hombres que habiéndola olvidado, la recuerdan, religiosos en sus capillas, enfermos en sus lechos, estudiantes en las aulas. He visto a rudos obreros, en las triunfadoras jornadas eucarísticas, aproximarse al comulgatorio y arrodillarse tropezando porque habían perdido la costumbre del gesto, y he visto a moribundos expirar con una última oración a Jesús Sacramentado en los labios. Nunca, en ningún momento de su historia, ha orado la República Argentina como lo va haciendo en estas semanas.

He aquí algo que es vida espiritual en el sentido más alto de la palabra, porque es la unión sobrenatural del hombre a su Dios. Si esto no hubiera, poco importarían las majestades exteriores y el esplendor de las imponentes procesiones; si esto hay, la magnificencia visible es secundaria: tanto vale la oración pronunciada en las inmensas catedrales góticas como la que asciende desde el fondo de una catacumba. Queremos la belleza sensible, porque es toda la naturaleza la que ha de rendir homenaje a su Creador en estas horas; pero es la plegaria del alma la que da todo su sentido a la prosternación de las riquezas materiales ante la Hostia.

El Congreso Eucarístico está logrando ya su fin: la oración colectiva de nuestro pueblo.

CERCA DE BUENOS AIRES...

Hay lugares pintorescos que vale la pena ver y recordar...

Ne confiez pas á votre memoire les souvenirs de vos voyages, conservez-les toujours par de bonnes photographies.

Don't rely upon a fleeting memory of your travels - keep them forever in photos.

Non affidate le impressioni dei vostri viaggi alla memoria - documentateli con fotografie.

Verhüten Sie, daß die schönsten Reiseerlebnisse in Ihrer Erinnerung verblassen. Photographieren Sie!

Hay cámaras de cualquier tamaño y para todos los bolsillos.

En un solo día, puede admirar verdaderas joyas de curiosidad... Por ejemplo, la Ciudad de Luján. Visítela Hará un paseo agradable. Se puede ir en tren, en ómnibus, en colectivos...

Lleve una Kodak; hay en Luján mil sitios pintorescos en los cuales encontrará motivos típicos que será interesante recordar. Aparte de la famosa Basílica - que guarda la imagen milagrosa de la Virgen, Patrona del Congreso Eucarístico - Vd. querrá llevar un recuerdo duradero del antiguo Museo Colonial; de la histórica plaza; del río, con sus lánguidos sauces... En Luján, como en todo el país, encontrará maravillosos motivos que querrá retener en su cámara.

Lleve pues su Kodak... y para mayor seguridad, use películas buenas, fieles, durables; use películas Kodak Verichrome y exija que al hacer las copias utilicen papel Velox. Hay también motivos para su cine Kodak... llévelo cargado de película Supersensitiva Kodak. Encontrará estos elementos para buenas fotos en casa de los revendedores de todo el país.

KODAK ARGENTINA, LD.A.

434 - PASO - 438 - BUENOS AIRES

"LA FE CATOLICA ARGENTINA EN UN NUEVO AMANECER DE PRIMAVERA"

EL ESPIRITU CRISTIANO VIBRO INTENSAMENTE EN LA ULTIMA JORNADA DEL CONGRESO EUCARISTICO

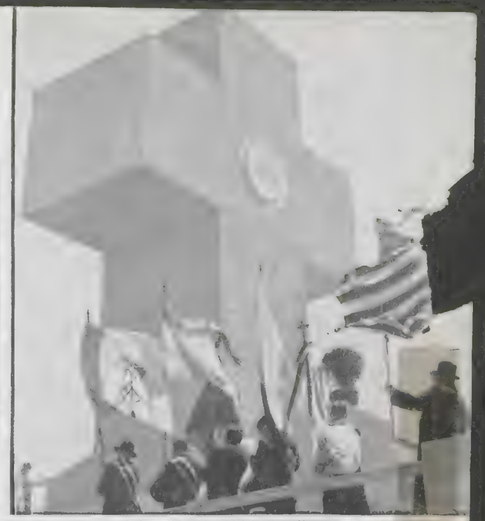
[illegible] breve y último dis- [illegible] hablaros de lo que [illegible] en nosotros una de [illegible]ncias más caras; de lo [illegible] el momento presente nos [illegible] a tratar dulcemente con [illegible] fin de que nuestro corazón [illegible] la realidad eucarística de [illegible]cristo. Lo que vosotros sen[illegible] es la palabra de amor; [illegible] uno la sabe y aun repe[illegible]da suena siempre nueva."

(De la homilía pronunciada por [illegible] eminencia el cardenal Pa[illegible] la ceremonia final del XXXII Congreso Eucarístico.)

● La ceremonia de izar la bandera nacional constituyó uno de los actos de mayor emoción en la última mañana del Congreso Eucarístico. Frente a ella [illegible]aron los miembros del clero, tributándole así un homenaje significativo al símbolo [illegible]to de nuestra nacionalidad.

● El paso de la carrozapalio sobre la que se había colocado el Santísimo, frente al cual estaba arrodillado su eminencia el cardenal Eugenio Pacelli, provocó en el espíritu de la enorme concurrencia tendida a lo largo de la avenida Alvear y en los contornos de la Cruz erigida en Palermo, una emoción inolvidable. La solemnidad del cuadro, la alta calidad de los funcionarios, prelados y militares que se habían reunido para formar escolta, dieron a esta procesión final del Congreso Eucarístico un relieve como posiblemente no vuelva a repetirse entre nosotros. Y frente a ella, a su extraordinaria majestad, el pueblo, representado por más de un millón de personas, con impresionante unción dobló su rodilla e inclinó su cabeza ante el símbolo de la divina omnipotencia

● El presidente de la república, general Agustín P. Justo, que llegó a la misa pontifical acompañado de su esposa, la señora Ana Bernal, fué objeto de una cálida y entusiasta demostración de simpatía popular



● Las banderas de todas las naciones desfilaron en la magna procesión eucarística, sostenidas por manos fuertes, por las manos de hombres vinculados a esta su patria de adopción, y por otras que traían desde muy lejos la representación de los sentimientos cristianos de países que quisieron llegarse hasta el nuestro en esta oportunidad en que iba a exteriorizarse un anhelo colectivo de fe católica. El mundo entero, en lo que él tiene de civilizado y culto, reunió sus banderas en torno de la gigantesca cruz de Palermo en esta memorable jornada de unción y de recogimiento cristiano.

PALERMO

EN LA MAÑANA

PALERMO

EN LA TARDE

"LA FE CATOLICA ARGENTINA EN UN NUEVO AMANECER DE PRIMAVERA"

LA FUNCION DE GALA EN EL COLON EN HONOR DE LOS PRELADOS

● En homenaje al XXXII Congreso Eucarístico Internacional se realizó una función de gala en el Colón, a la que concurrieron numerosos prelados. Aquí vemos al presidente de la Nación, general Justo, durante uno de los entreactos de la ópera "Cecilia", en compañía de los ministros del Interior, Marina, Obras Públicas e Instrucción Pública y del ex secretario privado de la presidencia de la Nación, doctor Alberto Figueroa.

● El ministro de Relaciones Exteriores y Culto, doctor Carlos Saavedra Lamas, en grata conversación con el doctor Miguel Angel Cárcano y su esposa Stella Morra, en el salón Dorado.

● Un aparte entre el ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor de Yriondo, y el intendente municipal.

● Un ángulo de la sala del Colón durante la función de gala realizada la semana anterior en homenaje al Congreso Eucarístico Internacional, mientras la orquesta ejecutaba el Himno Pontificio.

● Uno de los palcos del Colón ocupado por el delegado patriarcal griego, monseñor Eftimos Yonoquim, y el obispo de Jacaresinho, monseñor Taddei.

● A la izquierda, el obispo de Cochabamba (Bolivia), monseñor Tomás Aspe, y otros ilustres prelados, en uno de los palcos bajos que ocuparon la noche de la función de gala realizada en nuestro primer coliseo.

● La esposa del ministro de Gran Bretaña en el Uruguay, lady Effie Millington Drake, en compañía del obispo Nottingham y del canónigo Ganer.

● La esposa del introductor de embajadores, señora María Elena Brana de Amaya, y su hija Alicia, en un instante de la función.

Fotografías de Bravo Flores especialmente tomadas para "El Hogar".

CARATULA DE LEMOS

La Argentina, país de turismo

Páginas dedicadas a los peregrinos que nos visitan con motivo del XXXII Congreso Eucarístico Internacional.

No haga más EXPERIMENTOS con sus PIES

El ajuste del Calzado "Dr. Scholl" es una ciencia.

El Dr. Wm. M. SCHOLL le invita a PROBARSE su CALZADO CIENTIFICO

"Calzado Científico" - hemos dicho, y agregamos: Esta denominación no es un "recurso más" que se pone en juego para vender calzado.

El **"Calzado Científico" del Dr. Scholl,** basado en el Principio de la "Línea Recta" de sus propias hormas norteamericanas, es ante todo y por encima de todo, una **creación original,** un **nuevo principio técnico,** una **nueva concepción fabril;** en resumen, el fruto de 15 años de estudio especializado en los pies.

Por eso, le pedimos que **Vd. SE LO PRUEBE, sin compromiso alguno.** Deseamos que sus ojos lo vean, que sus manos lo toquen, que sus pies lo sientan, que su cerebro piense y resuelva!

Deliberadamente no hablamos de calidad ni de otros detalles gastados por el uso. Sólo podemos agregar que el **CALZADO CIENTIFICO Y COMODO del Dr. SCHOLL** es tan elegante como el que más y que su precio es mucho más bajo que el que correspondería al más completo que produce la ciencia y la técnica unidas. Su medida individual de ancho y largo será registrada para evitarle futuras molestias y pérdidas de tiempo.

Hemos habilitado también un Departamento Profesional de Pedícuro y Masagista KINESIOLOGO.

Casas Dr. Scholl

Para el Confort de los Pies

FLORIDA 48 • Av. de MAYO 1431 • Bs. As.

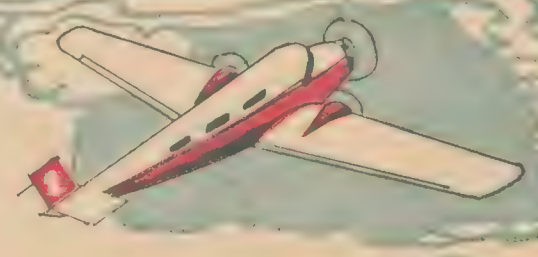
ALGUNOS de los ESTILOS "Dr. SCHOLL"

Solidez y comodidad están asociadas en este estilo de líneas perfectas, para el más exigente en calzar con elegancia. En Calf Skin Hansa Negro y color habano exclusivo. Horma de Línea Recta del Dr Scholl El par . . . . $ **22.-**

Muy gustado es también este estilo prusiano, hecho del más seleccionado Calf Skin Hansa negro y color habano exclusivo Horma de Línea Recta del Dr. Scholl El par $ **22.-**

Bajo el molde de este estilo elegante y exclusivo hay salud y comodidad para sus pies Ciñe el arco y planta, dejando amplio espacio para los dedos. En Calf, color habano exclusivo y en negro. El par . . . . . $ **24.-**

Este estilo de gran moda, posee un ajuste perfecto Los músculos rentringidos en su acción, adquieren eficiencia con el uso de este zapato de Calf importado, negro y color habano exclusivo. El par . . . . . $ **24.-**



Señor peregrino:

Así es nuestra patria...

EL Congreso Eucarístico ha reunido en Buenos Aires una multitud de turistas procedentes de todos los países del mundo. Cabe suponer que la mayoría de ellos visitan por primera vez la República Argentina, y es necesario que regresen a sus ciudades respectivas con un concepto exacto y amplio de nuestra patria. Para lo cual debemos apresurarnos a hacerles comprender *que Buenos Aires no es toda la República Argentina.*

Buenos Aires no es toda la República Argentina: esta verdad, que a nosotros mismos nos costó tanto comprender, es necesario imponérsela a los extranjeros que son actualmente nuestros huéspedes. No olvidemos que ellos, de regreso en sus países, hablarán de nuestra tierra con la autoridad que dimana del propio conocimiento de las cosas. Cuando, de nuevo en sus hogares, en sus clubs o en sus sitios predilectos de reunión, se refieran a la República Argentina, país todavía muy desconocido en el extranjero, invocarán esa autoridad indiscutible y revestirán a sus juicios de singular prestigio. En las conversaciones de Dublin, de Argelia o de Tokio, para citar las tres primeras ciudades que nos vienen a las mientes, circularán, después del próximo Congreso Eucarístico, muchos conceptos probablemente erróneos sobre nuestra patria respaldados en una referencia a primera vista concluyente:

— Cuando yo estuve en la Argentina...

Y en Dublin, en Argelia o en Tokio no habrá, seguramente, ningún compatriota que pueda rectificar a quien tales conceptos sustenta con palabras como las que siguen:

— Usted, señor, no conoce la República Argentina. Con motivo del Congreso Eucarístico, usted estuvo una temporada en Buenos Aires. Y Buenos Aires no es sino parte ínfima de la verdadera, de la grande, de la enorme República Argentina, desconocida generalmente hasta por sus hijos más conspicuos. Detrás de esa llanura inmensa que usted vió desde la Capital, sin alcanzar siquiera a contemplar una loma acentuada, se levantan montañas apenas más bajas que las más altas montañas del planeta. Y hay también lagos y sierras tan bellos como los de Suiza, costas bordadas de maravillas como los "fiords" escandinavos, cataratas comparables a las del Niágara, selvas inextricables como la "jungle" india...

Buenos Aires no es toda la República Argentina. Apresurémonos a hacerles comprender esta verdad a nuestros actuales huéspedes. Invitémoslos a contemplar, cuando sus obligaciones religiosas se lo permitan, algo de nuestras montañas, de nuestros lagos, de nuestra pampa, de nuestra selva, de nuestros ríos. Impidamos en lo posible que se vayan de nuestra casa sin conocer más que el recibo.

Este es el pensamiento que ha inspirado las páginas de EL HOGAR que aquí se inician, dedicadas especialmente a los peregrinos del Congreso Eucarístico. A través de ellas les resultará fácil a nuestros actuales visitantes formarse una idea, sumaria pero cabal, de todo lo que pueden ver en la República Argentina. Les mostramos, en primer lugar, lo que ya está en vías de convertirse en rutas universales de turismo — legítimas maravillas del mundo: — Nahuel Huapí, las cataratas del Iguazú y los canales fueguinos. Hablamos luego de la pampa, de las sierras, de los bosques, de los balnearios y de todas las regiones que presentan algún atractivo peculiar.

Cierto es que cuesta establecer con un criterio más o menos objetivo los méritos turísticos de determinadas comarcas, porque aquellas como la quebrada de Humahuaca, verbigracia, que tienen para nosotros los argentinos sugestiones inefables, quizá resulten simplemente panoramas desolados y tristes para quienes carecen de una larga vinculación con nuestra tierra. Muchos factores extraños a la belleza del paisaje mismo pueden tomarse en cuenta al contemplar una región determinada. Los grandes lagos del Sur ofrecen un paisaje indiscutiblemente más atrayente que la pampa, pero la pampa constituye algo más representativo en la civilización argentina que la hermosa región lacustre. Y, quizá, para el viajero que no es un simple coleccionista de paisajes bonitos, revista mayor interés al llegar a nuestra patria, contemplar la inmensa llanura que fué la matriz cardinal de la raza, en su sugestiva grandeza silenciosa, que asombrarse ante las cataratas del Iguazú o deleitarse ante los inefables lagos y las montañas de Nahuel Huapí. EL HOGAR ha considerado esos factores, extraños al turismo propiamente dicho, al preparar las páginas que aquí se inician.

Lo invitamos a que las lea, señor peregrino del Congreso Eucarístico, porque le servirán de estímulo, de guía para conocer el país, al que acaba de asomarse. A través de ellas podrá usted recoger una impresión más exacta de la República Argentina que la que pueda formarse al permanecer exclusivamente en Buenos Aires. Si no le es posible salir de la Capital, llévesela por los menos y léalas durante el viaje de regreso, en los largos ocios del barco, guárdelas luego para consultarlas cada vez que hable de nuestro país. Y, quizá, si más adelante está usted en condiciones de realizar un nuevo viaje, decida hacernos una visita más larga. Una visita a la República Argentina, no exclusivamente a Buenos Aires.

La ruta a

Sugestiones para amenizar

Por Angel

Salimos de Constitución en pleno bochorno de la siesta...

Se llega a Patagones con ansiedad de ver edificios, gente, plazas con árboles...

EL encanto principal del soñado viaje a los fantasmagóricos palacios del rey Artus, según la leyenda medieval, fincaba en las maravillosas sorpresas que ofrecía al viandante el interminable camino a recorrer. Los argentinos no podemos decir lo mismo, desgraciadamente, con respecto a los hermosos paisajes desparramados en nuestro inmenso territorio. Para alcanzar a contemplarlos, es necesario soportar travesías generalmente largas, monótonas y fastidiosas.

—*¡Treinta y cuatro horas de tren para llegar a Salta!*

—*¡Varios días de navegación fluvial para ver las cataratas!*

—*¡Cuarenta y seis horas de tren para ir a Bariloche!*

Son perspectivas éstas que suelen desanimar a muchos turistas entusiastas. Poco importan los días de navegación marítima indispensables para recorrer los bordados contornos de nuestros fjords fueguinos, cuando transcurren en lujosos paquetes como los que hacen los cruceros todos los veranos. En el viaje de mar, al fin y al cabo, se descansa, se lee y se practican diversiones frívolas que constituyen por sí solas un incentivo poderoso. Tampoco pesan los días de navegación fluvial previos al diabólico asombro del Iguazú. Los barcos son cómodos, el pasaje amable y las orillas del Paraná ofrecen sobrados motivos para recrear la vista. Los largos trayectos en tren, por el contrario, abruman. No todos logran dormir con el traqueteo incesante de los vagones; no todos logran digerir los clásicos pollos raquíticos de los coches restaurantes. No todos soportan el polvo, que a menudo es francamente insoportable.

—*Si todavía hubiese algo para ver!*—dicen los excursionistas.—*Pero la ventanilla nos muestra siempre el mismo paisaje: ¡llanura pelada..., llanura... y más llanura!*

He aquí, sin duda, la principal dificultad con que tropieza el turismo en nuestro país. Los paisajes argentinos que sólo son accesibles por tierra, se encuentran como resguardados por interminables llanuras desiertas, sin ningún matiz para el viajero. Parecería que hubiesen querido defenderse contra el turista típico, frívolo y comodón, incapaz de aquilatar parajes que no sean variados y decorativos. ¿Son, acaso, panoramas reservados para el turista del porvenir, pasajero exclusivo de aviones y dirigibles?

—*¡Cuarenta y seis horas de tren para llegar a Bariloche!...*

La perspectiva no debe amilanarnos. Emprendamos la ruta convencidos de que el viajero curioso—que es algo muy superior al turista típico, frívolo y comodón—tiene muchas cosas que ver y que aprender a través de la monótona llanura argentina. Nuestro país necesita esta clase de viajeros.

Turismo sentimental

SALIMOS de Constitución a la hora de la siesta. La gran ciudad, que no parece una gran ciudad a la altura de Barracas, se va convirtiendo rápidamente en pampa. Los pueblitos de los alrededores son apenas una tregua en la invasión total del fértil verde campesino. Los altos edificios se arrodillan, primero, y en seguida se acuestan hasta desaparecer en el colchón de la llanura. Rodeos de ganado y sementeras. Se me ocurre que la ventanilla es el objetivo de un microscopio que muestra los glóbulos rojos del país. El descuidado campo de pronto se acicala. Los árboles del monte guardan la atildada compostura de caballeros de frac. Atravesamos una estancia de lujo. Como todas las estancias de lujo argentinas, ésta debe soñar en silencio con la visita de algún príncipe extranjero.

Las Flores, al anochecer. El tren nos deposita en el sagrario sentimental del pueblo: la fiesta de la estación. El andén, colmado, tiene aires de romería. Las muchachas, del brazo, pasean de punta a punta sus comentarios en voz alta. Los muchachos, estratégicamente repartidos en grupos, otean la apetitosa caravana. De tarde en tarde ensayan un piropo. Los piropos están cansados de tanto dar vueltas por la plaza en las noches de retreta. Una contenida amargura los torna ahora menos expansivos:

—*Sí, claro..., los forasteros del tren se llevan todas las miradas. ¡Y para los del pueblo, nada!*

El tren de Buenos Aires es un inconsciente sembrador de ilusiones sentimentales. Para las muchachas de los pueblos es "el amor que pasa". Convierte en realidad fugaz, como el cinematógrafo, la imagen del amado imposible. Seamos turistas sentimentales, como Sterne. ¿El autor del "Viaje a París y Roma" no descendería del tren ante esos ojos que me están mirando? Yo prefiero seguir. Prefiero alejarme convencido de que mi imagen perdurará en una mujer como recuerdo. Cuando esa mujer sea vieja—abuelita quizá,—pensará que esa imagen que la acompaña desde la adolescencia—mi imagen,—no reproduce ninguna persona real. La supondrá un desvarío. Y yo, convertido al fin en sueño, lograré cumplir mi anhelado destino de amante de leyenda.

Nunca podré pasar por Las Flores sin sentir una dulce emoción.

Economía dirigida

YA es otra la pampa de la mañana siguiente. El trayecto entre Bahía Blanca y Carmen de Patagones constituye un anticipo de la larga travesía de Río Negro, que comenzará a mediodía. Las tierras medanosas han desalojado del paisaje la verde fertilidad de la jornada anterior. La miseria de la región, pulverizada, invade el coche restaurante. Para el

Mientras se prepara la siesta hay que ir pensando en el puerto de San Antonio.

Nahuel Huapí

los viajes largos y aburridos

Rivera

turista típico esa arenilla pertinaz es una simple molestia que provoca estornudos. Para mí simboliza la miseria porque atraviesa la región. Falta agua y sobra tierra. Los alambrados, en el suelo, ya no adjudican riqueza. Habría que transportarlos a las nubes.

H. Ascasubi, Pedro Luro, J. A. Pradere. En todas las estaciones se oye la misma cantinela:

—*¡Hace tanto tiempo que no llueve!..., ¡El trigo está tan bajo!...*

Y en seguida, en tono de reproche:

—*¡Si hubiésemos seguido con las ovejas!...*

Los pobladores de estas tierras cuasi patagónicas vivieron durante muchos años de las ovejas. Pero la guerra europea nos trajo la fiebre del trigo. SIEMBRE MAS TRIGO, decía el ministerio de Agricultura en cartelones que podían verse colgados hasta en los coihües de Neuquén. Vino la fiebre del trigo, y el arado hizo perder a estas tierras cuasi patagónicas su virginidad pastoril. Las majadas se corrieron más al Sur.

El trigo, durante este verano de mi viaje, vale una bicoca; la lana, en cambio, repunta en una forma asombrosa. Vuelven a pagarse precios como los que hicieron tantas fabulosas fortunas en la Patagonia.

—*¡Si hubiésemos seguido con las ovejas!...*

Nos encontramos ante un fracasado ensayo de economía dirigida.

Un alivio fugaz

SE llega a Carmen de Patagones con ansiedad de ver edificios, gente, plazas con árboles, de ver algo que rompa la monotonía del paisaje que desde el amanecer ofrece la ventanilla. La animación del andén constituye un buen indicio. Lo traspongo para contemplar el pueblo, y sólo advierto, a lo lejos, un montón de casas medio ocultas detrás de una loma.

—*El pueblo queda un poco lejos, señor, pero vale la pena verlo en una disparada...* —me dice el conductor de uno de los automóviles de alquiler detenidos junto a la puerta de la estación.

Estoy a punto de realizar el viaje, pero la nube de polvo que levanta un coche recién partido me detiene.

Apenas el tren reanuda la marcha, ya en vías del Estado, se recibe la sensación más fresca, más grata del día. Hay que aprisionarla bien, porque hasta llegar a Bariloche, veinticuatro horas después, no habrá nada comparable. Es el paso del río Negro. Felizmente, el convoy atraviesa con extrema lentitud el majestuoso puente de hierro, con lo que nos proporciona unos minutos deliciosos. Una verdadera tregua vital en nuestra asfixiante monotonía. Por entre el ancho cauce del río, el agua serpentea entre verdaderas murallas de álamos. Es la fertilidad del valle de Río Negro que atraviesa la aridez patagónica en demanda de los mercados extranjeros. Lástima que a lo largo de su extenso recorrido no deje más que la sensación del tonificante contraste.

El puerto sin agua

AHORA hay que empezar a tener un poco de paciencia. La jornada va a ser larga y sin mayores atractivos exteriores. El almuerzo siempre es un pasatiempo. ¡Lástima que los mozos tengan prisa! ¿No es absurdo, acaso, comer en apenas media hora cuando sobran tantas horas enteritas? Por lo menos, sería interesante que en los largos viajes ferroviarios pudiésemos recobrar el antiguo ritmo de nuestra apacible vida provinciana, con sus almuerzos lentos y con sus siestas largas.

Se suceden las estaciones con nombres de generales que no he oído nombrar nunca. Ahora, mientras se prepara la siesta, hay que ir pensando en Puerto San Antonio, que nos deparará la primicia de un fugaz baño de mar. Me da una gratísima sorpresa el camarero cuando me lo anuncia:

—*¿Lo despierto, señor, al llegar a San Antonio?*

Respondo con un gesto de duda.

—*¿Es que el señor no va a tomar un baño?*

—*¿Un baño?...*

Entonces me explica. En los días de calor, los pasajeros aprovechan la estada del tren en San Antonio Oeste para darse un rápido baño de mar en la playa del puerto. Acepto la reparadora proposición.

Cuando el camarero me despierta el tren traza una gran curva en torno de la bahía para alcanzar la ciudad. De entre el compacto caserío de San Antonio emergen los mástiles de dos barcos.

Varios pasajeros saltan al andén, provistos de sus mallas y de sus salidas de baño. Voy a largarme detrás de ellos, pero algo me detiene. Paréceme haber descubierto una como sonrisa colectiva entre la gente que aguarda en la estación.

—*¿Dónde está el mar?*

Yo también lo busco, en todas direcciones, y no logro encontrarlo. Empiezo a caminar entonces con rumbo hacia los barcos. Allí, lógicamente, debe estar el mar.

—*Se han "chasquiado", señor, si quieren bañarse...*

—*¿Cómo?*

—*Sí, porque esta tarde no hay agua...*

Los barcos nos confirman la sorpresiva noticia que acaba de darnos alguien del lugar. Se encuentran, en efecto, completamente en seco, separados por un muelle, contra el que se han recostado para no caer pesadamente sobre la arena. El agua no se percibe ni siquiera en la lejanía.

—*¿Dónde está el mar?*

Me convierto entonces en improvisado cicerone de los defraudados bañistas, y con la consabida grandilocuencia, les digo:

—*El agua, señoras y señores, no existe. He aquí un puerto extraordinario, digno del comentario de Ripley. Si no lo vierais no podríais creerlo: se trata de un puerto sin agua. De una de las tantas curiosidades argentinas convenientemente distribuídas en los largos trayectos para amenizar el viaje de los turistas.*

Y todos nos echamos a reír.

El paisaje por dentro

SAN ANTONIO no tiene agua para uso interno ni para uso externo. Los barcos deben esperar la periódica

(Continúa en la pág. 118)

He aquí un puerto extraordinario, digno del comentario de Ripley. Se trata de un puerto sin agua.

Pilcaniyeu... Las estaciones nos anticipan la sonoridad del araucano, familiar en la región de los lagos....

La belleza agreste de nuestra gran región lacustre rememora los más inolvidables paisajes

Por Arturo Silvestre

De entre las grandes rutas de turismo argentinas — las rutas que no sólo atraen a los habitantes de nuestro país, sino también a los extranjeros, — la que tiene por objetivo principal la cuenca del lago Nahuel Huapí debe colocarse en primer término. La reputación, ya universal, de nuestra gran zona lacustre de la cordillera se consolida cada día más, en gran parte por el testimonio caluroso de los viajeros europeos y norteamericanos que la visitan, cuyo número aumenta continuamente. Arturo Silvestre, profundo conocedor del país y cronista de frecuente trato con los lectores de El Hogar, *trata de dar en este artículo una impresión objetiva de los singulares encantos que la vasta comarca encierra, no para los argentinos que la han visitado o que la conocen por referencias, sino para los extranjeros que, por obra del Congreso Eucarístico, son circunstancialmente nuestros huéspedes. Cumple en tal forma los propósitos abrigados por la dirección de la revista al publicar este complemento de su número especial.*

El tren llega ahora hasta San Carlos de Bariloche. Luego de dos días íntegros de viaje, el turista está frente al maravilloso lago Nahuel Huapí. El paisaje que se ofrece a su vista, apenas abandona la estación, justifica ampliamente cuanto haya oído decir en elogio de la comarca. Si ha viajado mucho, rememorará la belleza suiza, "la majestad de las tierras escandinavas y la dulzura nostálgica del lago escocés". De lo contrario, recibirá la impresión milagrosa de que acaba de recuperar el paraíso perdido por la imprudente desobediencia de nuestro padre Adán. En uno y otro caso permanecerá como anonadado ante el inefable panorama que forman allí la vegetación, el agua y la montaña. Sentirá por primera vez la emoción de lo sublime. Todos los recursos de Dios han sido prodigados en un curioso afán de deslumbramiento terreno.

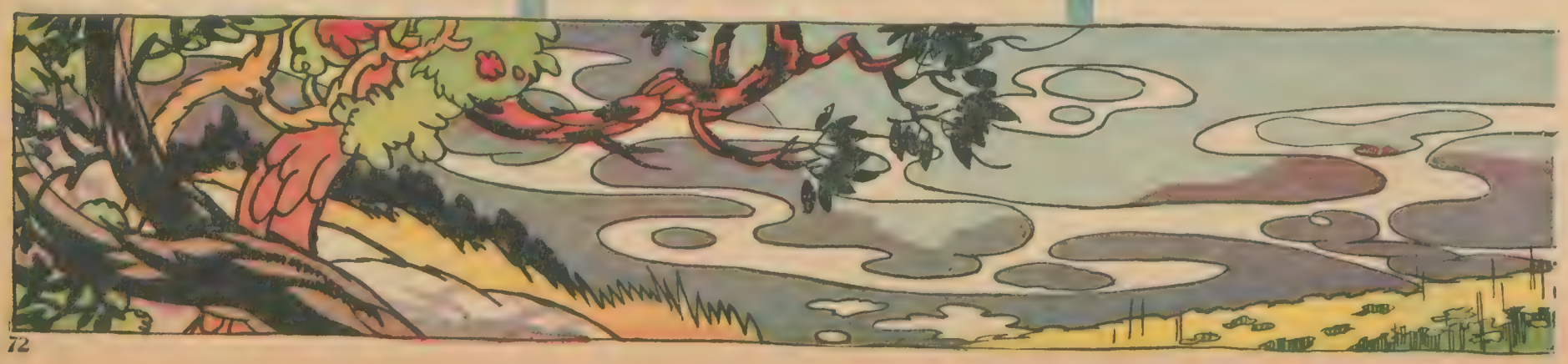
Torpe le resultará el lenguaje para traducir sus sensaciones. Apenas si una que otra exclamación vulgar le servirán para dar escape a la inquietud interior que lo colma. Buscará en vano adjetivos inéditos, porque todos sus grandes adjetivos le parecerán trapos descoloridos. Comprimirá los puños para reforzar su gesto admirativo. En seguida lo invadirá una laxitud contemplativa que tiene mucho de fervor panteísta. La imaginación allí se aletarga. Y es que, poderosamente atraída por los contornos del paisaje, navega por el lago y trepa a la montaña boscosa en vez de volar. Repuesto ya de su asombro, el viajero continuará extasiado ante el Nahuel Huapí. Y el agua, la vegetación y la montaña, más que una visión real, se le aparecerán pronto como un hermoso sueño.

Desde cualquiera de los hotelitos suizos de Bariloche, provistos de las comodidades elementales para hacer grata la estada, se recibe una impresión amplia del magnífico lago Nahuel Huapí. Una impresión, desde luego, que justificaría holgadamente la larga travesía desde Buenos Aires. Pero los turistas no se detienen en la pequeña localidad, considerada apenas como el punto de partida del viaje por los lagos sureños. Desde allí emprenden — en vaporcito, en lancha o en automóvil — una serie de excursiones que les permiten conocer los aspectos más relevantes de la inefable comarca lacustre. En el curso de ellas, hora tras hora, la naturaleza les irá descubriendo nuevos milagros insospechados: Llao-Llao, Huemul, Correntoso, Puerto Blest, Traful. Y les prodigará belleza hasta colmarlos.

La cuenca del Nahuel Huapí

ANTES de referir someramente los atractivos de tales excursiones, perfectamente organizadas en la actualidad por empresas turísticas metropolitanas, conviene que los extranjeros que nos leen conozcan la región de los lagos andinos un poco por fuera, con el criterio objetivo e indispensable de las geografías. Dice, respecto de ella, Bailey Willis, geólogo de la U. S. Geological Survey que presidió una comisión de estudios organizada por el gobierno argentino en 1911, en su notable libro "El Norte de la Patagonia", lo siguiente: "La región de los lagos andinos de la Argentina y Chile es una de las más notables del mundo, tanto por su extensión como por el número de sus lagos y la belleza de sus paisajes. Los lagos del lado occidental de la cordillera reposan principalmente en el gran valle de Chile, en una región de colinas bajas y densamente arboladas, y al sur de los 41° de latitud se hallan representados por los canales y fiords de la costa meridional. En la falda oriental de los Andes (la parte argentina) ocurren lagos en casi todos los valles desde los 38° hasta los 52° de latitud, o sea a una distancia de mil millas. Varias veintenas de ellos son comparables con los famosos lagos de Suiza, y varios centenares serían notables si estuvieran en Inglaterra, en Escocia o en los Estados Unidos, pero en aquella región montañosa lagos innumerables permanecen sin haber sido contados ni bautizados. De los mayores hay varios que se cuentan entre los más grandes de su clase, tales como el lago Buenos Aires, el Viedma y el San Martín. El lago Nahuel Huapí, sin ser uno de los mayores de los Andes, es tan largo como el de Ginebra, pero en su forma se asemeja más al anchuroso de Lucerna con sus ramificaciones. En ningún punto son sus orillas tan bajas o habitables como la margen norte del lago Lemán, de Ginebra a Montreux; ni la expansión de sus aguas es tan dilatada como las del Lausanne, según se ven desde las alturas circunvecinas.

"Sólo el extremo oriental del Nahuel Huapí está expuesto al sol. Los extremos más lejanos del lago y sus brazos extendidos se ocultan profundamente en la cordillera de los Andes; ramificándose alrededor de islas o detrás de promontorios, penetran entre las sierras más elevadas. Ni la magnitud ni la belleza del lago pueden ser abarcadas con la vista desde un solo punto. Uno tiene que explorarlo en lancha o velero; navegarlo entre bosques y precipicios; seguir sus aguas verdeobscuras, bordeando curvas pronunciadas para ir a aparar en bahías ocultas; y recorrer aquellas soledades agrestes. Vientos se-



veros azotan el lago abierto. La lancha debe ser fuerte, o el velero, grande y resistente. Pero a lo largo del borde del lago hay anfiteatros donde las aguas reposan tan profundamente al pie de las altas montañas que rara vez se rompe la calma del espejo que refleja los árboles de las orillas. De esos parajes uno puede ascender, por los matorrales de cañas que crecen a la sombra de los bosques de haya, a las praderas alpinas sobre el límite forestal, o las nieves y ventisqueros del Monte Tronador."

Desde que el notable geólogo norteamericano publicó su voluminoso estudio, aún no superado, la cuenca del lago Nahuel Huapí ha sufrido las substanciales modificaciones que impone el progreso del hombre. En 1914 era apenas una comarca visitada por los estudiosos, los exploradores y los piooners. Ahora se ha convertido en una gran región de turismo que concentra en el verano caravanas cada vez más nutridas de excursionistas. Se han instalado, además, grandes estancias que contribuyen sensiblemente a realzar los singulares atractivos de la naturaleza y disminuyen bastante el aspecto agreste de la comarca.

Las principales excursiones

HEMOS dejado al viajero alojado en cualquiera de los agradables hotelitos suizos de San Carlos de Bariloche. Desde allí las excursiones a realizarse son numerosas y dependen en gran parte de los medios de comunicación con que se cuenta y del dinero que quiera gastarse. Las empresas de turismo han organizado con excelente criterio una serie de itinerarios que permiten conocer los aspectos más característicos de los lagos de la cuenca del Nahuel Huapí, donde se concentran principalmente los núcleos veraniegos procedentes de Buenos Aires. Para cumplirlos íntegramente se requiere un período de quince días, incluyendo los cuatro días que insume, ida y vuelta, el viaje en tren desde la capital hasta San Carlos de Bariloche. Pero en menor cantidad de tiempo puede asimismo el turista formarse una idea exacta de la belleza que encierra nuestra gran región lacustre. En una semana se va y se vuelve de Nahuel Huapí y se alcanzan a visitar su alrededores más destacados.

Los itinerarios a que hemos aludido comprenden, entre otras, excursiones en automóvil a la península Llao Llao y al lago Moreno, en la primera de las cuales se contempla un imponente bosque centenario de coihües, los árboles típicos de la comarca. Al pasar por Puerto Pañuelo se toma el té en un hotelito muy pintoresco. De Bariloche, en autobús y en lancha, se va hasta el lago Gutiérrez, distante cinco kilómetros, y hasta el lago Marcardi, formado éste por los deshielos del Tronador, el más alto de los picos nevados de la zona. En una de las ensenadas de tal lago hay un hotel donde se almuerza y, si no se quiere regresar en el día, puede pernoctarse. También desde Bariloche se va en lancha a Puerto Blest, fiord tan sugestivo como los reputados fiords noruegos, donde puede visitarse la cascada de los Cántaros y la laguna Frías, formada por los ventisqueros del Tronador, que desde allí se divisa grandioso.

Pero sin duda el itinerario más completo para conocer la cuenca del Nahuel Huapí es el que tiene por primera etapa a Traful. Se viaja desde Bariloche a la estancia-hotel de Traful en automóvil, por un camino que corre a la vera del río Limay y que depara panoramas inolvidables, como el Valle Encantado. Al día siguiente se recorre en lancha el lago Traful — sin duda uno de los más bonitos de la cuenca — hasta Puerto Arrayán, donde, luego de un almuerzo campestre, se viaja en automóvil a Quintapuray, puerto ubicado en uno de los extremos del gran Nahuel Huapí. Desde allí el turista puede visitar, en vaporcito o en lancha, los lagos Espejo y Correntoso, la península Beatriz, la isla Victoria, y en general todos los hermosos parajes del Nahuel Huapí. Esta excursión demandará varios días, pero es fácil realizarla, porque se cuenta con hotelitos convenientemente escalonados a lo largo del trayecto, para descansar y alojarse, y con medios de locomoción abundantes y relativamente baratos.

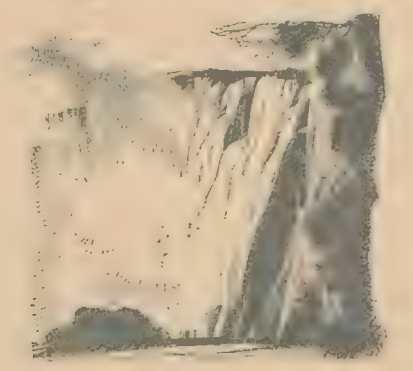
Además del paisaje...

NOS hemos limitado a señalar ligeramente hasta aquí los pricipales encantos que la zona lacustre de la cordillera presenta desde el punto de vista del paisaje. Ellos la han convertido en una ruta de turismo universal de perspectivas realmente incalculables. No es la vanidad nacional la que habla al colocar en tan alto rango la paradisíaca belleza agreste de Nahuel Huapí; es la voz de los viajeros de todo el mundo que la han contemplado, entre los que no podía faltar, como es natural, el mismo príncipe de Gales.

Pero el paisaje no es el único atractivo que depara a los turistas la maravillosa región cordillerana del Sur. En una serie de notas publicadas en EL HOGAR, revista a la que corresponde el honor de haber descubierto esta notable perspectiva argentina, dejé demostrado incontrovertiblemente que el lago Traful puede convertirse, si se *(Continúa en la pág. 118)*

Las cataratas del Iguazú, asombro del mundo

Por Nicolás Olivari



Las cataratas del Iguazú unen a su condición de ser las mayores del mundo, el encanto del panorama en que ponen la nota de su fragorosa frescura. Constituyen uno de los lugares de más imponente belleza natural que hay en el mundo; y tal, para nuestro país representan, como objetivo, el punto final de una gran ruta del turismo universal, que, con el correr del tiempo, ha de convertirse en un importante centro de cultura. No es, pues, puramente local el entusiasmo con que damos aquí referencias de ese rincón privilegiado. Las cataratas del Iguazú son famosas en el mundo, y no sólo por ellas mismas sino también por los paisajes del Paraná que hay que recorrer extensamente para llegar por último a las magníficas caídas.

RECUERDO perfectamente que al entrevistar al gran pianista italiano Zecchi tuve que hacerle las preguntas de rigor sobre Buenos Aires, sus impresiones, qué le parecía la ciudad, etc. Y que Zecchi me contestó muy agudamente: "Amigo cronista, estoy cansado de ciudades, pero ustedes tienen las cataratas del Iguazú, que son lo más hermoso del mundo."

Porque Zecchi, entre un concierto y otro, se había hecho una escapada al Iguazú. Y ya venía de Europa con esa idea. Y esa misma idea la encontré en otros extranjeros, ingleses o franceses, que me hablaban maravillosamente de las cataratas del Iguazú. Pero a muy pocos argentinos escuché la alabanza del maravilloso espectáculo natural, a pesar de las numerosas invitaciones de fácil turismo al Iguazú que vemos. ¿Por qué? Creo que esta misión obedece a que no se ha descrito aún, con fidelidad y sin retórica, la simple belleza de esa región. Hacerlo significa mucho en estos momentos en que asistimos a una especie de redescubrimiento de la Argentina por los argentinos, y una estancia en el Iguazú es hoy por hoy tan necesaria como una excursión a la región de los grandes lagos patagónicos o a Puente del Inca, pongamos por ejemplo.

Invitación al viaje

PERO lo que hoy es un fácil, cómodo y pintoresco viaje, era, hasta hace pocos años, un raid azaroso que desgraciadamente no tuvo su cronista, pues por sus incidentes y aspectos recuerda los viajes fluviales que vemos en las películas cinematográficas, aguas arriba por el Misisipí. Una barcaza penosamente trajina, con su rueda herrumbrada, las aguas del río. En los puentes bajos, amplios sombreros de jipijapa y el canto monótono de los marineros y de la gente embalada en tercera como el ganado. Después un salón, con el falso lujo de sus espejos manchados, en donde los tahures profesionales hacen su agosto. Algo parecido era el antiguo y penoso viaje río arriba descrito por Varela en su célebre "Madame Linch".

Hoy, por fortuna, cómodos vapores llevan hasta el alto Paraná, con recalada en Posadas, desde donde se alcanza fácilmente Puerto Aguirre para llegar hasta las cataratas. Anotemos que esta designación de Puerto Aguirre tiene un profundo significado en la zona. Su nombre recuerda a la señorita Victoria Aguirre que donó en el año 1901, al visitar en caravana de turistas las cataratas, la suma de tres mil pesos, con los cuales se abrió y se mantuvo con mejoras sucesivas una amplia picada de acceso que todavía hoy utilizan los turistas.

De Puerto Aguirre a las cataratas

EL viaje de Buenos Aires a Puerto Aguirre se puede hacer por vía fluvial enteramente, o parte por vía terrestre y el resto por vía fluvial. Se trata de un viaje de quince días, cuando más, que se emplean en llegar a Posadas, contando dos días de estada en el Iguazú. Por vía terrestre se gana tiempo y resulta más económico, si se quiere, empleando el tren hasta Posadas y de allí a Puerto Aguirre por vía fluvial, aguas abajo. Pero el viaje más pintoresco y más descansado es el realizado enteramente por vía fluvial, subiendo, una vez llegado a Posadas, el tercer brazo del Alto Paraná en una longitud de 344 kilómetros. Esta parte del Alto Paraná es muy distinta de la configuración de los brazos inferiores. Altas orillas cubiertas de frondosos bosques sombrean el río, llegando en algunas partes a medir en escarpas una altura de 90 metros. Gigantescos bambúes se curvan graciosamente en las orillas. Estamos en un mundo nuevo, especial, inédito para el turista. A poca distancia, relativamente, de la civilización y de las pobladas ciudades de la mesopotamia argentina, navegamos en la zona tórrida. El clima es cálido y húmedo, pero agradable; llueve con alguna frecuencia, aunque la precipitación es corta. Así se llega a la majestuosa confluencia del río Iguazú, proveniente del Este. Estamos justo en el límite de tres naciones. La orilla hidrográfica del Paraná es paraguaya; la izquierda del Paraná y del Iguazú es argentina; el triángulo entre los dos grandes ríos, que tienen más o menos la misma anchura y capacidad, es brasileño.

De Puerto Aguirre a las cataratas se extiende una cómoda carretera que es la transformación de la primitiva picada. Tiene unos 17 kilómetros de extensión. Pero esa carretera está como abierta en el paraíso terrenal. En suaves curvas el camino penetra en la selva virgen. Altas paredes de árboles flanquean el camino. La vegetación es impenetrable. Hay flores de colores vivaces e innumerables clases de mariposas, cuyas colecciones pueden luego adquirirse en las proximidades de las cataratas. Es impresionante el silencio y la soledad que reinan en ese paraje, hasta que el rumor del agua nos anuncia que el objetivo de nuestra ruta está cercano. Un poco más y al desembocar en una meseta aparecen las cataratas del Iguazú, que en guaraní significa "agua grande", la maravilla más grande de Sud América y una de las rutas de turismo más interesantes y bellas, al punto de explicarnos elocuentemente la razón de la preferencia de muchos viajeros que vienen al país especialmente para conocer esa olvidada maravilla del mundo. Tan olvidada, que el 19 de julio pasado volvió a actualizarse la cuestión del acceso turístico a la zona de las cataratas, después de la visita efectuada por el presidente de la Comisión de Parques Nacionales, doctor Ezequiel Bustillo, y el vocal de la misma entidad, general Alfonso Baldrich.

Un extenso informe de la citada comisión prueba que es necesario asegurar por vía terrestre el acceso a las cataratas construyendo el camino central de Misiones, obra indispensa-

Maravilloso aspecto de una de las caídas del Iguazú, rincón incomparable del suelo argentino.

ble para el porvenir económico de una extensa y rica zona. Puerto Aguirre ha prestado ya demasiado servicio, esta es la verdad, y necesita un muelle flotante de desembarco, tratándose de un lugar donde las diferencias de nivel del río alcanzan hasta 40 metros.

Sugiere también la Comisión Nacional de Parques la creación de centros de deportes, entre los cuales la pesca adquiere especial interés, en esa parte de la república que comprende 75.000 hectáreas adquiridas por el gobierno, según la ley 6712, para colonia militar y parque nacional. Estas iniciativas han de impulsar el desarrollo de ese parque nacional, cuyos atractivos se conocen en todas las partes del mundo y motivan la afluencia de una corriente de turismo cuyo definitivo encauzamiento necesitará hacerse mediante una acción análoga a la que está llevando a efecto la citada Comisión Nacional de Parques en la región de Nahuel Huapí.

La señorita Victoria Aguirre, dama de la sociedad argentina, ya desaparecida, fué una propulsora infatigable del turismo nacional, y a su gestión se debe en gran parte el interés que, tras muchos años de inexplicable olvido, se despertó por las maravillosas cataratas del Iguazú.

Esta es la "picada" que va de Puerto Aguirre a las cascadas. La picada es un camino abierto en el monte. Tiene la ventaja de carecer de baches y de huellas, lo cual facilita grandamente la marcha en automóvil

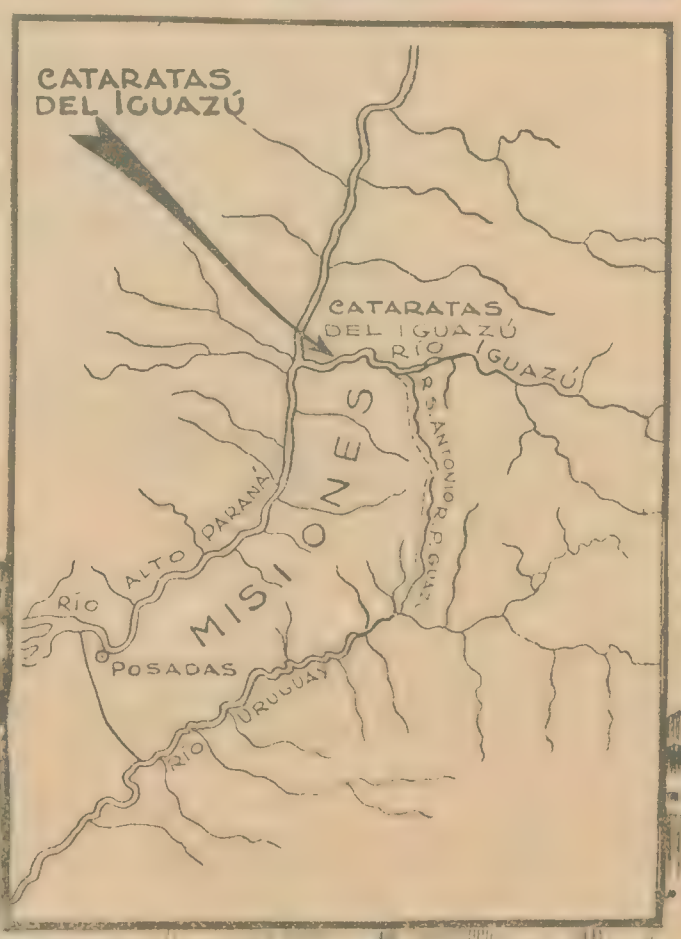
El Parque Nacional del Norte

EL Parque Nacional del Norte es este donde Alvar Núñez Cabeza de Vaca, en su viaje de Santa Catalina a Asunción, se detuvo atónito, sorprendido por la majestuosidad del torrente fluvial, descubriendo casualmente así las famosas cataratas. Pero lo más notable es que la noticia de ellas se perdiera poco después, hasta que en 1863 una expedición enviada por el presidente López a explorar el Alto Paraná efectúa el redescubrimiento. En 1892 el teniente J. Barros dibujó el primer mapa topográfico de la catarata, que ya se llamaba del Iguazú, por así llamarla los indios de la región. La primera excursión turística puede decirse que se efectuó en 1898.

La sugestión que ejercen en el ánimo del viajero las cataratas es inexplicable. Desde lejos se percibe el polvo de agua que levantan. Pequeños puentes de madera atraviesan tres cursos de agua que alimentan las cataratas Dos Hermanos y Ramírez. La isla San Martín, entre los dos brazos del río, debajo de las cataratas, parece servir de punto de mira, toda cubierta de floresta, envuelta en perpetua neblina. Más a la derecha se ven, entre densísima vegetación, las cataratas argentinas, y a la izquierda se levanta la grandiosa pared de rocas, completamente verde, de la costa brasileña.

Son las cataratas, las famosas, únicas en América del Sur, cataratas del Iguazú.

Difíciles senderos, llenos de malezas y espinos, conducen hasta un mirador, desde el cual puede verse la catarata Bozzetti, magnífica cuando es rica de aguas, formando con ancha masa líquida una especie de uniforme, platinada cabellera de la cima rocosa y gigante, desde donde se desploma. La caída es vertical, y la rapidez de las aguas al descender produce un fragor que intimida o impresiona por la violencia con que las aguas se deslizan sobre un plano de rocas fuertemente inclinado.



La "Garganta del Diablo"

GENERALMENTE, los nombres usados en geografía trasuntan el pasmo ingenuo de los descubridores. El primer soldado de Alvar Núñez que se internó en 1541 en la húmeda y densa floresta que cubría las márgenes del Iguazú, amplio y tranquilo, creyó entrar en el paraíso terrenal. Numerosos pájaros de raro plumaje y desconocida especie revoloteaban de árbol en árbol; flores gigantescas colgaban de las lianas y de las ramas de los gigantes de la selva. A lo lejos, el humo del agua levantada por las cataratas ponía en el horizonte de la tarde una lechosa claridad de acuario. Las islitas, perdidas en el manso espejo del Iguazú, parecían construír el sendero hacia el mitológico y desconocido reino de la felicidad. El soldado de Alvar Núñez debe haberse santiguado, besando el pomo de su espada. Y avanzó cautelosamente. Aquello era demasiado tranquilo para ser seguro. Demasiado bello para ser real. A menos que no fuera el paraíso prometido... Y hete aquí que el pie explorador se detiene en la orilla de un abismo. El soldado mira sombrado, estupefacto. Un fondo en forma de herradura, a cuyos bordes se abre la gigantesca vorágine que dibuja un semicírculo: de frente se precipita la enorme masa de agua del Salto Unión en un vórtice de espumas blancas y amarillo verdosas. A la derecha, el Salto Escondido, como un gran velo de agua misterioso en una selva de la prehistoria; más allá, el Salto Belgrano se precipita como una enorme montaña de blanca espuma. Del abismo surge el ruido atronador de la tempestad. No se puede ver su fondo por estar velado por la gran nube de polvo de agua que sube como una columna por encima de la catarata, para encauzarse después en la garganta del Iguazú inferior. Y el soldado de Alvar Núñez se santiguó nuevamente y dijo: "Esta es la "Garganta del Diablo"."

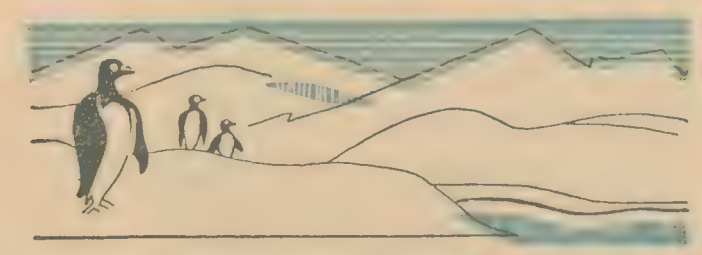
Y así se llama desde entonces, posiblemente siguiendo esa instintiva nomenclatura del pasmo del hombre frente al misterio y a la grandiosidad de la naturaleza libre y desatada.

No olvidemos un dato de excepcional importancia para

(Continúa en la pág. 118)

Los Canales de Tierra del Fuego ofrecen una prolongada visión de maravilla

Por Margarita Abella Caprile



Hace años cierta empresa naviera tuvo la feliz idea de organizar unos cruceros de turismo a los canales de la Tierra del Fuego, sólo conocidos hasta allí por los marinos profesionales y por algunos de los pobladores de la apartada región del continente sudamericano. Los viajes tuvieron tanto éxito que se convirtieron pronto en una organización permanente, considerada ya como una de las grandes rutas de turismo veraniego argentinas. Todos los veranos parten del puerto de Buenos Aires grandes transatlánticos colmados de turistas, con rumbo al estrecho de Magallanes. Luego de algunos días de navegación por el océano Atlántico, que tienen todos los encantos del viaje en alta mar, y previas diversas escalas en las poblaciones patagónicas: Madryn, Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y algún otro, se internan en el estrecho y tocan la ciudad del mismo nombre, para continuar en seguida hacia Bahía Garibaldi. Por allí empieza la visión maravillosa que los turistas avezados comparan sin restricciones con la de los inolvidables "fiords" escandinavos y que obsesiona la retina del viajero durante varios días. Los barcos hacen en seguida el recorrido que se indica en el croquis incluído en esta nota y regresan a Buenos Aires, luego de quince días de excursión. De las emociones que la travesía a los canales depara, habla elocuentemente el artículo que especialmente para nuestro número extraordinario ha escrito Margarita Abella Caprile, poetisa de aguda sensibilidad y prosista muy dilecta a las crónicas de viajes, en las que se inicia con éxito en su futuro libro "Geografías".

NUNCA hasta entonces había visto una montaña. En materia de viajes no tenía en mi haber más que los del tren que cada año me llevaba al campo o a la playa. De los paisajes de la tierra sólo conocía la llanura: los atardeceres sobre el oleaje inmóvil de las cuchillas pampeanas y las mañanas radiantes al borde de la pampa inquieta y torturada del mar.

Con el espíritu de quien realiza el sueño del primer viaje vi, hace diez años, la maravilla de los canales fueguinos. Y no fué la ilusión menos esperada la de subir, por fin, a uno de esos barcos que siempre iba a mirar al puerto, con el irresistible amor de quien lleva en las venas un atavismo de abuelos navegantes. Emoción de andar, aun durmiendo; de oír de noche el chasquido suave y conversador del agua chocando con la proa y la quilla; de respirar luego sobre cubierta un oxígeno matinal exclusivo; de ver el hemiciclo del horizonte completarse en una circunferencia perfecta, cuyo olvido de costas y continentes era como una abstracción de la realidad del planeta que comunicaba directamente con el misterio del cielo. Después, el deseo de seguir y seguir navegando sin llegar, en mucho tiempo, a ninguna parte; y la sorpresa ante el color azul marino, casi negro, del agua de alta mar que teñía de celeste la espuma de la estela del barco. Y dominando todas las impresiones la emocionante seguridad del panorama futuro.

CUANDO el "Cap Polonio" ancló en Puerto Madryn, varios niños, ágiles como anguilas, vinieron nadando a nuestro encuentro. Fué una encantadora visión. Por un fenómeno semejante al que se produce en la Gruta Azul de Capri, el agua clarísima de la bahía, que dejaba ver la arena del fondo, plateaba sus cuerpos llenándolos de reflejos metálicos que el movimiento de la natación jaspeaba rítmicamente. Varias veces, durante el transcurso del viaje, nos fué dado admirar esa prodigiosa e incomparable transparencia de los mares del Sur.

HABIAMOS salido de Buenos Aires en una tarde bochornosa del mes de febrero. A los pocos días, frente a Punta Arenas silbaba ya un viento frío de invierno que atravesaba violentamente por entre las casas pintorescas de madera, pintadas de colores claros, y barría las calles de la ciudad austral.

NO fué fácil pasar del Estrecho de Magallanes al primero de los canales de Tierra del Fuego. Una marejada vigilante custodiaba la entrada, como para no dejar penetrar hasta el escondido prodigio sino a los capaces de vencer la peligrosa dificultad. Durante veinte minutos el gran transatlántico, empequeñecido, luchó contra la agitación de un oleaje terrible que parecía querer absorberlo. La proa se hundía de punta en el agua, como para estrellarse, en dirección de una montaña que se erguía impasible como un segundo centinela del paso.

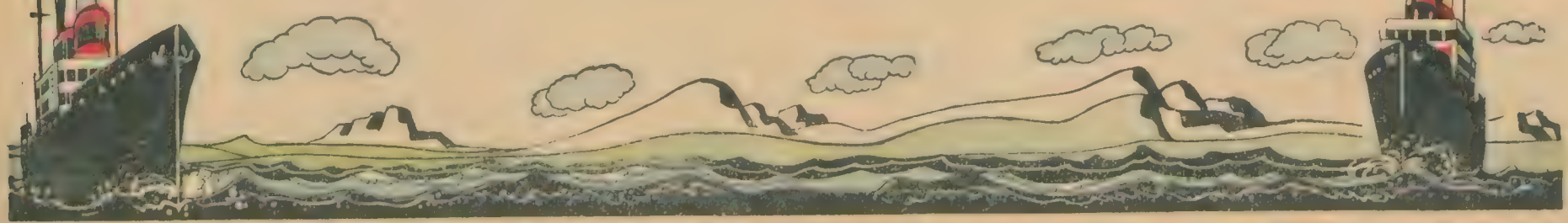
De pronto, brusco viraje a la izquierda... y la paz. Agua quieta de lago y el paisaje grandioso. Frente a él, el espíritu conmovido sintió la alegría de haber conquistado con un sacrificio el premio que recibían los ojos.

IMAGINE el lector un río Luján muchísimo más ancho, cuya agua fuera del color de un zafiro de Ceylán. Imagine en las islas que lo bordean montañas de más de mil metros de altura que cambian fantásticamente de color según las horas del día. Véalas con cien heridas en el flanco desangrarse por multitud de pequeñas cascadas silenciosas. Sobre esas montañas suponga ríos de hielo azul que, desde las cimas se inmovilizan en una pendiente oblicua y solemne que cae hasta el nivel de los canales y se prolonga en el reflejo del cauce purísimo. Ríos de hielo que avanzan con ritmo de eternidad, centímetro a centímetro, desmigajándose en pequeños témpanos blancos que flotan sobre el agua y siguen la dirección de la corriente. Arropado en una bufanda que lo defienda de la llovizna helada, suba luego el lector al barco y observe cómo la proa al andar subraya los mil arabescos que los canales dibujan en la infinita variedad de la costa.

Admire montañas y más montañas, de roca y de hielo, de distinta forma y disposición, y en las más altas la blancura deslumbrante de las nieves inconmovibles.

Reconcentre un instante todas estas imágenes, y tendrá una pálida visión de la indescriptible grandiosidad del panorama austral.

Uno de los ventisqueros de los canales fueguinos, que se admiran al paso de los barcos de excursión.



Vista general de Ushuaia, punto terminal de las excursiones náuticas que se realizan en el verano.

QUIEN realiza este maravilloso itinerario tiene, todavía hoy, la impresión de ser el primero en explorar regiones desconocidas. Inmensa naturaleza primitiva en la cual el paso del hombre no ha dejado ningún indicio. No así cuando el viajero recorre los "fiords" de Noruega.

En el mismo barco que me llevó a Tierra del Fuego subí, no hace mucho, por el mar del Norte, hasta Bergen, Balhom y Merok. Como sucede a menudo en las latitudes semejantes, la naturaleza es muy parecida a la del Sur argentino-chileno, sólo que en la costa escandinava florecen, al margen de los "fiords", ciudades y cantidad de pequeñas poblaciones llenas de gracia. Pero hasta Merok, el paisaje nunca es tan bello como el de nuestros canales. Acaso sea menester viajar más al norte de Noruega para encontrar alguno que pueda igualar en sublimidad a los de Tierra del Fuego.

Anclamos en la bahía Garibaldi. Un ventisquero, situado entre dos montañas, deslumbraba en la lividez de la niebla. Una cascada suspendida enredaba y desenredaba sin cesar madejas y madejas de agua cristalina. En el primer momento el contorno de la bahía no parecía muy vasto. No hay nada más engañoso que el cálculo de las distancias en el agua, sobre todo si está comprimida en un marco de montañas altas. Cuando al día siguiente — desde los botes de salvamento que nos llevaban a visitar un ventisquero vecino — pudimos apreciar con perspectiva la totalidad del paisaje, el "Cap Polonio", quieto contra el elevado monte, tenía apenas el tamaño de una pequeña góndola veneciana.

Allí escribí la poesía titulada "Glaciar":

Esta noche el barco detuvo su marcha
junto a la montaña de la nieve eterna;
flota en el paisaje algo primitivo,
como de leyenda.
La fina cascada, silenciosamente,
frente al ventisquero su cristal descuelga,
y la altura blanca, mientras todo duerme,
parece que vela.
¡Cima inalterable que ignoras deshielos,
cuán profundamente siento tu belleza!
¡Glaciar inmutable, azul de tan hondo,
tu larga constancia cómo me atormenta!
Mi alma, con la herida de lo transitorio,
mi esperar, que un día construyó en la [arena,
sienten como un garfio la inmensa ironía
de tu permanencia.

HASTA entonces sólo conocía la llanura, y el primer viaje de mi vida me ofreció la visión de un inacabable conjunto de montañas, transfiguradas hasta lo irreal. Porque la niebla y el hielo ponen un soplo de extramundo en los paisajes vecinos de los círculos polares. Ushuaia, con sus atardeceres que recorren todos los matices desde el lila-rosa hasta el violeta obscuro; Harberton, con su vegetación cubierta de un musgo pálido semejante a la nieve; el cabo de Hornos rodeado de su flora submarina de barcos náufragos, y aquella dantesca bahía circular cubierta de témpanos, fantástica como un sueño de Gustavo Doré, en el fondo de la cual un ventisquero inmenso parecía la muralla final del mundo, como si detrás de esa aterradora serenidad no fuera ya posible la vida; como si sólo el misterio pudiera existir más allá de esa quietud augusta hecha de altura, de frío y de inmovilidad.

Itinerario de los cruceros australes: 1, Magallanes; 2, Bahía Garibaldi; 3, Ushuaia; 4, Bahía Yendagaia; 5, Seno Contraalmirante Martínez; 6, Seno de Agustini.

La imponente grandiosidad de la Quebrada de Humahuaca

NUESTRA república, que reúne bajo la amplitud de su cielo todos los climas, ofrece a los ojos del viajero el espectáculo maravilloso de panoramas que impresionan por su imponente grandiosidad. Tal entre otros la quebrada de Humahuaca, allá en la frontera norte, donde se mantienen inalterables los hábitos sencillos y las modalidades apacibles de los nativos, hasta los cuales llega muy apagado el eco de la civilización, de la vida febril y bulliciosa de las grandes metrópolis.

Tilcara, pueblo formado en la profundidad de ese valle que es en su fecundidad extraordinaria como una pradera sin límites, reúne en sus calles centenarias y primitivas, a los grupos de nativos, a los collas labriegos que descienden de sus colinas hasta el poblado para vender sus productos y regresar a los cerros a vivir en la sencilla paz de la montaña, sin más preocupaciones que aquellas muy simples de su existencia sin sobresaltos.

Quebrada de Humahuaca, rincón que inspira a los poetas y pintores, que traen de allá, en sus versos y en sus telas, la expresión palpitante de aquella grandeza magnífica, orgullo legítimo para los que sienten el paisaje.

VIAJES INOLVIDABLES

En los viajes de turismo en automóvil, al recuerdo del paisaje se asocia, para hacerlos inolvidables, el buen funcionamiento del motor y la ausencia de todo inconveniente.

Cuándo haga sus preparativos, recuerde que la buena marcha del coche depende, principalmente, de dos factores: la nafta y el lubrificante. Eligiendo nafta y aceite Energina, Vd. puede tener la certeza de que este famoso binomio contribuirá a que sus excursiones sean verdaderos viajes de placer, que Vd. recordará siempre.

LA NAFTA Energina, por su moderno procedimiento de refinación, se gasifica instantánea e íntegramente, impartiendo una velocidad y potencia extraordinarias a cualquier motor.

EL ACEITE Energina, destilado exclusivamente de petróleos crudos ricos en propiedades lubrificantes, conserva su viscosidad en las más altas temperaturas, manteniendo una compresión perfecta en el motor.

NAFTA Y ACEITE

ENERGINA

La suprema combinación para el motor

SHELL-MEX ARGENTINA LTD.

¡Aquí está el paraíso de los pescadores y los cazadores!..

•

La zona septentrional de la Patagonia es realmente un paraíso para los pescadores y los cazadores. Los aficionados a estos dos apasionantes deportes encontrarán allí oportunidades extraordinarias para practicarlos. El Hogar, que es la primera publicación argentina empeñada en propagar esta idea, demostró con incontrastable fuerza de convicción objetiva, que la hermosa región de los lagos puede convertirse, si los argentinos nos lo proponemos, en la Meca de los pescadores de truchas y salmones, que son innumerables en todo el mundo. También señaló nuestra revista las favorables perspectivas que una vasta zona de Neuquén ofrece para la caza, mayor y menor. Las cacerías de jabalíes, en efecto, tienen allí mayor emoción que las famosas de Medinaceli, la célebre granja española. Las fotografías de esta página tienen el propósito de recordar los aspectos más destacados de esas dos actividades.

En esta fotografía aparece el señor Carlos Ortiz Basualdo con el jabalí más grande cazado hasta ahora en las selvas de la estancia Huemul, en Nahuel Huapí, donde se realizan las principales cacerías de los feroces animales. La pieza que fué cobrada a principios del último otoño, pesa ciento cincuenta y un kilos.

El señor G. H. Dawson, el más eficaz propulsor del deporte en la Argentina, entregado a la pesca de salmónidos en el nacimiento del río Traful, que se origina en el lago del mismo nombre. Uno y otro están situados en el territorio de Neuquén, al norte de Nahuel Huapi

Cazadores de jabalíes en la Patagonia septentrional, al regreso de una fructífera batida, con las piezas cobradas. Puede decirse que no hay estancia en la región lacustre de Neuquén donde la cacería de jabalí no constituya un deporte corriente.

He aquí un veterano pescador de salmónidos de los lagos ingleses, el señor H. S. Dixon, que se ha convertido en un asiduo concurrente a Traful, región de la que es un sincero admirador. Aparece con un gran salmón.

ahora CASA TOW *presenta*

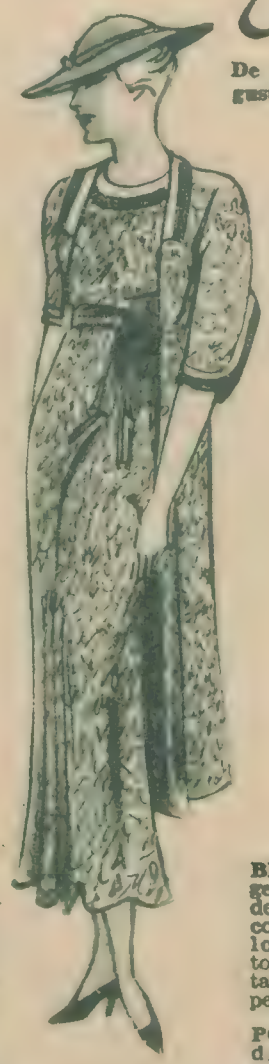
REALES OPORTUNIDADES PRIMAVERALES

Creaciones

De verdadero buen gusto y distinción.

BLUSITA en tipo jersey Rumenela, en colores de moda; talles del 42 al 52..... $ **3.50**

POLLERA en lana cuadrillé, a $ **10.90**



ELEGANTISIMO ENSEMBLE compuesto de saco ¾ y vestido de seda estampado con adornos de bieses en dos tonos haciendo juego al estampado, a pesos... **59.00**

BLUSA en georgette con adornos de plisé, en blancos y negros y colores de moda; todos los talles, a pesos... **25.00**

POLLERA en seda mongol, a pesos..... **8.90**

MUY CHIC es este vestido en seda estampada, cuello de georgette en dos tonos; talles del 42 al 52, a

$ **22.50**

SECCION CONFECCION SEÑORAS: 1er. PISO

VESTIDO en tela oxford, en color blanco, rosa, beige, gris, celeste y otros, todos los talles, a pesos . **11.90**

BONITO TAPADO en género de lana, cuadrillé en blanco, todo forrado con bonitos recortes, talles del 42 al 52, a pesos .. **45.00**

ELEGANTE VESTIDO en tela imitación esponja, con un motivo bordado en la blusa en color opuesto, talles del 42 al 52, a $ **12.90**

CASA TOW

Florida y Cangallo, Galería Güemes

U. T. 31-8421 y 8431

Buenos Aires

Rosario

Córdoba

Mar del Plata

La belleza en el paisaje es una merced de nuestra tierra

TAN rico es nuestro país de paisajes, que basta asomarse a cualquiera de los muchos rincones que ofrece su extenso territorio para tener oportunidad de extasiarse frente a un panorama de belleza capaz de conmover la sensibilidad más rebelde a la sugestión. Valles de una fertilidad florida como la de un jardín, donde todo el año es primavera y donde, a orillas de sus arroyuelos trasparentes, apacentan los ganados.

El examen de estas dos magníficas fotografías permite afirmar sin esfuerzo que no es indispensable llegarse hasta las lejanías abruptas de los canales fueguinos, ni a la magnificencia salvaje de la región de los lagos, en Nahuel Huapí, para que el espíritu se sienta conmovido ante la belleza de un panorama de ensueño. Nuestras provincias del centro, tal como lo evidencian las presentes fotografías, ofrecen del mismo modo cuadros que tienen una extraordinaria fuerza de atracción.

Un paisaje del río Las Cañas en la región del Aconquija, en la provincia de Catamarca, donde puede admirarse en el interior del valle la sucesión de cultivos señalados por amplios recuadros de diferentes tonalidades.

Uno de los tantos rincones de serranía, en el valle de El Rodeo, en la misma provincia de Catamarca, hasta el cual se llega por el camino que parte de la capital de aquel estado y que conduce hasta el paraje denominado Las Juntas.

El nuevo gran balneario de Punta Lara

En Punta Lara, llamada a ser en corto plazo un hermoso lugar de veraneo por la situación de privilegio que ocupa en la proximidad de la capital de la provincia, el Jockey Club de La Plata se propone levantar este balneario monumental, en cuya ejecución invertirá la cantidad de 250.000 pesos. Ya ha procedido a la construcción del camino que unirá a La Plata con Punta Lara, y con el objeto de facilitar el acceso a los turistas de la capital federal, la dirección de vialidad proyecta trazar una nueva y amplia ruta que partirá de Villa Elisa hasta la orilla misma del estuario.

Foto de la Mela.

OBESIDAD

Se combate eficazmente con el
TE DENSMORE
Así lo atestiguan numerosos certificados médicos. — Remitimos informes a quien lo solicite.
En venta en todas las buenas farmacias.
M. FIGALLO y Cía.
Bmé. MITRE 1033 — Buenos Aires

VEALOS EN NUESTRA EXPOSICION CALLAO esq. VIAMONTE

Su temple titánico se forjó en la pista. Sus líneas bellas las inspiró el avión.

Studebaker

El más admirable de los siempre admirables Studebakers construidos hasta el présente. Suavidad, Potencia, Confort, Líneas Hermosas y Suspensión Cuadruple que permite desarrollar grandes velocidades con el máximo de seguridad!
Estas son algunas cualidades del nuevo STUDEBAKER.

DITLEVSEN & Cía. Ltda.

Av. Ing. HUERGO 1335, BUENOS AIRES - Sucursales: ROSARIO, CORDOBA, PERGAMINO

ALAS SOBRE LAS AMERICAS

AVION "DOUGLAS" — 14 pasajeros, 2 motores de 700 HP cada uno, 338 km. por hora.

MAPA — Ruta Pan American

BRAZILIAN CLIPPER
32 pasajeros, 4 motores de 700 HP cada uno.

INTERIOR DE UN AVION "DOUGLAS".

Esta gran red aérea une actualmente a más de cien ciudades de importancia comercial y turista de nuestra romántica e histórica América, y satisface saber que nuestros esfuerzos para proveer las facilidades máximas a los pasajeros mediante el uso del equipo más moderno, no pasa desapercibido y da como resultado concreto un aumento constante de tráfico.

No hay mayor halago que las recomendaciones personales de los viajeros hacia el experto personal de vuelo y a los corteses y eficientes empleados que los atienden en todos los puntos de escala. Debe recordar también que su traslado por avión significa viajar agradablemente y disponer de mayores horas libres en destino para negocios o placer.

147 Aviones, 50.555 kms. de línea aérea, 33 países y colonias servidos, 98 estaciones terrestres de radio control, 2.081 empleados, más de 280.000 pasajeros transportados.

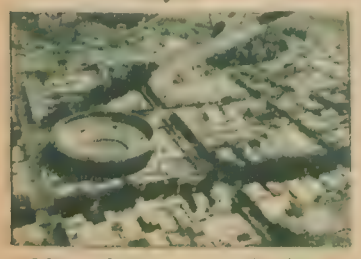
Para cualquier información referente a nuestros servicios aéreos de correspondencia, pasajeros y encomiendas, sírvase dirigirse a: Pan American Argentina, S. A., Avenida R. S. Peña 612, Buenos Aires.

INTERIOR DE UN AVION "CLIPPER".

El Popocatepetl, en Méjico

Plaza Mayor, Ciudad de Méjico.

Castillo Chapultepec, en Méjico.



Plaza de Toros, en Méjico.

Vista de la ciudad de Guatemala.

Volcán Monotombo. Nicaragua

Dique Gatún, Cristóbal, Panamá.

Las industrias primitivas. América Central.

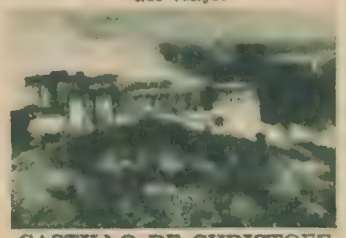
Pueblo Indio "San Blas", en Colombia.

Torre de Barba Azul, Saint Thomas.

Trinidad, Puerto España.

Ruinas de Chichen Itza, Merida, Méjico

MIAMI, E. U., punto terminal del viaje.



CASTILLO DE CHRISTOFE, emperador negro. Haití.

Monumento de Colón, Santo Domingo.

Vista de San Juan, Puerto Rico.

PAN AMERICAN AIRWAYS SYSTEM

PANAGRA (Vía Pacífico) PANAIR (Vía Atlántico)

El turismo de ayer... y de hoy

AYER

LA carreta, la silla de postas, la galera, la mensajería y la diligencia... Epocas no lejanas en la historia de nuestros medios de comunicación, en que, para viajar por nuestro país escasamente poblado, había que salvar enormes distancias por pésimos caminos, soportando los rigores del tiempo en vehículos primitivos e incómodos.

En esta fotografía vemos a "La Protegida", diligencia para la que seguramente se eligió este nombre para inspirar más confianza a su pasaje. Fué tomada en momentos en que cruzaba el Sauce Grande defendida con sus buenos caballos de "cuarta".

A propósito de estos viajes recordamos un gracioso relato que en una tarde de club oímos referir a Miguel Corol Lugones, persona muy conocida en Santiago del Estero por su chispeante buen humor:

"En cierta oportunidad — decía — tuve que hacer un viaje en la mensajería que unía el pueblo de la Banda con Clodomira, entonces estación terminal de F. C. C. N. A.

"Al requerir al dueño del transporte, que hacía el servicio, el precio del pasaje, éste me "encaró" la siguiente desconcertante pregunta:

— Nay, diga usté, don, ¿cómo quiere viajar, de primera, de segunda o de tercera?

"Con sorpresa, y sin animarme a averiguar en qué consistía la diferencia, ya que todos estábamos igualmente mal instalados, opté por decirle que viajaría de segunda, por comodidad de mi bolsillo, ya que no era posible la de mi persona.

"No llevaríamos hecho medio camino, cuando al cruzar una acequia que había desbordado, lo hicimos con tan mala suerte que las ruedas de atrás de la mensajería quedaron empantanadas hasta los ejes.

"Aún no habíamos tenido tiempo de lamentarlo, cuando sentimos la voz enérgica y autoritaria del conductor del coche que nos decía:

"— Los de primera, quedensén; los de segunda, bajensén; y los de tercera..., ¡a hombriar las ruedas!

"En esa forma había resuelto el problema de las clases."

HOY

EL pueblo de Buenos Aires ha despertado jubiloso en una de las mañanas más frías de junio, bajo la más intensa impresión emotiva, y desde su improvisado observatorio de terrazas y balcones trata de seguir en sus menores detalles la trayectoria de la aeronave soberana que va desplazándose insensiblemente sobre la ciudad.

Millares de corazones argentinos le dan la bienvenida. Ciento cincuenta muchachos criollos, con la pujanza de sus brazo fuerte, le retienen mientras dura su fugaz visita, apenas el tiempo para embarcar sus pasajeros, y aún no se ha borrado la estela luminosa del cometa cuando ya se anuncia su paso sobre Montevideo.

Después de una amplia mirada retrospectiva nos parece mayor la magnificencia de los vuelos de este dirigible, que no sabe lo que son distancias, y que viaja alrededor del mundo con la precisión de un cronómetro, la voluntad de un poderoso y la dirección de un gran cerebro.

También en la Argentina el turista encuentra los atrayentes deportes de invierno

En la región de los lagos

● En el Parque Nacional del Sur, región destinada, como se sabe, para ser convertida en lugar de excursión, puede practicarse el deporte del ski, según lo revela esta fotografía, en la que aparecen dos personas de la región realizando un paseo sobre la nieve. Al fondo, se advierte uno de los brazos del lago N. Huapi.

● Socios del Club Andino de San Carlos de Bariloche, en una de las excursiones sobre la nieve, provistos de skies, dispuestos a realizar el descenso desde la altura hasta el valle.

● Algunos de los socios del Club Andino de San Carlos de Bariloche, en el momento de iniciar el rápido descenso de una montaña cubierta de nieve, alcanzando grandes velocidades.

En Puente del Inca

EL PATIN

● En Puente del Inca el culto de los deportes de invierno, va alcanzando cada vez mayor difusión. He aquí la pista de hielo que se ha formado en las proximidades del hotel que se ha establecido en aquel lugar de Mendoza.

EL SKI

● El señor Marcelo Moyano, calzando amplios skies, comienza el ascenso hacia la cima de la montaña para luego precipitarse desde la altura.

EL HOCKEY

● Algunos de los pasajeros del hotel dedicándose al juego de hockey sobre el hielo, deporte éste que ha comenzado a practicarse con notable entusiasmo entre nosotros durante la pasada estación invernal, en Mendoza

Fotografías especiales de "El Hogar".

El Cristo de los Andes

FOTOGRAFIA DE GOMEZ

"Se desplomarán primero estas montañas antes de que argentinos y chilenos rompan la paz jurada a los pies de Cristo Redentor."

LA paz que enseñó Jesús sobre la tierra, y que tan a menudo olvidan los hombres detuvo a dos pueblos hermanos al borde del abismo de la guerra.

Para sellar su voluntad, los brazos del Señor definen materialmente en la cumbre el límite de cada soberanía. Casi al pie mismo del Aconcagua, ciento diez metros al norte del hito del Bermejo, perfilándose sobre un cielo que no enturbia la civilización, levantándose como un símbolo que va más allá de los corazones humanos, la estatua del Cristo de los Andes, es el más bello tratado de límites que pueden firmar dos pueblos.

Argentina y Chile, detenidos ante una cuestión de política internacional que la sabiduría y la razón parecía no interpretasen debidamente, estuvieron, a principios de este siglo, al borde de una de esas tragedias que enlutan las almas y ponen sobre la historia de la civilización una mancha indeleble.

Pero antes que nada, argentinos y chilenos eran hermanos; sólo una montaña separaba materialmente sus dominios, montaña que no se materializaba en el sentimiento y que dejaba para el ademán de acercamiento la cordialidad libre de trabas. Y ese gesto de confraternidad, apoyado y dirigido en nuestro país por un hombre que ostentaba el grado de general del ejército, hace más significativa la acción que dió término pacífico a las cuestiones de límites entre ambos pueblos.

¿Qué inspiró aquella decisión? ¿Qué imagen, qué simbolismo, qué creencia se levantaron en el fondo de aquellos en cuyas manos estaban los resultados de la conciliación? Quizá todo llegaba de la infancia, de las palabras aprendidas en la hora pura de la inocencia, del Kempis pasado de padres a hijos, de la semilla de una religión que daba fruto en las almas madur[illegible]

¡Y quizá fuera esa la razón subconsciente, una vez resuelta la contienda, cuando el vago fantasma de una guerra desapareció en el horizonte, que la bella idea de simbolizar aquel pacto con la imagen del Maestro que a través de los siglos sigue iluminando el mundo, tomó cuerpo y fué una hermosa realidad!

La palabra de paz, de amor y de esperanza, esa palabra que sólo la voz de Jesús dejara caer sobre la humanidad y que ninguno de sus actos desmintiera, debía encerrarse como un símbolo allí donde se divisan los horizontes de las dos tierras; sobre la cordillera, sobre la cumbre, sobre el lugar más visible para los ojos de los hombres

La estatua, expuesta en el colegio Lacordaire, fué obra del escultor Alonso. El mismo autor fué enviado a la cordillera para dirigir el montaje de las diversas piezas que formaban el Cristo. Una armazón de acero laminado llega hasta la cabeza de la estatua, y la cal, la arena, y el cemento forman el material de su base.

El 11 de marzo de 1904 tuvo lugar la inauguración. Soldados argentinos y soldados chilenos subían lentamente la cuesta, portando el estandarte de su patria.

Cuando el encuentro se produjo, la emoción tocó los corazones. Las tropas argentinas, compuestas por una batería de artillería y una compañía de infantería, se llegaron hasta territorio chileno. Y las tropas chilenas, que formaban una compañía de ingenieros, una batería de artillería y algunas fuerzas de la escolta, ocuparon tierras argentinas. Al descorrerse el velo que envolvía la estatua se hicieron salvas de cañonazos y el Cristo de los Andes apareció imponente y dulce sobre la multitud.

El manto del Rabí de Galilea ciñe con severa elegancia las líneas de su cuerpo, y los pliegues parecen ablandarse al soplo del viento de las alturas.

Una mano sostiene la cruz, la cruz de lágrimas que llevara en su vida el tierno Nazareno, y la otra se levanta en un gesto pequeño por su dimensión, grande por su sentido: es la mano que bendice a los hombres y que allá en la cumbre parece alcanzar más excelsitud, más amorosa indulgencia.

El rostro de Jesús, un rostro que el amor y la comprensión hacen magníficamente humanos, tiene una boca tierna y unos ojos penetrados de inefable espiritualidad.

Manso y tranquilo, humilde y sencillo, impone por su majestad, y nada más sincero que ese asombro con que el viajero o el peregrino abarcan la grandeza del símbolo. Símbolo magnífico, silencioso y solitario, símbolo comprendido e incomprendido, grande y pequeño, que exalta y conmueve como la mejor promesa de paz, la más hermosa promesa que pueden haberse hecho entre sí los hombres.

Treinta años se han cumplido desde entonces y en treinta años nada alteró la cordialidad de los dos países. ¡He ahí cómo la paz que enseñó Jesús sobre la tierra y que tan a menudo olvidan los hombres, detuvo a dos pueblos hermanos al borde del abismo de la guerra!

"¡Silencio, que al mundo asoma

EL PASADO

CIEN años en la vida de un pueblo son apenas un soplo en la marcha de la humanidad. Sin embargo, cuando se echa una mirada hacia atrás y se observa el camino recorrido por nuestro país en tan breve lapso, el asombro subraya de inmediato todo comentario. La aldea incipiente que alcanzaron a conocer nuestros abuelos, donde las casuchas se iban irguiendo temerosas, agrupándose como si quisieran ampararse en la soledad que las rodeaba, fueron poco a poco diseñando la villa achatada, cuadricular y primitiva. La vida apacible y hogareña sólo se agitaba bajo el impulso de las violentas pasiones de la política, de los odios y de las revoluciones. Cada mujer era una víctima y cada hombre un soldado: así, entre el estruendo de los clarines y el estampido de los cañones se fué modificando la fisonomía de la vieja aldea colonial. Nada pudo detener la marcha vertiginosa del progreso, que había elegido a esta parte del mundo como uno de sus lugares predilectos. De Europa comenzaron a llegar, como nuevos conquistadores, los hombres de empresa, que obligaron a los nativos a acelerar el ritmo de su labor. Así nació Buenos Aires como ciudad; así se incorporó al núcleo de los grandes centros de labor, y así fué acrecentando con el andar de los años su prestigio como una ciudad que supo vincular a su progreso material el prestigio de una cultura merecedora ya del respeto de las viejas civilizaciones.

● *Diagonal Norte: corazón de la ciudad, asombro de todos, que surge con la fuerza de una vitalidad sin límites y que ha dado a la aldea de ayer una fisonomía propia*

● *La Boca: barrio de trabajadores portuarios, "república" dentro de la gran metrópoli, que mantiene los rasgos característicos de una zona excéntrica llena de matices.*

● *Almagro: amplias avenidas arboladas donde las viejas quintas del patriciado porteño se ahogan entre las altas paredes de las nuevas fábricas y de los altos edificios que surgen como por arte de encantamiento.*

● *Caballito: Plaza Primera Junta, apenas una escala en el trayecto de Flores hasta el centro. Cabecera de barrio, con sus cines, sus confiterías, sus comercios y su gran actividad, que convierte el paraje en centro eje.*

● *Flores: una de las grandes y fundamentales cabeceras de la enorme ciudad, con vida independizada del centro. Sus plazas, sus templos, sus teatros, sus bancos, y si se quiere, hasta sus modalidades.*

la gran Capital del Sur!"

Foto de Enrique Broszeit

EL PRESENTE

CUANDO el viajero llega a nuestra ciudad multiforme y ruidosa, experimenta una de esas raras sensaciones que son capaces de sacudir la sensibilidad más fría. Porque hasta hace poco, cuando se mencionaba el nombre de Buenos Aires, la ciudad era, para la imaginación de los extraños, una teórica posibilidad de palmeras, a cuya sombra los indios vivían al acecho del recién llegado.

Ahora es el asombro y, más que el asombro, el estupor el que reflejan los rostros de aquellos que por primera vez se asoman a este Buenos Aires que ha crecido en desorden y sin método, como si cediera, en verdad, a la pujanza de una fuerza misteriosa que la llevara hacia arriba, en un afán incontenible de grandeza.

Ese es el Buenos Aires de la hora presente, ciudad pujante, ciudad maravillosa, que nos asombra a nosotros mismos y que si no lo destacamos con mayor frecuencia, es acaso porque somos en cierto modo testigos y parte, tal vez, de su progreso. Nosotros la estamos viendo transformarse día a día; asistimos impávidos a todas las manifestaciones de su desarrollo portentoso, y como somos, al fin y al cabo, parte integrante de la misma ciudad, nuestro asombro se traduce en el orgullo que todos llevamos escondido. Y sólo cuando una voz de afuera nos abre los ojos a la realidad, se nos ensancha nuestro corazón y nos sentimos más argentinos y más dignos de aquellos que hace un siglo echaron las bases de nuestra nacionalidad.

● *Belgrano: barrio aristocrático, de chalets y quintas que resisten el avance impetuoso de los rascacielos y casas de departamentos. Barrio de puro ambiente familiar.*

● *Palermo: la plaza Italia es el centro de esta zona, que es también escala en el trayecto de Belgrano al centro. Puerta por la cual el pueblo se asoma a Palermo.*

● *Boedo: exteriormente, este barrio no difiere de cualquier otro; pero Boedo se jacta de tener una personalidad inconfundible, que le concede, ante sí mismo, de un particular sabor de criollismo urbano.*

● *Villa Urquiza: son desprendimientos de la expansión metropolitana. Centros que se forman en los límites de la ciudad que se extiende como un pulpo, y que al extremo de sus tentáculos ostenta una cabeza.*

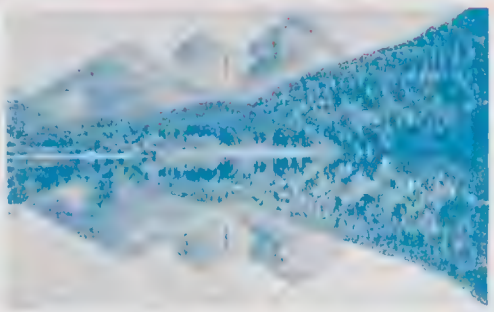
● *Villa Devoto: la ciudad que crece y crece, cediendo al imperio de su poder avasallador; grandes avenidas como esta de Tres Cruces, que son las arterias de la ciudad futura creadas con espíritu previsor.*

Seis maravillas del

Nuestro suelo, en su vastedad impresionante, es dueño de algunas de las regiones más hermosas del mundo. Todos los climas, todas las altitudes, el mar, el río y la catarata, la cumbre erizada y la infinita llanura, la selva cálida y el desierto hostil, nuestro suelo encierra los más variados panoramas, y en ellos, como surge

● La región de los lagos, en el territorio nacional de Neuquén, ofrece, como síntesis de su indecible hermosura, la perspectiva magnífica del Nahuel Huapí, que es, sin disputa, una de las extensiones lacustres más admirables del mundo por su amplitud y por su panorama.

LA REGION DE LOS LAGOS.



● Al fondo se ve la sierra denominada Las Tres Hermanas, en Nahuel Huapí. Una tupida vegetación orilla las tranquilas aguas del lago en el que parece condensarse la paz de la tierra.

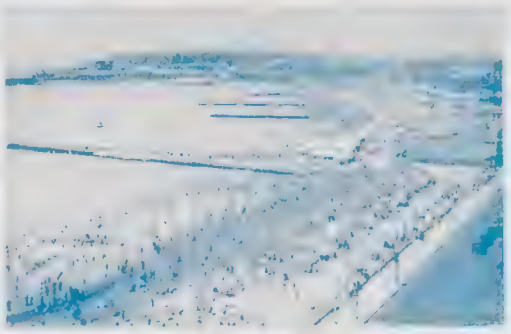
● En esta otra vista parcial de las cataratas del Iguazú es dable apreciar la majestuosa belleza del paisaje en que el agua pone la nota ensordecedora de su caída y el vegetal la gracia de su frescura

LAS CATARATAS DEL IGUAZU.

● Las cataratas del Iguazú están conceptuadas como las más grandes del mundo. Superan a las del Niágara y sus caídas son mucho más hermosas. Esta fotografía ofrece uno de los aspectos comunes de esa región, que es un paraíso

MAR DEL PLATA

● En la costa atlántica, Mar del Plata, balneario de importancia mundial, es, durante los meses del verano, el refugio obligado de la enorme mayoría de la población de las grandes ciudades argentinas. En la fotografía aparece en primer término el paseo General Urquiza; al fondo, los hoteles y balneario de la playa



● En plena temporada las playas marplatenses se ven concurridas por una densa multitud de bañistas y son muchos los días en los cuales ofrecen el espectáculo de esta fotografía

suelo argentino

dos del amor más puro de la Naturaleza, se perfilan, de pronto, algunas afirmaciones que son sencillamente maravillosas. Estas páginas tratan de comprobarlo mediante el documento de la fotografía, y aun cuando no sean sino un reflejo de tanta belleza alcanzan a dar en seis visiones una idea de lo que es la tierra argentina

LOS CANALES FUEGUINOS.

● Las puestas de sol, en la Tierra del Fuego, son uno de los espectáculos naturales más grandiosos que puede contemplar el hombre. A la inmensa serenidad del agua se suma el canto de millones de pájaros marinos. Y la luz desvaída del crepúsculo que, en la buena estación, suele prolongarse hasta las diez de la noche, lo envuelve todo en su ceniciento fulgor, mientras en lo alto tiemblan ya los enormes, los purísimos luceros australes

● La Tierra del Fuego, en el sur del país, es, desde hace ya varios años, una región predilecta para las excursiones de verano. La estupenda visión de sus canales y de sus bahías atrae al turista, que contempla con ojos absortos cómo los árboles siempre verdes, bajo una nube de pájaros multicolores, rompen allí la nieve para erguirse, lozanos, bajo los rayos del pálido sol.

● La gran cordillera andina tiene en Puente del Inca una expresión de áspera belleza. Emplázanse las formidables montañas, eternamente coronadas de nieve, y esa curiosa obra de la naturaleza adquiere un aspecto fantástico en medio del impresionante panorama

PUENTE DEL INCA.

● He aquí una vista que se aproxima a la realidad de Puente del Inca. Ha sido tomada en pleno invierno y a esa circunstancia obedecen las curiosas estalactitas de hielo que penden de la parte baja del gran paso

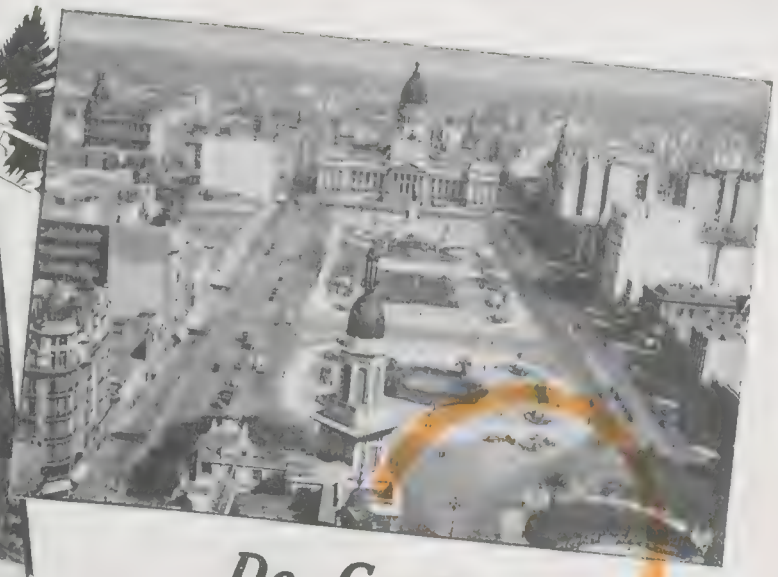
CORDOBA

● El dique San Roque es una de las obras de ingeniería más importantes del mundo. Aquí se le ve cuando, hace algunos años fueron tales las precipitaciones, que desbordó. Sin embargo, contuvo el ímpetu de las aguas. Y salvó a la ciudad de Córdoba de una verdadera catástrofe

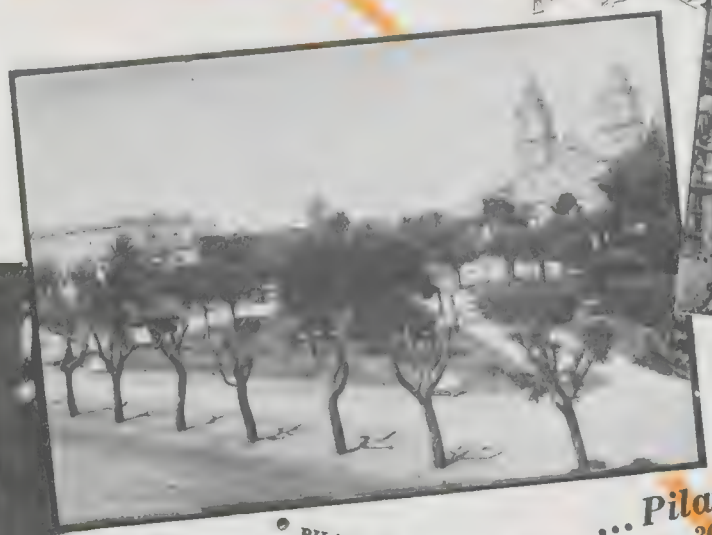
● Todo lo que se diga de Córdoba es poco para ensalzar la encantadora belleza de esa región serrana que está salpicada de pueblitos como de juguete y de rincones como del paraíso. Probablemente sea la región argentina en que el turismo resulta más agradable. Y ello no sólo por las razones apuntadas, sino también por el clima benigno de que allí se disfruta

Fotos de Arturo Francisco, Luis Cabada Bay Baudoin y Héctor D. Muñoz

El turismo de un domingo



De Congreso a...



... Tigre,
en 40 minutos

... Pilar, en 1 hora y 30 minutos.

● **PILAR** (65 kilómetros). Se sale de la capital por Villa Devoto, se pasa por el Palomar, el Club de Hurlingham, el más amplio "country-club" del país, luego se pasa frente a Campo de Mayo y se llega por último a Pilar, por un camino macadamizado. ● **TIGRE** (32 km.) Dos vías directas conducen hasta esta pintoresca población. La avenida Centenario, prolongación de las calles Santa Fe y Cabildo, y el llamado camino del Bajo, que es la prolongación de la calle Blandengues. Se pasa junto a los balnearios de Vicente López, San Isidro y San Fernando. ● **CANUELAS** (64 km.) Se sale de la capital por Avellaneda, se cruzan los pueblos de la línea ferroviaria y se llega hasta Esteban Echeverría. Se cruza frente a importantes estancias, entre ellas la de don Enrique Santamarina, luego en estación Links, se admiran los campos de golf y se llega a San Vicente, donde está la estancia de los señores Casares. Pocos kilómetros más y se está en Cañuelas. Camino macadamizado. ● **LA PLATA** (56 km.) Por la calle Entre Ríos, luego Vélez Sársfield, se sale de la capital y se entra al camino pavimentado que llega hasta La Plata. Se pasa frente a la estancia "San Juan" de Pereyra Iraola, y algunos otros establecimientos. ● **LUJAN** (72 km.) Por Rivadavia se llega hasta Morón, de donde parte el camino que vincula a esta ciudad con Luján. Se cruzan diversos pueblos y establecimientos ganaderos de importancia hasta el punto de destino Ruta excelente. ● **SAN JUSTO** (19 km.) Siguiendo por la avenida Juan Bautista Alberdi se llega en poco más de media hora a San Justo, una población antigua, que conserva, a pesar de la proximidad con la metrópoli, todo el aspecto de un pueblo pampeano. ● **QUILMES** (21 km. Por la avenida Mitre, de Avellaneda, se llega directamente a Quilmes, ciudad industrial, que posee un vasto y hermoso balneario fluvial, sin duda, el más importante de la costa sur en el río de la Plata.

.. Cañuelas, en 1 hora y 30 minutos.

... Quilmes, en 30 minutos

... Luján, en 1 hora y 50 minutos.

... La Plata, en 1 hora y 15 minutos.

... San Justo, en 25 minutos

Velocidad calculada: 40 kilómetros por hora.

● *Una de las más interesantes casas solariegas de Salta es, acaso, la del general Arias Rengel, ilustre conquistador del Chaco. Si no es precisamente la que por su arquitectura tenga mayor valor monumental, por su ornamentación y decoración es la más completa de todas.*

Salta y su arquitectura colonial

Consultando opiniones de autores sobre la materia, el estilo colonial se convierte en un verdadero problema, entre cuyos términos figura el concepto colonial con diversos significados. Si época colonial es la comprendida entre la conquista y la independencia de América, arquitectura colonial es la de esa época; por lo tanto, lo que llamamos o debemos llamar estilo colonial, es el estilo que tiene esa arquitectura.

● *La primera construcción española en que la ornamentación vegetal cubre gran parte de la estructura arquitectónica, es el panteón de los reyes en el Escorial, construído por Juan Bautista Crescenzi. El mismo follaje serpenteante por su entablamento lo encontramos en el friso del portal del monasterio de San Bernardo, de Salta. La puerta, tallada en 1762, perteneció a la casa de don Bernardo de la Cámara, en España.*

○ *Como frontis típico de la arquitectura civil colonial, puede señalarse el de la casa de Francisco Aguirre, llamada histórica por el hecho de haber el general Tristán reconocido desde su balcón, en la víspera de la batalla de Salta, las tropas del general Belgrano aparecidas por sorpresa al norte de la ciudad*

● *Ventana de la casa de San Millán.*

CASA DE CHAVARRIA

● *Cuando nuestra arquitectura dejó la rusticidad propia de los primeros tiempos y fué capaz de seguir la marcha de los estilos, adoptó los que le llegaban, como llegaba todo por las rutas de las Indias, que, como se sabe, comenzaba en Sevilla.*

● *Ventana de casa suburbana.*

● *Patio de la casa de Zorrilla.*

● *Portal del monasterio de San Bernardo.*

○ *Patio de la casa de Zorrilla.*

Texto de Miguel Solá y dibujos de Jorge Augspurg, de la obra de dichos autores "Arquitectura colonial de Salta".

El lago Traful

CUADRO DE M. PETTY

EL lago Traful, situado unas veinte leguas al norte del gran Nahuel Huapí, es quizá uno de los más hermosos de la gran zona lacustre argentina. El turista disfruta allí de un panorama realmente inolvidable, que perdurará en su imaginación como un sueño inefable. El artista ha tratado de reflejar en el óleo que reproducimos uno de los rincones del lago Traful, donde forman paisajes maravillosos el agua, la vegetación y la montaña. Los viajeros expertos aseguran que nada tienen que envidiar los grandes lagos argentinos a los reputados lagos de Suiza. Y aseguran también que, por lo mismo que se encuentran en regiones aún despobladas, donde la civilización sólo aparece tímidamente en manifestaciones aisladas, los lagos de la cuenca de Nahuel Huapí ofrecen al viajero un aspecto más imponente que los helvéticos, pues se presentan rodeados de un marco de naturaleza salvaje que reviste al panorama de cierta cautivante virginalidad. Traful, en todo caso, es un lago suizo sin aldeas en las orillas, pero magnificado por la imponente perspectiva de la comarca.

¡LOGRAMOS NUESTRO PROPOSITO!

Había que producir una cubierta aún mejor. El progreso del automóvil la reclamaba.

Goodyear anuncia una nueva y sensacional cubierta que surgió de la más consciente y laboriosa tarea de perfeccionamiento realizada por expertos ingenieros. Es la nueva G-3. La cubierta que necesitaba el automóvil moderno para aguantar arranques y frenadas más bruscos, resistir velocidades más altas y soportar viajes más largos y continuados. Es el resultado de dos años de continua lucha e incansable desvelo en procura de una cubierta más segura y resistente.

Y hoy, esta nueva maravilla se encuentra lista para que Vd. la coloque a su coche, y se beneficie con su mayor resistencia, kilometraje y seguridad.

AQUI ESTA LA NUEVA G3

43% MAS KILOMETRAJE ANTIDESLIZANTE

Y AQUI ESTAN LAS MEJORAS QUE OFRECE LA NUEVA G3.

1 UNA BANDA DE RODAMIENTO MAS GRUESA Y MAS ANCHA.

2 MAS BLOQUES ANTIDESLIZANTES EN SU BANDA DE RODAMIENTO.

3 UN PROMEDIO DE UN KILO MAS DE CAUCHO POR CUBIERTA.

4 TALON Y ARMAZON MAS REFORZADOS.

5 FRANJAS CENTRALES MAS ANCHAS

HUEMUL: UNA GRAN RESIDENCIA SEÑORIAL

EN la península de Huemul, en pleno lago Nahuel Huapí, existe una gran residencia señorial que hace pensar realmente en las antiguas posesiones feudales. Huemul, que también así se llama, ha sido convertida por los señores Ortiz Basualdo, sus propietarios, en una estancia de lujo, donde las visiones maravillosas se suceden sin descanso. El príncipe de Gales, huésped transitorio, la elogió calurosamente, y con razón los argentinos podemos mostrarla orgullosamente. Tanto la península como la posesión de los señores Ortiz Basualdo toman su nombre de un cervatillo de la región, muy arisco — el huemul, — que huye por la cordillera perseguido por el ágil puma.

●

La entrada principal, por tierra, a las posesiones de Huemul, desde donde se advierte, sobre una loma encuadrada en un joyante marco de verdura, la suntuosa casa habitación. El bosque natural, convenientemente raleado y reformado, se ha convertido en un artístico parque de sugestiones inefables.

Esta fotografía fué obtenida el último verano, en uno de los amables rincones de Huemul. Aparecen en ella, sorprendidas en traje de montar una, y de playa la otra, las señoras Eleonora Hughes de Ortiz Basualdo y Susana Rodríguez Alcorta de Ortiz Basualdo.

Una vista del severo comedor de Huemul, donde, con materiales de la región, se ha logrado imitar una cabaña típica. A través de la ventana del fondo puede verse un paisaje que aparece ante el lector como un cuadro.

Otro rincón íntimo de la suntuosa residencia de los lagos, cuyas paredes, como advertirá el lector, han sido construídas con rollizos de cipreses. Las cabezas de ciervos, jabalíes y otros animales llevados precisamente a la región por los primitivos propietarios de Huemul, constituyen adornos esenciales en sus habitaciones, como puede verse en la foto.

Coche comedor con Bar, en uso en las líneas del Sur.

TARIFAS
Norte Argentino

Conozca su país. Nuestros ferrocarriles se lo facilitarán.

Profesores, maestros, alumnos, por $ 70 y durante 60 días, pueden recorrer 7.000 km. de vía y conocer 10 Provincias y 4 Territorios nacionales. Admirar su naturaleza y disfrutar de estaciones climatéricas y termales de Río Hondo, Reyes, Rosario de la Frontera, etc.; laguna de Mar Chiquita, Sierras de Córdoba, Quebrada de Humahuaca.

El público en general por sólo $ 100 disfruta del mismo beneficio.

Las camas, a $ 3 y 4, respectivamente.

COCHE MOTOR UTILIZADO EN LAS LÍNEAS DEL CENTRO

TARIFAS
Región de los Lagos

Visite y admire las bellezas del paisaje de nuestro sur y se sentirá orgulloso de ser argentino.

Nahuel Huapí, Lago Traful, Tronador, etc. Los Ferrocarriles del Estado le proporcionarán esta oportunidad con el costo mínimo de $ 126.90 ida y vuelta de Constitución a Nahuel Huapí, por 45 días.

Para informes: FF. CC. del Estado, San José 180, 3er. piso

El Tigre, maravilloso paraje de excursión

El amplio río Luján, en una tarde en que se disputan las clásicas regatas internacionales.

POCAS ciudades del mundo pueden jactarse, como Buenos Aires, de tener a una tan escasa distancia, un lugar tan lleno de sugestiones y de encantos como lo es el Tigre, conjunto de islas pletóricas de vegetación y delta que ofrece el atractivo de numerosos riachos, navegables en su mayoría, y por los cuales se llega a rincones donde la Naturaleza ha hecho alarde de esplendor.

En efecto, a media hora escasa de la metrópoli febril, el Tigre es un sedante para el espíritu, que llega hasta él en procura de un reposo para los nervios en tensión. Basta disfrutar del halago de un paseo náutico por sus ríos y entre las islas, que rivalizan en hermosura, para sentirse reconfortado. Residencias suntuosas, mansiones que emergen dentro de la espesa arboleda y que son, en cierto modo, en las cálidas noches de verano, como palacios encantados.

Y es allí también, en la amplitud del río Luján, donde se dirimen las grandes justas deportivas del remo, en las cuales, campeones que llegan un poco de todos los países de América, muestran su destreza a un público que en tales días alcanza a sumar cantidades extraordinarias.

Tal es el Tigre, lugar de veraneo, de expansión y de belleza. Cada domingo, Buenos Aires se vuelca hacia sus riachos en una caravana interminable, porque sabe, sin duda, que allí ha de encontrar el bienestar y el reposo que se hace indispensable luego de una semana de luchas y de afanes en la metrópoli inquieta y turbulenta

Un rincón del Tigre, en el que la serenidad y la belleza ponen su nota en el conjunto.

Digno de su Golf Club

Y NADIE PENSARA QUE COSTO TAN POCO

¡Qué placer sentirá usted cuando llegue al Club en su nuevo y elegante Oldsmobile! ¡El coche que aun en los centros más aristocráticos provoca instantánea admiración!

Y su orgullo será justificado, porque usted será el poseedor de un coche de alta categoría que reune no algunas, sino todas las mejoras más recientes introducidas por la técnica automotriz... un coche en cuya calidad y rendimiento puede confiar porque es un producto de la General Motors.

Y cuando usted esté en el volante y sienta la extraordinaria potencia, suavidad y comodidad de este gran automóvil, quedará maravillado al pensar que pudo obtener tanta calidad a un precio tan reducido.

CARACTERISTICAS DEL NUEVO OLDSMOBILE

Ruedas articuladas - Estabilizador de la marcha - Motor de 84 caballos de fuerza - Cambios silenciosos en todas las velocidades - Carrocería Fisher sin corrientes de aire - Frenos super hidráulicos - Mayor potencia - Aceleración más rápida - Mayor durabilidad.

UN PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

OLDSMOBILE

SEIS Y OCHO CILINDROS

PRODUCTOS DE LA GENERAL MOTORS: OLDSMOBILE, CHEVROLET, BUICK, PONTIAC, CADILLAC, LA SALLE, VAUXHALL, OPEL y CAMIONES G.M.C., BEDFORD, BLITZ, CHEVROLET

Concesionarios en todos los puntos importantes de la República

Los manantiales de Mendoza

Surgente de El Altillo, un manantial de los muchos que existen en Mendoza.

Mina de oro, próxima a la fuente de la Cortaderita.

Fuente El Zanjón, hasta donde llegaron hace poco los doctores E. Herrero Ducloux y Héctor Isnardi, delegados de la C. Nacional de Climatología y Aguas Minerales.

Cañón de la fuente de la Peña.

Lago El Borbollón, otro de los lugares visitados por los nombrados químicos en su reciente viaje de excursión por Mendoza

Fuente El Algarrobito, que integra el conjunto de manantiales de Mendoza, cuyas ricas aguas fueron recientemente analizadas.

Fotografías del doctor E. Herrero Ducloux.

CIRUGIA ESTETICA Y PLASTICA

Corrección de todos los defectos de la NARIZ - OREJAS - ARRUGAS - SENOS - LABIOS BRAZOS - PIERNAS - PARPADOS - ADELGAZAMIENTO total o parcial. DEPILACION DIATERMICA. Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes de 15 a 18. Informes gratuitos sobre operaciones estéticas.

Dr. PALACIO POSSE MONTEVIDEO 1080 (Tel. 44 - Juncal - 4987)

RAVEL HNOS FABRICANTES e IMPORTADORES — MUEBLES

BUENOS AIRES 1835 a CORRIENTES a 1851

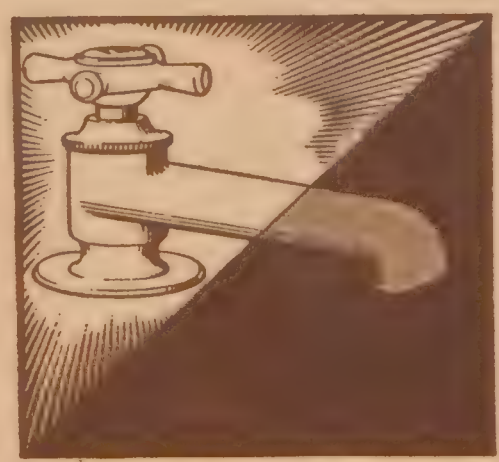
LAS GRANDES OFERTAS QUE HACEMOS CON MOTIVO DEL CONGRESO EUCARISTICO, SON DIGNAS DE SER APRECIADAS.

Este excepcional conjunto de COMEDOR construido en cedro finamente decorado en pluma de nogal, con tallas en relieve, finísimo lustre a "Muñeca", espejos de calidad, herrajes importados. Compuesto de APARADOR con cajonera central y división para cubiertos, TRINCHANTE, VITRINA sobre pedestal 2 cuerpos, MESA con tab. exten. 10 cub. y 6 SILLAS tapizadas en cuero patinado. OFERTA TRANSITORIA. $ **640.-**

CATALOGO GRATIS, enviamos a pedido.

RAVEL Hnos. - Corrientes 1835 al 1851 - Bs. As.

ACEPTAMOS EN PAGO TITULOS DEL EMPRESTITO PATRIOTICO



Lustra mientras Limpia

LIMPIAMETALES **BRASSO** CUESTA MENOS TRABAJO

Cosas que se van: la mensajería

Aunque van quedando pocas, todavía le es dable al turista ver la típica mensajería criolla, que evoca remotos tiempos de nuestra historia. En el camino de Tala Pampa a San Carlos, en Salta, aún presta servicios uno de esos pintorescos carruajes, que se van empujados por la mano del progreso, como un jirón de nuestra tradición que no se resigna a desaparecer.

Foto Ricardo Suñé

El Preferido en todo el Mundo

Sintonice el "Copetín Musical" los Martes y Sábados de 20.30 a 21 horas por Radio Splendid, los Martes, Jueves y Domingos de 12.45 a 13 horas por Radio Excelsior y los Lunes, Miércoles y Viernes de 19.45 a 20 horas por Radio Stentor.

REYES, PRINCESAS, DUQUESAS Y MINISTROS

Entre la más selecta aristocracia europea, el Vermouth Martini ocupa un puesto de privilegio gracias a su "bouquet" exquisito que conquista paladares. Y uno de los más famosos cockteleros del bar Ambassador de París, lo explica porque él sabe que el Vermouth Martini se hace con las finas y aromáticas hierbas de los Alpes italianos y con los más ricos y puros vinos. Cause usted sensación con sus cocktails entre sus amistades, haciéndolos a base de Vermouth Martini - dulce o seco. Su almacenero proveedor lo vende al precio corriente.

MARTINI

VERMOUTH

MARTINI

MARTINI Y ROSSI

UNA CABAÑA TIPICA

EN los aledaños de San Carlos de Bariloche, a orillas del lago Nahuel Huapí, existe una hermosa y confortable cabaña típica de propiedad de los señores arquitecto Jorge Bunge y León Fourvell Rigolleau. Se trata de una residencia veraniega construída exclusivamente con maderas de la región, que, como se sabe, son riquísimas. Las paredes se han formado con rollizos de los característicos cipreses locales; los techos, con madera de alerce, más rara y por tanto más costosa que la de los primeros. El moblaje también ha sido hecho con maderas típicas. La cabaña, obra del arquitecto Bunge, constituye realmente un modelo de residencia veraniega digno de imitarse

Una vista de la hermosa cabaña típica de los señores Bunge y Fourveil Rigolleau, tomada desde el lago Nabuel Huapí, a cuyo borde se encuentra, frente a un paisaje sólo comparable a los más hermosos del mundo.

En uno de los rincones propicios del gran "living-room" de la cabaña existe un pequeño bar construído todo también con maderas típicas de la región. A la derecha, luego de la característica puerta, puede verse una librería embutida.

Uno de los dormitorios de la cabaña, en los que, dentro de la tosca sencillez peculiar, reina la comodidad y el buen gusto. Para las camas y demás moblaje se ha empleado la madera de radal, que es de gran calidad, y también la del popular coihüe

Otro sugestivo rincón del "living" de la cabaña, donde una gran estufa de piedra neutraliza por las noches las inclemencias del tiempo, que en la región es fresco, aun en verano. Obsérvese la curiosa lámpara de cañas tacuaras con nudos de coihües, genuinamente locales.

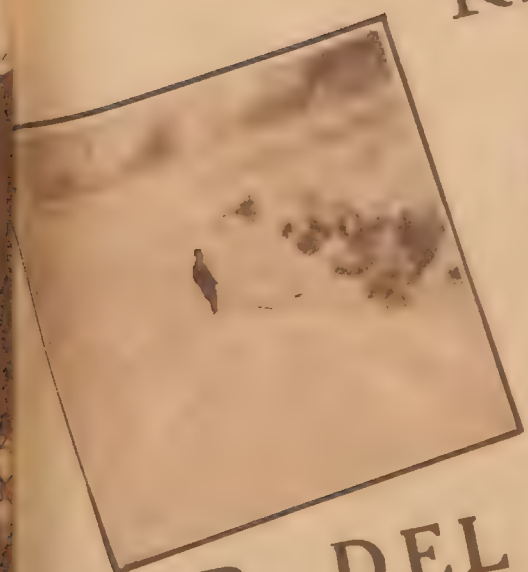
F.C.S.

NAHUEL HUAPI, LA SUIZA ARGENTINA

POR SUS BELLEZAS INCOMPARABLES ES ESTA REGION EL PARAISO DEL TURISTA

MONTAÑAS
SELVAS
LAGOS
RIOS

NATACION
FOOTING
PESCA
CAZA



VIAJES SIN TRANSBORDO, EN COMODOS TRENES DE TURISMO, CON PASAJES A PRECIOS REDUCIDOS.

Para informes y reserva de comodidades, recurra a la Administración del F. C. S. en Plaza Constitución, o a la Oficina de Informes, Cangallo 568.

MAR DEL PLATA LA PERLA DEL ATLANTICO

EL SITIO IDEAL PARA VERANEO

MAGNIFICAS BELLEZAS NATURALES
ESPLENDIDAS PLAYAS

LUJOSOS CLUBS Y CASINOS
EXCELENTE SERVICIO DE TRENES

NATACION
GOLF - POLO
TENNIS

YACHTING - PESCA
TIRO - BOATING

HOTELES
A PRECIOS
MODICOS

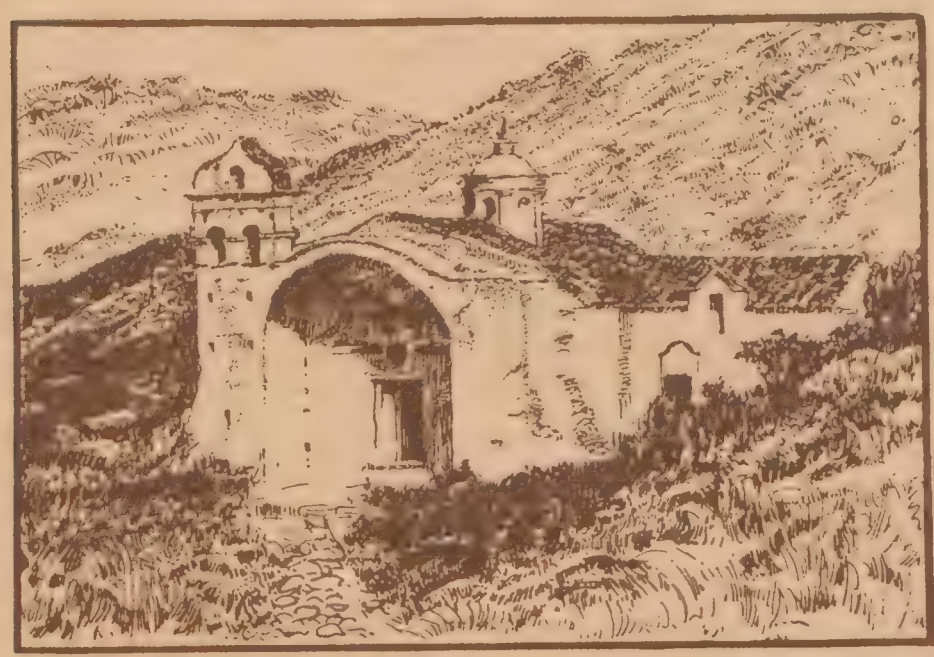
El F. C. Sud le ofrece un servicio cómodo y seguro, en lujosos trenes expresos diurnos y nocturnos. Abonos de temporada y boletos de fin de semana, a precios reducidos.

EN

CORDOBA

ABUNDAN LAS JOYAS QUE LA FE CRISTIANA HA ESCONDIDO ENTRE LOS REPLIEGUES DE LAS

SIERRAS



CAPILLA DE CANDONGA

ACCESIBLES POR EXCELENTES CAMINOS, ESTAS CAPILLAS ELEVAN SU SENCILLA SILUETA COLONIAL EN PERFECTA ARMONIA CON LA PUREZA DE ESE CIELO Y LA BELLEZA DE ESOS LUGARES

INFORMACIONES SOBRE LAS SIERRAS DE CORDOBA:
FERRO CARRIL CENTRAL ARGENTINO
Bmé. MITRE 299, Bs. AIRES, Of. Nº 7 RONALD LESLIE
U. T. 33, Av., 8675 - 8933 Gerente

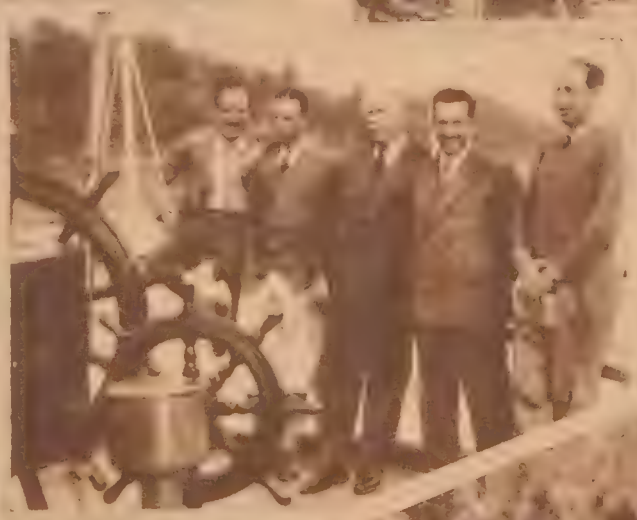
La comisión de parques nacionales llena una importante funcion

EN virtud del decreto del 20 de diciembre del año pasado, la antigua Comisión de Parques Nacionales ha quedado transformada en una repartición administrativa, cuya finalidad primordial es la organización y fomento de las reservas que se destinan al esparcimiento de la población. Dadas las amplias facultades que se conceden a esta repartición respecto al turismo, EL HOGAR ha entrevistado al presidente de la misma, doctor Ezequiel Bustillo, con el fin de aclarar el alcance de la obra que se está emprendiendo en este sentido.

—Los parques nacionales — nos dijo — están destinados a adquirir dentro de nuestro país, una importancia que apenas sospecha el público en general. Porque en los parques del Nahuel Huapí y del Iguazú, poseemos dos verdaderas joyas, cuya fama ya ha trapasado nuestras fronteras, las que, una vez organizadas en forma debida, atraerán una corriente cada vez mayor de turistas nacionales y extranjeros. Aunque la Comisión de Parques no puede considerarse exclusivamente de fomento a esa industria, ya que debe atender otros problemas, tales como ser la organización y conservación de las reservas forestales, su misión en ese sentido es bien precisa. No ha existido hasta la fecha en la Argentina una repartición que atendiera ni se preocupara en forma seria y orgánica de una actividad que en casi todos los países ha merecido constantemente la atención de los poderes públicos. Sin ir más lejos, aquí en nuestro propio continente, tenemos el ejemplo del ponderable esfuerzo realizado por los gobiernos del Uruguay, Brasil y Chile, que a la par de una acción oficial desarrollada sistemáticamente, han invertido cuantiosas sumas en caminos y hoteles para atraer hacia su territorio la mayor afluencia de visitantes extranjeros.

"La Comisión de Parques en su nueva forma, vendría a llenar ese vacío entre nosotros, y la obra que ha iniciado incluye aspectos de gran interés para los turistas, como ser hoteles, caminos y deportes. Su transformación en repartición administrativa constituye el primer paso que ha dado el gobierno en favor de una política de fomento al turismo, y nos colocará a la par de las demás naciones que han sumado esta valiosa industria al acervo de sus actividades."

Picadas existentes en los parques del Iguazú. La vegetación exuberante es así, poco a poco, vencida, y es posible de tal manera recorrer aquellos parajes incluídos entre los más hermosos de la tierra



La Comisión de Parques Nacionales realiza frecuentes jiras por las zonas que están bajo su custodia. La integran los siguientes señores: E. F. Benzen, A. M. Lynch, Ezequiel Bustillo, general A. Baldrich y C. G. Frers, que en esta fotografía aparecen a bordo de la motonave "Guayra", inspeccionando el parque del Iguazú.

Esta es una balsa que hace el servicio en el río Yacuí, Parque Nacional del Iguazú.

Sierras Grandes de Córdoba: EL CHAMPAQUI

CORDOBA ofrece al turista los panoramas más diversos dentro de una zona más o menos reducida. Esta misma variedad, justifica la considerable afluencia que en la época de primavera y verano afluye a esos puntos que presentan atractivos múltiples.

Son conocidas ya las localidades que se hallan servidas por los ferrocarriles del Estado y el Central Argentino. Las situadas al Sur de Córdoba y que están en contacto con la línea del Ferrocarril Pacífico son: Yacanto, Mina Clavero, Nono, La Paz, San Javier, Villa Brochero, Ambul y otras. Cada una de ellas, como es natural, cuenta con todas las comodidades exigibles para los turistas. En Yacanto, donde se levantan ya suntuosas propiedades, hay una vasta cancha de golf y piscina. Mina Clavero posee también una vasta piscina natural. Como en el resto de la región serrana, ésta se halla surcada por ríos y arroyuelos, que corren entre una vegetación exuberante, formando cascadas, que constituyen otros tantos puntos de atracción para los forasteros. La bondad del clima, el aire sano y fuerte, la limpidez casi permanente del cielo y los rayos solares que ejercen su acción benéfica sobre las personas, contribuyen de una manera evidente a fortalecer la salud de aquellos que llegan hasta esa región en procura de nuevas energías. De ahí, que esta parte de la provincia de Córdoba cuente con las preferencias del público que se dispone a elegir un lugar de veraneo.

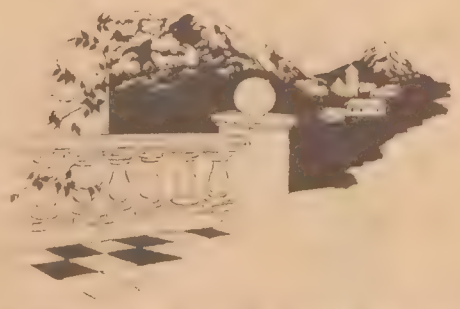
Vista de los alrededores de Champaqui, en el que puede admirarse la frondosa vegetación.

Otro rincón serrano, en Yacanto, lugar que atrae cada año a un gran número de turistas, atraídos por los atractivos que ofrece y la belleza de los panoramas naturales.

La región conocida por Champaqui, debe su nombre a un pico serrano que se eleva a 2.880 metros sobre el nivel del mar. La mayor parte de las villas se hallan a una altura que oscila entre 800 y 900 metros, también sobre el nivel del mar.

La práctica de los deportes y las excursiones se practican con entusiasmo durante los meses de verano. Entre estas últimas, merecen recomendarse las que se hacen hasta llegar a los parajes denominados Pampa de Achala y Pampa de Pocho.

Córdoba, la más concurrida de



La provincia de Córdoba constituye sin duda la región serrana argentina que concentra mayor número de turistas. En una sola noche de viaje, en trenes rápidos que ofrecen ***todas las comodidades, se traslada el turista desde Buenos Aires hasta la ciudad de Córdoba,*** *desde donde tendrá la más variada serie de rutas para recorrer la pintoresca región serrana. Una amplia y bien conservada red de caminos de superficie dura aumenta los encantos de las excursiones automovilísticas, que transcurren siempre dentro de un paisaje maravilloso. Los buenos hoteles diseminados en todas las localidades serranas significan un importante complemento para el viajero. El clima es ideal para realizar temporadas casi a todo lo largo de la primavera, el verano y el otoño. Cerca de Buenos Aires — una noche de tren o cuatro horas de avión, — el peregrino del Congreso Eucarístico Internacional no encontrara ningún lugar mejor que las sierras de Córdoba, pobladas de antiguas y pintorescas capillas, para tomarse unos días de descanso.*

De Buenos Aires a Córdoba hay seiscientos noventa y seis kilómetros de riel. El tren sale de Retiro a las ocho de la noche, más o menos, y llega a las siete de la mañana. Pero esta distancia geográfica no da idea de la distancia espiritual que separa a una ciudad de otra. Si Córdoba desapareciera no podría ser reconstruída por el testimonio del resto del país. Y si desapareciera el país, no sería posible imaginárselo por el testimonio de Córdoba. Las gentes tienen una geografía de contornos definidos, y el paisaje un acento de inconfundible filiación.

A los turistas les aconsejaría trasladarse de la estación a la catedral. La catedral es un monumento de arte morisco trabajado en piedra, a punta de cincel. Hay que detenerse a contemplar las rejas de la nave principal, a la entrada, porque son un primoroso encaje de hierro con el que se han forjado imágenes dignas de un pintor.

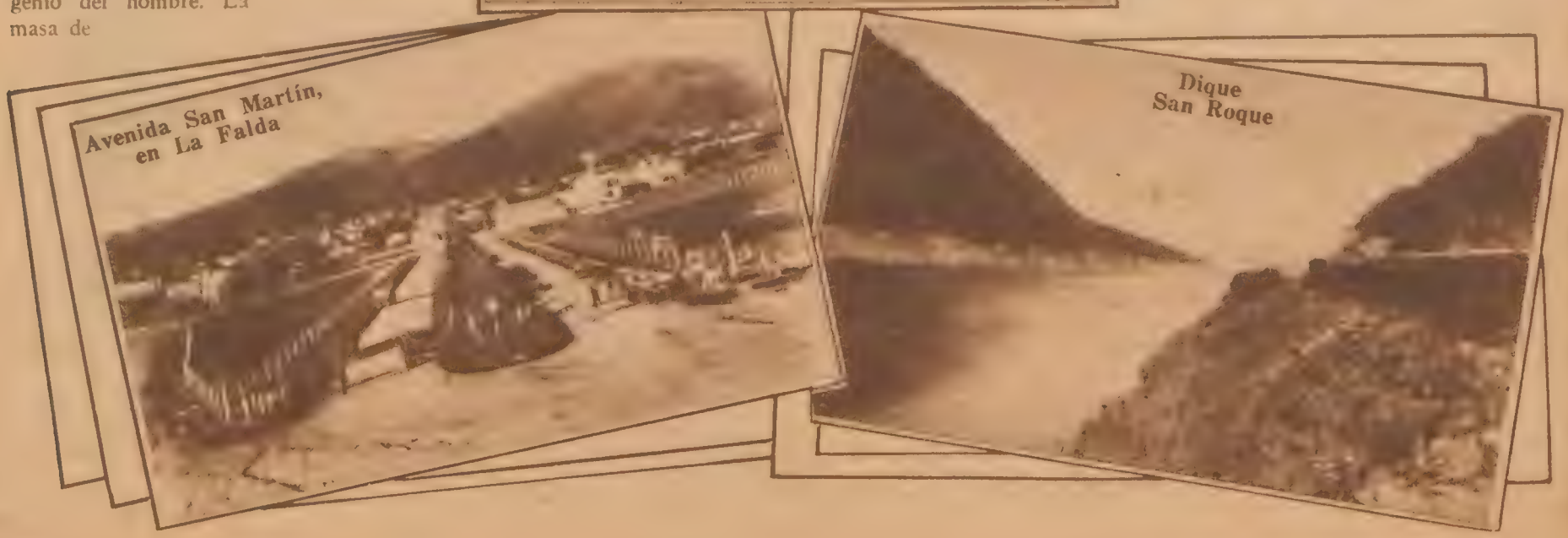
No menos imponente es la iglesia de la Compañía, construída en granito y revestida desde la cúpula de cedro del Paraguay tallado. Una vez se contrató, por diez pesos, la apertura de una puerta sobre el muro. "Padrecito — declaró el albañil, desconsolado, a los pocos días, — ya me he gastado los diez pesos en renovar las herramientas."

La casa del virrey Sobremonte es el testimonio más simpático del pasado colonial de la ciudad, cuyos mejores recuerdos salen al encuentro del turista que visita el museo.

Por la tarde es posible emprender un paseo al dique San Roque. Son cuarenta kilómetros de recorrido. El primer contacto con la sierra es muy violento. Durante ocho kilómetros, el camino bordea la costa del inmenso lago artificial adormecido en el fondo del valle. "Mar cautivo entre sus propias murallas" — dijo Joaquín González. Y del contraste entre estas aguas plácidas y las fragorosas del dique contenido en la angosta garganta de la sierra, surge el drama de la Naturaleza intervenida por el ingenio del hombre. La masa de agua que puede represar este dique gigantesco alcanza la formidable cifra de doscientos sesenta millones de metros cúbicos. Los diques de Quaker Bridge en Estados Unidos y de Habra en Argelia, apenas pueden contener la mitad de este caudal. Tiene, pues, esta excursión el doble interés que proviene de hallar asociados, el estupendo paisaje y la más importante obra de ingeniería que hay en el continente.

Hemos trabado de paso conocimiento con los pintorescos alrededores de Córdoba: Argüello, Mal Paso Calera. Zona de regadío que parece un telón de primavera. Arroyos bulliciosos y límpidos, álamos y sauces en profusión, huertas, jardines, caminos. Otro día estos parajes serán Villa Allende, Mendiolaza, Unquillo, Río Ceballos. Y ya estamos en la Sierra Chica, camino de La Falda o de Ascochinga, dos lugares de descanso y de recreo privilegiados, con sus confortables hoteles, cuya población se renueva durante todo el año.

La Falda — a mil veinte metros sobre el nivel del mar — está en el valle de la Punilla, rodeada de parajes que revisten indescriptible interés para el turista. Desde allí pueden visitarse La Quebrada, el Molino, el Cuadrado y Cajón del río. Y, finalmente, seguir hacia La Cumbre, mil ochenta y tres metros sobre el nivel del mar. La Cumbre, al este de la Sierra Chica, es el remate de una excursión maravillosa. Al oeste, del otro lado de la sierra, queda Ascochinga. El nuevo camino que pasa por El Pungo y Candonga supera a todos los recorridos. La iglesita de Candonga emplazada en medio de ese beato paisaje no se borrará más de la retina. Ascochinga está a seiscientos cincuenta metros sobre el nivel del mar. Tiene su arroyo y sus colinas, y su sol, y sus ganados. Pero tiene además las vastas y modernas instalaciones de un sanatorio, digno de una fundación yanqui. Conviene emprender el regreso por el llano, en línea casi



nuestras zonas serranas

Por

Benigno Herrero Almada

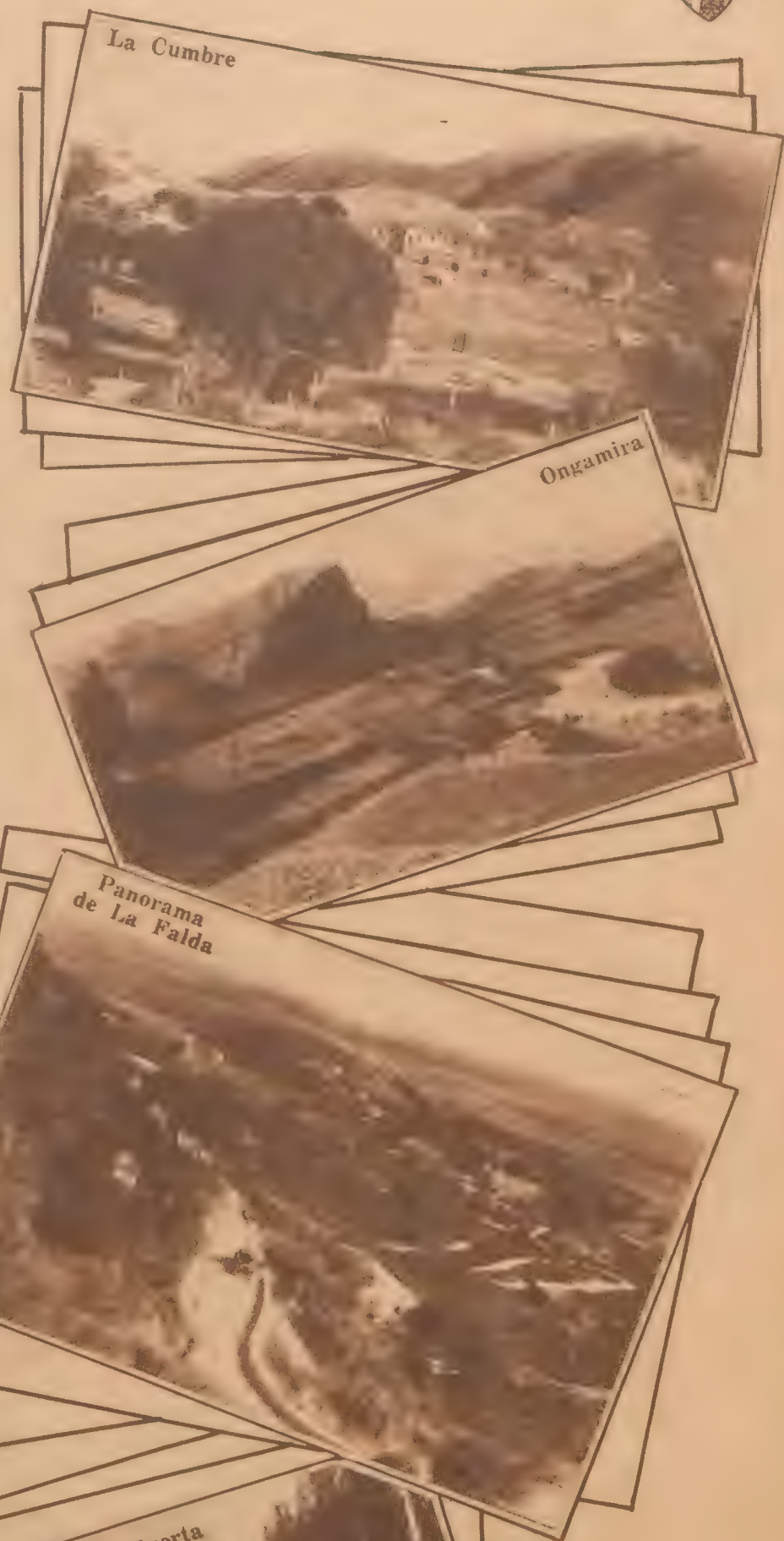
recta hacia Córdoba, para conocer La Paz que es un magnífico establecimiento de campo, adonde acudía el general Roca en procura de descanso, y Jesús María que es una de las más importantes poblaciones del norte de la provincia. Son, en total, setenta kilómetros hasta la capital, a la cual se vuelve entonces por Alta Córdoba, precioso barrio emancipado de la ciudad colonial por el Río Primero.

Puede repetirse este circuito dos, tres, cinco, diez veces en la seguridad de hallar atractivos renovados, rincones inéditos que comunican a los sentidos posibilidades de aprovechamiento que no se sospechan en la primera ni en la segunda excursión. Huerta Grande, Salsipuedes, Agua de Oro, son otros tantos escenarios que algún día apovechará el cinematógrafo.

Sólo que para intimar con el verdadero paisaje serrano de Córdoba hay que visitar la Sierra Grande. Y entonces conviene programar una primera excursión a Mina Clavero, cosa que exige disponer, por lo menos, de un par de días. Se trata de atravesar la Pampa de Achala que está a dos mil ciento noventa y seis metros sobre el nivel del mar. Se hace este camino por suaves pendientes accesibles a cualquier vehículo. De más en más la sierra adquiere imponente fisonomía. Piletas naturales, quebradas profundas, puentes colgantes, arroyos encajonados, constituyen el azoramiento del turista hasta llegar a esa inmensa Pampa de piedra que recuerda la parábola de Rodó. A veces la bruma es tan densa por razón de la altura, que se tiene la impresión de avanzar a través de una nube. La travesía de la Pampa de Achala puede durar todo el tiempo que se quiera. Este inmenso paisaje exige detenida contemplación. Después de Las Ensenadas comienza el descenso por la ladera oeste de la sierra, orientándose hace el sud. Enormes piedras pulidas, como cantos rodados, que aparecen hacia el atardecer aparentando desmesurados rebaños. Las más variadas especies de helechos, a la sombra de los peñascos, y de plantas medicinales y de pencas florecidas. Y en el fondo del valle, que aparece en todo su esplendor, las pequeñas poblaciones: Tránsito, Mina Clavero, Panaolma, Nono.

Mina Clavero, que está a novecientos metros sobre el nivel del mar, tiene su río famoso por la excelencia de sus aguas de alto poder curativo para el estómago. Es una población modesta de incomparables alrededores. En realidad, el trayecto desde Córdoba se puede hacer en cinco horas, que es el tiempo que tarda la mensajería, pero una vez en Mina Clavero, no puede dejarse de llegar a Yacanto, al pie del Champaquí, en que remata la majestad del paisaje serrano. Se recorrerá de paso Las Rabonas y Los Hornillos, y Las Rosas, parajes que sobre ser pintorescos producen las mejores frutas de la provincia.

El regreso conviene emprenderlo por el norte, eligiendo cuidadosamente los caminos para no dejar atrás las innumerables poblaciones que animan la ladera occidental de la sierra: Pocho, Salsacate, La Higuera, hasta Cruz del Eje, donde el turista empieza entonces a desandar camino para pasar por Capilla del Monte, San Esteban, Los Cocos y La Cumbre. Porque Córdoba es la única provincia argentina que nos depara la posibilidad de solazarnos paso a paso



El dique San Roque, maravilla de la ingeniería mundial

Esta espléndida foto muestra en su totalidad al dique San Roque, que, 43 años después de su construcción, demuestra gallardamente que sus ingenieros tenían razón cuando aseguraban contra la opinión más generalizada, que resistiría.

"Suspendido" sobre la ciudad de Córdoba, el dique de San Roque es una de las notas más interesantes que pueden ofrecer los alrededores de esa ciudad. Obra de ingeniería importantísima y de grandes beneficios para una vasta región, es motivo de orgullo no sólo para los cordobeses, sino para los argentinos en general. En la foto aparece un ángulo del dique, visto desde las aguas embalsadas.

El lector tendrá una idea por esta fotografía de la importancia del lago artificial formado por el embalse de las aguas del Río Primero. Las obras que dieron origen a este embalse fueron planeadas por los ingenieros C. A. Casaffoust y C. Dumesnil y su ejecución fué terminada en el año 1889.

Aquí es más perceptible en detalle la construcción del dique, que tiene una altura de 51 metros desde sus cimientos sobre la rosa granítica y 37 en elevación, de los cuales 35 son desde el lecho del río Primero. Cuando está lleno el dique contiene doscientos millones de metros cúbicos de agua.

Hasta hace poco en las universidades alemanas se mostraba a los estudiantes el dique San Roque de la Argentina como la más audaz y admirable obra de ingeniería que en tal materia se ha llevado a cabo en el mundo. En esta página aparecen algunas fotografías de ese dique, así como del lago artificial por él formado en el valle en que antes se alzaba la aldea de San Roque, la torre de cuya iglesia aún puede verse cuando baja mucho el nivel del agua.

DEL éxito con que el público de todos los países ha recibido al nuevo **CHRYSLER SEIS**, habla bien elocuentemente el gran aumento de ventas registrado en este modelo.

Esa preferencia abrumadora que el consenso público le ha acordado, es consecuencia de los grandes adelantos y mejoras que los ingenieros de la Chrysler Motor Corporation han introducido en este hermoso coche de puras líneas aerodinámicas.

Frenos hidráulicos en las 4 ruedas... motor flotante... ruedas articuladas... nuevo sistema de suspensión... control de ventilación regulable a cualquier tiempo... nuevo compartimiento especial para equipajes en el respaldo del asiento posterior, y muchos otros detalles de importancia, que sólo inspeccionándolos le darán una verdadera idea de lo que es el nuevo **CHRYSLER SEIS.**

Soc. An. Resta Hnos. - Av. Centenario 3351 - Bs. As.

La primavera es época de Renovación

Cómo dar mayor vitalidad a nuestro organismo

En la primavera la naturaleza parece renacer; todo florece, todo se transforma bajo el influjo maravilloso del sol. El organismo humano siente también en esta época la necesidad de renovarse, de revivir, y la sangre es la encargada de despertar y activar todas las células y funciones orgánicas.

Pero mal puede la sangre cumplir esa función si está débil, empobrecida y gastada por enfermedades o por abusos o trabajos prolongados, a no ser que por nuestra parte sepamos secundar la acción maravillosa de la naturaleza, proveyendo a la sangre elementos que la tonifique y enriquezcan.

Para conseguir esto, se requiere un buen tónico, y al referirnos a un buen tónico, hablamos de la Bioforina Líquida de Ruxell, reconocida por la mayoría de los médicos, como un valioso reconstituyente de efectos rápidos y seguros.

Este producto obra prodigiosamente en los organismos agotados, y su efecto es tanto más notable cuanto mayor sea el estado de postración y debilidad del paciente.

La Bioforina Líquida de Ruxell cumple de esta manera una triple misión: enriquece la sangre, tonifica el sistema nervioso y vigoriza el organismo.

Los más eminentes médicos se han pronunciado siempre muy elogiosamente respecto a las bondades y características de este excelente preparado, y lo prescriben y recomiendan con toda confianza. He aquí lo que escribe el Doctor Goicochea, de Santa Fe:

"La Bioforina Líquida de Ruxell me parece una preparación de primera clase por la asociación medicamentosa que encierra, y no titubeo en recomendarla como un poderoso tónico y regenerador de las fuerzas en las distintas formas de neurastenia, cloro-anemia, etc."

Es de muy agradable gusto, y puede reemplazar perfectamente al clásico aperitivo, porque, efectivamente, si se toma una copita antes de cada comida, se logra un real aumento del apetito, al mismo tiempo que por sus propiedades tónicas duplica el valor de la alimentación.

Se puede administrar con entera confianza, tanto a los adultos como a los niños, ya que en su fórmula no intervienen en modo alguno drogas de peligroso efecto. Gran número de médicos aconsejan a los padres administrar la Bioforina Líquida de Ruxell a sus niños durante esta época, en que la proximidad de los exámenes los obliga a un fuerte desgaste mental, con el consiguiente riesgo para su salud.

La Bioforina Líquida de Ruxell es preparada por el Instituto Bioquímico Modelo en sus Laboratorios de la Calle Perú 1645-55, Buenos Aires, lo que constituye una garantía más de su bondad, y se puede obtener por precio moderado en todas las farmacias de la República.

TOS Y RESFRIOS

Siendo nuestro clima tan variable, nada extraño es que haya tantas personas afectadas de tos y resfríos en esta época. Por eso creemos que será muy interesante para el lector, conocer las ventajas de las Pastillas de Bronquialina Ruxell.

No se trata de uno de los tantos productos que ofrece el comercio, sino de un producto científico, en cuya preparación sólo intervienen elementos de efecto realmente curativo, en lo cual se diferencian de la mayoría de sus similares, a base de codeína, opio, morfina y demás peligrosos narcóticos.

Las pastillas Ruxell, por el contrario, poseen una intensa propiedad antiséptica y tónica, y su combinación está hecha de tal modo que al disolverse en la boca actúan por inhalación, desarrollando en pocos momentos un ciclo de influencias bienhechoras sobre todo el organismo y una señalada acción antitóxica sobre los órganos de la respiración.

Pueden considerarse las pastillas Ruxell muy superiores a cualquier similar del país o extranjera, no obstante lo cual su precio en la capital es de un peso m|n. soamente.

Son de riquísimo sabor, y se aconsejan tanto a los adultos como a los niños, quienes las toman con particular agrado. Los médicos son sus más entusiastas consumidores.

Los caminos de San Juan

San Juan es, sin duda, una de las provincias que se destacan por sus caminos. Los automovilistas porteños, que rara vez llegan hasta la lejana provincia — y no por cierto en automóvil, — no sospechan siquiera la hermosa y extensa red vial con que cuenta ésta. De entre tales caminos, ocupa el primer lugar el que va hasta Calingasta, lejana región situada en la precordillera, hasta la que se llega por una espléndida vía pavimentada que puede considerarse de las mejores — si no la mejor de la república. La fotografía nos muestra uno de los tramos iniciales de la ruta — el que atraviesa los baños de El Zonda,—que no es, por cierto, uno de los más hermosos.

MENDOZA

SERVICIO DIARIO DE TRENES CON COCHES DORMITORIOS
Y RESTAURANTS EN TODO EL TRAYECTO

ATRACCIONES

CERRO DE LA GLORIA. — En su cima se levanta el monumento al Ejército de los Andes, uno de los más hermosos del mundo, conmemorativo de la campaña libertadora del glorioso general San Martín.

VIÑEDOS Y HUERTOS. — Verdaderos vergeles, han hecho de esta provincia el centro de mayor producción frutícola del país.

BODEGAS. — Cuenta con miles de estos establecimientos destinados a la elaboración del vino y sus derivados, entre ellos están los más grandes del mundo.

CASINOS. — Con atracciones y diversiones modernas.

HOTELES. — Lujosos unos y cómodos otros; todos confortables y modernos.

CINES. — Cuenta con numerosas salas modernas y lujosas.

CAMINOS. — La extensa red de caminos pavimentados y arbolados, hacen la delicia de cuantos viajan por la ciudad y sus alrededores.

Excursiones en Automóvil. Las principales son:

CACHEUTA. — Situada en la Cordillera de los Andes. Dista una hora de Mendoza. Lugar ideal para reposo y paseo.

VILLAVICENCIO. — A pocos kilómetros de Mendoza, famoso por sus vertientes de agua mineral, brinda un panorama maravilloso.

PUENTE DEL INCA. — Situado a 2.800 metros sobre el nivel del mar, a los pies del Aconcagua, el pico más alto del nuevo mundo; famoso por su puente natural. Hotel confortable con baños termales recomendables por sus virtudes terapéuticas. Sus alrededores pintorescos incitan para excursiones hípicas.

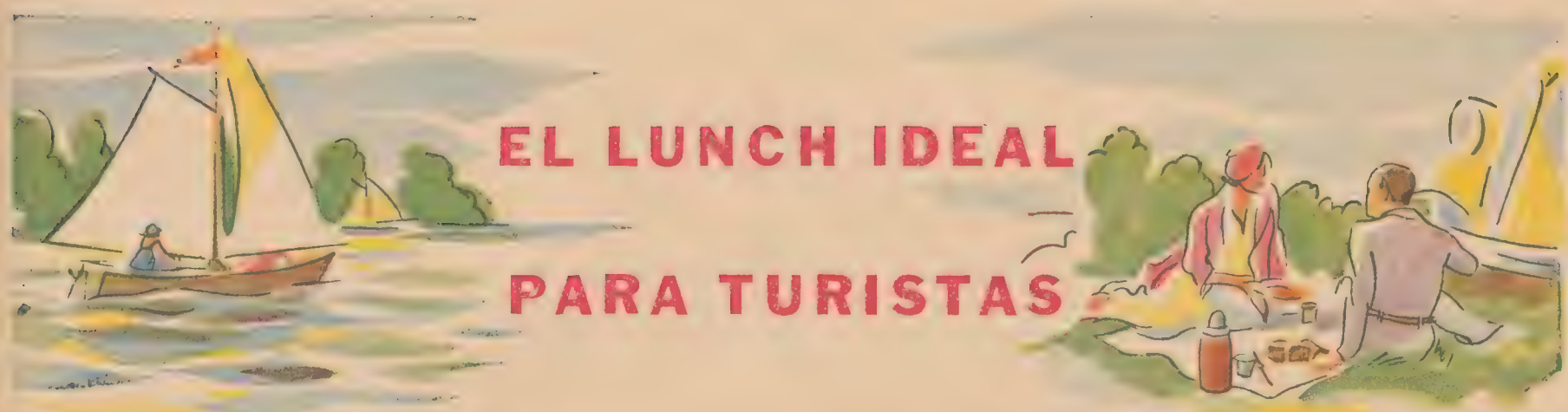
EL CRISTO REDENTOR. — Símbolo de la paz eterna, lugar obligado para peregrinaciones; estatua grandiosa que se yergue en el límite con Chile a 4.000 metros de altura, rodeado por el silencio eterno de las altas cumbres perennemente cubiertas de nieve, que obliga al recogimiento y a la meditación.

EXCURSIONES PERIODICAS A PRECIOS ECONOMICOS — *CONSULTE HORARIOS Y TARIFAS.*

FERRO CARRIL PACIFICO - Informes: Florida 755

TURISTAS

LAS lanas finas, por lo practicas y porque resisten con facilidad los estragos de un día de tren, auto o aeroplano, son los géneros que más se emplean para la realización de los tapados y vestidos para viajes. ● Arriba, en la página de la izquierda: Tapado de fina lana con sentadoras mangas y solapas ● Ensemble con saco tres cuartos y chaqueta de jersey de lana rayado. ● Tapado beige con solapas y bolsillos pespunteados. ● Tailleur fantasía, saco de lana quadrille ● Tapado de lana azul marino ● Abajo: ensemble de crêpe rayado, blanco y verde. ● Ensemble de lana fantasía; el saco es de lana lisa. ● Tailleur fantasía con un sweater de color. ● Tapado tres cuartos con mangas ranglan en lana quadrillé. ●

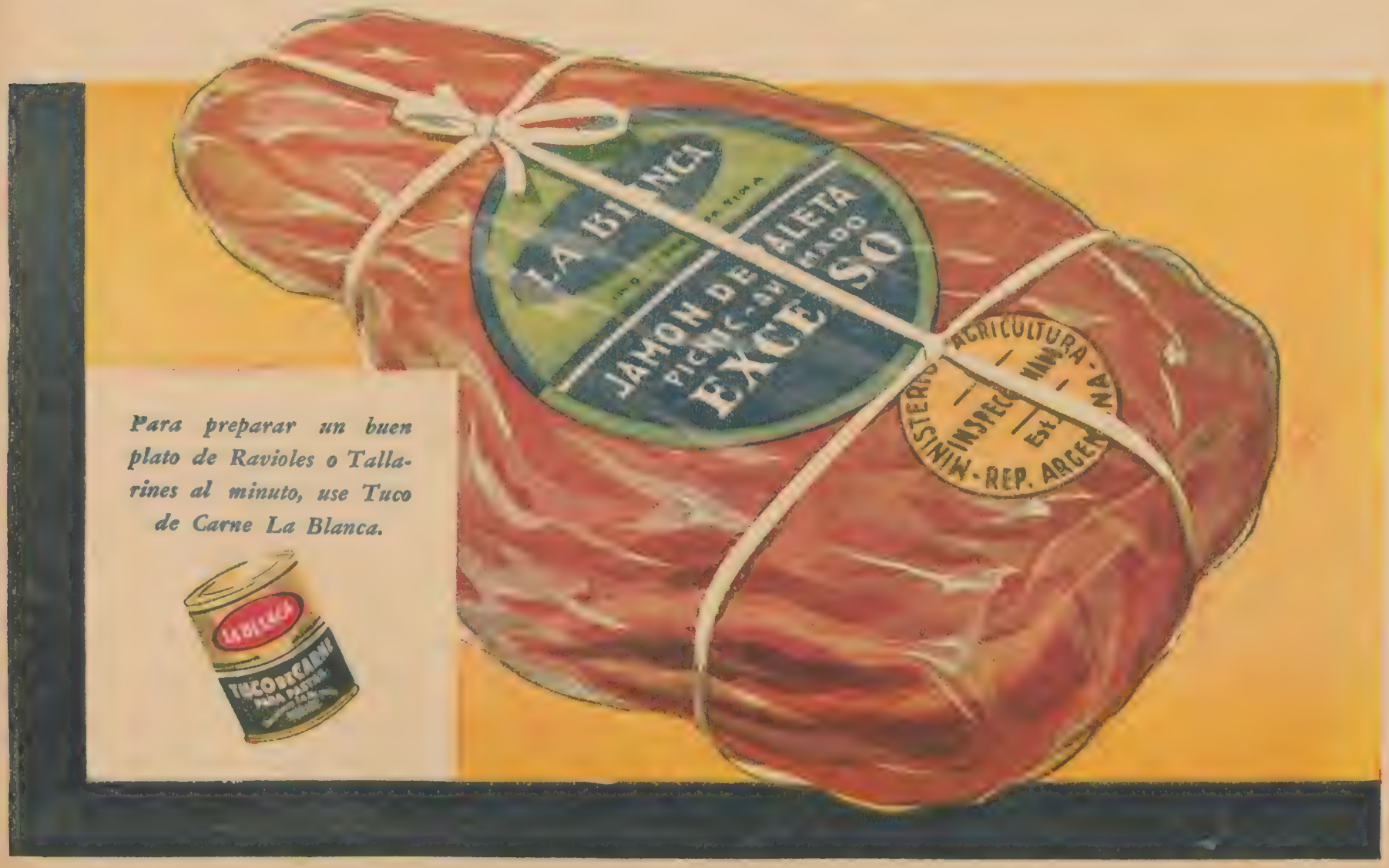


PALETA AHUMADA LA BLANCA

Tome usted una Paleta Ahumada La Blanca y hágala hervir hasta que la carne se ponga tierna. Déjela enfriar y sírvala luego en rebanadas con pickles, mostaza y ensalada, o en sandwiches. Es un manjar exquisito, substancioso, abundante y económico.

Al costado del camino en su coche o en medio del río en su yacht, la Paleta Ahumada La Blanca despierta y colma los apetitos mas reacios. Lleve una Paleta Ahumada La Blanca en su próxima excursión.

La reconocerá en el almacén, rotisería o mercadó por su higiénica envoltura transparente de cellophane. Cuando apetezca un opíparo desayuno haga freir rebanadas de Panceta La Blanca y sírvalas con huevos fritos en la misma sabrosa grasita de la Panceta. Es deliciosa como relleno de niños envueltos y pastelitos. Adquiera la Panceta Ahumada La Blanca ya rebanada en paquetes de 1/4 kilo o en cajas de 1 kilo. Puede obtenerla también en piezas y medias piezas.



Los balnearios de la costa argentina

Por Josué Quesada

El océano Atlántico ofrece a la República Argentina una larga extensión de costa sumamente apta para el establecimiento de balnearios marítimos. Desde la bahía de San Borombón hasta la península de Valdez las aguas que bañan nuestra costa son lo suficientemente templadas durante la estación propicia. Hay, además, gran cantidad de playas comparables a las más cotizadas del mundo, donde existen ya ciudades como Mar del Plata — el balneario argentino por excelencia, — que concentra anualmente no menos de cien mil veraneantes. Si bien no concentran aún tanta gente, son asimismo balnearios importantes Necochea y Miramar, y pueden llegar a serlo con el tiempo, por las notables características físicas que presentan, Claromecó y otros. La densa población residente en la capital de la República y en sus alrededores, por otra parte, ha improvisado en los últimos años una serie de balnearios fluviales, desde San Fernando a Punta de Indio, en cuyas playas se congregan verdaderas multitudes de bañistas, dispuestos a disfrutar sin que importe un gravamen para sus presupuestos de las aguas del río que parece mar.

MAR DEL PLATA

Mar del Plata es, fuera de toda duda, la piedra angular de los balnearios en nuestra extensa costa sud. Surgido hace apenas medio siglo, ofrece hoy todas las características de los grandes centros de veraneo del mundo y puede afirmarse, sin incurrir en una exageración, que Mar del Plata es hoy el primer balneario marítimo sudamericano. Ya es conocido su fantástico desarrollo y su transformación posterior, que impuso a este lugar el sello simpático de su democratización. Pudo llegar a ser, y lo fué por espacio de muchos años, el sitio reservado para los núcleos selectos y reducidos de la sociedad porteña. De esta suerte, Mar del Plata prolongó en los meses de verano, la vida suntuosa de los grandes salones de la calle Florida y de la Avenida Alvear. Ni las propias familias provincianas, con tanto arraigo y abolengo como las porteñas, se llegaron hasta él, porque consideraron, y con razón, que habrían de verse relegadas a segundo término. Esto sucedió hasta los años que sucedieron a la fastuosidad de las fiestas del Centenario. Para hallar albergue en los hoteles, era necesario figurar en las guías sociales, que por entonces otorgaban algo así como una credencial de aristocracia. Poco a poco, con la celeridad con que aquí se producen los movimientos de transformación, el panorama se fué modificando, y cuando se levantaron las columnas de la Rambla, las nuevas fuerzas se asomaron a Mar del Plata. Se aclimataron de inmediato y sin esfuerzo, atraídas por la belleza del paraje y la bondad del clima. Bastaba, en efecto, una noche de ferrocarril, para que los grandes calores sofocantes de la metrópoli, se vieran reemplazados por una brisa llena de emanaciones marinas, fresca y saludable. Y luego, el mar, el verdadero y auténtico mar, con sus olas enormes, que constituían para el porteño un atractivo y para el provinciano un asombro. Mar del Plata recibió cada año, en mayor número, la visita de los forasteros y cada vez, el saldo de los que echaban raíces fué mayor. El que no compraba un terreno edificaba su casa, y los hoteles fueron extendiéndose a los impulsos de la demanda, que aumentaba como una creciente regular.

Lo que es hoy Mar del Plata ya es conocido. Cien mil veraneantes pueden alojarse en aquella ciudad surgida como al conjuro de una varita mágica, ciudad que es orgullo nuestro y a la que admiran con justicia los extranjeros que la visitan. No es el caso en esta breve reseña, de repetir lo que ya se sabe de Mar del Plata en sus distintas manifestaciones del progreso alcanzado. Baste saber, que a medida que el tiempo pasa y las temporadas se suceden, mayor es el número de adeptos que conquista. Cada año, en efecto, las estadísticas se refieren al aumento de turistas, lo que justifica las preferencias con que cuenta ya en todos los círculos. Es así cómo Mar del Plata ha arraigado en la simpatía popular de la República y ha ido sumando mayores contigentes de viajeros, ávidos de disfrutar de los encantos que ofrece. La prensa metropolitana contribuyó en gran parte a difundir sus bellezas, y esta predica ha sido en rigor la mejor propaganda.

NECOCHEA

Puede decirse que, en el orden de importancia, Necochea sigue a Mar del Plata en las preferencias de los veraneantes. Si a Mar del Plata pueden llegar cien mil forasteros, Necochea se conforma cada año con veinte mil, que acuden a disfrutar de lo que ha dado en llamarse con justicia "la mejor playa del mundo". Si no lo es, no cabe duda de que su amplitud admite parangón con las más grandes. De haberse construído allí Mar del Plata, a esta fecha su capacidad de locación, admitiría fácilmente a doscientos mil forasteros. Un tanto alejada del centro de la población, su vasta playa, es por su amplitud una de las más hermosas de nuestra costa. En esto, supera en mucho a Mar del Plata, que se ha visto obligada a defender sus arenas, a causa de la modificación de las corrientes, determinada por las escolleras de su gran puerto inútil.

Para los que salen de la ciudad en procura de un descanso verdadero, Necochea es el lugar ideal y por lo tanto preferido. No ha de tardar en ser un apéndice importante de Mar del Plata. Esto ha de lograrse sin violencias, así que vengan "dos años buenos", como suele decirse.

MIRAMAR

Miramar va llegando a ser ya un barrio de Mar del Plata, y cuando la red caminera sea un hecho, lo será de verdad. Pudiera decirse que es una repetición de lo que es Necochea. Mucho mar, mucha arena, mucho sol y mucho reposo. Tiene, como es natural, sus partidarios que exaltan el elogio para proclamar sus atractivos. Se explica así, que también cada año, el número de turistas aumente en forma considerable y se sumen mayores comodidades para recibirlos. Se llama a Miramar, con acierto, el "balneario de los ingleses", porque los miembros de esta colectividad, espíritus prácticos y que entienden el veraneo con verdadero sentido, acuden a él, para reponer fuerza en el culto de la vida al aire libre, sin las inquietudes y molestias a que obliga el zarandeo de las obligaciones mundanas.

El campo de golf es en Miramar, el gran salón donde se centralizan las actividades de los núcleos veraneantes. La playa, tan vasta como la de Necochea, es el "living", donde, por la mañana, se reúnen todos a dorar tranquilamente su piel al sol.

BAHIA BLANCA

Parecía un contrasentido y lo era en realidad; Bahía Blanca, ciudad situada cerca del mar, carecía de un balneario. Lo va a tener dentro de poco y fácil es advertir, dada la potencialidad económica de aquella laboriosa ciudad del Sur, que su balneario haya de ser en corto plazo, un centro importante. La iniciativa corresponde al actual intendente municipal de Bahía Blanca, don Agustín Arrieta, y ha bastado su sola enunciación, para que fuera recibida con entusiasmo. Ya, para este verano, Bahía Blanca habrá incorporado a su progreso, un balneario como es lógico que tuviera un centro de tanta importancia.

La importante y nutrida población de la gran ciudad del Sur tendrá, pues, un motivo más de atractivo, y fácil es augurar al nuevo balneario una importancia que no tardará en destacarlo particularmente.

Croquis demostrativo de los balnearios ubicados a lo largo de la costa argentina, desde Puerto Madryn hasta San Fernando.

OSTENDE

A cinco leguas de la estación Juancho, siempre en la costa de la provincia de Buenos Aires, existe la playa "Ostende", que es cada año más visitada. Dispone de algunos hoteles confortables y no pocas residencias particulares. Desde la nombrada estación, hay un servicio permanente de autos, a la llegada de los trenes, que se encargan de llevar los pasajeros, por cuenta de los hoteles, hasta el balneario.

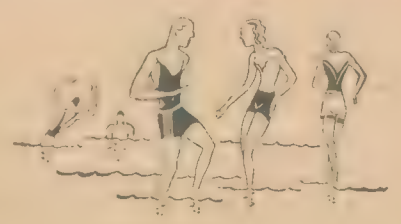
Cuando el camino costanero sea una realidad, podrá llegarse hasta "Ostende", desde esta capital, en poco más de dos horas.

Será de este modo, uno de los parajes fácilmente accesibles para los excursionistas de fin de semana, que a causa de sus obligaciones no pueden darse el placer de un veraneo permanente.

CLAROMECO

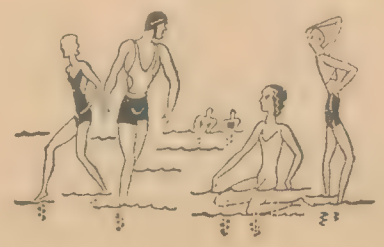
Esta playa se encuentra cerca de Tres Arroyos, a orillas del mar, junto a la desembocadura del arroyo del mismo nombre. Allí comienza a surgir una pequeña población que ha de ir acrecentando su importancia, a medida que aumente el número de turistas. También reclama este paraje un camino de automóviles, que lo vincule a la importante ciudad de Tres Arroyos. Un servicio regular de colectivos sirve actualmente como medio de transporte para los que quieren disfrutar de las ventajas del baño de mar en una playa realmente hermosa.

Esta playa, que cuenta con numerosos adeptos, está llamada a ser, con el tiempo, una de las predilectas de la zona, pues quienes la conocen afirman de ellas extraordinarias ventajas sobre las demás de la costa sud, tales como la carencia de corrientes violentas, los vientos suaves y el clima.



MAR DEL SUD

A cuatro leguas de Miramar, existe una hermosa playa, que se denomina Mar del Sud. Se levanta en este paraje un vasto hotel. Está situado sobre la orilla misma de la playa, sobre la que es necesario caminar treinta cuadras para llegar hasta el mar. Una empresa que arriesgó grandes capitales para levantar un hotel más cerca del agua, sobre la arena, lo vió desaparecer de un día para otro, bajo el peso de sus médanos movibles. El actual hotel es un edificio cuyos altos muros impresionan en la soledad del paraje. Está aislado en la línea divisoria de la playa y el campo. Es como una avanzada, como un centinela enclavado en aquel lugar, que ofrece interesante perspectiva, ya que la ondulación del terreno y la existencia de grandes rocas y promontorios, dan al paisaje un atractivo indudable para los veraneantes de Mar del Plata y Miramar.



PUERTO MADRYN

Ya en la costa patagónica, Puerto Madryn, que se levanta sobre la bahía de su nombre, presenta también su balneario marítimo. Sirve para las necesidades de la población y en los meses de verano, cobra, como es natural, extraordinaria animación. Su playa es magnífica y la quietud de las aguas, permite la práctica de la natación. Llama la atención en esta costa la transparencia del agua, que permite mirar a través de ella, aun a una profundidad de varios metros. Una de las características especiales de las aguas en la costa patagónica es la baja temperatura de las mismas. Ello, como es natural, influye en cierto modo para que el número de bañistas se limite a los que se hallan aclimatados en aquella región y que, únicamente, en los meses de enero y febrero logran dar animación a ese balneario local. Ya en el mes de marzo, el propio clima de Puerto Madryn determina ya la clausura de su balneario hasta la estación estival.

BALNEARIOS DEL RIO DE LA PLATA

Hasta hace algunos años, el río de la Plata no mereció la atención de los porteños como realidad de un paraje adecuado a la instalación de balnearios. Posiblemente, la existencia del grandioso puerto a las puertas mismas de la metrópoli, determinó este olvido. Pero un buen día se creó el Balneario Municipal y la Avenida Costanera, y de inmediato la emulación surgió alineada en una sucesión de balnearios a todo lo largo de la costa norte, desde Buenos Aires al Tigre. Son ellos: Vicente López, San Isidro y San Fernando. Hacia el sud, Quilmes organizó un balneario, que puede ser considerado como el más importante. Ya en las proximidades de la capital de la provincia, Punta Lara es otro paraje que no tardará en alcanzar extraordinario desarrollo y que ha de llenar, sin duda alguna, una necesidad largamente reclamada por la numerosa población de aquella zona.

El río de la Plata ha sido, pues, redescubierto por los porteños de la actual generación, y fácil es advertirlo en los días feriados y domingos de la temporada estival, en que más de cien mil almas se diseminan a lo largo de la costa, para disfrutar de los atractivos de la vida al aire libre, a orillas del vasto estuario.

Es así, cómo Vicente López, San Isidro y San Fernando ofrecen en los días indicados un espectáculo de animación y bullicio en la amplitud de sus vastas playas.

LINOLEO DE OSCAR SOLDATI

El canto del río

Y la onda del estuario
Que nos baña y nos custodia
Hizo vibrar la salmodia
De su curso legendario.
Turbulento, visionario,
Al envolver la ciudad
En la enorme majestad
De su anchurosa corriente,
Rodaron por el ambiente
Palabras de Eternidad.

Yo velo desde el pasado
La ciudad de mis amores,
Mis espumas son las flores
De su acrópolis sagrado.
Hasta sus plantas, cansado,
Me acerco para sentir
El incesante bullir
De los pueblos en fusión.
¡Palpitante corazón
Donde late el porvenir!

Mi surco en la tierra traza
Una arteria palpitante
Donde circula gigante
La grandeza de la raza.
En mi corriente se enlaza
La onda de otros raudales,
Que rasgando sus cendales
Vienen a mi cauce inquieto
Para traerme el secreto
De las selvas tropicales...

Soy de la patria un pedazo
Que en la ola y en la espuma
Banderas de cielo suma
Para alfombrar su regazo.
Y la gloria, como trazo
De sol entre mis neblinas,
Sabe alzar a las ondinas
Que duermen en mis entrañas,
Para cantar las hazañas
De las naves argentinas.

De nobles quimeras lleno,
Soy de la patria en la veste
Como una cinta celeste
Desprendida de su seno.
Y de prejuicios ajeno
En mi altruísmo colosal,
Ofrezco al mundo el caudal
De mis tesoros sin llaves
Para que vengan las naves
Del trabajo universal.

En mis horas de embeleso
De los vientos al arrullo
Envuelvo con patrio orgullo
Metrópolis del progreso.
¡La tiera fértil que beso
Es tierra de promisión,
Y en la verde ondulación
De mis orillas sin peñas,
Se alzan todas las enseñas
De la civilización!

De mis olas al reparo
La metrópoli se yergue
Para ser de luz albergue
Y de los pueblos amparo.
¡Gigante-lumbre de faro
Se proyecta en mis anchuras
Y la envuelvo en mis ternuras
De titán adormecido,
Para cantarle al oído
Las hegemonías futuras!

Por el soplo omnipotente;
De los aluvios vestigio,
Yo nací como un prodigio
Asombrando al continente...
Deltas esmaltan mi fuente
De ceibos y de sauces;
Y son floridas las fauces
Que entreabre el cataclismo...
¡Las lágrimas del abismo
Se endulzaron en mis cauces!

En mi continuo rodar,
Imponente y majestuoso,
Con mi brazo de coloso
Reto al coloso del mar...
Y sin poderlo domar
De mis delirios en pos,
En el duelo de los dos,
Soy como el pueblo que inundo...
¡Gigante para ser mundo!
¡Pequeño para ser Dios!

Francisco Aníbal Riú

Aspera en la montaña y agreste en el bosque, la región andina del Noroeste está llena de sugestiones inefables

Por Emilia Palacios Molíns

EL turismo nacional, y sobre todo "nacionalísimo" — no hay juego malabar en las palabras, — comienza a intensificarse. Puede decirse que recién va a tomar "conciencia"; una especie de sistematización, una fisonomía propia que da al placer del viaje los fundamentos de arte reclamados por la delectación.

Y eso es el turismo: arte. Sobre todo: arte. En su verdadero encauzamiento nacionalísimo, justo es confesarlo, están interviniendo, quizá con más fuerza que los que tratamos de revivir y prestigiar con la pluma, el sabor y la belleza terrígena de las diversas regiones del país, capaces de su "saison" propia, la penetración experimental de los animadores profesionales y las empresas de transportes que han sabido ponerse al ritmo de las necesidades, en oportunidad, ordenación y economía de sus programas de tráfico. Y me bastará, al correr de estas líneas, citar un solo ejemplo para dar cimiento a esta aserción. La maravillosa región lacustre de la Patagonia septentrional fué hasta no hace más de tres años, centro de atracción de un turismo espontáneo. La acción conjunta de determinada empresa de viajes — muy especialmente — y la comprensión administrativa de un ferrocarril, le han dado en definitiva los fundamentos clásicos, la regimentación de arte y de confort en el sentido turístico, reclamados para disciplinar socialmente sus grandes concentraciones veranales.

Pero dejemos para otra oportunidad el comentario conjuntivo sobre turismo nacional, para tomar la ruta del Noroeste—Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja, — sobre cuyas características principales como zona de atracción en materia de viajes contemplativos ordeno para EL HOGAR algunos puntos de vista, constreñidos a la brevedad del espacio.

Jujuy, Salta, La Rioja y Catamarca son las cuatro provincias que forman el Noroeste argentino. En ellas la montaña y el bosque ofrecen un espectáculo de belleza deslumbradora. Y si a ello se unen las características de sus habitantes, encuadradas dentro de las viejas costumbres coloniales, no se necesitará más para llegar a la conclusión de que esas regiones ofrecen un atractivo singular para los turistas. Otro motivo de interés que ofrece el Noroeste argentino es el que se relaciona con los indígenas. En esas zonas de nuestro país el primitivo señor de América vive sujeto a sus tradiciones y realiza sus industrias, que son, en síntesis, uno de los encantos del continente. Todo esto lo ha reflejado en el presente artículo la señora Emilia Palacios Molíns.

Jujuy

PARA el turismo nacional — incipiente, como decimos — las regiones subandinas del Noroeste son las menos frecuentadas. Es cierto que hay centros, como Rosario de la Frontera y determinadas localidades de la quebrada de Humahuaca, que tienen ya bien ganado abolengo como puntos de "villeggiatura". Pero esta excepción, que determina un privilegio consagrado por algunas termas, merced al beneficio tradicional de sus aguas, no define todavía una corriente de turismo sistematizado hacia las provincias del Noroeste donde una naturaleza providencial ha derrochado sin medida sus más joyantes galas.

A partir de la línea fronteriza del Norte y dejando de lado el erial puneño — meditativo pero asolador — una cadena de pueblos valletanos, eslabonados por el ferrocarril, da a la histórica quebrada jujeña las más sonrientes perspectivas. De Norte a Sur, la triste meseta, se corta en Humahuaca. Allí comienza a abrirse el valle en ancho tajo. Entre el pintoresco abigarramiento del accidente, la línea, el color, la montaña, el río, van sucediéndose los pueblos: Tilcara, Maimará, Purmamarca, Tumbaya... Por aquella ríspida garganta se filtró, centenares de años atrás, la corriente quechúa para poblar las tierras del Tucumán, el "país de la sombra". Por aquella garganta treparon hasta la árida meseta, los ejércitos de la libertad, llevando en sus vibraciones marciales el alma patricia de la Primera Junta...

El panorama es maravilloso. Alguien llamó "la Galicia argentina" a esta quebrada. Y con razón. Pero el Jujuy pintoresco; es el "todo Jujuy". La capital misma tiene un ambiente definido de atracción que no puede ser superado Pequeña en dimensiones, pero pulcra, aseada, cálida en el acogimiento vecinal; graciosa, aristocrática y sencilla a la vez. La rodea el paisaje montañés y selvático y la tutela el Chañi con su eterno crestón de plata a los seis mil metros de altitud. A los diez y ocho kilómetros de esta capital, y salvando un camino donde la visión contemplativa se recrea en un panorama salpicado de color y de accidente. Termas de Reyes levanta su graciosa alquería al pie de la montaña y junto al río juguetón... Es un ensueño aquel camino y aquel balneario, donde arterias recónditas traen como un raro sortilegio, arrancado al corazón de la serranía, el tesoro mineral de sus aguas...

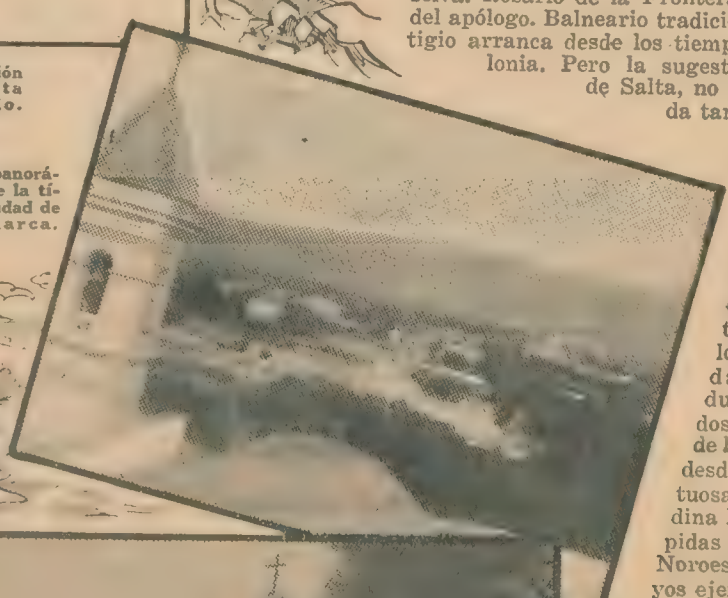
Mapa de la región de que se trata en este artículo.

Salta

LA provincia de Salta tiene también, como Jujuy, el privilegio del clima, del paisaje, de la eterna belleza renovada por la armonía de la montaña y de la selva. Rosario de la Frontera no necesita del apólogo. Balneario tradicional, su prestigio arranca desde los tiempos de la Colonia. Pero la sugestión turística de Salta, no está afianzada tan sólo en esta fuente clásica. Salta, es, paralelamente con Jujuy, la única región del país que tiene todos los climas, todas las producciones y todos los aspectos de la naturaleza desde la majestuosa aridez andina hasta las tupidas florestas del Noroeste, con cuyos ejemplares formidables se dijera que se puede tejer la diadema de Dios... Pero si la provincia toda, no tiene un palmo de tierra sin

(Continúa en la pág. 129)

Una vista del viejo Cabildo de Jujuy.

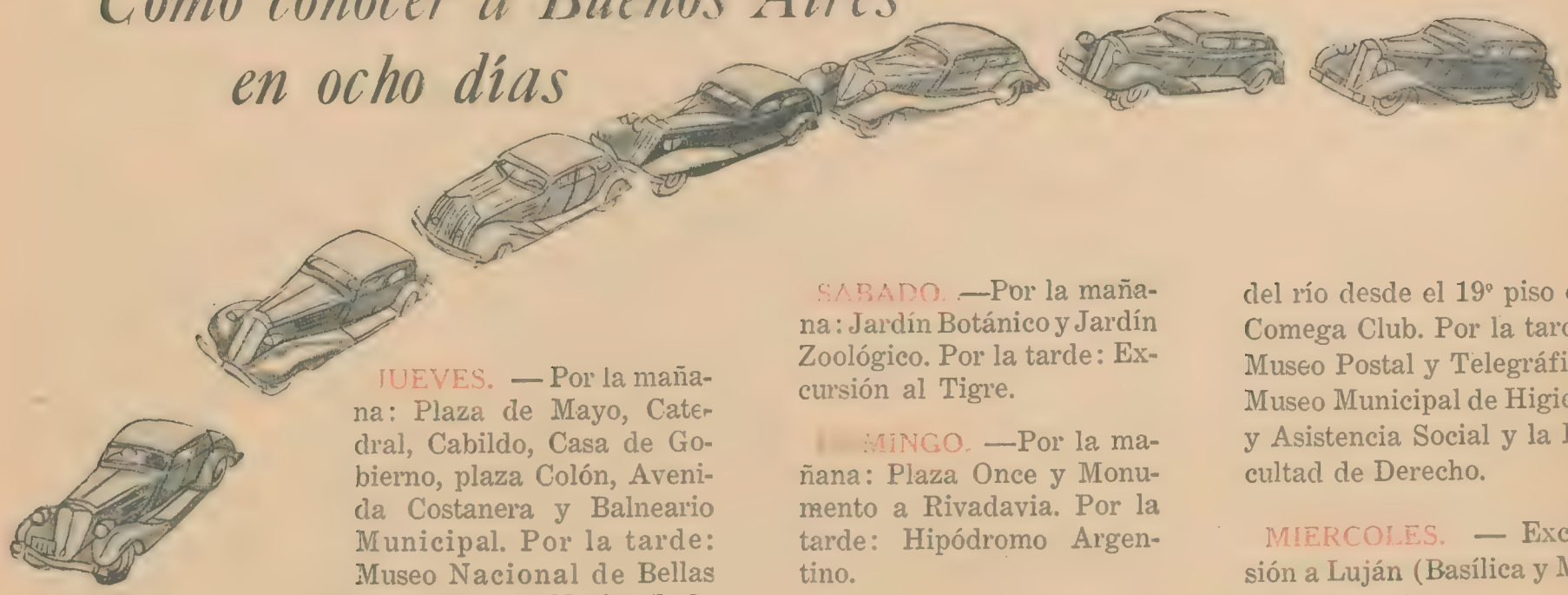


Vista panorámica de la típica ciudad de Catamarca.

Monumento del general Güemes en Salta.

Una vieja capilla de La Rioja.

Cómo conocer a Buenos Aires en ocho días



JUEVES. — Por la mañana: Plaza de Mayo, Catedral, Cabildo, Casa de Gobierno, plaza Colón, Avenida Costanera y Balneario Municipal. Por la tarde: Museo Nacional de Bellas Artes, Museo Nacional de Historia Natural y Museo Mitre.

VIERNES. —Por la mañana: Calle Florida, Jockey Club, Avenida de Mayo, Congreso, calles Callao y Santa Fe y plaza San Martín. Por la tarde: Museo Agrícola, Rosedal y Club de Gimnasia y Esgrima.

SABADO. —Por la mañana: Jardín Botánico y Jardín Zoológico. Por la tarde: Excursión al Tigre.

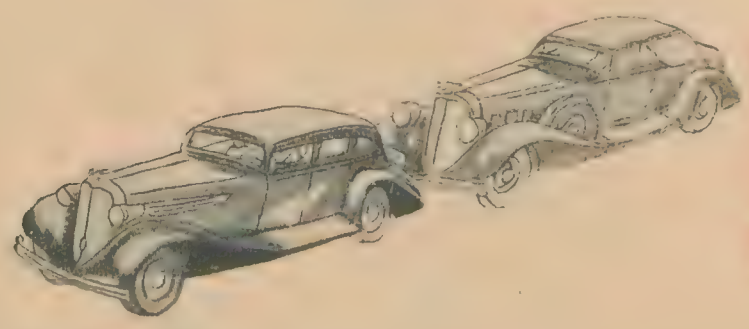
DOMINGO. —Por la mañana: Plaza Once y Monumento a Rivadavia. Por la tarde: Hipódromo Argentino.

LUNES. —Por la mañana: Iglesias Santo Domingo, San Francisco y San Ignacio. Por la tarde: Biblioteca Nacional y la Boca del Riachuelo.

MARTES. —Por la mañana: Paseo Leandro N. Alem, Puerto Nuevo, Grandes Usinas de Electricidad. Vista panorámica de la ciudad y del río desde el 19º piso del Comega Club. Por la tarde: Museo Postal y Telegráfico, Museo Municipal de Higiene y Asistencia Social y la Facultad de Derecho.

MIERCOLES. — Excursión a Luján (Basílica y Museo Colonial).

JUEVES. — Por la mañana: Excursión a Quilmes (Balneario y Grandes Cervecerías). Por la tarde: Excursión a La Plata, Museo de Ciencias Naturales, Observatorio Astronómico, Museo Provincial de Bellas Artes e Hipódromo).



RECORTE POR ESTA LINEA

SI USTED DESEA SUBSCRIBIRSE A LA REVISTA *El Hogar* DEBE LLENAR EL PRESENTE CUPON Y REMITIRLO EN LA SIGUIENTE FORMA:

Señor Administrador de la "EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA." — Río de Janeiro 300 — BUENOS AIRES

Sírvase tomar nota de mi subscripción a la revista *El Hogar* por el término de..... para cuyo efecto adjunto la cantidad de $ ..... m/n.

NOMBRE Y APELLIDO ..... Calle ..... Nº.....

LOCALIDAD ..... Provincia ..... F. C.....

El Hogar Ilustración Semanal Argentina	PRECIO DE SUBSCRIPCION		
	REPUBLICA ARGENTINA	EXTERIOR	
	CAPITAL E INTERIOR	TODA AMERICA Y ESPAÑA	DEMAS PAISES
1 año (52 números)	$ 13.60 m/n.	$ 15.00 m/n.	$ 22.70 m/n.
6 meses (26 números)	„ 7.00 „	„ 8.00 „	„ 13.60 „
3 meses (13 números)	„ 4.00 „	„ 5.00 „	„ 9.10 „

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre plaza) y únicamente por los periodos indicados en la presente tarifa.

Visión de Panacán en la tormenta y en la calma

Por

E. de J. Dojorti

POR sendas escurrideras y riscosas se llega a Panacán: tierras áridas y quebradizas — bermejas tierras sin lejanos horizontes melancólicos, — ceñidas por cerros enhiestos, retobados y desnudos.

Bajo el inminente cielo de plomo el sol es un castigo recio y tenaz. Venciendo la gris esterilidad de la piedra se yerguen, hirsutos y agresivos, los cháguares. En los repechos, "ucles" y tunas engríense, espinudos y a la defensiva, cual erizos vegetales.

Al pasar, los "garabatos" sanguinarios arañan las vestiduras y la carne con la retorcida angustia de la sed bisiesta. Hacia adelante, el paisaje inhóspito y arisco es una ingrata promesa de confinamiento perpetuo. El espíritu se sobrecoge sin hallar refugio en el terrible medio físico, que hostiliza y repele. Y en vano los ojos esperanzados se vuelven hacia atrás: las moles calcinadas cierran la visión con indiferencia muda y odiosa de carceleros veteranos.

El pensamiento se tortura hasta convertirse en obsesión triste y desolante, desorbitada y ciega: el mundo... No volver a verlo... Morir en aquel paraje áspero, mezquino e indigno.

Panacán. Anfiteatro bárbaro, incalculablemente distante del fervor humano de las urbes fabulosas, Naturaleza egoísta y bravía que se enrosca en un solo chirrido, agrio y desesperado: ¡la lluvia!

ENTRE las filosas corcovas de Occidente remolinean nubecillas blancas y pardas: hacia el Norte, y como en actitud vigilante, se advierte la presencia de un pesado nubarrón obscuro. Se agrandan aquéllas un tanto, y éste, como un ejército que en espectacular maniobra se desdoblara sin perder la posición ocupada, se corre rápido y amenazante sobre el flanco oriental. Se interpone una tregua durante la cual los majestuosos batallones aéreos parecen acecharse, cautos y recelosos. Hacia el Sureste se adivinan sordos preparativos bélicos y de pronto emerge una inmensa y compacta masa negra: cabalga sobre las montañas occidentales, cubre protectora el frente y luego avanza en actitud resuelta y con alarde de truenos prolongados hasta el centro del campo. El sol obscurece hasta sugerir la ilusión de la noche. En el ángulo Noroeste zigzaguea un relámpago y, como obedeciendo a una señal consabida, las tropas de nubes se ponen en movimiento, avanzando a encontrarse en el cenit. Silenciosamente se desplazan, bajan o se elevan como en procura de ubicación ventajosa. Un trueno horrísono sacude al mundo, se agota furioso contra los impávidos gigantes de piedra que lo rechazan obligándolo a seguirse chasqueando y añicando hasta perderse en los vientres insondables de la cordillera.

Abajo, el valle se pone en movimiento. Los changos leñeros apresuran el regreso; las tropillitas de "chilludas" cabras brutas se desplazan hacia los circulares chiqueros de pirca. Una confusión de tropeles remolcando polvaredas se atropella hacia los ranchos: yeguarizos, mulares, vacunos y, en fin, animales de todos tamaños y pelajes buscan refugio.

A media altura vuelan, silenciosos y raudos, loros agrestes, palomas y pajarracos de garra, buscando guaridas.

En las viviendas se observa una actividad febril, desordenada y escandalosa. Chillan las mujeres (alguna se da tiempo a sorprenderse de ver llegar una gallina que se le había perdido en el monte y a la cual "ia le guá torcer el cogote"); corriendo aturdidas de un lado a otro las chinitas esconden los baratos espejos que atraen el rayo, los muchachos tiran cueros secos sobre

(Continúa en la pág. 124)

Proteja la Línea del Peligro..y

SEA FELIZ

Es evidente que las dentaduras descuidadas están expuestas a infecciones. Procure usted evitar esas consecuencias y estará libre de preocupaciones. Proteja la Línea del Peligro con Crema Dental Squibb. En esta "línea"—donde se unen los dientes y encías—hay cavidades donde se acumulan partículas de alimento que al fermentarse forman ACIDEZ BACTERICA, origen de la caries e irritación de las encías. Pero la Crema Dental Squibb, por ser ANTIACIDA, contrarresta la Acidez Bactérica y elimina la causa. Limpia perfectamente, tiene muy agradable sabor y es económica. Use Crema Dental Squibb y SONRIA sin temor.

REP Cía. INDUSTRIAL FARMACEUTICA Cangallo. 2563-B.A.

CREMA DENTAL SQUIBB

CONTRARRESTA LA ACIDEZ BACTERICA

VALDA

EVITANSE TRATANSE CUIDANSE

TODAS LAS ENFERMEDADES DE LAS

Vias Respiratorias

con el empleo de las

PASTILLAS VALDA

ANTISEPTICAS

Pero no se responde del éxito sino empleando

LAS VERDADERAS

PASTILLAS VALDA

EXIJANSE PUES

En todas las farmacias

En CAJAS con el nombre VALDA en la tapa (M.R.)

El espectáculo de nuestros bosques es una gracia de la naturaleza

Por Horacio Rega Molina

ELOGIO DEL BOSQUE

En las llanuras, sobre los repechos de las montañas, al borde de los grandes lagos, el bosque argentino levanta su mole imponente, formada por asociaciones vegetales tan diversas que hacen pensar en la civilización del árbol. No nos referimos, por cierto, a los conglomerados más o menos vastos que el idioma distintivo de la existencia rural designa con el nombre de montes. Nos referimos al bosque, creador de realidades geográficas y de leyendas inmemoriales. A esas formaciones que abarcan áreas enormes y hasta donde sólo llega la intuición del hombre, más que su conocimiento. Selvas densas, donde el viento se quiebra. Donde la lluvia alcanza el suelo después de vencer las hojas con un esfuerzo casi físico. Donde el sol es, sobre la floración sombría de helechos, hierbas y hongos que tapizan la tierra, un resplandor lejano de algo que, muchos metros más arriba, enciende flamas azules sobre las copas que desafían el cielo. El espectáculo del bosque es una de las gracias de la naturaleza. Como el mar, como la montaña, como el río, el bosque es un creador de paisajes: despierta emociones capaces de alimentar un noble recuerdo. Llena los ojos con su arquitectura vegetal. Nos pone frente a la armonía del mundo. Porque el bosque, con su silencio lleno de rumores, es un ejemplo de equilibrio vital. Y nuestro país los tiene, capaces de suscitar la admiración del hombre. De Norte a Sur, desde los aledaños del trópico hasta la vecindad de los hielos polares, los grandes bloques arbóreos pueblan comarcas enteras, con el regalo de su belleza y el don de su utilidad. Los argentinos, los extranjeros que nos visitan, deben conocerlos. El árbol es siempre un agente natural del progreso. Se asienta en las regiones fértiles o de fácil acceso terrestre o acuático. Llegar a ellos es sólo labor de voluntad. Veamos qué cumbres de follaje merecen una excursión de turismo hacia ellas y de qué manera el habitante que desee allegarse puede ver cumplidos sus propósitos.

TRES son las regiones donde la distribución del árbol presenta características tales que la selva constituída por ellas resulta poco menos que impenetrable en algunos sectores, hasta donde sólo se puede llegar abriendo "picanas" o angostos pasos. Dichas áreas corresponden a la selva de Misiones, de carácter subtropical, situada al Noroeste del país. Las selvas también subtropicales de Tucumán, Salta y Jujuy, en los flancos orientales de las sierras, a mil metros de altura en el Noroeste; y por último la cadena de bosques en la cordillera patagónica, al Sur, que constituyen un verdadero cordón de troncos y de ramas desde el paralelo 38° hasta Tierra del Fuego.

Bosques blancos bajo las nieves del Sur

COMENCEMOS, en nuestra evocadora reseña destinada a fijar rumbos al turista o al viajero desorientado por la carencia de guías específicas de nuestro territorio, por singularizar los bosques del Sur, que forman parte constitutiva de la cadena de árboles que corre a lo largo del macizo andino, desde el lago Nahuel Huapí hasta el estrecho magallánico, reapareciendo luego en Tierra del Fuego, a quinientos metros sobre el nivel del mar, lo que marca un declive progresivo, pues a la altura del paralelo 38°, en el Norte, su altura es de mil metros.

Esquel, la población patagónica emplazada en el sector andino, entre montañas paradisíacas, marca el punto de partida hasta donde están emplazados los pintorescos bosques. Constituyendo gran número de "lengües" y "ñirres" y de "cohiues" o hayas andinas. Medran también los cipreses, que son en realidad cedros blancos. Pero desde el punto de vista estético, los "ñirres" ejercen el predominio de su presencia. Por lo general existen en los bajos o en las cercanías de las líneas de nieve, donde la misma presión de ese fenómeno, que los espolvorea, los empequeñece, achaparrándolos hasta constituir verdaderos arcos y techos fantasmagóricos y enanos. Y ocurre que, cuanto más altos son, más se doblegan bajo el peso de la nívea carga, constituyendo relucientes terrazas de hielo bajo la cual, un resplandor irisado, de gruta, mantiene el silencio de esas regiones desiertas. Entre los "ñirres" bajos y altos, denominados así, según se encuentren, en los playos o en los repechos, se encuentran los "lengües" y "cohiues", con preferencia en la costa de los lagos. Son ejemplares semiperennes, de ramas verde vivo, y hojas pequeñas, como encrespadas y cerosas. Llegan a medir hasta cincuenta metros, sobre todo los "cohiues", considerados como los más altos de toda la cordillera, cuyo tronco ralo asciende y se bifurca arriba, formando un ramaje que se entrelaza con el de los otros, cerrando el horizonte del cielo. Sugiere, su visión, la de un conglomerado de columnas cuyo fallaje ahueca bóvedas sombrías para el que levanta los ojos hacia él.

A Esquel se llega, desde Buenos Aires, por dos vías: la marítima y la terrestre. Damos el itinerario de esta última por ser la más factible y transitada. Se viaja en tren del F. C. S. hasta Patagones. Desde este punto el viajero debe dirigirse, por las vías de los FF. CC. del Estado a Ingeniero Jacobachi, gobernación de Río Negro. Desde Jacobachi a Esquel median unas ochenta leguas, sólo posibles de ser vencidas con automotores u otros vehículos de atracción análoga por caminos perfectamente transitados y transitables, pues corre por ellos un servicio permanente de estafeta y cargas. Una vez en Esquel, para visitar los bosques, que se extienden hacia el Oeste, caminos excelentes facilitan el tránsito, pues la constitución geológica es la mejor garantía del buen estado y conservación de los mismos. En plena zona boscosa, la colonia 16 de Octubre, integrada por gente laboriosa y tenaz, reivindica para el habitante de las ciudades el concepto erróneo que se guarda para con los pobladores del Oeste patagónico. Gente empeñada en una lucha heroica con la naturaleza, pioneers de avanzada en el extremo del país, están construyendo las bases de una prosperidad futura, lejos de todo contacto con el progreso de las ciudades, pero en íntimo consorcio con la naturaleza, que presta vigor y optimismo al que sabe desentrañar el secreto de su generosidad.

El esplendor de la selva subtropical

PASEMOS ahora, con la técnica vertiginosa pero verídica de un noticiario cinematográfico, que nos muestra el mundo a través de la retina de la cámara obscura, más sensible aún que la pupila humana, a los bosques de Misiones, típicamente tropicales. Ellos ofrecen, a la avidez del viajero, el asombro de su virginidad, a través de rutas seguras y precisas. Abarcan todo el territorio de Misiones y su vegetación corresponde a la flora brasileña. Asimismo rebalsan sobre el perímetro Nordeste de Corrientes. El clima y las lluvias frecuentes ha originado un follaje espontáneo, casi impenetrable en muchos sectores, perenne en gran parte. Vense allí comarcas cubiertas de helechos altísimos, de las más variadas especies y formas. Helechos arboriformes substentados por la humedad constante y que impresionan como inmensos fantasmas verdes acechando el paso de los que se aventuran por el hilo de senda de las picanas. El lapacho, el jacarandá, los cedros transportados en jangadas a la deriva del río, el urundany, las exuberantes comarcas de hierbamate y los mirtos se levantan y entrelazan, atados entre sí por lianas, "machiembrados" por racimos de juncos, cañas, bambúes, que alcanzar alturas tan considerables que por sí sólo podrían constituir una maralla. La riqueza forestal de Misiones sólo es comparable a la magnificencia del cuadro que se presenta al espectador, los días y las noches cálidas, cuando los más extraños y colorinescos insectos parecen subrayar en el aire la parábola de un dominio absoluto de regiones de las cuales el hombre sólo puede ser hasta ahora un devoto admirador.

Las vías de comunicación para el que desea arribar a estos lugares de fascinante atracción donde la leyenda se nutre de copiosas imaginerías, están constituídas en la siguiente forma. Desde Buenos Aires puede utilizarse el servicio fluvial hasta Posadas, sobre el río Paraná. También existe un servicio por el río Uruguay, organizado por el F. C. E. R., pero la navegación aparece dificultada en distintas épocas del año. La vía terrestre está representada por el F. C. N. E. Argentino, que llega

(Continúa en la pág. 129)

Estos indios que vemos aquí han debido hacer una marcha de veinticuatro horas a través de los bosques para conducir el menhir del Mollar a la ciudad de Tucumán. La foto los presenta en el lugar denominado Rodeo de las Cuevas.

UN ALIMENTO QUE... ALIMENTA!

SAINT HERMANOS S. A.

Hay muchos alimentos, muchos "comestibles", pero no todos los "comestibles" *alimentan*.

Por eso, cuando estudiábamos la fórmula de CLAM, teníamos muy presente el obtener un "comestible" que fuese realmente un alimento.

No fué fácil conseguirlo, porque no es fácil encontrar y combinar 4 elementos que en determinadas proporciones den por resultado un "comestible" que alimente.

Con CLAM lo hemos logrado al combinar exactamente cacao, leche, azúcar y malta. Por ello es que hoy tan sólo venimos a pedirle que Ud. pruebe CLAM. Una muestra le será obsequiada en cualquier buen almacén o despensa.

Después, Ud. preferirá CLAM, preferirá el alimento que... alimenta!

CLAM

CACAO LECHE AZUCAR MALTA

ES TODA UNA COMIDA CON LA LIVIANDAD DE UNA MERIENDA

Al margen de las conferencias de "El Hogar"

Los cursos de Economía Doméstica que se dictan en el Salón de Conferencias de la revista EL HOGAR son completamente gratis, y sólo se necesita para asistir a ellos canjear el cupón que va al pie de esta página por una invitación.

Cualquier detalle, indicación o consulta sobre los platos que se publiquen en esta revista serán contestados de inmediato en esta misma página.

Un aspecto del Salón de Conferencias de EL HOGAR durante el transcurso de una de las clases de Economía Doméstica que allí se dictan y que son siempre frecuentadas por gran cantidad de damas y señoritas.

MENU

PETIT ASPIC DE POLLO Y JAMON

TORTA PASCUALINA

BORRACHOS AL SAMBAYON

MAS SOBRE EL MENU PARA UN DIA DE CAMPING

Prepárense:

Unos sandwiches variados además de los publicados en la página correspondiente de este mismo número de EL HOGAR, como ser: unos preparados con pan especial de sandwich, con mayonesa y lechuga; otros con queso y otros con anchoas. Estos deberán ser envueltos en papel impermeable y en una servilleta húmeda para mantenerlos frescos.

Una gallina hervida o un pollo asado. Una buena ensalada, ya sea cruda o cocida.

Fruta fresca en abundancia, vino y un poco de hielo, que se llevará en un cajoncito con aserrín.

Un calentador, pues siempre es bueno algo caliente: té o café para unos y mate para los criollos.

Los termos son también buenos para mantener el café caliente, y se pueden llevar para ahorrar tiempo y trabajo.

Un asado hecho en el campo con leñitas y parrilla de alambre improvisada es algo exquisito.

La 124ª Conferencia sobre Economía Doméstica se realizará en nuestro salón durante la semana que comprende del 5 al 11 de octubre. En ella se harán algunas demostraciones prácticas relacionadas con la forma de preparar diversos platos de cocina, tarea esta que toda buena dueña de casa debe conocer. En esta oportunidad se preparará el menú que va en el recuadro de arriba.

ADVERTENCIA: *Las conferencias comenzarán a las 16.30 en punto los días viernes, y a las 17.30 en punto los días miércoles.*

124ª. CONFERENCIA

Sírvase enviarme UNA *entrada para la 124ª Conferencia sobre Economía Doméstica que se realizará en* EL HOGAR. .....

Nombre .....

.....

Domicilio .....

.....

Las conferencias son exclusivamente para damas.

La Pampa

AQUEL punto remoto que palpita es un hombre a caballo. No se podría decir a qué distancia está, pues no hay modo de referirlo a otros indicios para medir la lejanía. Está distante y no se sabe si se aleja o se acerca. Galopa en el mismo sitio. En este plano circular, que tiene dos límites: el de la curvatura de la tierra y el de la máxima visualidad del ojo, no es más que una molécula.

Mansilla explica cómo los ranqueles percibían la dirección que llevaba el jinete con un cuchillo que suspendían verticalmente. Nosotros no conocemos ya los métodos para apreciar y valorar los movimientos y los ruidos microscópicos de la pampa. No tenemos miedo, ni casi curiosidad.

Al principio confundíamos al caballo y al caballero con una mata obscura, hasta que comenzó a moverse. Todo es igual en torno. Un verde terroso, con ocres de aridez, alterna con amplias manchas más claras, que las sombras de las nubes apagan transitoriamente; ni hierba, ni césped, ni grama. Pasto; el pasto que no siempre come la vaca ni la oveja, ralo y duro. Sin vista, sin color vegetal, algo que no es yuyo ni tampoco forraje. También, en su tiempo, algunas florecitas de un amarillo pálido, de un anaranjado desvaído, de un violeta de género barato y muy usado. Flores pobres y ordinarias, sin perfume, y que no se las estima como flores verdaderas hasta que se ha entrado en intimidad con ellas. Tampoco el pájaro es vistoso: de plumaje pardo, de canto rauco, de vuelo laxo, sin elegancia y sin orgullo. O la pechera granate de nuestro petirrojo, ladrón de granos, con casaca de húsar.

El vuelo del pájaro es un vuelo desorientado; hacia la derecha o hacia la izquierda, que no significa nada. Lo mismo podría seguir en una dirección, irse y no volver más. Tiene, sin embargo, su área; cierto perímetro imaginario del que no sale. Regularmente, el sitio donde tiene su nido es el centro de esa ilimitada circunferencia de la llanura, sin direcciones ni tamaño. El sol, al nacer y al ponerse, marca los polos de ese círculo, cuyo centro es el nido. El tero es el ave de la pampa. Su nido es simplemente el sitio donde depositó los huevos, y nunca se sabe dónde está; no es el centro de sus vuelos. Astutamente nos lleva lejos, lejos, siempre defendiendo un nido que se dijera que no está en ninguna parte, como en ninguna parte está el verdadero centro de la pampa.

Caminar, volar, es lo más lógico. En cuanto el hombre hace su casa, el pájaro se posa y el jinete descabalga, rompen la íntima concordancia de su ser con el paisaje. A no ser que quien descansa esté muerto. Por eso el instrumento que mejor consuena con el recóndito espíritu de la pampa es la rueda. La rueda, que es la monotonía del movimiento como el plano la monotonía de la quietud. La rueda del carro y la del molino.

Hace muchos años, el animal chúcaro, que iba andando a medida que consumía el alimento, o que se orientaba a través de leguas hacia los pastos tiernos y las aguas potables, también coincidía con el paisaje. Pero hoy no peregrina a su albedrío, sino que encuentra en los alambrados el límite de sus andanzas. La pampa se desfigura en cuanto se la divide y se le fijan otros confines que los del horizonte, móviles como una rueda gigantesca. Su natural configuración es la falta de forma, y de ahí que la posesión que demarca el alambrado parezca algo contrario a la índole mostrenca del llano.

La pampa no puede tener dueño; es un error. Y acaso no lo tiene. Parcelada, conviértese en objeto de una convencional distribución. Si el alambrado es una anomalía, el título de propiedad tiene razón de ser con respecto a la agrimensura y a los planos, pero no con respecto a la llanura misma. Se dijera que la inmensa llanura no puede ser subdividida más que arbitrariamente, para poder entenderla, como el globo por paralelos y meridianos y el cielo por el zodíaco; pero todo es cielo, como toda es pampa.

Es creencia generalizada que la pampa argentina no puede brindar a los extraños otra visión que la de su inmensa soledad ni otra sensación que la de su infinita monotonía. Aceptemos esa creencia pero no sin decir, de paso, que el alma de nuestro país sólo puede hallar expresión cabal en la pampa. Así lo entiende Ezequiel Martínez Estrada, quien en este artículo, sencillamente magistral, transmite al lector, poética y filosóficamente, el sentido exacto de la llanura argentina.

¿Y quién es el dueño de este cielo de tierra? No se sabe. Muy pocas veces el propietario vive allí; los hay que jamás visitaron sus posesiones, que administran y arriendan otros hombres. Antes se regalaba la pampa; se la conquistaba y ganaba como el cielo. Acaso los propietarios no quieran ir porque no sabrían cuál es el pedazo de ese todo indivisible que les pertenece. Sentirían vergüenza, cual si en verdad eso no fuera de ellos sino de nadie. Nadie es el dueño. Teológica o astronómicamente, según hay que considerar a la pampa, nadie es su dueño. Lo mismo da éste o aquél, de este trozo o de aquel otro. El propietario puede obtener beneficios, disponer de "ello" para venderlo, alquilarlo, extraerle cualquier provecho, aunque no es el dueño; el dueño de toda la pampa es el mismo dueño de todo el cielo. Por eso es imposible que se encariñe con su campo. No puede sentir que sea suyo, como siente que su mano es suya, que lo es su casa, o su bosque, o su porción de sierra. La propiedad para ser amada necesita tener una forma; una forma propia, distinta, individual. También Dios tiene que ser representado con su forma para ser amado. El espíritu hubo de ser pintado y esculpido.

El dueño de este campo es su poseedor legítimo; es el que puede disponer; no el que ama. El arrendatario tampoco lo ama: lo aprovecha, lo ocupa mientras le conviene. Después de treinta años, cambia de lugar y ha olvidado todo, tanto como a su vez es olvidado por todo lo que deja. No tiene nostalgia. Cuando nosotros, hombres de la llanura, sentimos esa inefable nostalgia del campo, vamos a

Por Ezequiel Martínez Estrada

Dibujos de Pintos Rosas

campo; a ése o al otro. Entramos en contacto con la llanura — una cualquiera, — y la necesidad del regreso queda satisfecha como si fuera el que conocimos de niños. Tanto da, porque todos son iguales, meras porciones de un todo abstracto: el campo. La nostalgia de la llanura es también una abstracción, algo que nos queda en el alma o que nos falta. El

alma religiosa contempla el cielo y se extasía, como nosotros con la llanura, que es nuestra; aunque no la podamos amar, porque es de Nadie.

Los elementos que componen el paisaje de la pampa, lo que hace que la extrañemos en la ausencia, no son los que componen un paisaje, sino una forma de vida; un estado de ánimo, para repetirlo otra vez. El paisaje de nuestros campos son cosas que cambian, inestables, girando como una rueda cuyo eje somos nosotros; figuras pequeñísimas en un plano sin forma ni dimensiones. Hay dos cosas: la tierra con sus pastos, sus caminos, sus divisiones o, mejor dicho, sus alambrados; la casa; algún árbol, que es la verídica soledad del campo, que sin él tampoco estaría tan solitario. Y arriba y alrededor, el cielo. También está la luz, que es el cielo junto a la tierra: poca o mucha luz, el sol o la sombra: cielo. De noche estamos mucho más cerca del cielo que de la tierra; estamos próximos a todo lo remoto. Bajo nuestros pies, en torno, solamente hay distancias, lejanías, cosas perdidas como en recuerdos. El hombre, aquí, de día es incrédulo y rutinariamente blasfemo; y de noche supersticioso. De día vive sumergido en una realidad sin forma, unido a ella por los pies con que la pisa, por lo más bajo de sí. De noche se sumerge en formas sin realidad. Queda en suspenso; el cenit es ya el nadir, y cuelga a la inmensa sombra con estrellas.

Pero de día, cuando hay paisaje, los elementos de este paisaje no son ningunos de los que lo constituyen en general y siempre: no la piedra, ni el árbol, ni el agua, ni el color. La luz y la temperatura y el viento. Sin embargo, el que vive en la pampa sabe que ese vacío pictórico está lleno de sutiles y apenas perceptibles notas que son el paisaje o sus equivalentes. Requiere mucha finura el gustar de tal género de belleza, como mucha aguda visión y audición oír o discernir el galope y la marcha de la cabalgadura distante. Hay que ser de allá, aunque el hombre de allá no sepa lo que ve, porque es algo así como si los llevara dentro o como si él mismo fuera parte de esos datos sutiles de un paisaje misterioso. Compónese éste de una clase de pájaros y de otra y de otra, con una tonalidad peculiar y un canto que podríamos reconocer, como Hudson, treinta años más tarde en otro hemisferio: canto ya habituado al silencio; particularmente las huellas o el camino; las tranqueras — mejor cuanto más rústicas —; y las casas de ladrillos o adobes. Con esto se forma un esquema, ante todo sentimental o místico, y ese esquema es el paisaje. No hay más. Todo lo demás somos nosotros mismos.

Para quien va de la ciudad, el primer encuentro a solas con el campo es una total, biológica y geográfica tristeza. No ve nada ni tienen qué contarse. Ve que todo es igual, arriba y abajo. Busca salir de allí, quiere llegar pronto, refugiarse en un rancho, sentarse a la sombra y conversar. Es preciso ir muchas veces, o haber estado antes mucho tiempo, cuando tampoco veíamos nada mientras recogíamos esas partículas imponderables del esquema del paisaje, para comprenderlo. Así hay como un resucitar en el alma, en los ojos, en los tímpanos, en la piel, de minúsculos elementos de ese paisaje que no es más que su esquema. Otras veces, en otras visitas, ya no se necesita tanto apresurarse, recurrir a las casas; ni el árbol es indispensable. Se explica que el chacarero no lo cultive. Se empieza a comprender que el adobe es más expresivo y familiar que el ladrillo y que habla más profundamente a nuestro yo profundo; que donde no hay muchos árboles se está mejor con que haya alguno; que no se tiene ganas de hablar, ni de responder; que el mate es un diálogo que basta. Entonces es cuando quiere uno salir a recorrer el campo, a caballo o en tílburi mejor que en automóvil, y también a pie. Echar a caminar o a galopar y que la jornada sea larga, sin otro pueblo hasta muchas leguas sin nada, como ocurre. Comprende uno que no hay por qué hablar y sí que mirar con cierta vista que no se asombra ni anhela la sorpresa, ni el espectáculo, ni el paisaje grato al turista. Mira, sencillamente, con una mirada que restituye al campo algo que le pertenece; mirada que se queda ahí, perdida, sin volver a nosotros. Entonces sabe uno ir con el compañero, leguas y leguas, sin articular palabra, con un silencio que está fuera de ambos y no en medio; que no es pesado, ni molesto, ni rencoroso. Silencio de la palabra como silencio del campo. Todo va a enriquecerse y lo microscópico toma relieve colosal. Un piar de pájaro sin norte y sin nido; la fuga de la perdiz y el azorado correr de la liebre, por gran trecho según nuestra misma dirección; el terrón de tierra negra, la tosca, el horno del hornero, si hay donde lo haga; la lechuza que se va corriendo palo a palo, para averiguar bien, que al fin nos mira, se decepciona, corta al sesgo y, porque no somos los que creía, se va; las vacas con su anticipada resignación del matadero; las ovejas, curiosas e indiferentes a toda suspi-

cacia; el perro, si es que nos sigue; el caballo que nos lleva; nuestra fatiga, el cigarrillo y las nubes. En raras ocasiones, el avestruz que se esconde en sus gambetas. Es todo esto, tan poco, tan sin color ni brillo, tan imposible y feo para pintar y describir, más allá del pintor y del escritor.

Mediante ese ejercicio espiritual hemos comprendido la pampa y a los hombres silenciosos que allí viven y mueren, sin ir al pueblo por meses y meses. Hemos comprendido que estamos mucho más muertos de lo que creemos, y que la voz que nos llama es más persuasiva que la que nos impele a seguir. Se advierte la última verdad: que morir es lo cierto y definitivo, con la muerte de la razón y de la naturaleza. Vamos siendo fascinados por la llanura, en un éxtasis terreno idéntico al de los místicos por el cielo. Somos mucho más de carne que de pensamiento, y mucho más de tierra que de carne. El gran misterio está revelado y, no obstante, subsiste. Nos falta apenas un poco más de humildad y de sabiduría para comprenderlo del todo.

• • •

LA RUTA A NAHUEL HUAPI

(Continuación de la pág. 71)

pleamar para entrar y salir del puerto. El ferrocarril trae el agua que consume la población, desde el arroyo Valcheta, a unos ciento catorce kilómetros de distancia. Además, se junta agua de lluvia en estanques.

El viaje resulta ahora tan monótono, que los turistas, pendientes de la ventanilla, se asombran ante esas pequeñas lomas sin atractivo alguno que son las Sierras de Aguada Cecilio. Uno de los defraudados bañistas de San Antonio me pregunta, con sorna:

—*¿Y las curiosidades distribuidas a lo largo del trayecto para amenizar el viaje de los turistas?*

Sin inmutarme, le contesto:

—*El paisaje, en esta parte del viaje, está por dentro. Ha llegado la hora de leer uno de los buenos libros que nunca se tiene tiempo de leer en la ciudad. ¿Conoce usted "Radiografía de la pampa", de Ezequiel Martínez Estrada?*

—*Es tan grande..., más de trescientas páginas...; no he tenido, francamente, tiempo...*

—*No ha tenido tiempo, claro. La vida de la ciudad difícilmente le deja a uno las horas tranquilas que requiere la lectura de un libro así. Comprendo. Pero un viaje como éste constituye una oportunidad magnífica, única quizá. Aprovéchela, porque dentro de unos años le producirá vergüenza confesar que no ha leído "Radiografía de la pampa". Tenga un sentido cabal de lo que es el turismo en la República Argentina.*

—*El turismo en la Argentina...*

—*No, no puede ser igual que en los demás países, por lo menos para los argentinos. El viajero de nuestro territorio no mira exclusivamente; el viajero de nuestro territorio siente y piensa...*

Al anochecer llegamos a Valcheta. La fruta y las legumbres, que en el andén esperan ser cargadas, denotan el milagro del agua conque el arroyo Valcheta quiebra la esterilidad del centenar de kilómetros que lo separan de la costa.

Bajamos para cambiar impresiones con un agente de policía que luce un uniforme flamante.

—*El día que Río Negro sea provincia* —le digo a mi compañero de viaje, —*ese vigilante no tendrá más, por mucho tiempo, uniformes nuevos.*

Ante lo maravilloso

La mañana siguiente, si el viajero no ha madrugado mucho, transcurre rápida. Las sierras y la vejetación, por lo menos, empiezan a decorar un poquito el paisaje.

Pilcaniyen, Pichileufú..., las estaciones nos anticipan la sonoridad del araucano familiar en los lagos. Por fin, Los Juncos, la estación terminal.

El automóvil no tarda en ofrecernos una visión anticipada del lago Nahuel Huapí, desde la altura de un camino serrano. Pisamos ya los umbrales de lo maravilloso.

LA BELLEZA AGRESTE...

(Continuación de la pág. 73)

realiza en torno de él una inteligente labor de fomento, en una de las mecas de los pescadores de salmónidos de todo el mundo. Abundan allí las truchas y los salmones de gran tamaño e inmejorable calidad, y son ya muchos los pescadores extranjeros que durante la estación veraniega se trasladan a la región para practicar el apasionante deporte. Igualmente halagüeñas resultan las perspectivas para los cazadores, porque en la comarca abundan los jabalíes, los pumas y otros animales selváticos, así como las liebres y la caza menor.

Durante el invierno, los alrededores de Bariloche ofrecen hermosas pistas de hielo para los deportes de invierno, cuyo desarrollo es todavía incipiente en el país. Pero las experiencias realizadas últimamente por los socios del Club Andino local, demuestran con elocuencia que podrá establecerse allí una estación de deportes invernales con características en nada inferiores a las de mayor reputación en Europa.

La naturaleza, como se ve, ha sido muy pródiga con la zona lacustre de los Andes argentinos, al dotarla de tan singulares encantos para el hombre civilizado. La distancia que la separa de los grandes centros urbanos es su único inconveniente. Un inconveniente un tanto relativo en la era del avión...

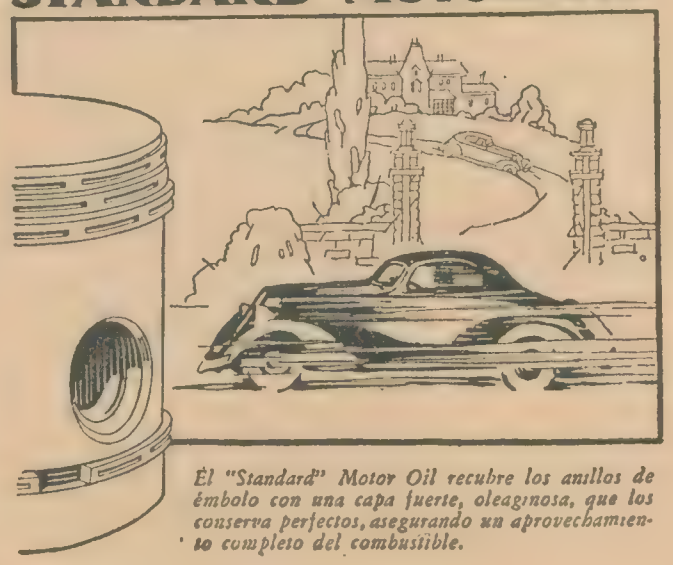
LAS CATARATAS...

(Continuación de la pág. 75)

medir, con la fría elocuencia de los números, esa grandiosidad ardiente y libre de la naturaleza. No menos de 47.160.000 metros cúbicos de agua se precipitan por hora en las cataratas en los meses de mayo a julio. Durante la época de las crecientes excepcionales la precipitación llega fácilmente a 172 millones. Hombres de negocios norteamericanos, ingleses, belgas, franceses, que descansan el cerebro aturdido por el rumor de las bolsas del mundo en esas idílicas regiones miran las cataratas. Son los turistas. Miran y mueven la cabeza pensativamente. Calculan. Suman, restan, multiplican y dividen. Siempre con cantidades de no menos de seis cifras. Suman el agua de las cataratas. El Salto, Bozzetti, San Martín, Tres Mosqueteros, Rivadavia, Unión, Floriano. Y construyen imaginativamente colosales empresas eléctricas. Emplazan dínamos en los roquedales y entre los espinos. Sueñan con la ciudad metalúrgica alimentada por el agua incansable cuyo saltos generan electricidad, mueven poleas, alimentan motores, construyen el corazón metálico e insensible de la gran industria, de la electrización general del país. Ellos así piensan, así sueñan... Otros, acaso nosotros, sólo vemos, en la grandiosidad indescriptible del paisaje, en el turbión rugiente del agua, en la soledad ruidosa y magnífica de los Tres Mosqueteros, lo que veía aquel humilde soldado de Alvar Núñez cuando bautizó su espanto la "Garganta del Diablo", bajo el doble signo de la cruz y de la espada.

¡Qué diferencia! —cuando se usa "STANDARD" MOTOR OIL

El aceite inferior permite a la fricción atacar a los anillos de émbolo, que pronto, se desgastan y rompen, dejando escapar parte de la potencia del motor; sin aprovecharla. ¿Por qué desaprovechar así el combustible?



El "Standard" Motor Oil recubre los anillos de émbolo con una capa fuerte, oleaginosa, que los conserva perfectos, asegurando un aprovechamiento completo del combustible.

El automovilista económico exige "Standard" Motor Oil

Para dar una protección completa a todas las piezas de su motor, el aceite lubricante que en él se use deberá poseer muchas características. Deberá adherirse a las superficies lisas que necesitan protección. Deberá permanecer oleaginoso bajo altas temperaturas. Deberá tener cuerpo suficiente para resistir a la acción violenta de los potentes motores modernos.

Use solamente "Standard" Motor Oil y la práctica del automovilismo le resultará más económica y agradable que antes. Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil regularmente y así logrará economía y satisfacción.

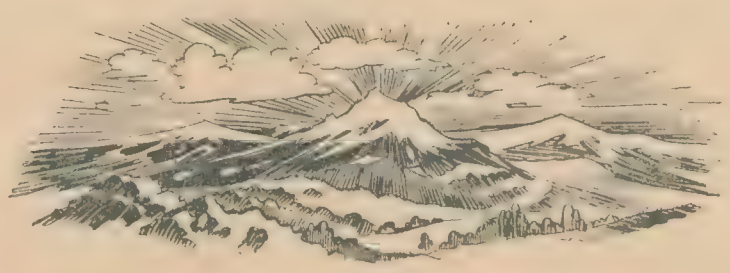
Use Wico "Standard"- es nafta argentina

"STANDARD" MOTOR OIL

PRODUCTO ARGENTINO

Riqueza y hermosura, síntesis de la región cuyana

Por Evar Méndez



La región de Cuyo ofrece al turista panoramas y bellezas naturales inolvidables. Las montañas imponentes, coronadas de blancura perenne, infunden en el ánimo una sensación de majestuosa hermosura, subrayada por el azul de un cielo diáfano y una atmósfera templada. Un distinguido escritor y poeta cuyano, Evar Méndez, traza un panorama certero de Mendoza y San Juan, dándonos una visión objetiva y lírica a la vez de ese rincón privilegiado de nuestra tierra.

Mendoza

DECIR Mendoza es nombrar una región de natural grandeza por la expresión característica de su suelo, donde se levantan las montañas más altas del continente: Aconcagua y Tupungato, siete kilómetros sobre el nivel del mar. Decir Mendoza es designar un lugar singularmente ilustre en la historia de América, porque de las fibras de su primitivo pueblo arranca el empuje invencible que libertó con el brazo conductor de San Martín tres naciones americanas, y al consolidar la independencia argentina hace posible su esplendor presente. Decir Mendoza es señalar la afirmación de paz más rotunda que registre un país moderno, pues en la cresta de sus cumbres del límite andino se levanta el monumento que atestigua de manera solemne el generoso pacifismo y el humanitarismo fundamental de los argentinos con la inscripción de su base: "Se desplomarán primero estas montañas antes que argentinos y chilenos rompan la paz jurada a los pies del Cristo Redentor."

Panorama

PARA el viajero ferroviario o del aire — ruta obligada al Pacífico — Mendoza, ciudad y alrededores, aparece como un jardín gigantesco entre el desierto arenoso, árido y reseco de San Luis a La Paz y las peladas montañas como fondo. El verde en todos sus matices cubre la extensión, respaldado sobre el azul índigo que la lejanía asigna a la dilatada mole andina coronada por la blancura de nieves eternas, bajo un cielo de azul purísimo con un sol radiante, atmósfera diáfana, aire flúido y ambiente templado que infunden la alegría de vivir. Bien nombrada ha sido California argentina por su clima, la fertilidad de su tierra, la especie y calidad de sus frutos.

Pero lo que constituye una maravilla no es ni el ambiente admirable ni la belleza espectacular circunstante. Si en Mendoza subyuga el ánimo la inmensa montaña que domina el paisaje largamente recostada sobre el oeste, asombra al observador el gigante esfuerzo desplegado por el brazo del hombre. Obligando a servidumbre los elementos, la vida natural, les arranca estupendas riquezas: domina, en primer lugar, las aguas de los deshielos andinos, las divide, dirige, reparte, y así fecunda el suelo con las substancias de la entraña montañesa profundamente y sin límites. La tierra, por su influjo, se cubre de vergeles que nunca Dios soñó plantar allí: inmensos viñedos, quintas de frutales, alamedas, parques, boscajes. De este modo, por su propia mano, crea ese paisaje forestal que endulza el áspero paisaje primitivo y embellece la salvaje y antes desnuda superficie. El dominio de las aguas del cielo por el camino de la montaña nevada y los torrentes impetuosos: he ahí el milagro realizado por el hombre de Mendoza.

Salud, vida, alegría

MENDOZA, como lugar de turismo, es un reciente descubrimiento. Famosa desde tiempos remotos por sus termas: Cacheuta y Puente del Inca, insuperables para artríticos y reumáticos; Villavicencio, para los hepáticos; Los Molles, en el confín de San Rafael, cerca de Neuquén, para ciertos enfermos, en quienes obra como diciéndoles: "¡Lázaro, levántate y anda!", tiene ahora atractivos capaces de establecer una constante corriente de viajeros del país y el extranjero que aspiren a disfrutar en cualquier estación el bienestar brindado por un clima que en veintitrés años últimos marca un promedio de temperatura máxima de 32,4 grados y una mínima de 1,7, donde mitiga el calor del día veraniego la fresca brisa nocturna de la cordillera o el frío invernal es amortiguado por el tibio sol de la tarde, donde las lluvias escasas marcan ciento noventa y cuatro milímetros por año, en contraste con los novecientos sesenta y dos del litoral, donde no hay cerrazón ni humedad y los vientos son escasamente fuertes, cuyo ambiente seco impide las enfermedades y donde por esa bondad misma del clima, la escasa presión atmosférica y el moderno servicio sanitario no se conocen pestes ni paludismo.

Deleites para el turista

COMODOS o lujosos hoteles en la ciudad y las termas brindarán al turista, con el confort requerido, la cocina internacional y la típica local, que es una de las más completas, variadas y mejores del país: recordemos las empanadas y los pasteles fritos, la sabrosa cazuela de gallina, la carbonada, las albóndigas, el locro, el pirco, he aquí un menú insuperable para ser rociado con algunos de los mejores vinos del mundo, desde el rubio tipo del Rin, que se produce en el Sur con largo estacionamiento; los tintos, de tipo francés, español o italiano; zumo de las uvas mejor producidas entre las variedades más prestigiosas que existen; al champaña elaborado a la prefección, puesto que se cuenta con la materia prima más apta y la técnica precisa, hasta llegar a los postres, ya sean los famosos alfajores y dulces de la región hechos con una delicadeza sin igual para paladares muy finos, o las frutas más exquisitas, desde el melón puro azúcar y perfume a los duraznos, manzanas o peras más jugosas y de un sabor incomparable, pasando por las uvas, las comunes de mesa o las de alta fantasía que decoran hoy con lujo las mesas de toda casa distinguida, de las cuales hay para elegir: doscientas variedades cultiva la escuela experimental (sin contar las seiscientas clases diferentes de uva para hacer vino).

Uno de los monumentos majestuosos de Mendoza es el erigido al Ejército de los Andes en el bello Cerro de la Gloria.

Cultura, sociabilidad

UNA sociedad distinguida (sus damas figuran con alto honor en la historia patria desde cuando entregaron sus joyas para ayudar a San Martín en su empresa), finamente educada, sea la aristocracia de sangre y tradición o la nueva del dinero y el trabajo; un pueblo alerta en todo lo actual y moderno, vida, ciencias y artes (no en vano tiene una prensa en la que se destaca uno de los mejores diarios argentinos: "Los Andes", que dirige un escritor de nota, Jorge Calle; una broadcasting en contacto con la metrópoli, cinematógrafos que estrenan al

Detrás del Cerro de la Gloria está la pintoresca laguna del Chadiao, uno de cuyos aspectos reproduce esta fotografía.

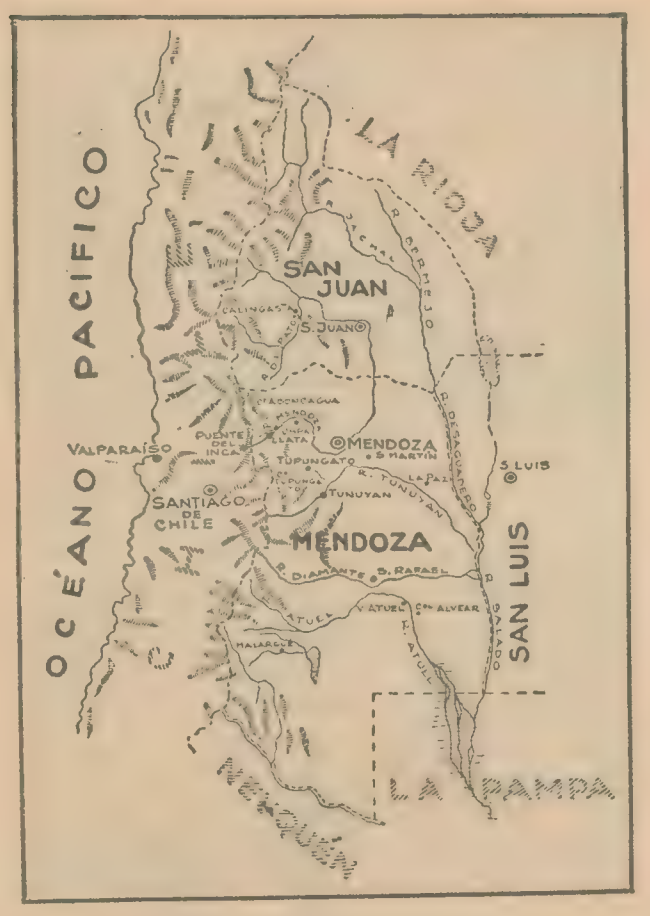
mismo tiempo o antes que en Buenos Aires cuanto aquí vemos en la pantalla), pueblo formado en las cuatrocientas once instituciones educacionales: de la provincia, doscientas setenta y cinco, y de la Nación, ciento veintidós escuelas comunes, un Colegio Nacional, dos Escuelas Normales modelo fundadas por Sarmiento con plantel norteamericano, una Escuela de Vitivinicultura y Enología creada por el mismo presidente, que previó las necesidades y el porvenir de Mendoza, y nueve particulares, y titulado en todas las profesiones liberales por las universidades del país o perfeccionados numerosos de sus miembros en las escuelas técnicas de Europa o Estados Unidos. Sus gentes harán amena y feliz la visita larga o corta del turista, que disfrutará, además del trato, la contemplación de sanos y vigorosos mozos habituados a los ejercicios atléticos y bellas jóvenes de la sociedad o el pueblo, donde, sin menoscabo de las seductoras cabelleras y ojos obscuros autóctonos, ya abundan los cabellos rubios y los ojos claros de la intensa cruza con el europeo.

Religión

UN país de tantos recursos naturales — y faltaba mencionar la múltiple riqueza minera del oro y la plata al carbón y petróleo abundantes — para bien vivir y gozar de la vida terrena tiene que ser un poco pagano: no en vano Dyonisos el griego o Baco romano son dioses del vino, pero también el bíblico Noé tuvo que ver en el origen del zumo fermentado, y Jesucristo, brindando en la Cena, exclamó: "¡Esta es mi sangre!", y en estado puro es consagrado en la misa. Mendoza semipagana tiene también sus devociones cristianas: ahora aspira a tener su Catedral; su Semana Santa fué célebre por sus procesiones de Santo Domingo y La Merced entre las más imponentes del país; en San Francisco se venera la Virgen de Cuyo, a la que San Martín donó en hora gloriosa su bastón de mando; en San Nicolás se aloja el español Santiago, patrono de Mendoza, que una vez al año sale por las calles montado en su caballo blanco y aplastando un moro, y hay una capilla privada en Las Heras — cuyo altar mayor rodean tumbas con restos de mendocinos ilustres, — donde al pasar, rumbo a Chile, como nuncio apostólico, dijo una misa el que después fuera papa Pío IX.

Excursiones, jiras

PARA el turista, llegue por cualquiera de las dos vías del ferrocarril Pacífico o la del Oeste, o por la Aeroposta, que cruza los Andes hacia el vasto Norte, o venga de Chile por tren o automóvil, hay multitud de atractivos naturales o fundaciones cuya vista facilitan medios de transporte numerosos, trenes o automóviles, de los que hay con patente hasta diez mil y que se deslizan por cincuenta kilómetros de caminos hormigonados, quinientos noventa kilómetros enripiados y mil cuatrocientos cincuenta kilómetros en tierra con cunetas, pudiendo viajar sin detenerse hasta más de tres horas seguidas. El novísimo Departamento de turismo del gobierno provincial ofrece informaciones que facilitan toda jira o excursión para conocer su vida y comercio, sus monumentos: el majestuoso al Ejército de los Andes en el Cerro de la Gloria, a San Martín en su plaza, a Fray Luis Beltrán, a Godoy Cruz, a Agustín Alvarez, mendocinos célebres; sus reliquias históricas: la bandera del Ejército de los Andes en el salón más importante de la Casa de Gobierno, sus ruinas del terremoto del 61, restos de iglesias ejemplos de robusta arquitectura colonial, su Museo Histórico; su espléndido parque formado y fundado por don Emilio Civit, uno de sus prohombres contemporáneos, que contiene el Museo de Pintura, lago de regatas, hipódromo, rosaleda, "rond-point", zoológico, bellísimos jardines, caminos arbolados encantadores.



Mapa de la región cuyana en que se destacan las localidades más importantes que debe conocer el turista bien orientado.

Jiras en auto o en tren por los circuitos permiten conocer los pintorescos pueblos vecinos: Luján, Maipú, Chacras de Coria, Lagunita, Plumerillo, campo de aviación sobre el Campamento Histórico del Ejército de los Andes, y muchísimos otros en terreno quebrado, rico de vegetación y corrientes de agua, nutridos de quintas o viñedos, bordeados de los esbeltísimos y altos álamos silvestres que tanto carácter dan a la región y dejan apreciar al paso bodegas enormes, diques, usinas. Hay viñedos y bodegas que se pueden visitar sin previo permiso, como las de la Quinta Agronómica, oficial, o el Trapiche, o las instalaciones modelo de empaque de don J. B. de San Martín; ver cómo se transporta por cañería aérea el vino desde una bodega a otra distante, o cómo se embotella el agua de Villavicencio, que viene desde la vertiente montañesa hasta la ciudad por cañerías. Excursiones a mayor distancia dan a conocer en toda su magnitud la cordillera, desde Cacheuta, desdichadamente destruída por la terrible crecida de hace poco tiempo, Potrerillos, que le sigue, hasta Puente del Inca, donde se practican deportes de invierno como en Suiza y desde donde parten caravanas de turistas a la Laguna de los Horcones, en plena montaña, y a ver Los Penitentes, curiosas rocas, o más lejos, a contemplar el Cristo Redentor, obra de nuestro injustamente olvidado compatriota Mateo Alonso, imagen gigante de tan noble y conmovedora actitud, ahora no tan sola, pues a sus plantas se eleva una estación meteorológica; al fertil valle de Uspallata, a mil setecientos cincuenta metros de altura, que conserva el recuerdo del paso de Darwin, y desde el cual se observan la Quebrada del Toro y Ventisquero del Diablo, y donde se experimenta la honda emoción de la montaña en la hermosura de sus colores cambiantes y su magnitud.

Para los argentinos, para los americanos del Sur, para los del resto del Nuevo Mundo y para los europeos, Mendoza tiene indudable interés, por todo cuanto queda dicho, para el empleo de la actividad y la inteligencia, para vivir y para lucrar. Y todavía Mendoza, que renació de sus cenizas apenas hace setenta años, es un pueblo niño. Su porvenir es incalculable. Yo veo a Mendoza en el futuro, no satisfecha con expandirse en la nación ni en llegar con sus frutas y vinos a Río, Nueva York, Londres, París, abriéndose caminos por los Andes y Chile hacia las islas paraíso de los mares del sur del Pacífico, en línea recta a sus 32° de latitud y alcanzar acaso al Japón, la China, la India, con sus productos. Por eso hago este voto: ¡Que algún día alcancen sus vinos a tus viejas cenizas, Omar Kayam, para hacerlas volver a la vida!

San Juan

LA primitiva ciudad de San Juan ya hace muchísimos años forma una sola con las cabeceras de departamentos o pueblos vecinos: Trinidad, Santa Lucía, Con-

(Continúa en la pág. 128)

El turista puede admirar un paisaje de montaña en San Juan, país montañoso por excelencia como ninguna otra región argentina. He aquí un camino a Cerro Blanco, en el Estero del Zonda.

Entrada al portezuelo del Cerro Blanco, en San Juan, cuyo camino facilita todas las excursiones.

POP

LA BEATA ARGENTINA MARIA A. DE LA PAZ

(Continuación de la pág. 63)

Ejercicios. Murió en esta ciudad de Buenos Aires el 9 de agosto de 1799 a los 77 años de edad." Más allá, y bajo la sombra de los claustros, me sorprende una interesante galería de viejos grabados sobre motivos bíblicos, cuya vejez editorial corre pareja con la casa. Luego, un lienzo sobre la vida y la muerte, tan original, tan expresivo, que me hizo recordar las telas de Pérez Holguín desparramadas en los templos de Potosí, la Ciudad Única. Y siguen los cuadros, vulgares algunos, pero hondos todos en su misticidad, hasta que la vista descubre en la penumbra de una sala un Cristo que tiene trasunto velazqueño y cuya autoridad artística bien merece el sacrificio de la búsqueda... Y por fin me enfrento al retrato de la fundadora, óleo bien conservado y a cuyo pie se lee la siguiente inscripción: "Doña María Antonia de la Paz. Fundadora de esta Santa Casa. Nació en la ciudad de Santiago del Estero el año 1730. Murió en esta Capital el 7 de marzo de 1799. Este retrato es obra de don José Salas, quien por afecto a esta Señora y esta casa, los colocó graciosamente... (palabra borrosa) para perpetuar su memoria."

¡Qué ambiente! El patio antañón con su mismo enladrillado. La misma cisterna. Y el cuadrante clásico, cara al sol. Y la cruz eterna, de quebracho quizá, con sus brazos descarnados, presidiendo con gloria toda la parábola de una tradición enfrentada a la trivialidad de los tiempos en la médula de Buenos Aires. Y las mismas arcadas, morunas y españolas, congraciando con la luz la penumbrosa soledad de las galerías laterales...

¿Una nueva sor Juana de la Cruz?

Pero si el cuadro retrospectivo que extendió ante mis ojos el panorama del viejo solar ha podido sacudir con fuerza mi sentimiento tradicionalista, debo confesar que la emoción máxima la he sentido leyendo el epistolario de la beata. Para mí ha sido una revelación este especímen de literatura colonial. No conozco la colección de cartas de María Antonia de San José publicada por el jesuíta P. Pedro Grenon. Ni la del P. Guillermo Fúrlong, jesuíta tan fuerte y sereno en la investigación como en la crítica. Pero tengo a la mano las cartas que recopila el P. Beguiriztain y que son, según sus propias aseveraciones, "las que el benemérito padre Pablo Hernández S. J., no pudo copiar en Roma y a las cuales hace referencia el P. Grenon. Hízolas copiar finalmente el R. P. José Llusá, Provincial de la Compañía de Jesús en la República Argentina por medio del P. Fajella, postulador general de las Casas de Beatificación y Canonización pertenecientes a la Compañía y se conservan manuscritas en el archivo de nuestra provincia. Están dirigidas al P. Gaspar Juárez, S. J., su comprovinciano, desterrado y residente en Roma".

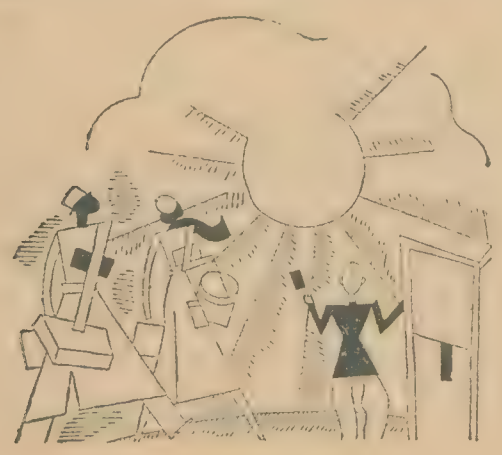
Y bien. Las cartas de la beata, que coleccionadas "in extenso" formarían dos o tres gruesos volúmenes, son, literariamente conceptuadas y dentro del género epistolar, piezas modelos. Por lo castizas. Por lo enjundiosas. Por lo elegantes. Quien escribió estas cartas bien pudo afrontar los más variados caminos de la literatura. Y quizá el verso. Y debió tener, sin duda, los cimientos de una cultura fundamental. Sobre estas inquisiciones, ignoro si los biógrafos de la beata han extremado su ahondamiento. Pero vale la pena. Quizá el hecho de practicar el secretariado de doña María Antonia un amanuense de las campanillas de don Ambrosio Funes — que fué después alcalde de primer voto, síndico procurador y gobernador de Córdoba — ha dificultado una rotunda aclaración sobre el verdadero patrimonio de estas cartas. ¿Fué aquella gran mujer la "autora real" de tan magnífico epistolario? Porque quien como ella estaba dotada de tan máximas virtudes y tan noble energía, bien pudo sintonizar al dictado corriente, los bellos y substanciosos conceptos de su fe cristiana. Conviene que los acuciosos investigadores, que con tanto cariño como sagacidad han tomado el hilo de Ariadna, nos despejen los contornos literarios de esta enorme personalidad. Tengo para mí que estamos en presencia de la mujer — aparte de su religiosidad — precursora de las letras argentinas. Quizá de una nueva sor Juana de la Cruz...

Turísticas

Por
Fulvio F. Vuelta

DESDE que Mr. Hipólito Taine hizo la vivisección del turista, clasificando hasta seis variedades de tal espécimen, que se distinguen, según sus palabras, "par le ramage, le plumage et la démarche", el tema está agotado, máxime con este apófisis de un comentarista anónimo: "Omite — le reprochaba al autor de Filosofía del Arte — al turista inteligente, como usted mismo, que vea otra cosa que hoteles y teatros, que no calculan sus emociones según el número y la etiqueta de las botellas vaciadas, que ríen de los pequeños inconvenientes y molestias, de las ridiculeces de los compañeros de excursión y que encuentran en llevar, durante algunos meses, esa vida errante llena de inquietudes y sorpresas, una saludable derivación de sus estudios, trabajos y afanes."

SI respecto al turista — mujer, hombre, joven, viejo — el tema está agotado, no acontece lo propio con el turismo, en razón de los nuevos y maravillosos medios transportadores que la industriosa inventiva humana crea y difunde, haciéndole pito catalán a Julio Verne.



Y es así que los polos, las profundidades atlánticas y la estratosfera dejarán de ser campos de investigación para transformarse en lugares de esparcimiento y vagabundeo chic con la anunciada inauguración de servicios regulares y la instalación de económicos restaurantes.

El turismo no ha muerto, señores. Se agranda cada vez más.

HE investigado el origen de esta manía ambulatoria, de la que en su época fué Ulyses el promotor y adalid; pero nada exacto informan los enciclopedios.

Continuaremos entonces enmallados en la tradición que atribuye a un inglés de casco córcheo, rojas patillas danubianas, pipa en boca, baedeker al cinto y kodack a la bandolera, la ocurrencia prima de abandonar Londres y luego todo el isleño territorio patrio con la vaga desazón de un cambio brusco en sus soporíferos week-ends, iniciando, sin sospechar el alcance, las migraciones intercontinentales de los desocupados distinguidos y afines.

ALGUNOS historiadores atribuyen la idea mater a Fuvismundo, rey de los visigodos, hijo de Feodoredo (año 453), mas hay error, pues amén de que Fuvismundo fué fraternalmente asesinado por sus hermanitos Teodorico y Federico en plena juventud, lo que entrañó un insalvable obstáculo para sus presuntas aficiones, el lapsus obedece a una cuestión onomatopéyica o simplemente eufónica.

Nos quedamos con el inglés del casco córcheo.

Lugares preferentes según la nacionalidad

Para un norteamericano: California.
" " francés: La Costa Azul.
" " noruego: Suecia.
" " italiano: Napoli... e poi morire!
" " inglés: El Universo (y es poco).
" " español: La plaza de toros, ¡y lo demás, p'al gato!
" " japonés: Todos los puertos.
" " tres japoneses: Un taller de planchado.
" " mestizo: Su India.
Para un ruso: La calle Azcuénaga.
Para un zulú: Zuluoga.
Para un argentino: ¡París! "—¡Voy a patinarme estos veinte mil pesos, y volveré cuando me quede pato!"

Viejita animosa!

A una edad en que otras ancianas andan llenas de achaques, ella se conserva, fuerte, sana, alegre y animosa. Esta viejecita no conoce trastornos digestivos ni noches de insomnio, porque ha hecho de TODDY su alimento básico.

Haga Vd. como ella. Un TODDY por la mañana y otro por la tarde, mantendrán bien nutrido todo su organismo, y le facilitarán la digestión, evitando la peligrosa fermentación intestinal. Un TODDY caliente, antes de acostarse, le proporcionará un sueño tranquilo y reparador.

El delicioso TODDY es muy nutritivo, fácil de preparar, y fácil de digerir y asimilar, aún por los estómagos más delicados, en cualquier época del año.

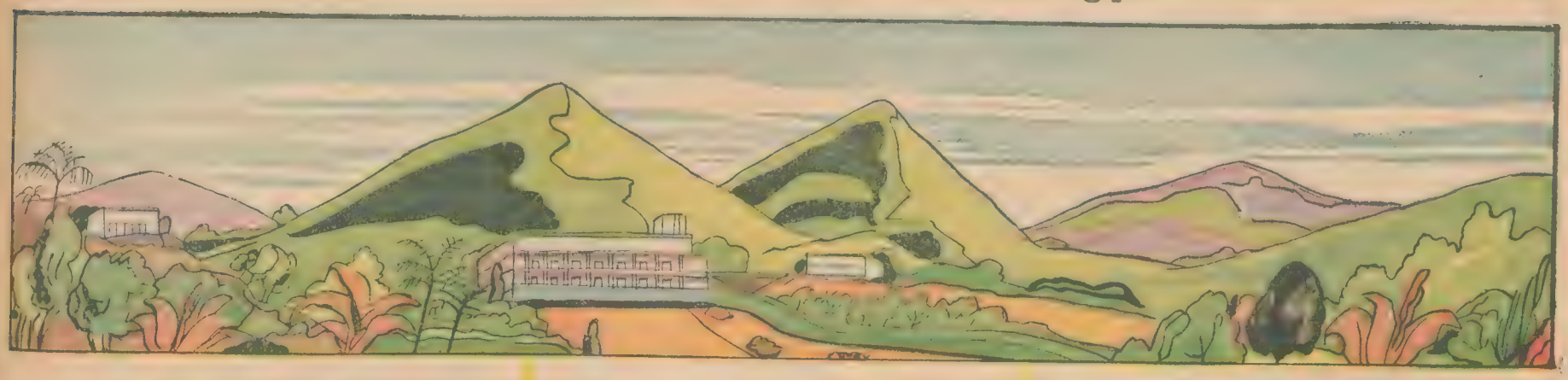
TODDY
NUTRE, FORTALECE Y VIGORIZA

LO QUE CONTIENE Y LO QUE HACE TODDY

Toddy contiene, en proporción correcta, las
PROTEINAS - que son indispensables para el desarrollo de los músculos y tejidos;
CARBOHIDRATOS - que generan energías;
HIERRO - que aumenta los glóbulos rojos de la sangre;
FOSFORO ORGANICO - que vigoriza el cerebro;
CALCIO - que contribuye a la formación de los huesos y de los dientes;
VITAMINAS - que estimulan el apetito y vigorizan el organismo.

Sería posible imitar el color y las apariencias de TODDY; pero la científica dosificación y alta calidad de sus componentes nunca podrán igualarse. Por eso Toddy es único. Toddy no tiene, ni puede tener similares.

Las estaciones termales de la República



ROSARIO DE LA FRONTERA

EN primer término, merece citarse Rosario de la Frontera, situada en la provincia de Salta, a la que acuden cada año, atraídas por la bondad de sus aguas y de su clima, centenares de personas. Un vasto hotel, enclavado en la soledad del paraje y a una relativa distancia de la comunicación ferroviaria, permite albergar a una apreciable cantidad de turistas, dentro de un confort que no es común en los establecimientos del interior del país.

Rosario de la Frontera, está situada a 1.282 kilómetros de Buenos Aires y sus aguas termales e hipertermales, surgen a temperaturas de 25° a 99° C° Además, es considerable la riqueza en manantiales hidrominerales, por cuanto en un perímetro reducido y desde el fondo de numerosas barrancas, surge una extraordinaria variedad de aguas cristalinas a muy elevada temperatura.

Esta estación termal fué descubierta, por así decirlo, por el doctor Antonio Palau, hace ya más de medio siglo, quien inició allí las curas con aguas termales. Los manantiales de Rosario de la Frontera tienen una termalidad que raramente es superada por contadas aguas termales, considerando todas las conocidas en el mundo. Algunos manantiales presentan una radioactividad más o menos grande, bien por el radio, por el torio o por el actinio, cuerpos radioactivos como el radio y que, como él, emiten en forma espontánea y continua gases radioactivos, que se llaman emanaciones. Estas emanaciones se extraen de las aguas minerales de Rosario de la Frontera, en un local especial, llamado "Emanatorium"; estos gases invisibles que son aun más radioactivos que el agua de que provienen, y que concentran las emanaciones de radio, de torio, de actinio y de sus derivados, son captados, privados de su vapor de agua y dirigidos al "Emanatorium".

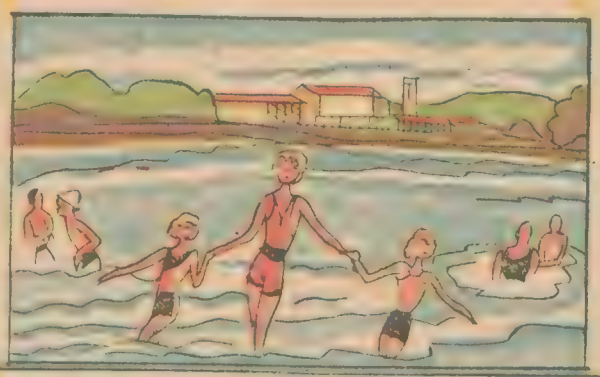
Las vertientes del agua "Silicosa", son las más caudalosas y las más importantes por su elevada temperatura; son las fuentes que, conjuntamente con la "Sulfurosa", se hallan a mayor altura de todas las existentes.

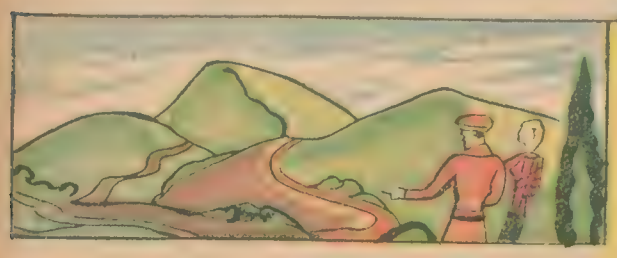
A un nivel más bajo y más cercano, se halla el manantial "Palau", antiguamente denominado "La boca del sapo"; las vertientes son captadas en un calicanto, desde el cual es conducida el agua a su embotellamiento. Este manantial brota a una temperatura de 76° centígrados.

El manantial de agua "Salada", está representado por dos vertientes: "Salada baja" y "Salada alta". La fuente "Ferruginosa", tiene dos ojos. "Vichy" o "Costanza", es denominado otro manantial, constituído por tres vertientes, en cuyas proximidades se encuentran eflorescencias formadas en su totalidad por cloruro de sodio. Existen, además, las fuentes: "Vieja quemada", "Potable", "Virgen", "Aguas chicas" y "Zarza".

Durante la época invernal, esta estación recibe la visita de numerosos viajeros, que dan a ese paraje inusitada animación. Se organizan con este motivo distintas excursiones a diversos lugares, donde puede admirarse la naturaleza en todo su primitivo esplendor.

No son, en verdad, muy numerosas las estaciones termales de nuestro país, bien que, en cierto modo, ellas resulten suficientes para atender la selecta clientela que puede, en plena época invernal, proporcionarse el lujo de abandonar sus ocupaciones habituales.





CARHUE

EN la provincia de Buenos Aires, el vasto lago Epecuén está considerado por sus condiciones medicinales, como una estación de aguas saludables, que cuentan con gran número de adeptos para determinadas enfermedades articulares. Situada a escasa distancia de la población de Carhué, la nombrada estación termal, dispone de un hotel y de diversas residencias. El lago Epecuén abarca una extensión de 25.000 hectáreas. Epecuén, en una voz indígena, quiere decir, "Sal pegada".

CACHEUTA

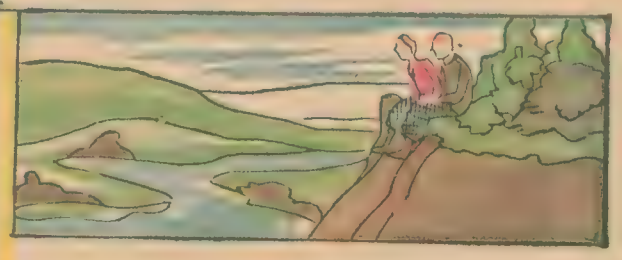
HASTA hace poco, existió en la provincia de Mendoza la estación termal más importante, no sólo de la región, sino también del país; nos referimos a Cacheuta, destruída por un aluvión fantástico, que redujo a escombros uno de los establecimientos termales más completos y confortables, que disfrutaba a justo título de sólido prestigio.

Es de esperar, sin embargo, que no demore la reconstrucción de aquella estación, cuyo arraigo en las preferencias del público era bien notorio.

Cacheuta se halla a 1.200 metros de altura sobre el nivel del mar. Posee fuentes de agua clorosulfatadas. alcalinas débiles, hipertermales de 46° a 50°, radioactividad media 56,72 maches por litro de agua.

La mayor parte de las vertientes están situadas en lugar que ocupaba el vasto edificio del hotel, que tenía una capacidad para más de doscientos pasajeros.

Esta importante estación termal contó siempre con la presencia de numerosos turistas, que llegaban no sólo de Buenos Aires, sino también de los países vecinos. Su prestigio había transpuesto las fronteras desde hacía mucho tiempo.



RIO HONDO

LAS fuentes termales de Río Hondo (Santiago del Estero), son conocidas desde la más remota antigüedad americana con el nombre de "Aguas del sol". Su altura es de 265 metros sobre el nivel del mar.

Existen allí dos hoteles, una oficina nacional de correos y telégrafos, una escuela primaria, varias casas de comercio, algunas casas de familia de relativa comodidad e infinidad de rústicas y primitivas viviendas, donde se alojan los bañistas pobres durante la temporada hidromineral.

La distancia de la ciudad de Santiago del Estero a Río Hondo, es de 75 kilómetros, que se cubren en poco menos de tres horas, por aquellos caminos primitivos. Desde Tucumán puede llegarse en ferrocarri, por el ramal de Leales a Río Hondo, de la línea de los ferrocarriles del Estado.

Las fuentes de Río Hondo surgen en número de veinte en la playa misma del río. Las características principales de estas fuentes son: temperatura oscilante de 38° a 42° centígrados; caudal por segundo, de 200 a 300 centímetros cúbicos; punto criscópico, 0° 03; presión osmótica en atmósferas, 0,3609; radioactividad, 0,411 milimilrolurios por litros (2); coloides, 57151 por mm³; poder catalítico, destruye vestigios de H_2O_2; gases anhidrocarbónico, 3 centímetros cúbicos, y mineralización, 0,3750 o/oo.

Estos manantiales son los más concurridos y preferidos por los bañistas, por su mayor termalidad y mejores condiciones higiénicas.

Existen, además, otras fuentes: "Barranca-Yacú" (Agua de la barranca), "Supay-Yacú" (Agua del diablo), "Zarza pozo", "Taco pozo" (Pozo del algarrobo), "Agua santa", "Ojo de San Juan", "Toro-Yacú" (Agua del toro), "Cóndor-Huasi" (Casa del cóndor), "Totora-Yacú" (Agua de la totora), "Chujchala" (Peluda o crinuda), "Atacama", etc.

COMPRESE UN Pro-phy-lac-tic

Hay cepillos Pro - phy - lac - tic de cuatro tamaños (extra grandes, adultos, jóvenes y niños); de tres grados (duro, mediano o blando) y de 6 atrayentes colores distintos y también blancos.

Exija siempre su Pro - phy - lac - tic en la cajita amarilla, mundialmente conocida.

Desde hace 40 años los mejores dentistas del mundo recomiendan cepillos

Pro-phy-lac-tic

Las horas de nuestra mocedad se deslizan a pasos agigantados.
Pues bien: ¿Ha pensado Vd. en las sorpresas que nos depara el futuro CUANDO AGOBIADOS POR LA VEJEZ, DESAPARICION, IMPREVISION, etc., dejemos a nuestro ser querido, a la compañera del hogar, en completo desamparo?

Remítame datos sobre sus pólizas de seguros Vida.
Nombre .....
.....
.....
Edad .....
Dirección .....
.....

COLUMBIA Cía. Nac. de Seguros
invita a Vd. a que reflexione cuanto antes sobre este punto.

Recurra a COLUMBIA donde le explicarán cómo podrá regularizar su tranquilidad con un pequeño desembolso.

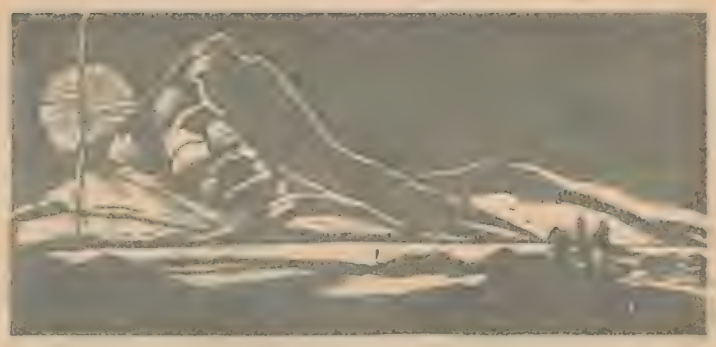
Una póliza de seguro de vida en COLUMBIA pondrá a cubierto la vejez propia y de sus seres más queridos.

SOC. ANONIMA NACIONAL DE SEGUROS

Administrada por el mismo Directorio del NUEVO BANCO ITALIANO

COLUMBIA

RIVADAVIA 409 BUENOS AIRES



Visión de Panacán en la tormenta y en la calma

(Continuación de la pág. 113)

el "batán" de majar, protegen con montes las trojas descubiertas y revisan los techos. Llegan al galope los jinetes; desensillan a prisa, procurando luego a sus caballos el mejor reparo bajo el algarrobo.

De pronto la calma se desploma sobre el valle. Amordaza un silencio aterrado y religioso.

Un trueno espantoso conmueve la inmensidad, penetra en el pozo de piedra, y cuando parece que las estridencias van a hacer estallar a los estremecidos muros gigantescos, se suceden otras descargas complicadas de cegadores rayos y relámpagos. Y ya no se sabe si el valle grita, ruge o crepita bajo la iracunda y fragorosa amenaza.

Pero el cielo empieza a desahogarse. Y cae la lluvia: bendición absolutoria sobre la tierra encanallecida.

Primero son grandes gotas aisladas, a poco se formaliza el sordo compás y bien pronto la lluvia se hace torrencial.

A la luz fugaz de los relámpagos se adivina en cada rancho un arca bíblica: hay una estrecha y familiar promiscuidad de seres humanos y gallinas, ovejas, cabras, terneros, perros... Los rostros, graves y mudos; las bestias humanizadas en el temor de la lluvia: manifestación de un poder superior, severo y bueno.

Afuera, y rodeando el algarrobo proverbial, los burros, mulas y caballos le ofrecen el anca a la tormenta.

Arrecia el formidable escándalo sideral y el aire comienza a enrarecerse. Diríase que el agua se desploma en un solo torrente sobre la tierra. Soplan fuertes ráfagas meridionales, arremolinando y haciendo más asfixiante el diluvio.

Los hombres colocan afuera las hachas, con el filo hacia arriba. Las mujeres multiplican las cruces de ceniza, oprimen a sus hijuelos y musitan todas sus plegarias.

Por las grietas de los cerros, como lagrimones por la cara de indios viejos, se escurren millares de arroyuelos; se juntan, bifurcan y vuelven a reunirse hasta formar los roncos torrentes que por todas partes surcan la extensión.

Pero la lluvia decrece. La tormenta se aleja hacia el poniente, las descargas se producen con menos intensidad y más distantes entre sí. Hacia Oriente se muestra ya una faja luminosa.

Por la única calleja de Panacán se aventuran los primeros jinetes. El valle no tarda en cobrar aspecto de alegre actividad. Los pequeñuelos abandonan el refugio materno y van de nuevo a triscar con los chivatillos sobre las lomas inmediatas.

Junto al bosquecillo de chañares y "pinchahuas" una yunta de mansos bueyes finge una escena de los tiempos de Abraham.

Hunde el aire el silbido blando y armonioso de la perdiz: y efectivamente, el cielo se muestra ya limpio, de un azul inspirado y profundo. Sonríe el sol al paisaje remozado, resbala cordial sobre los bruñidos repechos cerriles y dora las "pirhuas", plenas de algarroba sobre las pobres quinchas de totora y cortadera.

Ráfagas ligeras espiritualizan el confuso y activo canto de la tierra, grata y como emocionada: frescores de chilca, retamo y "pájaro-bobo", junto con los apagados ecos de distantes mugidos, relinchos, cencerros...

Sobre los añosos algarrobos las palomas "llantelas" lloran de amor, mientras la "azucena" (1) emerge de su lecho aéreo y, gentil y discreta, se muestra al arco iris de la tarde mortecina.

---

(1) Mal llamada "azucena" en el lugar. En realidad, se trata de la flor del aire. O "flor del azar", según se la conoce en los Llanos y todo el Sur de La Rioja.

Valle del Uritorco

Alba de mis canciones,
Sierras del Uritorco:
Mis mañanas azules,
Mis crepúsculos de oro,
Emoción de las sierras,
Verdor, altura, gozo,
¡Alba de mis canciones, valle del Uritorco!

Inmutable montaña,
Vuelo inmóvil de piedras,
Con tus raíces ígneas,
Coronada de estrellas,
Terrible en lo secreto,
Risueña en apariencia,
Para la niña fuiste
Su símbolo y su espera.
Inmutable montaña, vuelo inmóvil de piedras.

Albas del Uritorco
Trémulas como un vuelo
De fragancias y azules,
De pájaros y versos,
Me dieron la inquietud,
La ilusión de lo eterno
Mi constancia de roca
Y mi ambición del cielo.
Albas del Uritorco, trémulas como un vuelo.

Paisaje bravo y dulce
Que prendes con espinas,
Y enamoras con lunas
Y azul de lejanía;
En ti se alimentó
Mi dolencia infinita
De existir con pasión,
Con rosa y con espina.
Paisaje bravo y dulce, moradas lejanías...

Valle del Uritorco,
Símbolo del futuro,
Río blanco de sed
Que desbordó convulso;
Río seco, las lágrimas
Precipitan su curso
Con hambre de riberas,
Con implacable impulso...
Valle del Uritorco, símbolo del futuro...

Alba de mis canciones,
Valle del Uritorco:
La extensión de mi pampa
Halló un límite de oro
En tu falda inmutable
Como el amor que gozo,
Amor de vuelo fuerte,
De tierra, piedra y oro;
Recio amor infinito,
Por el que canto y lloro,
Con el agua secreta
Que te atraviesa todo.
Alba de mis canciones, valle del Uritorco.

MARIA ALICIA DOMINGUEZ

Elimine las Grasas!
y descongestione el organismo
evitando las manifestaciones:
REUMATICAS • GOTA y ARTRITIS
EN TODAS LAS FARMACIAS YODOSALINA Pisoni

"Salen siempre felices y llenos de energías"

"DA GUSTO ver como esos niños vienen corriendo a tomar su desayuno. No porque sean míos lo digo, pero en verdad pocos niños tienen esa vitalidad y energías. Jamás se me enferman; siempre están como los ves ahora.

"DESDE que empezaron a ir al colegio se desayunan siempre con Quaker Oats, de lo que les dejo tomar cuanto quieren. Su delicioso sabor les encanta. Empecé a dárselos porque había oido decir lo bueno que es y he seguido dándoselos porque he visto qué viveza y actividad da a sus cerebros y cuerpecitos.

"HAN adelantado mucho en el colegio, lo que deben en gran parte al Quaker Oats pues con este alimento empiezan bien el día. Les proporciona las energías que tanto requieren. Mi marido y yo también lo comemos. Somos amigos del médico pero gracias a Quaker Oats raras veces tiene que asistirnos."

Todo niño necesita tomar Quaker Oats todos los días para crecer fuerte y sano y reponer las energías que constantemente derrocha. Los adultos también encuentran que el Quaker Oats los conserva sanos — listos para todo. Es un alimento delicioso y se prepara fácilmente, cociéndose en 2½ minutos.

LA IMAGEN DEL CUAQUERO SOLO EN EL LEGITIMO
Quaker Oats

D-59

Todos los miércoles
aparece MUNDO ARGENTINO, la revista esencialmente argentina, en la cual colaboran las más distinguidas firmas del país y la que publica la información gráfica más completa.

Un veraneo en las sierras

VIERNES 28. Ocho días de lluvia fina y pegajosa. Ocho días de gris que se meten en el espíritu y le condenan a mirar turbio. Los días siguen cumpliendo su destino de llegar y expandirse en plenitud gris, morir después, sucesivamente, para dar paso a los otros que el tiempo, a su vez, condena jornada tras jornada a la vida fugitiva.

¡Dios mío! ¡Cómo todo pasa, todo cansa, todo se rompe, todo muere! Hoy he cumplido treinta años y la vida, indiferente, desdeñosa, febril, pasa por mi lado sin calmar mi zozobra, sin amenguar el fuego de mi espíritu. Hay en mi corazón una lámpara votiva, encendida por devoción hacia un santo sin nombre.

Para el alma sensible y apasionada—como se desprende de esta hermosa narración en que un fino espíritu de mujer narra el proceso de sus cuitas, — las sierras son un remanso de paz, donde el mismo amor, de ordinario turbulento e impetuoso, asoma sus grandes alas serena y tímidamente.

Y ahora, ocho días de lluvia seguidos, ocho días con el "yo" por delante en constante coloquio. No salgo, no he hecho más que mirar para adentro y para afuera con una tenacidad de criatura, como buscando en el interior de mí misma o en el exterior del paisaje algo que aligere este peso incesante de preguntas, esta constante investigación que acabará por enfermarme.

Nadie ha venido a verme en este día a no ser mi infaltable compañero de destierro: Enrique Díaz y Segura. Pero él no sabe que esta fecha significa para mí algo más que un día como los otros.

Enrique Díaz y Segura ha hecho lo que generalmente. Ha detenido el coche frente a la reja, ha bajado con su paso metódico de hombre tranquilo y reposado, y mientras la mucama le ha abierto la puerta, él ha quitado su sombrero y mirado el cielo con su gesto tan suyo. Ahora que el cielo está inclemente, el agua fina e imperceptible ha caído sobre su rostro. Ocho días igual he visto su pañuelo — que huele ligeramente a colonia — limpiar ese rocío en el momento de pasar a la salita donde le recibo. ¿Es posible que un hombre haga ocho días seguidos el mismo gesto, tenga la misma calma y mire después del mismo modo?...

Sentados frente a frente de la ventana abierta, hemos mirado caer la lluvia, persistente y tenaz, floja y opaca. Hablamos poco, hojeamos alguna revista, comentamos las últimas páginas leídas del libro y permanecemos en silencio mirando a lo lejos.

Es curioso cómo este amigo mío tiene la constancia de venir cada día a visitarme. Ayer me decía que el camino se pone por veces intransitable y que si el agua sigue cayendo, a pesar de la temperatura elevada, se producirán inconvenientes difíciles de salvar. ¿Qué diría yo si un día no le viera llegar?

SABADO 29.

— Patina el coche demasiado — me ha dicho hoy estrechando mi mano con la suya que huele a colonia. Y ha agregado: — He tenido un pequeño percance al venir. He encontrado una voiturette detenida por una "panne" en la segunda cuesta del camino a los "Cocos". Una linda muchacha manejaba el coche y hacía dos horas que esperaba el paso de alguien. Viera usted, ¡linda chica, sonriente y tranquila! Venía sola desde Córdoba con este tiempo. He podido acercarla hasta la estancia de los Méndez, donde Aníbal, el chófer, ha dejado en condiciones el motor. La chica, muy agradecida, me ha dado su tarjeta y el nombre y domicilio de su padre. Es hija del juez Salas, ¿recuerda usted aquel caballero tan hombre y tan inteligente que falló en el juicio de los Pombo?...

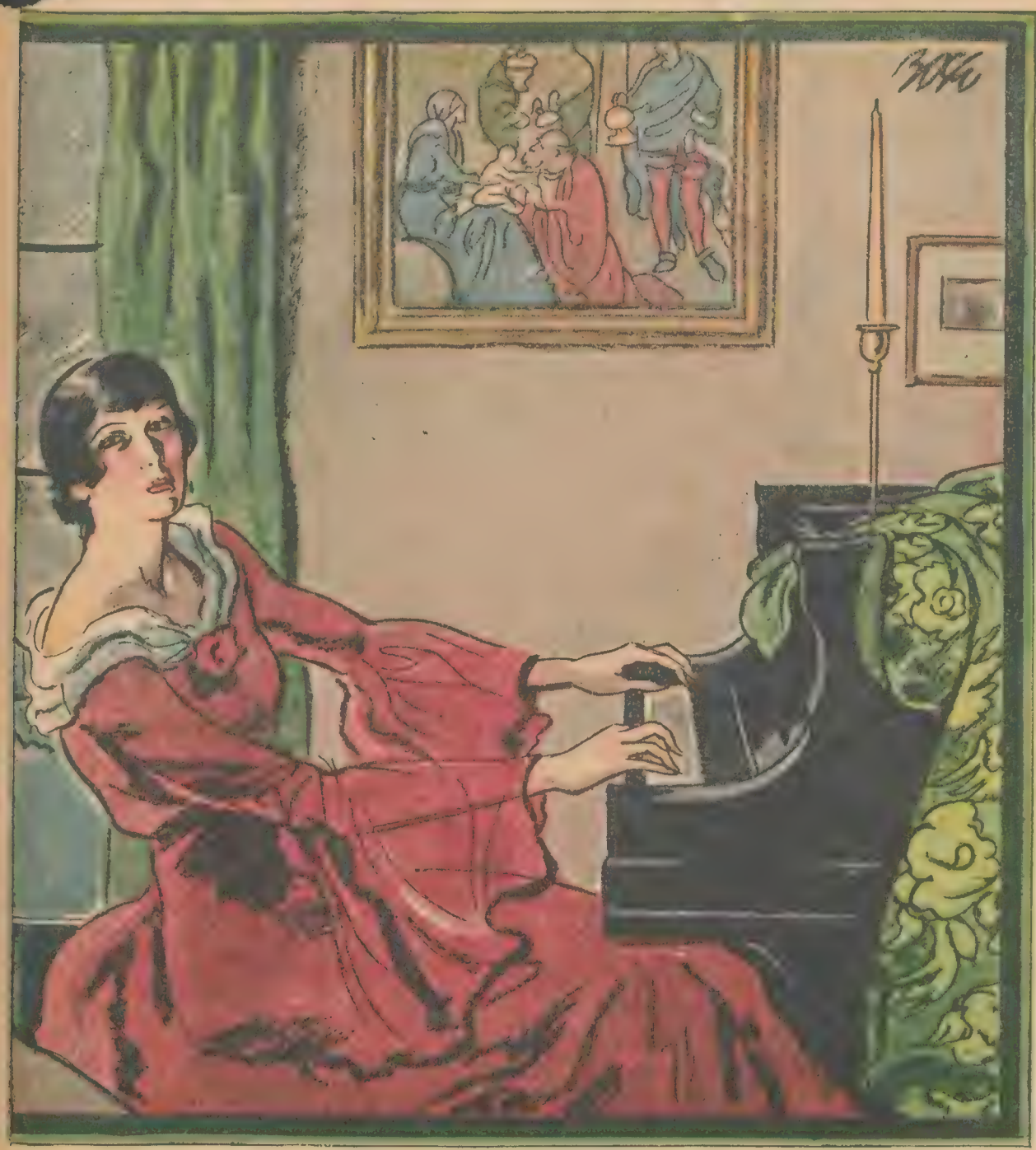
Mi amigo ha dicho todo esto sin detenerse, y sentado en el sillón ha sacado de su bolsillo la tarjeta de la chica que ha pasado a mis manos. He visto impreso sobre la rústica cartulina con letras en relieve "María Ernestina Salas Moreno", y de pronto he recordado. María Ernestina ha sido compañera de colegio mía. El ha dicho "linda chica". ¿Una mujer de treinta años es todavía una linda chica?

Mi amigo estaba inquieto hoy. El incidente o accidente le ha sacado un poco de su igualdad. También yo me he mostrado hoy un poco más comunicativa. Y sin embargo, sigue lloviendo. ¡El tiempo igual no autoriza los cambios!

DOMINGO 30.

Hace ya cerca de dos meses que vivo aquí. Hace dos meses que me he detenido en estas alturas y que en la soledad casi absoluta paso mi veraneo. Gusto de este silencio y de esta vida solitaria, con una especie de voluptuosidad enfermiza. Ni sufro angustias por saberme tan lejos, ni se me ocurre pensar que algo de mí misma se ha quedado en la vorágine de la ciudad. Aquí, allá, en cualquier parte, llevo conmigo todo. Mis sueños y mis desencantos. Si Enrique Díaz y Segura no encontrase tan bello subir a visitarme, yo permanecería sin su visita y la vida no

Ilustraciones de



Cuento de Lita Igual

alteraría mi pulso. Mi amigo estaba hoy alegre, ha vuelto a encontrarse con María Ernestina y ha reanudado la charla del día anterior. La chica le ha invitado a que visite su familia que veranea en Vaquerías. El le ha prometido que irá. Le he dicho que María Ernestina tiene mi edad, y, naturalmente, sin alardes de gentileza, me ha contado que "ya lo imaginaba". Hoy me he sentado al piano y he tocado un rato, mientras él miraba el paisaje. Le he visto conmovido escuchando a Chopin y hemos hablado después largamente sobre la música de Wágner.

Al despedirse le he preguntado cuándo va a Vaquerías, y me ha contestado que ya me lo dirá cuando piense hacerlo. Me parece que está contento y yo me alegro por él. ¡Es tan buen muchacho!...

LUNES 1º

Enrique no ha venido hoy. ¡Qué raro!... He tomado tarde el té esperándole, y en vista de que no llegaba... ¿Habrá ido a Vaquerías?...

El tiempo está mejor, hoy ha salido un rato el sol. Quizá esto lo haya animado para cambiar de rumbo. Mañana saldré yo también. Hace un mes que no saco el coche del garage y empiezo a tener necesidad de apretar algo firme entre mis dedos. Es curioso lo que me gusta sujetar el volante y dirigir la máquina a mi antojo. Algo dentro canta de alegría, adquiere fuerza nueva, me convierte en otro ser, me asegura de mí misma. Amo el espacio como si equivocando mi destino debiera haber nacido ave. He sentido la misma sensación dirigiendo la lancha y hasta guiando el caballo, pero no la he sentido "volando", precisamente porque no era yo quien dirigía el avión. Yo creo que esa certidumbre de que soy yo la que debo manejar mi vida y por haberla manejado desde temprana edad, es la que me detiene siempre en el momento de creer que voy a realizar un sueño.

Mañana saldré. Este año no he hecho turismo. Me trazaré un plan y un plano. Me queda un mes para correr por estas carreteras, cuyos paisajes me detienen a veces en mitad de camino. Podría suceder que yo me encontrara alguien que me hiciera sonreír, así como Ernestina ha hecho sonreír a Enrique.

MARTES 2.

Esta mañana cuando ya salía, el peón me ha alcanzado una cartita breve de Enrique, diciéndome que no le espere hasta el jueves, pues ha creído advertir que su presencia me fatiga y que desea dejarme en "vacaciones". Agrega que hará un poco de turismo y "me traerá mensajes del cielo y la montaña"...

Con tal motivo he tenido para mí todo el día y he hecho correr el aceite de mi máquina, y por si Enrique ha elegido Vaquerías, yo he llegado hasta Córdoba.

Mientras viajaba he recordado de pronto en los días de la infancia y en los años de escuela. ¡La Santa Unión! ¡Las buenas monjitas! Ernestina me tenía celos, porque la hermana Dominga tocaba para mí, trozos de música que eran mi alegría.

Recuerdo un día que ambas estuvimos en penitencia por haber discutido a quién correspondía sentarse cerca de la hermana en la hora de conversación, un día que ella nos cuidaba. Es curioso que Enrique se haya encontrado con ella. ¡Tenía idea de que estaban en Europa! Creo que permanece soltera. Me agradaría volver a verla. ¡Han pasado tantos años!

MIERCOLES 3.

Está visto que nada me acomoda más que la quietud. Heme ya de vuelta de toda esa jira que había proyectado. He comprado algunos libros, he traído lanas para tejer y me he instalado de nuevo frente a la ventana. He pasado por Vaquerías y me ha parecido que hay muy poca gente en el hotel. Podía haber entrado y no he querido. ¡Detesto el papel de curiosa!

¿Vendrá mañana Enrique?... Es tonto eso de que crea que necesito vacaciones, cuando él, con su silencio, es un remanso de paz. Comprendo que es un pretexto y debo no darme por aludida. Pero es la verdad que después de un mes y medio de verlo todos los días una acaba por extrañarlo. ¿Cuántos años hace que nos conocemos con Enrique?... Unos tres o cuatro. Fuimos amigos en seguida. Yo le agradé por (según él) mi personalidad bien definida. El me agradó a mí, porque fué el único que no intentó avasallar mi personalidad. Jamás me ha contrariado, nunca me ha discutido mis actos. Ha sido leal y buen amigo. Me ha sorprendido a veces su asiduidad, y me he preguntado si llevará dentro de sí algún desengaño amoroso que lo hace esquivar las mujeres que no son tranquilas y seguras como yo.

¿Se enamorará ahora?... Me gustaría saber qué impresión íntima tiene de Ernestina...

Llueve de nuevo después de dos días de sol. ¿Enrique llegará con el mal tiempo? ¿Qué mensaje de cielo y de montaña me trae a su presencia?

JUEVES 4.

¿Será cierto, Dios mío? ¿Yo amaba a este hombre y no lo había advertido? ¿Le quería verdaderamente y no acertaba a darme cuenta de ello? ¡Yo le quiero, le quiero! ¡Qué magnífico descubrimiento!... Pero, acaso, ¿fuí yo la que descubrí esa bonita verdad?...

Hoy, a las cuatro de la tarde — yo había mirado varias veces el camino, — vi llegar a Enrique. Llovía y... no se detuvo a mirar el cielo. Entró rápido, besó mi mano con esa cortesía especial con que algunas veces me saluda, y tomando asiento junto a mí, empezó a contarme lo que había hecho estos tres días.

El primero, habíalo pasado en casa de unos antiguos peones de su estancia, que habían perdido un hijo. Era un mozo de sus mismos años, que su padre apadrinara al nacer. Muchacho bueno, cuyos padres viejos ya, recibían todo de él.

El segundo había vuelto al rancho para acompañarlos y poner un poco de alivio y seguridad en la vida de los dos pobres viejos. El miércoles... había pensado en mí todo el día. Diciendo esto se levantó, y cuando yo iba a preguntar por Ernestina, se acercó a mi sillón, y tomando entre sus manos mi cabeza, se inclinó y me besó en la boca. Fué todo tan rápido, que no tuve tiempo de hacer un movimiento. Aquella boca en la mía me inhibía de pensar. Para desatarme devolví el beso, y... delicioso milagro, comprendí que hacía mucho tiempo que mi boca necesitaba la suya. Enrique se arrodilló junto a mí, tomó entre sus manos las mías, y me dijo las cosas más bonitas

Neal Bose

DEPENDE

de la distinción de su arreglo

LOS hombres la comparan con otras—y la hallan mucho más atrayente... porque sus labios se ven encantadoramente hermosos—*sin pintura.* ¡Ella usa Tangee! Presta a sus labios esa apariencia de natural lozanía que los hombres admiran... Evita los labios "pintorreados".

DE ANARANJADO, CAMBIA A ENCARNADO

Lo extraordinario de Tangee es que por estar basado en un principio especial, cambia de color. En la barrita, se ve anaranjado; al aplicarlo, cambia al matiz más en armonía con su rostro. En sus labios no aparece pintura... se descubre nueva belleza, más encantadora porque se ve natural. Además Tangee tiene la ventaja de ser a base de cold cream—que protege y suaviza. Si lo quiere en tono más subido, pida Tangee Theatrical, especial para uso profesional y nocturno.

SIN TOCAR—Los labios sin retoque casi siempre parecen marchitos y avejentan el rostro.

PINTADOS—¡No arriesgue usted parecer pintada! A los hombres desagrada ese aspecto.

CON TANGEE—Se aviva el color natural, realza la belleza y evita la apariencia pintorreada.

NUEVO—El polvo Facial Tangee también cambia de matiz. Da un aspecto más terso y juvenil—sin el efecto polvoriento que producen polvos inferiores. Seis matices. Tres tamaños. SD APROBADO POR EL DEPTO. NACIONAL DE HIGIENE. Certificado No. 7316

El labial de más fama
TANGEE
BARRA ANARANJADO PINTORREADO

Agentes exclusivos: PALMER & CIA.
Buenos Aires: Moreno 570
Montevideo: Convención 1433

No pida Rubinat
Exija...
RUBINAT LLORACH
La legítima agua natural que surge del manantial del Doctor Llorach.
EL PURGANTE-LAXANTE DEPURATIVO
Aconsejado por los médicos.

y más inesperadas que yo haya escuchado en mi vida. ¡Qué raro, Dios mío! ¿Cómo es posible que una mujer pueda llevar dentro de sí un amor y no darse cuenta de [illegible] ¿Cómo es posible ver pasar los días sin comprender que con cada uno de ellos se escapa un poco de la dicha que no volverá más? .. ¡Yo amo a Enrique! ¡Le amo desde siempre, y ha sido necesario que los [illegible] error, sí, los celos—me [illegible] gan el ánimo y me sensibilicen hasta el punto de comprender! El me ha amado siempre y no podía decírmelo, no abrigando esperanza de correspondencia. Dice que la esperanza la recogió cuando la tarjeta de Ernestina tembló entre mis manos. ¡Qué curioso! ¿Cómo es posible que mi mano temblara cuando yo ni siquiera presentía el amor?... Bueno, está visto que las mujeres somos la mar de indiscretas y de pretenciosas. Siempre vivimos preguntándonos esto y aquello y creyendo estar en lo cierto..., y no sabemos nada de nada. ¡Ah!, lo de Vaquerías y [illegible] nestina, todo un cuento. La [illegible] que hizo el papel especial [illegible] asunto, había llegado a sus manos [illegible] la forma más inocente que pueda darse, pero le había servido para a[illegible] la trama y hacerme caer a mí, en la ridícula actitud de una celosa cualquiera.

He hecho un verdadero papelón, pero estoy tan contenta que no lo siento. Enrique me ha dicho también que haremos un gran viaje de turismo, pero que el volante... lo llevará él. Me estoy preguntando, desde hoy, si [illegible] Después de todo, si él será mi marido y él manejará el volante, y él será yo y yo seré él, no será que..., bueno, esto es demasiado complicado para una mujer que se da cuenta que está enamorada.

¡Bien puede que mis alas sean en adelante las manos de mi marido! ¡Y bien puede que Enrique sea ese santo [illegible] nombre a quien mi lámpara votiva daba luz en mi corazón!

• • •

LA REGION CUYANA

(Continuación de la pág. 120)

cepción y Desamparados, casi todos nombres religiosos que desde el primer momento indican al visitante el antiguo fervor, el misticismo que califica a sus hijos y engendra los santos varones, como un Fray Justo de Santa María de Oro, o un patriota desmedido, visionario y propulsor invencible de la grandeza argentina como Sarmiento. Es una fuente de nuestro nacionalismo, una reliquia de la tradición. Es la cuna de esos próceres y los que se llaman Laprida, Del Carril, Aberastain. Fué el campo donde se libraron algunas de las más rudas batallas del federalismo, como antes había sido un pueblo que aportó al mismo nivel de los otros de Cuyo su esfuerzo en hombres y recursos para la campaña emancipadora de San Martín y uno de los "leaders" en la hora de proclamar la independencia en el Congreso de Tucumán.

La ciudad atestigua a cada paso estos recuerdos ilustres en sus calles, sus plazas, sus paseos, sus escuelas, sus monumentos. En la principal, 25 de Mayo, vemos al sacerdote y al educador, y a cada uno de los otros en las plazas que llevan su nombre. Sarmiento domina, no en vano es el hijo de esa tierra de más resonante obra y renombre; su casa natal fué declarada monumento nacional, con su nombre se denomina la escuela primaria modelo y la mejor biblioteca. Y también San Juan denota al visitante su tradición religiosa en sus viejos y clásicos templos coloniales: su Catedral, la Merced, San Agustín, Santo Domingo, y es sede, recordemos, del obispado de Cuyo, y posee un seminario conciliar.

Es la capital de la provincia una de las ciudades más características del interior, de las que mejor conserva el aspecto colonial en sus edificios y calles; pero, sujeta a la evolución que hoy domina a su sociedad, acentuada por el impulso de su fuerte industria, tiende a modernizarse en su estructura. Un paseo que arranque de su plaza principal, rodeada por la Casa de Gobierno, la Catedral, la Legislatura, la Corte de Justicia, el club social, y nos lleve a Trinidad, Santa Lucía, Concepción, brindará verdadero placer al visitante al contemplar las amplias casas de grandes patios, jardines, parrales, huertas, la lujosa mansión y la vivienda modesta, de un acentuado carácter local. El San Juan moderno presenta paseos como la bellamente arbolada avenida San Martín, el parque 25 de Mayo — donde se halla instalado un espléndido estadio en cemento armado, con cancha para football, basketball y gran pista motodrómica, y que tiene capacidad para quince mil personas, — el naciente parque Rivadavia, que abarcará enorme extensión y hace formar parte de su conjunto a la montaña vecina.

El viajero puede llegar a San Juan desde Buenos Aires pasando por Mendoza, desde Bahía Blanca entrando por el sur de esta provincia, por las líneas del Pacífico, o bien por el norte, desde La Rioja, Córdoba o las provincias del Norte, haciendo uso de la línea del Estado. Por esas vías salen al sur o van al centro y norte del país o al litoral, los productos agrícolas, frutícolas, minerales, industriales de esta rica y próspera provincia que tiene en cultivo, aparte cereales y alfalfa, treinta mil hectáreas de viñas, dos terceras partes de ellas de uva para vinificar y el resto para exportación, y produce en sus cuatrocientas bodegas, cuyo capital alcanza a quince millones de pesos, setenta y cinco millones de litros de vino por año.

También puede llegar desde Mendoza en automóvil porque nuevos caminos han hecho posible esta comunicación a través de una zona que parecía imposible cruzar sin otro medio que el ferrocarril. El esfuerzo en favor de la creación de caminos ha [illegible] do muy intenso en los últimos años en San Juan, y así, aparte del mejoramiento de la mayoría, tenemos, con el magnífico a Calingasta, el formidable camino de Jachal a Chile, camino de montaña que pasa por los famosos baños de Pismanta y se dirige a la alta cordillera para alcanzar el camino chileno que va a la Serena (Coquimbo), y cuya altitud alcanzada es más de dos mil metros. De esta suerte, cuando no es el esfuerzo privado, como ocurre con el Trasandino en Mendoza o el del gobierno federal con el ferrocarril de Huaytiquina en Salta, es el de las provincias el que se orienta a través de los Andes buscando el intercambio, indispensable para la prosperidad y el progreso regional.

El turista puede admirar un paisaje de montaña en San Juan, país montañoso por excelencia en el país, como en ninguna otra región argentina. Macizos inmensos, serranías y cerros alternan continuamente con las planicies, con los valles cultivados, regados por los canales que derivan de los ríos San Juan, Jachal, Bermejo. Fácil es llegar al valle del Zonda, y ahora el Ferrocarril del Estado permite alcanzar cómodamente el valle de Jachal y contemplar el estupendo anfiteatro de montaña frente al cual se asienta esta población pintoresca, típica, luminosa. En el valle del Zonda es donde se ve nacer el torbellino inicial que se levanta hasta las nubes y forma el famoso viento de su nombre, espectáculo inolvidable por asombroso.

Excursiones que causan intensa satisfacción son las que pueden efectuarse en dirección a Albardón y Angaco Norte, en tren o automóvil. Allí [illegible] los baños calientes sulfurosos [illegible] Las Lajas, al pie de la sierra Vilicun, y las saladas La Cabada. Y cerca también de la capital las aguas ferruginosas de Florida. Pero estas aguas de salud no son las únicas, pues a las nombradas de Pismanta, al S. O. de Jachal, para reumáticos, cuenta San Juan también con las de Filadelfia, Cienaguita, y muchas otras. Visitarlas permite disfrutar de la v[illegible] ta de parajes admirables: rumbo a Jachal, los cerros los Caracoles, de singularísima formación, los lugares denominados Huerta Huaschi, Agua Negra, Blanquita, Paslean. Y todos los argentinos han oído nombrar alguna vez estos sitios de tanto sal[illegible] característico de la región denominados Caucete, Marquesado, Pocito, llenos de pintoresco atractivo: viñedos, huertas, jardines, donde se producen las uvas, las frutas, las flores más deliciosas.

Bien renombrada es en el país como culta y distinguida la sociedad sanjuanina, y su hospitalidad hace disfrutar al viajero el encanto de su trato difícil de igualar. Pocos pueblos gustan tanto como éste de agasajar al visitante y saben dejarle un recuerdo tan grato.

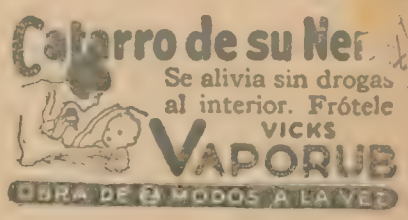
Una docena de hoteles de diversa categoría, cines, teatros, museos; bancos originarios de la localidad o sucursales de la capital federal; abundantes diarios; todos los modernos servicios de alumbrado e higiene, ofrecen comodidades al viajero sin permitirle extrañar el alejamiento de su hogar.

Para los argentinos encariñados con sus orígenes, amantes de la tradición, o para quienes quieran reconfortar su nacionalismo, pocos pueblos como San Juan más elocuentes y fecundos en añejos ejemplos.

Para disimular las canas

El mejor método de disimular las primeras canas, no es teñirlas, sino al contrario, dar al cabello un color claro sobre el cual pasan desapercibidas.

En París, las mujeres jóvenes que empiezan a tener canas, jamás las tiñen de obscuro o castaño. Se aplican en casa con toda comodidad la manzanilla verum, durante 3 días, y de ese modo el cabello toma un hermoso color rubio. Las canas son muy visibles en las personas de pelo negro o castaño, pero evidentemente dejarán de verse cuando el cabello haya tomado el hermoso color rubio que da la manzanilla verum. Esta loción se encuentra ya preparada en todas las farmacias del país.



Hay señoras que tienen la costumbre de decir:

"He llegado a esta edad sin usar ninguna clase de cremas, y mi cutis, sin embargo, está lo mismo que en la juventud." Estas señoras tienen por naturaleza una epidermis que solamente poseen los hombres, y no han conocido todavía lo que es tener un cutis verdaderamente fino. La Crema Vasenol no hace imposibles, pero su empleo en todo caso permite tener siempre un rostro hermoso y lleno de salud. A su eficacia científica une, además, un exquisito perfume.

ASPERA EN LA MONTAÑA...

(Continuación de la pág. 111)

una vibración emocional, sin un matiz, la capital es una joya. Hablamos en el sentido de la concreción urbana, del concepto tradicional y el ambiente evocativo de este municipio. Indudablemente, el clima y la belleza del paisaje se armonizan para acentuar fuertemente la delectación del viajero. Plazas, paseos, edificios, iglesias, caserones, costumbres pueblerinas..., todo se comprendia en una noción de conjunto que sacude nuestro sentimiento nacionalísimo con una sensación de revivencia...

Catamarca

Lo propio ocurre en Catamarca y en La Rioja, estableciendo, sin duda, las distancias en lo que a densidad de población se refiere. La ciudad de Catamarca, situada en la margen del río del Valle, posee, en primer término, un clima delicioso. El panorama circunvecino es sencillamente encantador. Y dentro de un urbanismo remozado con especímenes de moderna arquitectura, el rastro colonial se eterniza como el oro viejo de una joya familiar, en la casona arcaica cuyos espesos muros parece que guardaran una curiosa tradición en cada adobe...

¡El solar catamarqueño!... Hay valles — tatuados por ríos escurridizos, — tan hondos y tan llenos de vegetación, que se anticipa la noche en la quebrada, mientras el sol está dorando todavía el crestón de las sierras... ¿Y las fuentes termales? ¡Un tesoro! Suri-Yacú... Fiambalá... Hualfin... Santa María... ¿Y los pueblos de recreo veranal? Andalgalá... Tinogasta... Belén..., salpicados de huertas providentes, de viñedos, de fincas de labrantío que no hubiera desdeñado el Muntuano para escribir sus "Geórgicas"...

Y presidiendo el encanto de la naturaleza, con su indisciplinada armonía en piedra y en color; en boscaje y en médano; en nevado y en torrente; en caserío y en huerta..., la influencia espiritual de un sentimiento religioso, traducido en la imagen de la Patrona pastoril y serrana de la región: la Virgen del Valle.

La Rioja

La Rioja es la provincia gemela. Se moderniza, sin duda, la ciudad. Pero el sentido tradicional vive y revive como una flor de cacto...

El turismo nacional comienza a reconquistar, con el viaje recrativo y sedante, este solar de jugosos panoramas y de nobles figuras.

La Rioja... Chilecito... Tigonasta..., los Llanos, donde aún desde el fondo de las taperas parece que asomaran los perfiles de una gauchocracia que irradió por todos los pueblos del interior en la bizarría de sus jinetes y sus lanceros...

Pero tienen un encanto mayor estas dos provincias, encanto que a fuer de su sencillez hogareña, está rotando al tiempo como una página rediviva de los tiempos de la colonia: sus manualidades en tejeduría, en anisados, en conservas domésticas, en elaboración de tabacos... Se diría que en la simpleza encantadora de estas manufacturas se están refugiando todavía los últimos rescoldos del hogar argentino... Y es así, nomás. Ahí está Vesta todavía...

Cuando Estanislao Zevallos — ya en su senectud — recorrió los pueblos de La Rioja, casi llora de emoción al visitar el lagarejo donde los padres de un futuro grande hombre amasaron los mostos de su viñedo para costear los estudios universitarios de su hijo. Hemos citado a don Adolfo Dávila...

EL ESPECTACULO...

(Continuación de la pág. 114)

hasta Posadas, y cuya extensión en rieles es de 56 kilómetros. Este ferrocarril, que es de trocha media, empalma por medio de ferry-boats con el de la república del Paraguay. En el territorio argentino, la empresa F. C. N. E. Argentino, penetra en el territorio de Corrientes, tocando en las siguientes ciudades importantes sobre el río Uruguay: Santo Tomé, Alvear, La Cruz, Yapeyú y Paso de los Libres. Puede irse, pues, hasta Santo Tomé en vapor y desde allí a Posadas usando la trocha férrea.

El área boscosa de Tucumán, Salta y Jujuy

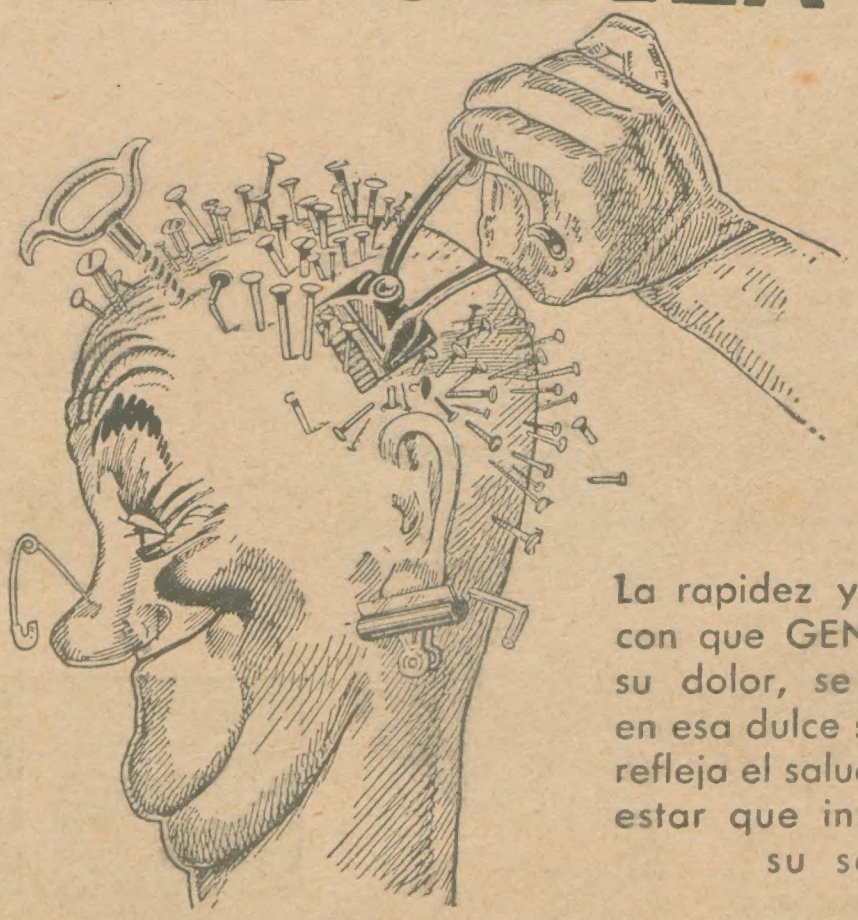
Son estas formaciones, de homogénea belleza, las que ofrecen al visitante medios de comunicación más seguros y prácticos. Por eso mismo son quizá las más conocidas, aunque su encanto permanezca inédito aún para la mayoría de los habitantes, que no ignoran el sobrenatural hechizo de las selvas del Rin, o de los bosques de Francia, o el Sur de Italia, pero que se manifiestan reacios a comprobar las maravillosas sensaciones que despiertan en el espíritu, la estructura del bosque, también subtropical, que alhaja los flancos orientales de las sierras, entre la llanura y los mil metros de altitud, en las provincias de Tucumán, Salta y Jujuy. Los bosques trepan las serranías, como cruzadas de gigantes y se hunden en las quebradas. Constituyen verdaderos pisos de vegetación, según se alcen en las tierras inferiores o en la serranía propiamente dicha y se extienden desde el Aconquija a Orán, penetrando en Bolivia por Yacuiba y Tartagal. Los árboles característicos son: el cebil, el tipa, que florece racimos de un amarillo luminoso; el laurel, con sus flores encarnadas; el aliso, el pacará e innúmeros grupos de helechos y cactos.

La táctica, para acercarse a estos parajes, por líneas férreas directamente, o bien que pongan en tacto al turista con los medios para gozar del esplendor de la naturaleza, es: conviene trasladarse primero a la ciudad de Santa Fe y viajar desde allí por intermedio del F. C. C. N. de Santa Fe, que va a Tucumán, Rosario de la Frontera, Salta, Jujuy y La Quiaca. Puede hacerse también el siguiente itinerario: en los coches del F. C. C. Argentino, hasta Tucumán, donde empalma con el ya citado. En todas las grandes ciudades del trayecto existen corporaciones de transporte, servicios de autos, etc., etc., para traslado de excursionistas, y asimismo, Añatuya, en Santiago del Estero, emplazada sobre la línea del F. C. C. A., es centro de explotación de los famosos quebrachales.

El bosque y la patria

De más está decir que a la acción futura de los propulsores del turismo en la Argentina les está reservada la tarea de inducir a la población semoviente, que busca aires y paisajes nuevos en determinadas épocas del año, a dirigirse a las regiones boscosas. Llegarse hasta allí no es una temeraria aventura como muchos creen. Se requiere tan sólo voluntad inicial y un más acendrado amor por las cosas de la patria. Y prueba el hecho de que no existen factores insalvables que se opongan a las corrientes de turismo, tanto a la selva misionera, como a la serrana subtropical, a la del Chaco santiagueño y a la andina patagónica, que numerosos extranjeros, habituados a recorrer el mundo virgen, descubriendo paisajes y caminos, nos han legado descripciones donde el entusiasmo verbal no encuentra matices para ahondar en esas maravillas. Ir hacia ellos es reencontrarnos. Es adquirir la noción de nuestra fuerza geográfica.

DOLOR DE CABEZA



La rapidez y seguridad con que GENIOL calma su dolor, se manifiesta en esa dulce sonrisa que refleja el saludable bienestar que inunda todo su ser.

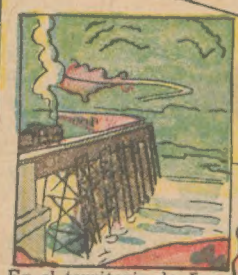
MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN

GENIOL 30

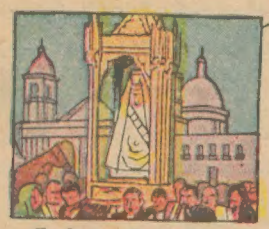
TREINTA CENTAVOS EL LIBRITO DE CUATRO

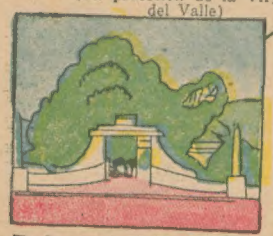
La Argentina, país de turismo

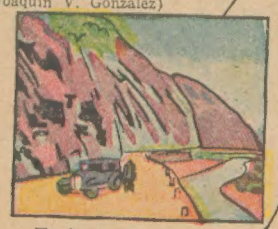
En la provincia de Jujuy
(Quebrada de Humahuaca)


En el territorio de Los Andes (Las obras del ferrocarril a Socompa)

En la provincia de Salta. — La ciudad.
(La catedral metropolitana)

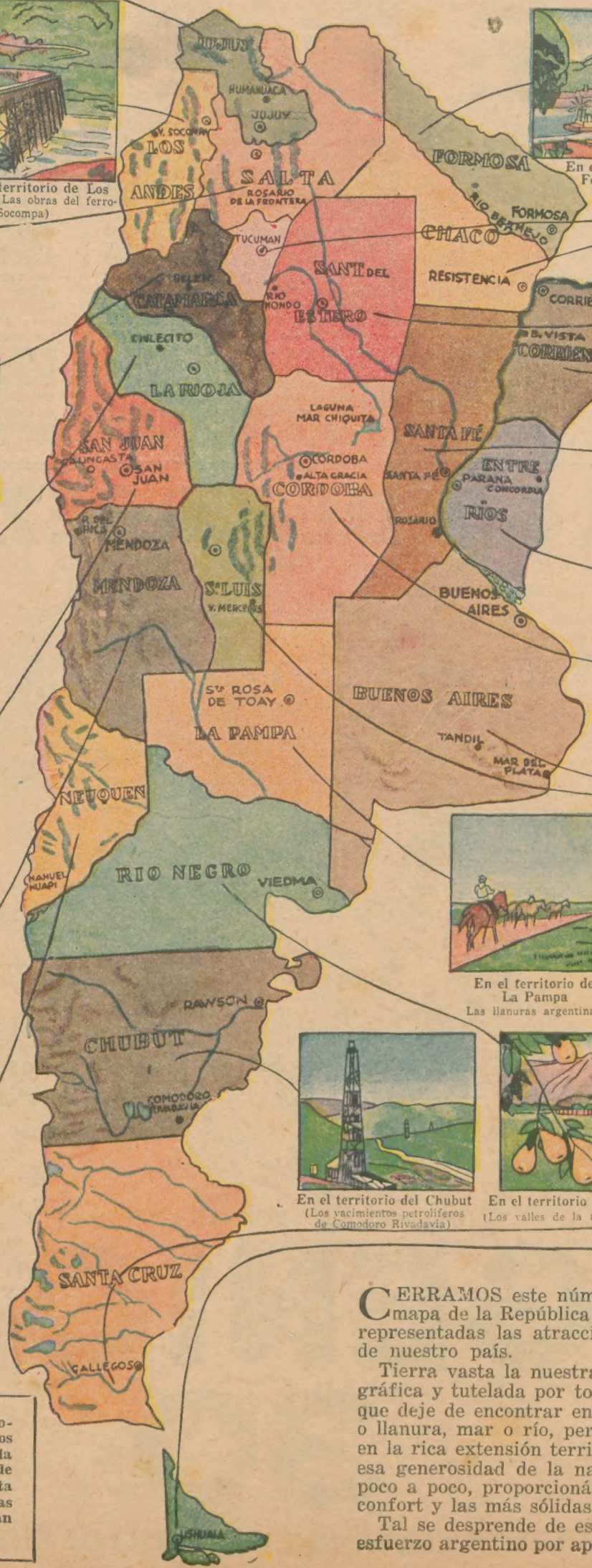

En la provincia de Catamarca
(La procesión de la Virgen del Valle)


En la provincia de La Rioja.—La ciudad de Chilecito.
(Samay Huasi, finca del doctor Joaquín V. González)


En la provincia de San Juan
(El camino a Calingasta)

En la provincia de Mendoza
(Puente del Inca)

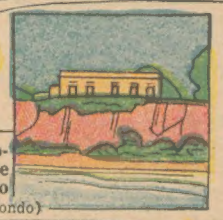
En el Territorio del Neuquén
(La región de los lagos)



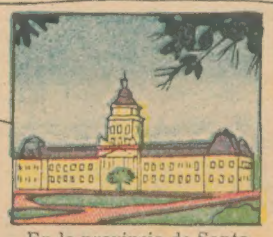
En el territorio de Formosa (El río Bermejo)

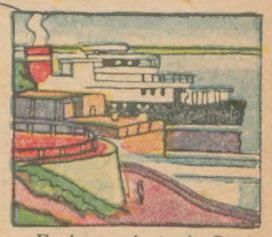
En la provincia de Tucumán. — La ciudad. (El primer trapiche azucarero)

En el territorio del Chaco
(El camino entre Resistencia y Barranqueras)

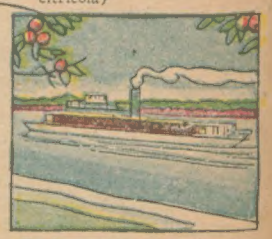

En la provincia de S. del Estero
(Las termas de rio Hondo)

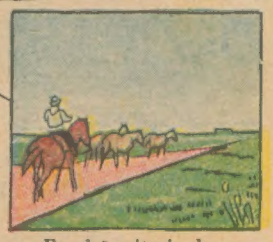
En el territorio de Misiones
(Las cataratas del Iguazú)


En la provincia de Santa Fe. — Rosario.
(Palacio de los tribunales)


En la provincia de Corrientes.—Los puertos.
(Bella Vista, emporio citrícola)

En la provincia de Córdoba. — Las sierras.
(Golf Club La Cumbre)


En la provincia de Entre Ríos.—Panorama fluvial.
(Los ferry-boats)

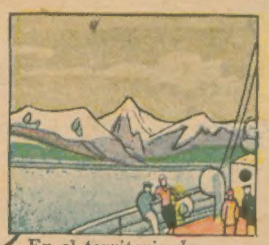

En el territorio de La Pampa
(Las llanuras argentinas)

En la provincia de San Luis
(La gruta de Inti-Huasi)

En la provincia de Buenos Aires
(El balneario de Mar del Plata)

En el territorio del Chubut
(Los yacimientos petrolíferos de Comodoro Rivadavia)

En el territorio del Río Negro
(Los valles de la región)


En el territorio de Santa Cruz
(Los canales fueguinos)

En el territorio de Tierra del Fuego
(Ushuaia, la ciudad austral)

CERRAMOS este número extraordinario de EL HOGAR con un mapa de la República Argentina en que aparecen gráficamente representadas las atracciones más sobresalientes de cada región de nuestro país.

Tierra vasta la nuestra, de la más variada configuración topográfica y tutelada por todos los climas, no hay turista del mundo que deje de encontrar en ella lo que le pueda ser grato. Montaña o llanura, mar o río, perenne hielo o sol inexorable, de todo hay en la rica extensión territorial de nuestra patria; y al amparo de esa generosidad de la naturaleza, un progreso constante ha ido, poco a poco, proporcionándonos los más sutiles refinamientos del confort y las más sólidas enseñanzas de la cultura.

Tal se desprende de este mapa, que no es sino una síntesis del esfuerzo argentino por aproximarse a los demás pueblos del mundo.

Este número de "El Hogar" se imprimió en los talleres gráficos de la Editorial Haynes, de Buenos Aires, y consta de 148 páginas, de las cuales 16 se publican sin numeración.

La Primavera llama a su bebé

Los niños, como las plantas, necesitan aire y sol para desarrollarse sanos, contentos y bellos. No retenga a su bebé en las habitaciones en los días templados de sol.

CASA GESELL ofrece a Ud. muchos artículos prácticos y económicos para paseo, distracción y descanso del bebé al aire libre.

Pida Catálogo.

COCHES CUNA "GESELL". — Los acreditados Coches-cuna de nuestra fabricación se destacan por la alta calidad del material empleado, por la prolijidad de su terminación, por su ideal suspensión, sus líneas elegantes y el generoso confort que ofrecen al adorable bebé que pasea o duerme en ellos. El modelo ilustrado ..... $ **85.-**

Otros, desde... $ 55.—

COCHE-SILLA para paseo y descanso de bebés de 1 a 3 años de edad. El modelo que ilustramos es de acero esmaltado; respaldo inclinable y asiento tapizados, ruedas de 16 cm. Vehículo ideal para playa y parque..... $ **21.50**

Más sencillo.... $ 11.50

LIBRE DE TODO PELIGRO está el bebé que ya gatea cuando juega en un CORRALITO de Casa Gesell, de altas barandas, de 90 por 110 cm., con contador de bolillas, en esmalte marfil o barnizado natural. Ilustramos el modelo de..... $ **24.-**

Corralito más sencillo a..... $ 18.—

COCHECITOS PLEGADIZOS "GESELL"

Fabricados en nuestros propios talleres; son tan amplios y confortables que sirven para el paseo y la siesta del bebé. Los garantizamos contra todo defecto de material o mano de obra.

EL ANDADOR CIENTIFICO "CORRECT", enseña al bebé a caminar rápida, fácil y correctamente. Merced a un dispositivo genial, el bebé no rueda hacia atrás ni se desplaza hacia los lados, camina sin recelo. Las partes de contacto van revestidas de goma, pesos **27.-**

Otros, desde.. $ 9.80

COLUMPIO CON TOLDO Y SOPORTE para jardín y vestíbulo. El columpio es de fuerte tela blanca con bandeja y contador. El soporte es de hierro tubular esmaltado. El toldo, con flecos, es plegable. Completo $ **33.-**

Sin toldo.... $ **18.-**

Modelo más bajo, con soporte de 80 cm., sin el toldo ..... $ 14.—

Haga feliz a su bebe con un **COLUMPIO "GESELL"**, de fuerte tela blanca, armazón metálico, listo para colgar dentro o fuera de las habitaciones. En él pasará su nene muchas horas contento y entretenido. Modelo con respaldo..... $ **4.50**

Sin respaldo. $ 2.70

Con capota de tres arcos, de fuerte brin. Ruedas cauchutadas. En dos ejecuciones económicas, a $ 29.— y $ **22.-**

Mejor calidad, con capota de cuero artificial de 3 arcos y freno. $ **35.-**

De 4 arcos, tapizado interior, ruedas a munición, a pesos..... **48.-**

Tipo Standard, con guardabarros, igual al dibujo, a pesos **55.-**

Otros, a $ 120.— y a pesos ..... $ 89.—

CASA GESELL ha pensado en la comodidad del bebé que pasea en auto y ha fabricado el ASIENTO ilustrado, de excelente lona ribeteada, plegable, con correa, contador y agarraderas cauchutadas a ..... $ **9.80**

CasaGesell

— para el bienestar del bebé.

Diagonal Norte 633 — Buenos Aires.

Sucursales:
- **FLORES:** Rivadavia 7137.
- **BELGRANO:** Cabildo 1701.
- **ROSARIO:** Córdoba 1358.
- **CORDOBA:** 25 de Mayo 18.

En venta también en: LA PLATA: Casa Arias; SANTA FE: Allevi & Cía.; MENDOZA: "La Rica"; PERGAMINO: Casa Burrone; PARANA: Casa Amar; TUCUMAN: Casa Bulló; JUJUY: Casa Pedicone; BELL-VILLE: Casa Los Vascos; MERCEDES: Gioscio e Hijos; JUAREZ: Tienda Zibecchi.

3 GRANDES FAVORITAS para el HOGAR y los PASEOS

Ilustramos aquí los estuches económicos de SOLVITA, MINUE y TENTACIONES. En estos prácticos envases también vendemos las galletitas: AMOR; MERENGADAS; SURTIDO VISITAS; SURTIDO PARA COCKTAIL; DIGESTIVAS; MORENAS; BU-BU; AGUA; ARCA DE NOÉ; CASITAS.

SEÑORA: sin necesidad de gastar mucho, usted puede incorporar las galletitas BAGLEY a su lista de provisiones...

SOLVITA:

Sandwiches que "hacen agua la boca"! Jamón, queso, paté o manteca, colocados entre dos galletitas Solvita, hacen sandwiches verdaderamente deliciosos y capaces de satisfacer al paladar más exigente.

MINUE:

Encantan por su original sabor: son elaboradas a base de coco, y su masa crocante y tostada a punto, está espolvoreada con azúcar. Son ideales con el té, el mate, etc.

TENTACIONES:

Es un conjunto de la más alta calidad, en el que no sólo encontrará galletitas para todos los gustos, sino que todas le gustarán.

Compre nuestros estuches económicos envueltos en papel "CLAR-APEL" impermeable, y por pocos centavos podrá darse el placer de saborear las más finas galletitas elaboradas en el país.

GALLETITAS

SIENDO DE **Bágley** ES BUENO

IO: EN TODA LA REPUBLICA 30 CENTAVOS

IM ECO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA RESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

RECIO: EN EL URUGUAY CENTESIMOS